

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 120: Jan-Juni (2002)

**Heft:** 179

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

249

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse  
du commerce

Foglio ufficiale svizzero  
di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise** (jährlich) Schweiz CHF 120.-- (inkl. MwSt.); Ausland CHF 200.--  
**Abonnementdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Amthliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Rédaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bern, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Imprimerie** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 120.-- (TVA compris); Etranger CHF 200.--  
**Service d'abonnement** Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bern  
**Annonces** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Bern, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, **E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 120.-- (IVA compresa); Estero CHF 200.--  
**Servizio d'abbonati** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Bern  
**Anunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

## Handelsregister

Registre du commerce  
Registro di commercio

### AG

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Apotheke Schwyter AG**, in Schöffland, Dorfstrasse 48, 5040 Schöffland, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 09. 2002. Zweck: Betrieb von Apotheken, Herstellung, Handel und Vertrieb von Gesundheitsprodukten sowie Beratung im Gesundheitsbereich; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen errichten sowie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Apotheke in Schöffland A. Schwyter, in Schöffland, gemäss Uebernahmehilanz per 31.03.2002 mit Aktiven von CHF 1'743'260.90 und Passiven von CHF 1'452'450.55, wofür 1000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben und CHF 190'810.35 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schwyter, Adrian, von Frauenfeld und Lachen, in Schöffland, Präsident, mit Einzelunterschrift; Schwyter-Läng, Magdalena Friederike, von Frauenfeld und Lachen, in Schöffland, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Suter & Kuhn, Treuhand- und Revisions AG, in Aarau, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6399 vom 11.09.2002  
(00644524 / CH-400.3.023.780-6)

■ **Duc Lufttechnik GmbH**, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Mutschellenstrasse 3, 8964 Rudolfstetten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5. 09. 2002. Zweck: Planung, Projektierung, Fabrikation und Installation sowie Handel mit haustechnischen Anlagen, Erbringung von Serviceleistungen an technischen Geräten und Hausinstallationen aller Art; kann Liegenschaften verwalten, vermitteln, kaufen und verkaufen, Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen sowie gleichzeitig oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kunz, Hermann, von Mönchaltorf, in Eggenwil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Patsch, Richard, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Duc, René, von Chavannes-sur-Moudon, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6400 vom 11.09.2002  
(00644526 / CH-400.4.023.781-0)

■ **IMS AG Wirtschaftsprüfer für KMU**, in Eggenwil, Kochmattstrasse 15, 5445 Eggenwil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 09. 2002. Zweck: Übernahme von Wirtschaftsprüfer- und Revisionsstellenmandaten für Klein- und Mittelunternehmungen und alle damit im Zusammenhang stehenden Dienstleistungen im kaufmännischen Firmenbereich; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Die Unterlagen über die besondere Befähigung als Revisor sind beim Handelsregister des Kantons Aargau hinterlegt. Eingetragene Personen: Meier, Josef, von Schöfflißdorf, in Oberrohrdorf, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ininger, Stefan, von Niederrohrdorf, in Hausen bei Brugg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steffen, René, von Bellikon, in Wettingen, Mitglied,

mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schüepf, Daniel, von Sarmenstorf, in Stallikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; A & O Treuhand- und Wirtschaftsprüfung GmbH, in Baden, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6401 vom 11.09.2002  
(00644528 / CH-400.3.023.782-2)

Mutations  
Mutazioni

■ **'Borna' Blinden- und Invalideheim Rothrist**, in Rothrist, Führung eines Blinden- und Invalideheimes sowie Arbeitsbeschaffung für Blinde und Invalide, Förderung des Absatzes der Behindertenarbeiten und anderer Produkte, Genossenschaft (SHAB Nr. 116 vom 16. 06. 2000, S. 4078). Statutenänderung: 13. 06. 2002. Firma neu: **Borna, Arbeits- und Wohngemeinschaft Rothrist**. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bhand, Dr. Heinz, von Beatenberg, in Aargau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6402 vom 11.09.2002  
(00645062 / CH-400.5.003.088-6)

■ **Aargauer Zentralmolkerei**, in Suhr, Marktgericht Verwertung und Veredelung von Milch usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18. 12. 2001, S. 9950). Statutenänderung: 6. 09. 2002. Firma neu: **AZM Aargauer Zentralmolkerei**. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 5.12.2002 ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Sacheinlage: Betriebliche Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30.4.1991 des 'Aargauer Milchverband', in Suhr, vom Uebernahmepreis wurden CHF 20'000'000.-- als Sacheinlage angerechnet].  
Tagebuch Nr. 6403 vom 11.09.2002  
(00645064 / CH-400.3.010.198-6)

■ **Albus AG Immobilien**, in Zofingen, An- und Verkauf, Erstellung oder Umbau sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 04. 09. 1996, S. 5336). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: B & N Treuhand, in Steffisburg, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6404 vom 11.09.2002  
(00645066 / CH-400.3.015.575-9)

■ **Altersvorsorge 'FLORA' Zofingen**, in Zofingen, Verein (SHAB Nr. 212 vom 02. 11. 1998, S. 7462). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Eberhard, Walter, von Schotswil, in Pfaffnau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6405 vom 11.09.2002  
(00645068 / CH-400.6.927.212-2)

■ **Bata Fürsorgefonds**, in Möhlin, Stiftung (SHAB Nr. 109 vom 10. 06. 2002, S. 1). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Raillard, Jean-Jacques, französischer Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mariani, Barbara, italienische Staatsangehörige, in Rheinfelden, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6406 vom 11.09.2002  
(00644530 / CH-400.7.901.212-2)

■ **BDS Beratungsdienst GmbH**, in Oftringen, Erbringung von Dienstleistungen und Beratungen aller Art, insbesondere im Finanz- und Versicherungssektor usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 74 vom 18. 04. 2002, S. 1, Publ. 433608). Firma neu: **BDS Beratungsdienst GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Zofingen vom 13. 08. 2002.  
Tagebuch Nr. 6407 vom 11.09.2002  
(00644534 / CH-170.4.001.690-4)

■ **BeSt-Car-Reisen U. Hälgi AG**, in Ruppertswil, Durchführung von Carreisen, Reisebüro, Autovermietung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26. 02. 2002, S. 1, Publ. 358352). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hälgi, Urs, von Niederhelfenschwil, in Ruppertswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Huber, Isidor, von Jonen, in Villmergen, Mit-

glied, mit Einzelunterschrift; Merldi Consulting GmbH, in Ennetbaden, Revisionsstelle [bisher: Merldi Consulting GmbH, in Windisch].  
Tagebuch Nr. 6408 vom 11.09.2002  
(00644536 / CH-400.3.016.498-6)

■ **Boutique Mode Flaïressa Claudia Marti**, in Klingnau, Handel mit Kleidungsstücken aller Art sowie Accessoires, Einzelirma (SHAB Nr. 86 vom 06. 05. 1992, S. 2055). Ueber die Inhaberin dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zurzach vom 26.08.2002 der Konkurs eröffnet worden.  
Tagebuch Nr. 6409 vom 11.09.2002  
(00644538 / CH-400.1.010.800-3)

■ **Dössegger & Co AG**, in Seon, Reparatur und Revision von Nähmaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 1998, S. 926). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dössegger, André, von Seon, Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dössegger, Remo, von Seon, in Lenzburg, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 6410 vom 11.09.2002  
(00645072 / CH-400.3.902.073-6)

■ **Dössegger-Nähcenter AG**, in Seon, Handel mit Nähmaschinen und Zubehör, Stoffen, Merceriewaren, Wolle, Garnen, Bastelartikeln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05. 02. 1998, S. 882). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dössegger, André, von Seon, Delegierter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dössegger, Remo, von Seon, in Lenzburg, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 6411 vom 11.09.2002  
(00645074 / CH-400.3.010.725-8)

■ **FARMATIC BIOTECH ENERGY (Schweiz) AG**, bisher in Steinach, Handel mit und Vermittlung von Biogaskraftwerken usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 03. 06. 2002, S. 9, Publ. 493518). Statutenänderung: 22. 08. 2002. Firma neu: **FARMATIC (Schweiz) AG**. Sitz neu: Baden. Domizil neu: Mellingerstrasse 140, 5400 Baden. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Industrieanlagen, insbesondere Biogaskraftwerken, die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heuer, Jan, deutscher Staatsangehöriger, in Romanshorn, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Bögle, Helene, von Herisau, in Herisau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Vogt, Hans-Peter, von St. Gallen und Winterthur, in Utzwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Arthur Andersen AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [wie bisher].  
Tagebuch Nr. 6412 vom 11.09.2002  
(00645076 / CH-320.3.051.635-1)

■ **Gabi GmbH**, in Oberwil-Lieli, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Konkurs- und Liquidationswaren und Restposten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 17. 07. 2001, S. 5473). Firma neu: **Gabi GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Myriam Dreyfus, corso Elvezia 20, 6900 Lugano. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dreyfus, Myriam, von Endingen, in Lugano, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift als Liquidatorin, mit einer Stammeinlage von CHF 70'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 6413 vom 11.09.2002  
(00645078 / CH-400.4.016.531-5)

## INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

<b>Handelsregister</b> Registre du commerce Registro di commercio	1
AG 1 BS 5 LU 8 SH 11 VS 15 AI 2 FR 5 NE 9 SO 11 ZG 15 AR 2 GE 5 NW 10 SZ 12 ZH 16 BE 2 GR 7 OW 10 TI 12 BL 4 JU 8 SG 10 VD 14	
<b>Schuldenrufe</b> Appel aux créanciers Scoglimento di società	20
<b>Abhanden gekommene Werttitel</b> Titres disparus Titoli smarriti	23
<b>Öffentliches Beschaffungswesen</b> Marchés publics Acquisti pubblici	25
<b>Marken</b> Marques Marchi	26
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b> Autres publications légales Altre pubblicazioni legali	34
<b>Bilanzen</b> Bilans Bilanci	36
<b>Infoservice</b> Service d'information Servizio d'informazioni	41
<b>Unternehmenspublikationen</b> Publications d'entreprises Pubblicazioni d'impresa	42
<b>Index</b> Indice Indice	46

**Elektronisches Angebot:**  
SHAB-Daten unter  
**www.shab.ch**

**Offre électronique:**  
pour les données FOSC sous  
**www.fosc.ch**

**Offerta elettronica:**  
per i dati FUSC sotto  
**www.fusc.ch**

**Gärten Wenger AG Gränichen in Liquidation**, in Gränichen, Neuanlage und Unterhalt von Gärten und Biotopen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 16.05.2002, S. 2, Publ. 472062). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Aarau vom 15.08.2002 mangels Aktiven eingestellt.  
Tagbuch Nr. 6414 vom 11.09.2002  
(00644540 / CH-400.3.010.209-1)

**Gastro Zofingen AG in Liquidation**, in Zofingen, Dienstleistungen im Bereiche Hotel-, Restaurant- und Barbetrieb usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2002, S. 2, Publ. 511252). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Zofingen vom 13.08.2002 mangels Aktiven eingestellt.  
Tagbuch Nr. 6415 vom 11.09.2002  
(00644542 / CH-400.3.022.216-7)

**GrafClean AG**, in Rheinfelden, Dienstleistungen in der Bauwirtschaft usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2001, S. 9634). Firma neu: **GrafClean AG in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Daniele Carmelo Solida, Spitalstrasse 22b, 4310 Rheinfelden. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spörri, Stefan, von Egg, in Barburgo, Vizepräsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Solida, Daniele Carmelo, italienischer Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Präsident und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagbuch Nr. 6416 vom 11.09.2002  
(00644544 / CH-280.3.002.291-3)

**H.R. Bircher Bau AG**, in Küttigen, Betrieb einer Bauntemnehmung für Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 05.12.2001, S. 9550). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Paul Gruber Treuhänder- und Revisions-AG, in Aarau, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Equitest AG, in Wettingen, Revisionsstelle.  
Tagbuch Nr. 6417 vom 11.09.2002  
(00644546 / CH-400.3.010.880-0)

**HK Forest GmbH**, in Fahrwangen, Transporte und Logistik usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2001, S. 5557). Firma neu: **HK Forest GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Heinz Kehrl, Wyler, 3862 Innerkirchen. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kehrl, Heinz, von Uzenstorf, in Innerkirchen, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Kvetostava, Adamova, slowakische Staatsangehörige, in Innerkirchen, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift als Liquidatorin, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].  
Tagbuch Nr. 6418 vom 11.09.2002  
(00645080 / CH-400.4.022.669-4)

**HL Holzwerkstoffe AG**, in Laufenburg, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen, industriellen und Finanzgesellschaften, insbesondere Beteiligungen an Unternehmen im Bereich der Holzwerkstoffe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 02.10.2000, S. 6717). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kuratle, Susanne, von Nesselau, in Rheinfelden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Studer, Dr. Benno, von Wittnau, in Frick, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagbuch Nr. 6419 vom 11.09.2002  
(00645082 / CH-400.3.007.202-9)

**Locher Innenausbau GmbH**, in Niederwil AG, Schreinerei usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 138 vom 22.07.1997, S. 5206). Firma neu: **Locher Innenausbau GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Bremgarten vom 26.08.2002.  
Tagbuch Nr. 6420 vom 11.09.2002  
(00645084 / CH-400.4.018.657-2)

**Mensch AG Gipsergeschäft Zurzach**, in Zurzach, Ausführung von Gipser- und Stukkaturarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2001, S. 2847). Firma neu: **Mensch AG Gipsergeschäft Zurzach in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Zurzach vom 29.08.2002.  
Tagbuch Nr. 6421 vom 11.09.2002  
(00645086 / CH-400.3.007.621-5)

**Mevag Metallveredlung AG**, in Untersiggenthal, Ausführung von chemischen, elektrochemischen und galvanischen Oberflächenbehandlungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2000, S. 1041). Firma neu: **Mevag Metallveredlung AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 02.09.2002.  
Tagbuch Nr. 6422 vom 11.09.2002  
(00644548 / CH-400.3.008.105-5)

**Primoserv GmbH**, in Källiken, Handel mit Produkten für den Eisenwarenhandel, die Industrie und das Gewerbe, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 69 vom 12.04.1999, S. 2344). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst, Ursula, von Unterehrendingen, in Källi-

ken, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst, Melanie, von Unterehrendingen, in Källiken, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.  
Tagbuch Nr. 6423 vom 11.09.2002  
(00644550 / CH-400.4.016.539-9)

**Richner Lichter und Leuchten AG**, in Aarau, Handel mit Gegenständen für die Innenarchitektur usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 24.11.1998, S. 8020). Firma neu: **Richner Lichter und Leuchten AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Aarau vom 26.08.2002.  
Tagbuch Nr. 6424 vom 11.09.2002  
(00644552 / CH-400.3.007.181-2)

**Theater-Stiftung der Region Baden-Wettingen**, in Baden, Stiftung (SHAB Nr. 234 vom 02.12.1996, S. 7434). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Zanoling, Christiane, von Alterswil und Broc, in Wettingen, Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schärer, Dr. Rolf, von Spiez, in Dietikon, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagbuch Nr. 6425 vom 11.09.2002  
(00644554 / CH-400.7.001.498-6)

**Vieh-zucht-genossenschaft Oftringen und Umgebung**, in Oftringen, Förderung der schweizerischen Fleckviehzucht, Genossenschaft (SHAB Nr. 73 vom 13.04.1995, S. 2055). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Götschmann, Fritz, von Rüscheegg, in Strengelbach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Käser, Ernst, von Leimiswil, in Oftringen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Aktuar]; Suter, Fritz, von Oftringen, in Oftringen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Vogt, Peter, von Langnau im Emmental, in Brittnau, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagbuch Nr. 6426 vom 11.09.2002  
(00644556 / CH-400.5.923.197-5)

**Villa Garni GmbH**, in Untersiggenthal, Betrieb von Villas, Restaurants, Kiosken usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2000, S. 704). Firma neu: **Villa Garni GmbH in Liquidation**. Domizil neu: Liquidationsdomizil, c/o Kurt Ammann, Haldenstrasse 90 / BK 3, 8055 Zürich. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 88a HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ammann, Kurt, von Untersiggenthal, in Zürich, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Doll, Rita, französische Staatsangehörige, in Thalwil, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidatorin, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagbuch Nr. 6427 vom 11.09.2002  
(00645088 / CH-400.4.021.132-9)

**visima GmbH**, in Strengelbach, Beratung und Projektführung usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 100 vom 25.05.2001, S. 3943). Firma neu: **visima GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 04.09.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gatschet, Hans, von Ins, in Zofingen, Gesellschafter und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].  
Tagbuch Nr. 6428 vom 11.09.2002  
(00645090 / CH-400.4.022.456-2)

**Zimmermann & Müller AG**, in Reitnau, Installation und Montage von elektrischen Anlagen und Telefonanlagen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 01.09.2000, S. 5981). Firma neu: **Zimmermann & Müller AG in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirks Zofingen vom 13.08.2002.  
Tagbuch Nr. 6429 vom 11.09.2002  
(00645092 / CH-400.3.016.510-9)

**Lösungen**  
Radiations  
Cancellazioni

**Apotheke in Schöffland A. Schwyter**, in Schöffland, Apotheke, Einzelirma (SHAB Nr. 73 vom 28.03.1998, S. 1224). Die Aktiven und Passiven sind an die Apotheke Schwyter AG, in Schöffland, übergegangen. Die Firma ist erloschen.  
Tagbuch Nr. 6430 vom 11.09.2002  
(00645094 / CH-400.1.003.930-1)

**Botec-Partner GmbH in Liquidation**, in Wettingen, Einrichtungsgegenstände usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 12.04.2002, S. 1, Publ. 424176). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 26.08.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagbuch Nr. 6431 vom 11.09.2002  
(00644558 / CH-400.4.019.718-9)

**J. Kuhn Baunternehmung**, in Mellingen, Betrieb einer Baunternehmung, Einzelirma (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2001, S. 3186). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 28.08.2002 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagbuch Nr. 6432 vom 11.09.2002  
(00644562 / CH-400.1.017.579-9)

**Josef Tschopp Holzbau**, in Berikon, Zimmerei und Schreinerei, Einzelirma (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2002, S. 2, Publ. 356894). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Bremgarten vom 23.08.2002 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagbuch Nr. 6433 vom 11.09.2002  
(00644564 / CH-400.1.006.824-0)

**Peter Brogli, Bodenbeläge, Wettingen**, in Wettingen, Bodenbeläge aller Art, Einzelirma (SHAB Nr. 53 vom 18.03.2002, S. 2, Publ. 388310). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 29.08.2002 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagbuch Nr. 6434 vom 11.09.2002  
(00644568 / CH-400.1.022.735-8)

**Raum und Wohnen Innenarchitekten + Planer GmbH in Liquidation**, in Bremgarten AG, Möbel, Einrichtungsgegenstände usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 62 vom 02.04.2002, S. 2, Publ. 407166). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Bremgarten vom 22.08.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagbuch Nr. 6435 vom 11.09.2002  
(00645096 / CH-400.4.019.923-0)

**Restaurant Schwyzerhüsi, R. Hediger**, in Killwangen, Betrieb eines Restaurants, Einzelirma (SHAB Nr. 53 vom 18.03.2002, S. 2, Publ. 388826). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Baden vom 28.08.2002 ist das Konkursverfahren geschlossen worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagbuch Nr. 6436 vom 11.09.2002  
(00645098 / CH-400.1.017.313-7)

**Sternen Gastro GmbH in Liquidation**, in Dottikon, Führung des Gasthofes Sternen in Dottikon. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 70 vom 12.04.2002, S. 2, Publ. 424624). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Bremgarten vom 22.08.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagbuch Nr. 6437 vom 11.09.2002  
(00645100 / CH-400.4.020.891-7)

**Vorsorgefonds der Aktiengesellschaft Ernest H. Fischers Söhne in Liquidation**, in Wohlen AG, Stiftung (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2002, S. 2, Publ. 499280). Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird gelöscht.  
Tagbuch Nr. 6438 vom 11.09.2002  
(00645102 / CH-400.7.006.308-1)

**AI**

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**naturfit Inauen**, in Schwende, Gampisbühl Berg, 9057 Weissbad, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von Naturhaarpflegeprodukten und Hausgeräten. Eingetragene Personen: Inauen, Armin, von Appenzell, in Weissbad (Schwende), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 224 vom 11.09.2002  
(00645360 / CH-310.1.001.292-8)

**Mutations**  
Mutazioni  
Mutazioni

**BBB Architektur AG**, bisher in Schwende, Betrieb eines Baurehand-, Bauplanungs- und Architekturbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 16.07.1996, S. 4262). Statutenänderung: 11.09.2002. Sitz neu: Appenzell. Domizil neu: Rütistrasse 6, 9050 Appenzell.  
Tagbuch Nr. 225 vom 11.09.2002  
(00645362 / CH-310.3.000.027-6)

**AR**

**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**Sumai-Lebensmittelhandel Pabón-Angehrn**, in Herisau, Degersheimerstrasse 49, 9100 Herisau, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Lebensmitteln. Eingetragene Personen: Pabón-Angehrn, Monika, von Muolen und Arnschwil, in Herisau, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 806 vom 11.09.2002  
(00645356 / CH-300.1.014.445-0)

**Mutations**  
Mutazioni  
Mutazioni

**Arlekin's Dream Bernd Villiger**, in Herisau, Treuhänderische Aktivitäten, insbesondere im Bereich Rechnungswesen, Verwaltung von Mandantenkapital (vorbehaltlich staatlicher Genehmigung), Betriebswirtschaftliche Aktivitäten, Einzelirma (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2002, S. 4, Publ. 560914). Zweck neu: Treuhänderische Aktivitäten, insbesondere im Bereich Rechnungswesen; Verwaltung von Mandantenkapital (vorbehaltlich staatlicher Genehmigung); Betriebswirtschaftliche Aktivitäten, insbesondere im Bereich Rechnungswesen; Kommunikation mit und Therapie von Tieren, insbesondere 'Haustieren'; Handel mit Pferden und Zubehör (vorbehaltlich staatlicher Genehmigung); Künstlerische Aktivitäten (Computergraphik, Photographie, Schriftstellerei); Fachbuchverlag und Fachbuchhandel.  
Tagbuch Nr. 807 vom 11.09.2002  
(00645358 / CH-300.1.014.411-7)

**Garage Gantenbein AG**, in Urnäsch, Betrieb einer Garage, Autohandel usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 01.10.2001, S. 7598). Statutenänderung: 11.09.2002. Firma neu: **Garage Gantenbein AG**. Zweck neu: Betrieb einer Garage, Handel mit Automobilen und aller einschlägigen Produkte sowie Übernahme von Lizenzen und Vertretungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundvermögen erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Qualifizierte Tatbestände: (Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung vom 20.12.1991 ist aus den Statuten gestrichen worden.) (bisher: Sacheinlage/Sachübernahme: Sämtliche Aktiven im Werte von CHF 1'026'272.60 und Passiven im Werte von CHF 259'499.60 der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma 'Hanspeter Gantenbein', in Urnäsch, gemäss Sacheinlagevertrag vom 20.12.1991 mit Lieberamhölzli per 30.06.1991 und Kaufvertrag vom 17.12.1991 zum Preise von CHF 766'775, wovon CHF 100'000 an das Grundkapital angerechnet werden.). Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tobler Treuhänder AG, in Sulgen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gantenbein-Koller, Hanspeter, von Grabs, in Urnäsch, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Gantenbein-Koller, Edith, von Grabs, in Urnäsch, Mitglied, mit Einzelunterschrift; TWP Wirtschaftsprüfungs AG, in Sulgen, Revisionsstelle.  
Tagbuch Nr. 808 vom 11.09.2002  
(00644844 / CH-300.5.011.759-2)

**Hennex GmbH**, in Herisau, Handel mit und Vermittlung von Konsum- und Investitionsgütern usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2002, S. 2, Publ. 618914). Statutenänderung: 11.09.2002. Domizil neu: Oberdorfstrasse 37, 9100 Herisau. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lanter, Markus, von Steinach, in Steinach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henning, Markus, deutscher Staatsangehöriger, in Herisau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000 (bisher: in Kressbronn (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000).  
Tagbuch Nr. 809 vom 11.09.2002  
(00644846 / CH-300.4.014.440-3)

**kempf logistik gmbh**, in Herisau, Herstellung von und Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 95 vom 17.05.2001, S. 3726). Firma neu: **kempf logistik gmbh in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Entscheid des Kantonsgerichtspräsidiums von Appenzell A.Rh. vom 15.08.2002.  
Tagbuch Nr. 810 vom 11.09.2002  
(00644850 / CH-400.4.014.386-8)

**Pension Nord, Gebr. A. und E. Stehli**, in Heiden, Fremdenpension, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 31.03.1998, S. 2203). Firma neu: **Hotel Pension Nord, Gebr. A. und E. Stehli**. Domizil neu: Nordstrasse 4, 9410 Heiden.  
Tagbuch Nr. 811 vom 11.09.2002  
(00644852 / CH-300.2.010.543-5)

**BE**

**Bern-Mittelland (BE)**  
**Neueintragen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**BGTreuhand + Beratungs AG**, in Muri bei Bern, Moosstrasse 2, 3073 Gümligen, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: BGTreuhand + Beratungs AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Bern. Statuten Hauptsitz: [24.08.1999]. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 09.02.1983. Zweck Hauptsitz: Erbringung von Treuhänderleistungen, wie Steuer-, Finanz- und Unternehmensberatung, Gesellschaftsgründungen und -umwandlungen, Erstellen von Gutachten, Durchführung von Revisionen aller Art und Wirtschaftsprüfungen als Revisionsstelle gemäss OR Art. 727 ff, auch als besonders befähigte Revisoren gestützt auf OR Art. 727b nach der vom Schweizerischen Bundesrat erlassenen Verordnung über

die fachlichen Anforderungen an besonders befähigte Revisoren, Führen von Buchhaltungen, Übernahme von Sachwaltermandaten, Treuhandfunktionen und Ausübung sämtlicher übrigen Treuhandfunktionen; sie kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Eingetragene Personen: Baumgartner, Paul, von Langnau im Emmental, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Weidmann, Denis Yves, von Zürich, in Bern, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4991 vom 11.09.2002  
(00644784 / CH-035.9.030.939-4)

■ **Bruchez Claude**, in Wahlern, Wartgässli 12, 3150 Schwarzenburg, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Betreiben eines Übersetzungs- und Dolmetscherbüros. Eingetragene Personen: Bruchez, Claude, von Chamoson und Bagnes, in Schwarzenburg (Wahlern), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4992 vom 11.09.2002  
(00644786 / CH-035.1.030.940-5)

■ **cr Kommunikation Bern AG**, in Bern, Speichergasse 39, 3011 Bern, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.08.2002. Zweck: Betätigung im Bereiche Public Relations, Werbung sowie in allen anderen Bereichen der Kommunikation; kann im In- und Ausland Unternehmungen finanzieren, sich an Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und verwerten. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der cr Kommunikation Holding AG, in Pfäffikon (Gemeinde Freienbach), nämlich den Geschäftsbereich 'Betrieb in Bern', gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 15.8.2002 und Übernahmebilanz per 1.1.2002, wonach die übernommenen Aktiven CHF 457'768.-- und die übernommenen Passiven CHF 325'822.-- betragen, zum Preis von CHF 131'946.--, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden und CHF 31'946.-- als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Aschlimann, Beat, von Burgdorf, in Arlesheim, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Batzli, Stefan, von Oberwil im Simmental und Därstetten, in Solothurn, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Löhner, Thomas, von Waldkirch, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fidinter AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4993 vom 11.09.2002  
(00644788 / CH-035.3.030.933-6)

■ **Erwin Marthaler**, in Bern, Tillierstrasse 52, 3005 Bern, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Malerei, Renovationen und Unterhaltsservice. Eingetragene Personen: Marthaler, Erwin, von Bern, in Bern, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4994 vom 11.09.2002  
(00645300 / CH-035.1.030.941-0)

#### Mutationen

##### Mutazioni

##### Mutazioni

■ **Armand von Ernst & Cie AG**, in Bern, Betrieb einer Bank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2002, S. 1, Publ. 554086). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schwab, Freddy W., von Gals, in Neuenegg, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4995 vom 11.09.2002  
(00645302 / CH-035.3.000.610-6)

■ **Ascom Transmission AG**, in Bern, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Handel mit Apparaten und Systemen der Übertragungstechnik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2002, S. 3, Publ. 442728). Statutenänderung: 11.09.2002. Firma neu: **Keymile SA** (Keymile Ltd.). Domizil neu: Schwarzenburgerstrasse 73, 3097 Liebfeld. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle; Schorer, Christoph, von Wangen an der Aare, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guillet, Florian, von Treyvaux, in Niederschörl, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Braunschweiler, Sandra, von Illnau-Effretikon, in Bern, mit Kollektivprokura zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Zug, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4996 vom 11.09.2002  
(00645304 / CH-035.3.000.910-3)

■ **Bachmann Elektro AG** Wichtach, in Oberwichtach, Planung und Ausführung von elektrischen Installationen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2001, S. 2284). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: unico thun ag, in Thun, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treuhänder & Revisions-AG Bern, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4997 vom 11.09.2002  
(00645306 / CH-035.3.007.122-1)

■ **Bernische Stiftung für Fotografie, Film und Video**, in Bern, Aufbau einer Sammlung im Kunstmuseum Bern unter Beschränkung auf das Thema 'Fotografie, Film und Video von Künstlern', usw., Stiftung (SHAB Nr. 66 vom 08.04.1991, S. 1420). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Hahnloser, Bettina, von Winterthur, in Bern, Mitglied und Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kulli, Thomas, von Wangen bei

Olen, in Bern, Mitglied und Kassier, mit Einzelunterschrift; Fehrmann, Marc, von Schöftland, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 4998 vom 11.09.2002  
(00644790 / CH-035.7.016.141-9)

■ **ESPACE MEDIA GROUPE**, in Bern, Beteiligung an Unternehmen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2002, S. 2, Publ. 554090). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Maurer, Walter, von Schmiedrud, in Niederörs, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmuclli, Beat, von Nestal, in Bern, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stäheli, Albert, von Zürich und Egnach, in Gümli, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Bern].

Tagebuch Nr. 4999 vom 11.09.2002  
(00644792 / CH-035.3.001.562-3)

■ **GGM Gesellschaft für Grundeigentum durch Mitgeltung**, in Bern, Die Gesellschaft bezweckt, privaten Anlegern eine Möglichkeit zum Erwerb von Liegenschaften usw., zu verschaffen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2002, S. 3, Publ. 516462). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Herrmann, Bendicht, von Bowil, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5000 vom 11.09.2002  
(00644794 / CH-035.3.011.580-2)

■ **Jürg George Bürki-Stiftung**, in Muri bei Bern, Unterstützung von Kleinkunstproduktionen in der Schweiz durch Ausrichtung von Beiträgen an Künstler und Institutionen der Kleinkunstszene, usw., Stiftung (SHAB Nr. 161 vom 22.08.1994, S. 4688). Domizil neu: c/o Jean-Pierre Becher, Belpstrasse 3a, 3074 Muri bei Bern. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Marti, Bruno, von Lys, in Bern, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aebold, Sula, von Rubigen, in Bolligen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blum, Ueli, von Luzern und Wilhof, in Bätterkinden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5001 vom 11.09.2002  
(00644796 / CH-035.7.016.936-5)

■ **Pandil AG**, in Muri bei Bern, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 13.07.1998, S. 4834). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Bernische Treuhand AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Grafenried AG Treuhand, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 5002 vom 11.09.2002  
(00644798 / CH-035.3.012.299-1)

■ Nachtrag zum SHAB Nr. 203 vom 19.10.1994, S. 5743, publizierten TB-Eintrag Nr. 4011 vom 10.10.1994. **Stammbach Neukomm AG**, in Bern, Ausführung von Arbeiten für Isolationen im Wärme-, Kälte- und Schallbereich usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2002, S. 3, Publ. 573952). Zweck neu: Durchführung von Abdichtungsverfahren jeder Art, Arbeiten für Abdichtungen im Hoch-, Tief- und Brückenbau, Korrosionsschutz, Tankisolationen und Beschichtungen; kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten, verkaufen, mieten und vermieten. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich.

Tagebuch Nr. 5003 vom 11.09.2002  
(00645308 / CH-035.3.000.846-0)

■ **Stiftung des Verbandes Zahntechnischer Laboratorien der Schweiz für die Förderung der beruflichen Aus- und Weiterbildung**, in Bern, Förderung der beruflichen Aus- und Weiterbildung des Zahntechnikers usw., Stiftung (SHAB Nr. 225 vom 20.11.1995, S. 6340). Domizil neu: c/o Fiduria, Zieglerstrasse 43b, 3000 Bern 14. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Ess, Jörg, von Buttscholz, in Wermatswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flückiger, Roland, von Huttwil, in Niedergösgen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frutiger, Jean-Jacques, von Cernier, in Estavayer-le-Lac, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Greder, Rudolf, von Basel, in Himwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kohler, Jean-Pierre, von Neuenburg, in Neuenburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lämacher, Christoph, von Luzern, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schubiger, Rudolf Dr., von Zürich und Gommiswald, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stöckli, Rudolf, von Tägenig, in Untersiggental, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weinmann, Louis M., von Mellingen, in Stäfa, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gertsch, Jean-Pierre, von Lauterbrunnen und Montreux, in Muraz (Colombey), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Casellini, Fernando, von Arrogno, in Chur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kamber, Markus, von Gunzgen, in Bangerten, Leiter der Geschäftsstelle, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5004 vom 11.09.2002  
(00645310 / CH-035.7.016.748-0)

■ **Texag Handels AG**, in Belp, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2002, S. 3, Publ. 400218). Domizil neu: Steinbachstrasse 92 A, 3123 Belp. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Zürcher, Hans, von Wyssachen, in Belp, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steffen, Marc René, von Wyssachen, in Belp, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5005 vom 11.09.2002  
(00645312 / CH-400.3.018.115-6)

#### Lösungen

##### Radiations

##### Cancelazioni

■ **Toolbag Eventsolutions AG in Liquidation**, in Belp, Organisation und Realisierung von Eventsenien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 25.09.2001, S. 7431). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung der Konkursrichterin Schwarzenburg-Seftigen vom 10.9.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5006 vom 11.09.2002  
(00645314 / CH-035.3.026.751-9)

#### Emmentaler - Oberaargau (BE)

##### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **AD Garage Bonani GmbH**, in Langenthal, Mittelstrasse 36, 4900 Langenthal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9.09.2002. Zweck: Betrieb einer Autogarage sowie Kauf und Verkauf von Fahrzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Ein allfälliger Neben Zweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bonani, Daniel, von Wynau, in Langenthal, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Bonani, Rudolf, von Wynau, in Roggwil BE, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Bonani, Peter, von Wynau, in Langenthal, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1748 vom 11.09.2002  
(00644802 / CH-053.4.015.936-8)

■ **Bieri Alfred Transporte**, in Leimiswil, Sonnseite, 4935 Leimiswil, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Ausführen von Transporten aller Art. Eingetragene Personen: Bieri, Alfred, von Schangnau, in Leimiswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1749 vom 11.09.2002  
(00644804 / CH-053.1.015.937-7)

#### Mutationen

##### Mutazioni

##### Mutazioni

■ **ESA-Einkaufsorganisation des Schweizerischen Auto- und Motorfahrzeugwerbes**, in Burgdorf, Förderung der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit des Schweizerischen Auto- und Motorfahrzeugwerbes usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 21.05.2002, S. 3, Publ. 476284). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Buser, Ernst, von Niederdorf, in Ormalingen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Nipp, Erich, von leichtensteiner Staatsangehöriger, in Vaduz FL, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Cornaglia, Eddy, italienischer Staatsangehöriger, in Chambéry, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Ehrler, Walter, von Künlen, in Freienbach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Jenni, Pierre, von La Tour-de-Peilz, in Montreux, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lack, Erwin, von Bern und Kappel SO, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Caille, Jean-Joseph, von Estavans, in Aigle, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Egger, Willy, von Mühlehorn, in Dietikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Frick, David, leichtensteiner Staatsangehöriger, in Balzers (FL), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gavillet, Marcel, von Esmonts, in Esmonts, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gd, Thomas, von Bad Ragaz, in Bad Ragaz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kunz, André, von Romanshorn, in Goldau (Gemeinde Arth), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Martin, Antoine, von Yverdon-les-Bains, in Yverdon-les-Bains, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Wägli, Bruno, von Belp, in Bern, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 1750 vom 11.09.2002  
(00644806 / CH-053.5.000.387-9)

■ **ILS Holding AG**, in Burgdorf, Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 02.09.1999, S. 6022). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Kaufmann, Detlef, von Grindelwald, in Burgdorf, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Melcher, Dieter, von Basel, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter und Vorsitzender der Geschäftsleitung]; Sobek, Dr. Horst M., deutscher Staatsangehöriger, in Burgdorf, Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1751 vom 11.09.2002  
(00644808 / CH-053.3.003.012-5)

■ **Ivers-Lee AG**, in Burgdorf, Industrielle und kommerzielle Tätigkeiten im Bereich Entwicklung, Herstellung, Verkauf sowie Lizenzierung von Verpackungen und anderen Systemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 27.08.1999, S. 5873). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Kaufmann, Detlef, von Grindelwald, in Burgdorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Melcher, Dieter, von Basel, in Burgdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter]; Sobek, Dr. Horst M., deutscher Staatsangehöriger, in Burgdorf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Theodor, von Oberlangenegg, in Hindelbank, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1752 vom 11.09.2002  
(00645316 / CH-053.3.003.011-7)

■ **Obtech Medical AG**, bisher in Baar, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von medizintechnischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2002, S. 18).

Statutenänderung: 21.08.2002. Sitz neu: Utzenstorf. Domizil neu: Schlosstrasse 11, 3427 Utzenstorf. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von medizintechnischen Produkten. Die Gesellschaft kann Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie damit zusammenhängende kommerzielle und finanzielle Tätigkeiten ausüben. Aktienkapital: CHF 251'930.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 251'930.--. Aktien: 22'902 Inhaberaktien zu CHF 10.-- und 2'291 Namenaktien zu CHF 10.--. Sacheinlage: Sämtliche 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.-- der 'Obtech Surgical AG', in Baar, gemäss Sacheinlagevertrag vom 05.10.2000 zum Preis von CHF 23'150'000.--, wofür 10'275 Inhaberaktien zu CHF 10.-- und 1'300 Namenaktien zu CHF 10.-- ausgegeben werden [wie bisher]; Fusion: Übernahme der Aktien von CHF 81'347.60 und der Passiven von CHF 2'350.-- der 'Obtech Surgical AG', in Baar, gemäss Bilanz per 31.12.2000 und Fusionsvertrag vom 12.06.2001. Da die übernehmende Gesellschaft Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, findet keine Kapitalerhöhung statt [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Wild, Hans-Rudolf, von Richterswil, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Wirtschaftsprüfung Trevisca AG, in Baar, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steinmann, Peter M., von Wälenswil, in Wedel (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmid, Heinz, von Sarmentorf, in Steinhäusern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Oscar John, amerikanischer Staatsangehöriger, in Cincinnati/Ohio (USA), mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle; Lang, Dr. Christoph G., von Subingen, in Winterthur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Lang, Christoph, Präsident, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 1753 vom 11.09.2002  
(00645318 / CH-170.3.020.441-6)

■ **Personalsvorsorgestiftung der Temmentec AG**, in Sumiswald, Durchführung der beruflichen Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 131 vom 09.07.1999, S. 4690). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Burkhalter-Haldemann, Ida, von Heimiswil, in Sumiswald, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zaugg, Lorenz, von Lützelrüth, in Aeschau (Gemeinde Eggwil), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1754 vom 11.09.2002  
(00645320 / CH-053.7.007.546-0)

■ **T.O.P Artist Management**, Tobler Patrick, in Wiedlisbach, Vermittlung von Künstler/innen im In- und Ausland, Einzel firma (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 7143). Firma neu: **T.O.P club & culture**, Tobler Patrick. Zweck neu: Vermittlung von Künstler/innen im In- und Ausland sowie Kulturförderung.

Tagebuch Nr. 1755 vom 11.09.2002  
(00645322 / CH-053.1.015.425-1)

■ **VCS Verkehrs-Club der Schweiz**, in Herzogenbuchsee, Verkehrs- und Umweltverband mit gemeinnützigem Charakter, Verein (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2002, S. 3, Publ. 613418). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zenger, Ulrich, von Habkern, in Herzogenbuchsee, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Meyer, Roland, von Hallau, in Greppen, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Adank, Felix, von Wartau, in Bern, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Lechmann, Madeleine, von Sunmigg, in Yverdon-les-Bains, Mitglied der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion].

Tagebuch Nr. 1756 vom 11.09.2002  
(00644810 / CH-053.6.006.331-2)

#### Jura bernois - Seeland (BE)

##### Neueintragungen

##### Nouvelles inscriptions

##### Nuove iscrizioni

■ **Atelier Floristik Ruth Bratschi**, in Pieterlen, Alte Römerstrasse 33, 2542 Pieterlen, Einzel firma (Neueintragung). Zweck: Blumengeschäft. Eingetragene Personen: Bratschi, Ruth, von Safnern, in Pieterlen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Eintragung von Amtes wegen nach Art. 57 HRegV.

Tagebuch Nr. 2423 vom 10.09.2002  
(00644224 / CH-073.1.014.600-1)

#### Mutationen

##### Mutazioni

##### Mutazioni

■ **Alliance Globale Internationale SA Inc, Wilmington, succursale de Biene**, a Biel BE, achat et vente de matières premières, succursale (FOSC no 127 du 04.07.2001, p. 5053), avec siège principal à: Wilmington, Delaware (USA). Nouvelle raison sociale: **Alliance Globale Internationale SA Inc, Wilmington, succursale de Biene en liquidation**. Nouvelles dispositions pour la succursale: La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 28.08.2002 par le Président 4 de l'Arondissement judiciaire II Biene-Nidau.

Journal no 2439 du 11.09.2002  
(00644242 / CH-073.9.009.605-7)

■ **B. Siegel & Cie.**, in Biel BE, Fabrikation von Bijouteriewaren und Engros- und Einzelhandel mit Juwelen, Bijouteriewaren und Uhren usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.1998, S. 1415). Firma neu: **B. Siegel & Cie. in Liquidation**.

**dation** Am 07.08.2002 hat der Gerichtspräsident 4 des Gerichtskreises II Biel-Nidau über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

Tagebuch Nr. 2431 vom 11.09.2002  
(00644232 / CH-073.0.10.688-5)

**B.U.R. AG, Bauen, Umbauen, Renovieren** in Biel BE, als Generalunternehmerin die Planung und Ausführung sämtlicher Bauarbeiten im Bereich von Sanierungen, Neubauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 145 vom 30.07.2002, S. 3, Publ. 583032). Die Gesellschaft (neu: VILLAHOMES AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Weggis (SHAB Nr. 173 vom 09.09.2002, S. 7) im Handelsregister Berner Jura-Seeland vom Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2432 vom 11.09.2002  
(00644400 / CH-073.0.000.353-0)

**Contempo Management AG** in Lyss, Vermögensverwaltungen aller Art, Treuhandschäfte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 14.08.2000, S. 551S). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Revag Treuhand AG in Biel BE, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reluko Treuhand AG in Biel BE, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2424 vom 10.09.2002  
(00644392 / CH-073.0.000.484-4)

**Filmex Immobilien AG** in Nidau, Kauf, Verkauf und Verwaltung von - Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 25.08.2002, S. 2, Publ. 618058). Zweigniederlassung: [gestrichen: Witznau].

Tagebuch Nr. 2425 vom 10.09.2002  
(00644394 / CH-249.3.000.926-5)

**Hera AG** in Lyss, Fabrikation von und Handel mit Industrieerzeugnissen, insbesondere solche aus Kunststoffen und verwandten Produkten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 11.08.2000, S. 5478). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Revag Treuhand AG in Biel BE, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reluko Treuhand AG in Biel BE, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2426 vom 10.09.2002  
(00644396 / CH-073.0.001.054-7)

**Impulsions Architecture DLR Sàrl**, à Tramelan, exploitation d'un bureau d'architecture comprenant et/ou les activités de conseils, expertises, gestions et gérances immobilières; société à responsabilité limitée (FOSC no 54 du 18.03.1996, p. 1533). Nouvelle adresse: c/o Donzé Jean-Louis, rue du Nord 43, 2720 Tramelan.

Journal no 2428 du 11.09.2002  
(00644226 / CH-073.0.005.896-5)

**Läderach Sàrl**, à Reconvilier, exploitation d'une entreprise de couverture, ferblanterie et installations sanitaires; société à responsabilité limitée (FOSC no 91 du 12.05.1999, p. 3147). La raison sociale est radiée d'office de l'Office du registre du commerce Jura bernois - Seeland, agence de La Neuveville, ensuite de transfert du siège à Le Landeron (FOSC du 05.09.2002, p. 9).

Journal no 2430 du 11.09.2002  
(00644230 / CH-073.0.009.834-8)

**Manufacture des Montres Rolex S.A.** in Biel BE, die Gesellschaft bezweckt als sogenannter Manufakturbetrieb die Fabrikation von mechanischen, elektrischen, elektronischen und anderen möglichen Uhren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28.08.2002, S. 2, Publ. 617864). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reis, Tony, von Weggis und Menzau, in Meggen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Borer, Daniel Emil Charles Dr. med., von Grindel, in Mönigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident].

Tagebuch Nr. 2433 vom 11.09.2002  
(00644402 / CH-073.0.001.557-1)

**Norbih Oesch Reisen**, in Biel BE, Organisation und Verkauf von Reisen, Einzelfirma (SHAB Nr. 76 vom 22.04.1998, S. 2698). Domizil neu: Collègegasse 17, 2502 Biel/Bienne.

Tagebuch Nr. 2434 vom 11.09.2002  
(00644404 / CH-073.0.006.931-2)

**Personalvorsorgestiftung der SAP (Swegit) AG**, in Biel BE, berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- resp. Arbeitgeberfirma usw., Stiftung (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2002, S. 3, Publ. 561516). Aufsichtsbehörde neu: Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ASVS).

Tagebuch Nr. 2435 vom 11.09.2002  
(00644408 / CH-073.0.014.494-9)

**Polycryl AG** in Pieterlen, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Kunststoffbetonprodukten und verwandten Produkten; Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28.09.2001, S. 7547). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kriens (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2002, S. 8) im Handelsregister Berner Jura-Seeland vom Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2427 vom 10.09.2002  
(00644398 / CH-073.0.003.852-2)

**PSR Mécanique, Roethlisberger & Cie**, à Moutier, mécanique de précision, appareils, société en nom collectif (FOSC no 202 du 18.10.1995, p. 5729). Inscription ou modification de personne: Morganti, Inge, ressortissante allemande, à Bévillard, associée, sans droit de signature [précédemment: avec signature individuelle].

Journal no 2420 du 10.09.2002  
(00644218 / CH-073.2.004.679-1)

**Rondchâtel S.A.**, à Péry, production et distribution de pulpe de bois etc., société anonyme (FOSC no 20 du 28.01.2000, p. 627). Personne et signature radiée: Müller, Otto, de Bürschwil, à Venthône, vice-président, avec signature collective à deux.

Journal no 2421 du 10.09.2002  
(00644220 / CH-073.0.010.513-3)

**SAMSYS SA**, à Corgémont, développement, fabrication et vente de machines, d'outils et de contôle électronique, société anonyme (FOSC no 8 du 14.01.2002, p. 5, publ. 6259). Personne et signature radiée: Beck, Konrad M., de Seeburg, à Lyss, secrétaire, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personne: Geiser, Yves, de Langenthal, à Prêles, administrateur, avec signature collective à deux [précédemment: sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux].

Journal no 2422 du 10.09.2002  
(00644222 / CH-073.0.009.726-1)

**Security Vision GmbH**, in Brügg, Ausführung und Service von Diebstahlsicherungsanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 209 vom 26.10.2000, S. 7309). Statutenänderung: 6.09.2002. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Egli, Christoph, von Schangnau, in Haggenack, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Helbing, Roland, von Epsach, in Nidau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Kessi, Marlies, von Port, in Port, mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 2436 vom 11.09.2002  
(00644234 / CH-073.0.009.915-3)

**Vans (Suisse) Sàrl**, in Brügg, Vertretung von Schuhen, Kleidern und Sportartikeln in der Schweiz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 08.04.2002, S. 5, Publ. 416114). Statutenänderung: 6.09.2002. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Vans, Inc., in Dover (Delaware, USA), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vans Europe B.V., in Enschede (NL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Murray, Stephen Matthew, britischer Staatsangehöriger, in Sant Albans (GB), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 2437 vom 11.09.2002  
(00644236 / CH-073.0.014.271-2)

#### Lösungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

**Bueche Frères S.A. en liquidation**, à Court, exploitation d'une entreprise de ferblanterie, sanitaire et chauffage; société anonyme (FOSC no 124 du 28.06.2000, p. 4359). La liquidation de la société est terminée. Raison sociale radiée.

Journal no 2429 du 11.09.2002  
(00644228 / CH-073.0.004.900-0)

**IBW Ingenieur Büro Walter AG in Liq.**, in Lengnau BE, Betrieb eines Ingenieurbüros, insbesondere für Heizungs-, Klima-, Lüftungs- und Kältetechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 26.09.2001, S. 7472). Liquidation beendet. Die Firma ist mit Bestätigung des besondres befähigten Revisors vom 30.01.2002 vor Ablauf des Sperrjahres erloschen.

Tagebuch Nr. 2438 vom 11.09.2002  
(00644240 / CH-035.3.004.133-2)

#### Berner Oberland (BE)

#### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

**Dental Tours GmbH**, in Zweisimmen, c/o Roland Zimmermann, Altenriedstrasse 7, 3770 Zweisimmen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9.09.2002. Zweck: Vermittlung und Organisation von Reisen aller Art, insbesondere auch zu Destinationen im Ausland unter Einbezug von zahnmedizinischen Behandlungen. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundstücke erwerben und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Liberierung Stammkapital: CHF 10'000.--. Die Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Eingetragene Personen: Zimmermann, Roland, von Vitznau, in Zweisimmen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Zimmermann-Beveler, Cornelia, von Albligen und Vitznau, in Zweisimmen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 1762 vom 11.09.2002  
(00644410 / CH-092.4.015.611-8)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

**AlpEnet GmbH**, in Interlaken, Dienstleistungen im Bereich des Webdesign usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 71 vom 11.04.2001, S. 2717). Statutenänderung: 2.09.2002. Zweck neu: Erteilen von Unterricht und Erbringen von Dienstleistungen in den Bereichen EDV, Treuhand und Revision. Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Grundstücke erwerben oder veräußern. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: von Bergen, Monika, von Diegen und Hasliberg, in Goldern (Hasliberg), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rubi, Marie Louise, von Grindelwald, in Interlaken, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

Tagebuch Nr. 1763 vom 11.09.2002  
(00644412 / CH-092.4.014.761-5)

**Briggen Holzbau AG**, in Spiez, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.1995, S. 4595). Statutenänderung: 27.08.2002. Zweck neu: Betrieb eines Holzbaugeschäfts (Zimmerer- und Schreinerer). Kann Patente, Lizenzen und Grundstücke erwerben, belasten, veräußern und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmung über die Sacheinlage und -übernahme im Zusammenhang mit der Gründung v. 19.2.1975 ist aus den Statuten gestrichen worden. [bisher: Gem. Übernahmebilanz und Sacheinlagevertrag übernimmt die Gesellschaft Aktiven von CHF 588'127.35 und Passiven von CHF 306'070.30 von der Kollektivgesellschaft 'Portner und Briggen', in Spiez. Vom Aktivenüberschuss von CHF 282'057.05 werden CHF 200'000.-- auf das Grundkapital angerechnet]. Mitteilungen neu: Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Weitere publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

Tagebuch Nr. 1764 vom 11.09.2002  
(00644414 / CH-092.3.002.401-0)

**Meiringen-Hasliberg-Bahnen AG (MHB)**, in Meiringen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2001, S. 1082). Statutenänderung: 8.06.2002. Firma neu: **Meiringen-Hasliberg-Bahnen AG**. Zweck neu: Bau und Betrieb von Bergbahnen und Sportanlagen in der Region Meiringen-Hasliberg sowie von damit im Zusammenhang stehenden Verpflegungs- und Beherbergungsgstätten. Kann sich an weiteren Touristikunternehmen beteiligen sowie solche gründen, erwerben, pachten oder betreiben. Qualifizierte Tatbestände neu: Die Bestimmung über die Sacheinlage im Zusammenhang mit der Gründung vom 21.10.1972 ist aus den Statuten gestrichen worden. [bisher: Die Einwohnergemeinde Meiringen bringt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. Oktober 1972 in die Gesellschaft ein: Vorprojekt, Gutachten, Aufwendungen für Studien, Planung, Prospekt, Gesellschaftsgründung, Konzession, die mit allen damit verbundenen Rechten und Pflichten zur freien Verfügung an die Gesellschaft übergehen. Für den Abtretungspreis von CHF 92'000.--, welcher je zur Hälfte bei der Gründung und bei der Vollenziehung des Aktienkapitals getilgt wird, erhält die Einwohnergemeinde Meiringen 92 Aktien à CHF 1'000.--]. Mitteilungen neu: Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. Weitere publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Pauli, Hansruedi, von Guggisberg, in Meiringen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 1766 vom 11.09.2002  
(00644244 / CH-092.3.006.998-0)

**Stiftung Marcuard-Boissier**, in Spiez, Betrieb eines Studien- und Ausbildungsunternehmens in der Besetzung Rüdli in Eignen, Stiftung (SHAB Nr. 29 vom 12.02.1998, S. 1085). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Jordi, Bruno, von Dürrenroth, in Belp, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lack-Vuffray, Eléane, von Kappel SO, in Eignen (Spiez), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Spörri, Heinz, von Bäretswil, in Steffisburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Oesch, Daniel, von Oberlangenegg, in Eignen (Spiez), Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Langel, Roger, von Courtelary, in Eignen (Spiez), Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Staub, Markus, von Sevelen, in Madswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1768 vom 11.09.2002  
(00644246 / CH-092.7.002.938-9)

**Wohncenter von Allmen AG**, in Interlaken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2001, S. 7648). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: von Allmen-Däpp, Rosmarie, von Lauterbrunnen, in Golswil bei Interlaken (Gde Ringenberg BE), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Scheller & Partner AG, in Interlaken, Revisionsstelle, von Allmen, Ernst, von Lauterbrunnen, in 4341 Muzzy Canyon, Creston B.C. (Can), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kessler, Urs, von Maienfeld, in Wilderswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Nuler, Bernhard, von Ringenberg BE, in Interlaken, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Botag Treuhand, Urs Bolliger, Betriebsökonom HWV, in Interlaken, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1769 vom 11.09.2002  
(00644248 / CH-092.3.002.428-2)

#### BL

#### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

**Imark GmbH**, in Schönenbuch, Bruckmatweg 3, 4124 Schönenbuch, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9.09.2002. Zweck: Erbringung von Handelsdienstleistungen in den Bereichen Marketing, Retailing und Vertrieb. Die Gesellschaft kann als Handelsvertretung, Vertretungsorganisation oder Importeur den Vertrieb von Markenprodukten jeglicher Art tätigen sowie die kaufmännische Verwaltung und Führung von spezialisierten Verkaufsstellen im Detailhandel übernehmen. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Lizenzen, Warenzeichen und Nutzungsrechte aller Art erwerben, verwalten und

veräußern. Stammkapital: CHF 50'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gullo, Bruno, italienischer Staatsangehöriger, in Schönenbuch, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--; Ocaña, Manuel, spanischer Staatsangehöriger, in Basel, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.--.

Tagebuch Nr. 3828 vom 11.09.2002  
(00644364 / CH-280.4.005.823-6)

**Marrone Antonio**, in Niederdorf, Burghaldenweg 2, 4435 Niederdorf, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Import von und Handel mit Lebensmitteln, Wein, Spirituosen und Waren aller Art. Eingetragene Personen: Marrone, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Niederdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3829 vom 11.09.2002  
(00644454 / CH-280.1.005.824-9)

**Shadocks GmbH**, in Birsfelden, Am Stausee 32, 4127 Birsfelden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.09.2002. Zweck: Betrieb eines Take-Away, eines Kiosks und eines Spielplatzes sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen, alle Transaktionen des Mobilienverkehrs vornehmen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Sutter, Regula Rebekka, von Basel, in Dornach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Jucker, Paul, von Ossingen, in Dornach, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 3830 vom 11.09.2002  
(00644456 / CH-280.4.005.825-2)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

**Amacher AG**, in Allschwil, Herstellung und Vertrieb von Präzisionsmaschinen und Elektroapparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25.03.2002, S. 5). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wälti, Philippe, von Genf und Boligen, in Binningen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3831 vom 11.09.2002  
(00644458 / CH-280.3.916.144-5)

**Argus AG Liestal, Revisionsgesellschaft**, in Liestal, Ausführung von Revisionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 11.05.2001, S. 3565). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meister, Stefan, von Gelterkinden, in Gelterkinden, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Matzendorff]; Moritz, Marlies, von Augst, in Bubendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3832 vom 11.09.2002  
(00644974 / CH-280.3.916.076-3)

**Charles Kübler AG**, in Reinach BL, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 02.06.1999, S. 3671). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gubler, Willy Werner, von Wila, in Wiesendangen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Taudien Treuhand Steuerberatungs GmbH, in Basel, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3833 vom 11.09.2002  
(00644976 / CH-280.3.915.345-0)

**GLOBALMARK SA**, in Ittingen, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2001, S. 6067). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pap, Thomas, von Basel, in Gimadrea, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lugano]; Rais, Joseph, von Verres, in Lugano, Revisionsstelle [bisher: in Magliaso].

Tagebuch Nr. 3834 vom 11.09.2002  
(00644998 / CH-280.3.003.748-4)

**Impala trans gmbh**, in Laufen, Durchführung von Kleintransporten und Kurierdiensten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2002, S. 5). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imhof-Anklin, Chantal, von Laufen, in Laufen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagebuch Nr. 3835 vom 11.09.2002  
(00645000 / CH-280.4.005.443-8)

**Kurt Schneider Automobile AG**, in Hölstein, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.1998, S. 2083). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Alex, von Langenbruck, in Hölstein, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Lupingen].

Tagebuch Nr. 3836 vom 11.09.2002  
(00644460 / CH-280.3.916.164-4)

**Personalvorsorgestiftung der Maxit AG**, in Birsfelden, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 213 vom 02.11.2001, S. 8592). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wetzel, Heinz, deutscher Staatsangehöriger, in Erlingen-Kirchen (D), Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mast, Werner, von Guggisberg, in Tüfelen, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bieri, Werner, von Schüpfheim, in Wohlen AG, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wamister, Dr. Patrick, von Basel, in Basel, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zurbrück, Johann, von Büren, in Büren, Mitglied des Stiftungsrates, mit

Kollektivunterschrift zu zweien; Sibold, Rehner, deutscher Staatsangehöriger, in Laufenburg (D), Mitglied und Sekretär des Stützungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3837 vom 11.09.2002  
(00644462 / CH-280.7.915.983-2)

■ **Ryan Transport**, bisher in Muttenz, Ausführung von internationalen Warentransporten, Einzelfirma (SHAB Nr. 155 vom 13.08.1998, S. 5066). Sitz neu: Pratteln. Domizil neu: Neusatzweg 13A, 4133 Pratteln.

Tagebuch Nr. 3838 vom 11.09.2002  
(00644464 / CH-280.1.900.348-4)

■ **TKW Tank- und Energietechnik AG**, in Liestal, Projektierung und Ausführung von Tankanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2002, S. 5). Domizil neu: Oristalstrasse 85, 4410 Liestal.

Tagebuch Nr. 3839 vom 11.09.2002  
(00644466 / CH-280.3.915.836-8)

■ **Wolff System Patent AG**, in Muttenz, Forschung, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Produkten auf dem Gebiet des Gesundheitswesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 28.07.2000, S. 5181). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wolff, Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: in Remsek (D)].

Tagebuch Nr. 3840 vom 11.09.2002  
(00645002 / CH-270.3.002.258-8)

## BS

### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Peter Schmolck Klimatechnik**, in Basel, Augustiner-gasse 1, 4051 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Klimatechnik. Eingetragene Personen: Schmolck, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4654 vom 10.09.2002  
(00644350 / CH-270.1.012.767-8)

■ **Reinigungsanstalt SALI**, in Basel, Klybeckstr. 65, 4057 Basel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Ausführung von Grund- und Gebäudereinigung mit Hauswartung. Eingetragene Personen: Sali, Ali, mazedonischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4655 vom 10.09.2002  
(00644352 / CH-270.1.012.768-3)

■ **Schneiderei Baran GmbH**, in Basel, Riehenstr. 28, 4058 Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9.09.2002. Zweck: Betrieb einer Schneiderei, namentlich Herstellen, Ändern, Anpassen, Reinigen und Bügeln von Kleidern sowie Handel mit Waren aller Art, namentlich mit Stoffen und Kleidern. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Grundeigentum erwerben oder verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Baran, Muharem, türkischer Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Baran, Orhan, türkischer Staatsangehöriger, in Lörrach (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Schmucki, Anton Paul, von St. Gallenkappel, in Riehen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4656 vom 10.09.2002  
(00644958 / CH-270.4.013.255-6)

■ **TC Training Center (Schweiz) AG**, in Basel, Lange Gasse 90, 4052 Basel, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: TC Training Center (Schweiz) AG (TC Training Center (Suisse) SA) (TC Training Center (Switzerland) Ltd). Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Dietikon (HR Zürich). Statuten Hauptsitz: 09.08.2002. Handelsregistereintragung Hauptsitz: 24.07.1984. Zweck Hauptsitz: Betrieb eines Institutes für Körpertraining und Rehabilitation; Organisation und Durchführung entsprechender Kurse sowie Beratung. Die Gesellschaft kann sich an andere Gesellschaften beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Eingetragene Personen: Wiederkehr, Jörg, von Opfikon und Gossau ZH, in Gerdolswil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schmidt, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Obermörlen (D), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pirozzi, Anna, von Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gokel, Henrik Jochen, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4657 vom 10.09.2002  
(00644960 / CH-270.9.001.161-1)

### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Dorint Hotels & Resorts Schweiz GmbH**, in Basel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2001, S. 9428). Domizil neu: Schönaustr. 10, 4058 Basel. Tagebuch Nr. 4658 vom 10.09.2002  
(00644962 / CH-270.4.012.925-6)

■ **Mieter-Baugenossenschaft Basel**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 102 vom 29.05.1998, S. 3659). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wolf, Bernhard, von Untervaz, in Basel, Mitglied des Vorstandes und, staatlicher De-

legierter, ohne Zeichnungsberechtigung; Walpen, Paul, von Basel, in Basel, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Weiskopf, Max, von Basel, in Basel, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Viecchi, Vladimir, italienischer Staatsangehöriger, in Basel, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Künzli, Paul A., von Neuchâtel und Ettwil, in Liestal, Mitglied des Vorstandes und, Kassier, mit Kollektivunterschrift mit Präsident oder Vizepräsident des Vorstandes [bisher: in Füllinsdorf].

Tagebuch Nr. 4659 vom 10.09.2002  
(00644964 / CH-270.5.000.189-0)

■ **Novartis Tiergesundheit AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2002, S. 4, Publ. 404638). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gürtler, Hans-Beat, von Basel, in Lupsingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmidt, Kurt T., Bürger der USA, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4660 vom 10.09.2002  
(00644354 / CH-270.3.011.929-6)

■ **Personalvorsorgestiftung der Senn & Co. AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 112 vom 09.06.2000, S. 3943). Name neu: **Personalvorsorgestiftung der Senn & Co. AG in Liquidation**. Auflösung der Stiftung durch Verfügung vom 17.07.2002 des Justizdepartements Basel-Stadt Aufsichtsbehörde BVG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Senn, Urs Frédéric, von Basel, in Riehen, Präsident des Stützungsrates (Vertreter der Stifterin) und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator, nicht mit Beat Senn [bisher: Präsident des Stützungsrates (Vertreter der Stifterin)], mit Kollektivunterschrift mit einem Vertreter der Destinatäre]; Senn, Beat, von Basel, in Basel, Mitglied des Stützungsrates (Vertreter der Stifterin) und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator, nicht mit Urs Frédéric Senn [bisher: Mitglied des Stützungsrates (Vertreter der Stifterin)], mit Kollektivunterschrift mit einem Vertreter der Destinatäre]; Wahl, Hans-Rudolf, von Bubendorf, in Ziefen, Mitglied des Stützungsrates (Vertreter der Destinatäre) und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator, nicht mit Esther Saladin [bisher: Mitglied des Stützungsrates (Vertreter der Destinatäre)], mit Kollektivunterschrift mit einem Vertreter der Stifterin]; Saladin, Esther, von Gellingen, in Duggingen, Mitglied des Stützungsrates (Vertreterin der Destinatäre) und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidatorin, nicht mit Hans-Rudolf Wahl [bisher: Mitglied des Stützungsrates (Vertreterin der Destinatäre)], mit Kollektivunterschrift mit einem Vertreter der Stifterin].

Tagebuch Nr. 4661 vom 10.09.2002  
(00644356 / CH-270.1.001.061-3)

■ **Schweizerischer Verband für Wohnungswesen (SVW)**, **Sektion Nordwestschweiz**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 124 vom 01.07.1998, S. 4524). Statutenänderung: 17.05.2001. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer, Theodor, von Basel, in Riehen, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brigger, René, von Basel und Grächen, in Basel, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spöri, Margrit, von Egg und Basel, in Basel, Präsidentin des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsidentin des Vorstandes]; Trachsel, Christian, von Basel, in Basel, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Vorstandes]; Riederer, Katharina, von Riehen, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4662 vom 10.09.2002  
(00644358 / CH-270.6.000.053-5)

■ **Stiftung 'Pro Secretaris'**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 243 vom 14.12.1999, S. 8465). Domizil neu: c/o VISCHER, Aschenvorstadt 4, 4010 Basel.

Tagebuch Nr. 4663 vom 10.09.2002  
(00644360 / CH-270.7.000.378-6)

■ **Wolff System AG**, in Basel, technische Produkte aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 05.07.2002, S. 5, Publ. 546124). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wolf, Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (D), Direktor, mit Einzelunterschrift [bisher: in Remsek (D)].

Tagebuch Nr. 4664 vom 10.09.2002  
(00644966 / CH-270.3.002.265-3)

■ **Xinox AG**, in Basel, Accessoireprogramm zur gehobenen Ausstattung öffentlicher und halböffentlicher Toiletten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2001, S. 6484). Statutenänderung: 6.09.2002. Firma neu: **aga x AG**.

Tagebuch Nr. 4665 vom 10.09.2002  
(00644968 / CH-270.3.012.885-6)

■ **Ziegler AG Bau und Immobilien**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 25.04.1997, S. 2777). Statutenänderung: 10.09.2002. Firma neu: **EMZ Immobilien AG**. Domizil neu: Schorenweg 40, 4058 Basel. Zweck neu: Erstellung und Umbau von sowie Handel mit und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an andere Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 500'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 300'000.--. Aktien neu: 500 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Beabsichtigte Sachübernahme: Liegenschaft Hoelerstr. 26, Parzelle 393, Plan Nr. 6, des Grundbuches Binningen zum Preis von höchstens CHF 2'300'000.-- mit Einchluss der Finanzierungs- und Kaufnebenkosten. Mitteilungen an die Aktionäre neu: Eingeschriebene Briefe. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ziegler, Bessie, von Waldkirch und Liestal, in Füllinsdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Bächler Treuhänder, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Miani, Atilio, von Basel, in Basel, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ziegler, Mario, von Waldkirch und Liestal, in Füllinsdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit

Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Centra Treuhandgesellschaft AG, in Sissach, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4666 vom 10.09.2002  
(00644970 / CH-270.3.011.773-0)

### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Berner Versicherungen, Giulio Sandri Generalagentur Basel**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 5, Publ. 349258). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 4667 vom 10.09.2002  
(00644972 / CH-270.1.000.507-9)

■ **Generalagentur Giulio Sandri Allianz Suisse**, in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 43 vom 04.03.2002, S. 5, Publ. 367628). Lösungsgrund: Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 4668 vom 10.09.2002  
(00644362 / CH-270.1.012.525-6)

### FR

District de la Sarine (FR)

### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **SL TRADE SARL**, à Prez-vers-Noréaz, Résidence Equestre 32. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 02.09.2002. But: commerce, import, export, transport, commission de transport de tout produit, notamment dans le domaine alimentaire, ainsi que le transport de personnes. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré. Associés: Stanjokovic Sladjan, de Fribourg, à Fribourg, pour une part de CHF 10'000.--, et Vujovic Srđjan, de Yougoslavie, à Prez-vers-Noréaz, pour une part de CHF 10'000.--. Gérante: Vujovic Violeta, de Yougoslavie, à Prez-vers-Noréaz, avec signature individuelle. Signature individuelle est conférée aux associés Stanjokovic Sladjan et Vujovic Srđjan, inscrits. Organe de publication: FOSC.

Journal no 1899 du 11.09.2002  
(00644316 / CH-217.1.001.760-1)

### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Architecture DB Réalisations R. Demierre, A. Baeriswyl SA**, à Villars-sur-Glâne, bureau d'architecture, etc. (FOSC du 05.10.2001, p. 7755). Siège transféré à Corminboeuf, Chemin du Joran 2. Nouvelle raison sociale: **SWEET HOME SA**. Nouveau but: exploitation d'une entreprise générale de construction, prestations d'architecture ainsi que toutes opérations commerciales et immobilières. Statuts modifiés le 04.09.2002. Baeriswyl Arnold, président, a démissionné, sa signature est radiée. Demierre Roland, secrétaire inscrit, devient administrateur unique, avec signature individuelle.

Journal no 1900 du 11.09.2002  
(00644318 / CH-217.0.133.343-6)

■ **European Multimedia Network SA**, à Fribourg, développement, études et conseils dans le domaine informatique, etc. (FOSC du 14.02.2002, p. 6). Fierobe Patrick n'est plus administrateur unique, sa signature est radiée. Stepanian Manouk, de Courrendlin, à Vevaux, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

Journal no 1901 du 11.09.2002  
(00644928 / CH-660.0.129.980-6)

■ **La Casa du Vieux-Moulin S.A.**, à Fribourg, réalisation et administration de tous placements, etc. (FOSC du 28.06.2002, p. 6). Nouveau réviseur: Silva Flavio E., du Brésil, à Bisfelden.

Journal no 1902 du 11.09.2002  
(00644930 / CH-217.0.130.799-9)

■ **NEUTRAL-METAL SA**, à Fribourg, traitement des boues d'épuration, etc. (FOSC du 14.02.2002, p. 6). Fierobe Patrick n'est plus administrateur unique, sa signature est radiée. Stepanian Manouk, de Courrendlin, à Vevaux, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

Journal no 1903 du 11.09.2002  
(00644932 / CH-660.0.179.999-8)

■ **NKI AIRPORT SERVICES INC. SA**, à Marly, élaboration, coordination, design de projets techniques, etc. (FOSC du 31.07.2001, p. 5874). Nouvelle raison sociale: **SBM Seatech Inc.**. Nouveau but: achat, vente, location, gestion, installation, production, distribution, planification, ainsi que consultation et offre d'assistance dans le secteur d'installations flottantes et fixes qui servent à transporter, remplir, décharger, emmagasiner et prospecter du pétrole et d'autres liquides. Nouveaux statuts du 09.09.2002. Aerts Guido Eugen Edmond, et den Bezemer Berry, ne sont plus directeurs, leur signature est radiée. Baudet Gaston, administrateur unique inscrit, est nommé vice-président, et Allred Michael, directeur inscrit, est nommé secrétaire, tous deux avec signature collective à deux. Docherty Gérard, de Grande-Bretagne, à Den Haag (NL), est nommé président, avec signature individuelle.

Journal no 1904 du 11.09.2002  
(00644934 / CH-217.1.000.284-5)

■ **NON-VIOLENCE PROJECT DEVELOPMENT GMBH**, à Fribourg, assurer la promotion et la commercialisation des répliques, etc. (FOSC du 28.09.2000, p. 6642). La société est dissou-

te par décision de l'assemblée des associés du 02.09.2002. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **NON-VIOLENCE PROJECT DEVELOPMENT GMBH en liquidation**, par Progressia Société Fiduciaire et de Gestion SA, à Fribourg, nommée liquidatrice. Metz Werner, et Posse Aavid, gérants, ont démissionnés, leur signature est radiée. Adresse de liquidation: Rue St-Pierre 18, c/o Progressia Société Fiduciaire et de Gestion SA.

Journal no 1905 du 11.09.2002  
(00644320 / CH-217.0.140.214-3)

■ **S.I. Les Portes Fribourg S.A. en liquidation**, à Fribourg, l'acquisition, la vente, l'échange, etc. (FOSC du 20.08.2002, p. 5). Nouvelle adresse: Grand-Rue 33, c/o Me Geneviève Chapis Emery. Nouvelle raison sociale: **S.I. Les Portes Fribourg S.A.**. Administration: Micheloud Bernard, liquidateur inscrit, devient administrateur unique, avec signature individuelle. La situation légale étant rétablie, la dissolution d'office de la société, publiée dans la FOSC du 20.08.2002, p. 5, est révoquée en application des dispositions de l'art. 86 al. 3 ORC.

Journal no 1907 du 11.09.2002  
(00644324 / CH-217.0.130.924-4)

■ **Saniwell SA**, à Gran Genes-Paccot, importation et exportation de produits techniques, etc. (FOSC du 02.11.2000, p. 7462). Aebischer Olivier, administrateur, sans signature inscrit, a démissionné.

Journal no 1906 du 11.09.2002  
(00644322 / CH-217.1.000.895-9)

■ **Société coopérative Clos d'Illens**, à Treyvaux, construire des logements à caractère social, etc. (FOSC du 06.11.1978, p. 3427). Pappax André, Gasser Roger, et Pappax Emma, membres, ont démissionnés, leur signature est radiée. Pappax Jean-Michel, de Treyvaux, à Treyvaux, est nommé président, Biellmann Robert, de Treyvaux, à Treyvaux, est nommé vice-président, Kessler Jean-Daniel, de Didingen, à Estavayer-le-Gibloux, est nommé secrétaire, tous trois avec signature collective à deux.

Journal no 1909 du 11.09.2002  
(00644936 / CH-217.0.150.104-8)

### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Simgro Trading GmbH en liquidation**, à Villars-sur-Glâne, gérance, achat et vente de marchandises d'investissement en Suisse et à l'étranger, etc. (FOSC du 10.05.2001, p. 3526). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Journal no 1908 du 11.09.2002  
(00644326 / CH-217.0.140.413-7)

### GE

### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Agro Palfi**, à Puplinge, route de Jussy 190. Titulaire: Palfi Gabriel, de Genève, à Puplinge. Objet: production et vente de légumes, fruits et céréales.

Journal no 9314 du 11.09.2002  
(00644682 / CH-660.1.724.002-1)

■ **ARCO MAINTENANCE CONSEILS SA**, à Lancy, route des Jeunes 6. Succursale de ARCO MAINTENANCE CONSEILS SA, société anonyme, à Gland, inscrite au registre du commerce du canton de Vaud (dernière publication dans la FOSC du 20.12.2001, page 10057). But: commerce, représentation et installation de piscines, appareils de traitement des eaux et accessoires; études techniques et conseils y relatifs; entretien de bâtiments. Signature individuelle de Jeanerret Yvan, de et à Genève, administrateur unique, et de Da Silva Pereira Carlos Manuel, du Portugal, à Genève, directeur de la succursale.

Journal no 9315 du 11.09.2002  
(00644684 / CH-660.1.725.002-9)

■ **B.A.C. SYSTEMS Sarl**, à Genève, rue Prévost-Martin 5. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 04.09.2002. But: vente et distribution d'appareils électroménagers et de produits d'entretien, service de nettoyage et de maintenance, conseil dans le domaine de la formation, de la vente et du management. Capital: CHF 20'000. Associés: Nulens Kurt, de Belgique, à Genève, pour une part de CHF 19'000., et Gal Christophe, de Chêne-Bougeries, à Genève, pour une part de CHF 1'000. Gérant: l'associé Nulens Kurt avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.

Journal no 9316 du 11.09.2002  
(00644686 / CH-660.1.724.002-5)

■ **BlasGrain SA**, à Genève, rue Le-Corbuser 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 04.09.2002. But: importation, exportation, achat et vente de toutes matières premières agricoles et de leurs dérivés ainsi que de tous produits manufacturés ou non, opérations commerciales financières, mobilières et immobilières (à l'exclusion d'opérations immobilières en Suisse). Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Gilliéron Marc, de Chêne-Bourg, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: 2C2F, CABINET DE CONSEIL FISCAL ET FIDUCIAIRE SARL, à Genève.

Journal no 9317 du 11.09.2002  
(00645202 / CH-660.1.725.002-3)

■ **Cabinet Gainsbury**, à Genève, place de la Taconnerie 5. Titulaire: Gainsbury Jacques Herbert, de Grande-Bretagne, à Genève. Prestations de services aux entreprises. Gainsbury Jacques

Herbert, jusqu'ici associé de la société en nom collectif 'Cabinet Gainsbury & Gentilini', à Genève, reste chargé de l'actif et du passif de la société au sens de l'art. 579 CO, dont il continue les affaires.

Journal no 9318 du 11.09.2002  
(00645204 / CH-660.1.726.002-6)

■ **Fondation genevoise pour la formation et la recherche médicales** [Geneva foundation for medical education and research], à Genève, route de Florissant 3. Nouvelle fondation. Acte constitutif du: 28.08.2002. But: promouvoir et dispenser des programmes de formation et de recherche dans le domaine médical, destinés particulièrement aux pays francophones, aux pays en voie de développement et aux pays émergents; développer des collaborations en matière de formation et de recherche médicales, entre le secteur public et le secteur privé. Administration: conseil de fondation. Campana Aldo, de Minusio, à Genève, président, Bourri Blaise, de Genève, à Vevey, secrétaire, et Rochat Charles Henry, de Le Lieu, à Thônex, tous trois membres du conseil de fondation avec signature collective à deux. Réviseur: Dominik Spiess SA - Conseil et Révision, à Genève.

Journal no 9319 du 11.09.2002  
(00645206 / CH-660.1.727.002-2)

■ **GOTHUEY SA**, à Vernier, chemin de Champs-Prévo 22. Nouvelle société anonyme. Statuts du 02.09.2002. But: ferblanterie, fumisterie, maçonnerie, couverture, étanchéité, tubage de cheminées et étude pour transformations. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: FO SC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée s'ils sont tous connus ou FO SC. Administration: Gothuey Fabrice, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Gestofisa Sàrl, à Plan-les-Ouates.

Journal no 9320 du 11.09.2002  
(00645208 / CH-660.1.728.002-8)

■ **Imperial Tobacco Management Luxembourg (1) - Imperial Tobacco Management Luxembourg (2) S.e.n.c., Luxembourg, succursale de Genève**, à Genève, rue des Terreaux-du-Temple 4. Succursale de Imperial Tobacco Management Luxembourg (1) - Imperial Tobacco Management Luxembourg (2) S.e.n.c., société en nom collectif de droit luxembourgeois, à Luxembourg, LUX, inscrite au Registre du commerce et des sociétés du Luxembourg, LUX, le 07.06.2002, sous le no 87.506. Statuts du: 22.05.2002. But et objet particulier de la succursale: réalisation d'opérations financières indépendantes des activités du siège social et principalement l'octroi de tous concours à des sociétés filiales ou affiliées, gestion de liquidités ou toutes opérations de couverture de risque de change. Capital: EUR 2 599 443 050, entièrement libéré, divisé en 103'977 722 parts de EUR 25. Organe de publication: FO SC. Administration: Imperial Tobacco Management Luxembourg (1) Sàrl et Imperial Tobacco Management Luxembourg (2) Sàrl. Signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale de Schrevel Peter, des Pays-Bas, à Commungny, directeur de la succursale. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale de Montavon Pierre-Yves, de Genève, à Vevey.

Journal no 9321 du 11.09.2002  
(00645210 / CH-660.1.729.002-4)

■ **Le Bureau Office Assistance and Services SA**, à Genève, chemin des Tulipiers 13. Nouvelle société anonyme. Statuts du 04.09.2002. But: services administratifs et de secrétariat. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 75'000, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publication: FO SC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Frachon Louis, de Genève, à Erlenbach (ZH), président, de Rivoire Mencia, de Montreux, à Anières, secrétaire, tous deux avec signature individuelle, Heggli Carl, de Genève, à Vandoeuvres, et Priérand Nicolas, de Genève, à Chêne-Bougeries, tous deux avec signature collective à deux. Réviseur: Analyses & Synthèses SA, Société Fiduciaire, à Genève.

Journal no 9322 du 11.09.2002  
(00644688 / CH-660.1.730.002-1)

■ **Michael Lushino**, à Genève, rue de Lausanne 121. Titulaire: Lushino Michael, de et à Thônex. Objet: restaurant, café, brasserie, grill-house et bar musical à l'enseigne 'Tapis Rouge'. Journal no 9323 du 11.09.2002  
(00644692 / CH-660.1.731.002-9)

■ **Nunes l'espace du temps**, à Genève, boulevard Georges-Favon 24. Titulaire: Nunes Victor, du Portugal, à Carouge. Objet: vente, achat et réparation de montres et bijoux. Journal no 9324 du 11.09.2002  
(00644694 / CH-660.1.732.002-5)

■ **Styl'Auto SA**, à Carouge (GE), avenue Cardinal-Mermilod 6, c/Confida Compagnie Fiduciaire d'Informatique SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 06.09.2002. But: exploitation d'une carrosserie et activités s'y rapportant. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statuts. Organe de publication: FO SC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Niederhauser William, de Genève, à Bardonnex, administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: Sefires SA Société Fiduciaire de Révision et Conseils, à Carouge (GE).

Journal no 9325 du 11.09.2002  
(00644696 / CH-660.1.733.002-3)

■ **Vazquez & Sohmeckh**, à Genève, rue de Monthoux 4. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 01.09.2002. Objet: dépannages et installations informatiques. Associés: Sohmeckh Abraham, de et à Genève, et Vazquez Baltasar, de et à Carouge.

Journal no 9326 du 11.09.2002  
(00645212 / CH-660.1.734.002-6)

## Mutations

### Mutations

#### Mutazioni

■ **ACE Sàrl**, à Carouge (GE), exploitation de restaurants, etc (FO SC du 18.12.2000, p. 8615). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 23.04.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **ACE Sàrl, EN LIQUIDATION**. Journal no 9327 du 11.09.2002  
(00645214 / CH-660.1.314.996-1)

■ **Adage SA**, en liquidation, à Genève, opération commerciale et immobilière (FO SC du 31.01.2001, p. 0758). La faillite de la société a été prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 11.07.2002. Journal no 9328 du 11.09.2002  
(00645216 / CH-660.0.646.989-4)

■ **Adinfo SA**, à Genève, prestation de services dans le domaine de la gestion administrative, etc (FO SC du 18.06.2002, p. 6). But modifié: prestation de services dans le domaine de la gestion administrative, des ressources humaines et de l'informatique, ainsi que la location de services. Statuts modifiés le 09.09.2002. Journal no 9329 du 11.09.2002  
(00645218 / CH-660.1.264.994-5)

■ **Agumar Sàrl**, à Carouge (GE), gestion d'établissements dans le domaine de la restauration, etc (FO SC du 08.10.1998, p. 6926). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 18.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Agumar Sàrl, en liquidation**. Journal no 9330 du 11.09.2002  
(00644698 / CH-660.1.783.998-8)

■ **AKODI SA**, à Le Grand-Saconnex, activités dans le domaine de l'informatique, etc (FO SC du 05.04.2002, p. 8). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 08.08.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **AKODI SA, EN LIQUIDATION**. Journal no 9331 du 11.09.2002  
(00644700 / CH-660.1.979.000-9)

■ **ALBOKA SA**, à Genève, toutes opérations concernant le domaine de la construction à l'étranger, etc (FO SC du 11.01.2002, p. 12). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 04.09.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **ALBOKA SA, en liquidation**. Bub Christian et Coral Bernard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les pouvoirs de Pree Arie Paul sont radiés. La procuration de Dugelin Suzanne est radiée. Liquidateur: Merlo Roger, jusqu'ici administrateur, lequel signe désormais individuellement. Journal no 9333 du 11.09.2002  
(00644706 / CH-660.0.206.974-5)

■ **Alg Travel SA**, à Meyrin, ouverture et exploitation de bureaux et d'agences s'occupant d'affaires de voyages, etc (FO SC du 28.11.2000, p. 8104). Erb Michel (décédé) n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Portunato-Van Dusseldorp Anna Karin, de et à Choulex, est administratrice unique avec signature individuelle. 'STG-Coopers & Lybrand SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: PricewaterhouseCoopers SA, succursale à Genève. Journal no 9334 du 11.09.2002  
(00645222 / CH-660.0.907.989-6)

■ **ALIZEE SA**, à Genève, installation et entretien de survitages et doubles-vitrages, etc (FO SC du 16.01.2001, p. 348). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 03.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **ALIZEE SA, EN LIQUIDATION**. Journal no 9335 du 11.09.2002  
(00645222 / CH-660.0.779.989-3)

■ **Amir et Beaud SA**, à Genève, activité dans le domaine de l'informatique, etc (FO SC du 18.07.1994, p. 4010). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 17.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Amir et Beaud SA, en liquidation**. Journal no 9336 du 11.09.2002  
(00645224 / CH-660.0.699.994-8)

■ **Arbat**, à Genève, promouvoir la culture russe, etc, association (FO SC du 03.11.1997, p. 7990). L'association est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 10.06.2002. Par conséquent son nom devient: **Arbat, en liquidation**. Journal no 9338 du 11.09.2002  
(00644708 / CH-660.1.737.997-3)

■ **Argex, Taha**, à Meyrin, courtage de métaux précieux, etc (FO SC du 09.1988, p. 3713). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 21.05.2002. Journal no 9339 du 11.09.2002  
(00644710 / CH-660.0.664.988-5)

■ **AS RENOVATION Sàrl**, à Vernier, exploitation d'une entreprise de carrelage, etc (FO SC du 16.08.2000, p. 5582). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 27.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **AS RENOVATION Sàrl, EN LIQUIDATION**. Journal no 9340 du 11.09.2002  
(00644712 / CH-660.1.026.000-2)

■ **ASTRACOM SA**, à Genève, études techniques, etc (FO SC du 10.08.2001, p. 6138). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 17.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **ASTRACOM SA, EN LIQUIDATION**. Journal no 9341 du 11.09.2002  
(00644714 / CH-660.0.398.999-0)

■ **Athénée Fleurs SA**, à Lancy, exploitation d'un magasin de fleurs, etc (FO SC du 11.01.2002, p. 8). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 28.05.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Athénée Fleurs SA, en liquidation**. Journal no 9342 du 11.09.2002  
(00645228 / CH-660.0.486.992-5)

■ **Azer-Biyani SA**, à Genève, commerce, importation et exportation de réglise, etc (FO SC du 22.01.2002, p. 7). Nouvelle raison sociale: **GMC (Gold Magnetic Card) SA** Nouveau but: importation, exportation, émission et production de cartes magnétiques, papier et machines magnétiques, ainsi que tous autres produits. Statuts modifiés le 09.09.2002. Journal no 9343 du 11.09.2002  
(00645230 / CH-660.0.129.002-1)

■ **Banque Raiffeisen de la Champagne**, à Bernex, société coopérative (FO SC du 13.12.2000, p. 8493). Statuts modifiés le 19.04.2002 sur un point non soumis à publication. Journal no 9344 du 11.09.2002  
(00645232 / CH-660.0.079.927-6)

■ **Bordier & Cie**, à Genève, banque (FO SC du 13.05.2002, p. 6). La procuration de Andre Arne est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Macherel Jérôme, de Autigny, à Genève. Journal no 9346 du 11.09.2002  
(00645236 / CH-660.0.006.898-7)

■ **Cardio Plus SA**, à Genève, exploitation d'un centre de réadaptation cardio-vasculaire ambulatoire précoce (phases II et III) (FO SC du 28.05.2002, p. 6). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 04.07.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Cardio Plus SA, en liquidation**. Journal no 9348 du 11.09.2002  
(00644718 / CH-660.1.206.998-3)

■ **CARS LINE, Rodriguez et Perez**, à Vernier, exploitation d'une carrosserie. (FO SC du 22.03.2001, p. 2136). Nouvelle raison de commerce: **CARS LINE, Rodriguez et Ducommun-dit-Verron**. Objet actuel: exploitation d'une carrosserie, achat et vente de véhicules. Perez Francisco n'est plus associé. Nouvel associé: Ducommun-dit-Verron Laurent, de La Chaux-de-Fonds, à Fribourg, avec signature collective à deux. Journal no 9349 du 11.09.2002  
(00644722 / CH-660.0.473.001-7)

■ **CBM Distribution SA**, à Versoix, importation, vente et distribution de produits de toute nature, etc (FO SC du 08.12.1986, p. 4701). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 27.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **CBM Distribution SA, en liquidation**. Journal no 9350 du 11.09.2002  
(00644724 / CH-660.0.186.971-8)

■ **Conti East Services**, à Genève, commerce de produits agricoles et de leurs sous-produits, etc. société anonyme (FO SC du 20.11.2000, p. 7879). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 04.09.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Conti East Services, en liquidation**. Toulorge Jacques n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Fribourg Charles, des USA, à Genève, avec signature individuelle. Adresse de liquidation: avenue Dumas 20, c/Finagrain' Compagnie commerciale agricole et financière. Journal no 9351 du 11.09.2002  
(00645238 / CH-270.3.002.605-0)

■ **Coopin**, à Meyrin, réparti à ses sociétaires les objets de consommation que la société acquiert, société coopérative (FO SC du 13.03.2002, p. 6). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 08.08.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Coopin, en liquidation**. Journal no 9352 du 11.09.2002  
(00645240 / CH-660.0.166.968-2)

■ **DA CUNHA FINANCES SA**, à Genève, courtage et conseil dans le domaine des assurances, etc (FO SC du 15.11.2000, p. 7771). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 28.05.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **DA CUNHA FINANCES SA, EN LIQUIDATION**. Journal no 9354 du 11.09.2002  
(00645244 / CH-660.1.664.000-1)

■ **Decom SA**, en liquidation, à Genève, commerce de céréales et des produits dérivés des céréales, etc (FO SC du 24.07.2001, p. 5689). La faillite de la société a été prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 18.06.2002. Journal no 9355 du 11.09.2002  
(00644726 / CH-660.0.713.997-1)

■ **DEM Développement Énergétique Multiple SA**, à Genève, exploitation de brevets techniques, etc (FO SC du 21.03.2000, p. 1900). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 21.05.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **DEM Développement Énergétique Multiple SA, en liquidation**. Journal no 9356 du 11.09.2002  
(00644728 / CH-660.1.156.993-8)

■ **DEP SA Dépannages sanitaires**, à Genève, dépannage pour tous travaux de ferblanterie et installations sanitaires. (FO SC du 24.02.1999, p. 1265). Arpin Michel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens que procuration collective à deux lui a été conférée. Marchal Nicolas, d'Aire-à-Ville, à Anières, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Journal no 9357 du 11.09.2002  
(00644730 / CH-660.0.819.996-4)

■ **DIGIT COPY CENTER SA**, à Genève, reproduction de documents sur supports par les techniques ou moyens existants, etc (FO SC du 14.12.1999, p. 8463). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 04.07.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **DIGIT COPY CENTER SA, EN LIQUIDATION**. Journal no 9358 du 11.09.2002  
(00644732 / CH-660.0.764.991-6)

■ **EL RIVAL Sàrl**, à Genève, exploitation de cafés-restaurants, etc (FO SC du 22.08.2002, p. 5). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 27.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **EL RIVAL Sàrl, en liquidation**. Journal no 9359 du 11.09.2002  
(00645246 / CH-660.0.973.999-5)

■ **ELECTROWEB SA**, à Genève, accès à Internet et aux télécommunications, etc (FO SC du 22.03.2001, p. 2136). 'SCO MANAGEMENT COMPANY SA' n'est plus réviseur. Journal no 9360 du 11.09.2002  
(00645248 / CH-660.0.573.001-4)

■ **English Training Services, Lorenz**, à Genève, enseignement de l'anglais, etc (FO SC du 16.10.1996, p. 6310). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 27.05.2002. Journal no 9361 du 11.09.2002  
(00645250 / CH-660.1.203.996-1)

■ **Entratec SA**, à Genève, courtage et représentation de matières et de matériaux en tous genres, etc (FO SC du 12.02.2002, p. 7). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 11.07.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Entratec SA, en liquidation**. Journal no 9362 du 11.09.2002  
(00645252 / CH-217.0.137.824-1)

■ **eSecurium SA**, à Carouge (GE), offrir des prestations basées sur les technologies de l'information, etc (FO SC du 27.03.2001, p. 2264). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 18.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **eSecurium SA, en liquidation**. Journal no 9363 du 11.09.2002  
(00644736 / CH-660.2.111.000-9)

■ **Fidimmo SA**, à Genève, exploitation d'une agence immobilière, etc (FO SC du 15.11.2000, p. 7771). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 11.07.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Fidimmo SA, en liquidation**. Journal no 9364 du 11.09.2002  
(00644738 / CH-660.0.528.000-1)

■ **Franses Holding Finance SA**, à Genève, prise et gestion de participations à toutes sociétés financières, etc (FO SC du 12.02.2002, p. 7). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 03.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Franses Holding Finance SA, en liquidation**. Journal no 9365 du 11.09.2002  
(00644740 / CH-217.0.137.512-5)

■ **Genius Inside SA**, à Genève, édition, vente, maintenance et revente de logiciels (FO SC du 10.10.2001, p. 7891). Réviseur: BFC bureau fiscal et comptable SA, à Epalinges. Journal no 9367 du 11.09.2002  
(00645254 / CH-660.0.612.997-2)

■ **HE Car Services SA**, à Genève, exploitation de garages et activité commerciale liée à l'exploitation d'un garage, etc (FO SC du 28.12.2001, p. 10266). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 10.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **HE Car Services SA, en liquidation**. Journal no 9368 du 11.09.2002  
(00645256 / CH-660.1.622.997-3)

■ **Jardins Leroux SA**, à Meyrin, entreprise de parcs et jardins, etc (FO SC du 07.06.2002, p. 8). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 11.07.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Jardins Leroux SA, en liquidation**. Journal no 9369 du 11.09.2002  
(00645260 / CH-660.0.392.992-1)

■ **JFM Carouge Genève SA**, en liquidation, à Carouge (GE), toutes opérations commerciales et financières, etc (FO SC du 20.02.2002, p. 6). La faillite de la société a été prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 10.06.2002. Journal no 9370 du 11.09.2002  
(00645262 / CH-660.0.812.993-2)

■ **JM & Partner Finance Leasing SA**, en liquidation, à Genève, transactions financières, etc (FO SC du 30.08.2001, p. 6697). La faillite de la société a été prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 28.05.2002. Journal no 9371 du 11.09.2002  
(00645264 / CH-645.1.003.021-0)

GR

**Neueintragenen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **JME Martin Juan**, à Vernier, montage de modules électroniques (FOSC du 03.08.1995, p. 4362). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 13.05.2002.  
Journal no 9372 du 11.09.2002  
(00644744 / CH-660.0.943.995-5)

■ **Le Cabestan SARL**, à Genève, exploitation de restaurants, bars et cafés. (FOSC du 15.04.2002, p. 6). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 11.07.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Le Cabestan SARL, en liquidation**.  
Journal no 9373 du 11.09.2002  
(00644746 / CH-660.1.408.999-2)

■ **LE MAX SA**, à Genève, management et création de concepts dans tous les domaines d'activités commerciales, etc (FOSC du 29.11.2000, p. 8138). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 28.05.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **LE MAX SA, EN LIQUIDATION**.  
Journal no 9374 du 11.09.2002  
(00644748 / CH-660.1.185.999-1)

■ **Leonhard Bernard**, à Genève, exploitation d'une boulangerie (FOSC du 17.03.1997, p. 1806). Nouveau siège: Vandoeuvres, route de Meinier 8.  
Journal no 9375 du 11.09.2002  
(00644752 / CH-660.0.413.997-7)

■ **Les Bruyères Sàrl**, en liquidation, à Genève, fabrication, commercialisation et vente de produit de boulangerie, etc (FOSC du 03.02.2000, p. 769). La faillite de la société a été prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 21.05.2002.  
Journal no 9376 du 11.09.2002  
(00645266 / CH-660.0.047.000-1)

■ **Likala Lisango**, à Vernier, import-export de véhicules d'occasions (FOSC du 28.08.1997, p. 6230). Le chef de la maison a été déclaré en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 21.05.2002.  
Journal no 9377 du 11.09.2002  
(00645268 / CH-660.1.395.997-5)

■ **LT Haute Coiffure Sàrl**, à Genève, exploitation de salons de coiffure (FOSC du 15.09.2000, p. 6335). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 11.07.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **LT Haute Coiffure Sàrl, en liquidation**.  
Journal no 9378 du 11.09.2002  
(00645270 / CH-660.0.668.000-2)

■ **M.P.C. Media Press Communication SA**, à Genève, activités dans le domaine de l'information, etc (FOSC du 15.01.2002, p. 6). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 28.05.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **M.P.C. Media Press Communication SA, en liquidation**.  
Journal no 9382 du 11.09.2002  
(00644758 / CH-660.0.287.995-7)

■ **Manufacture Orcast SA**, à Genève, fabrication et commerce de bijoux (FOSC du 28.01.2002, p. 7). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 08.08.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Manufacture Orcast SA, en liquidation**.  
Journal no 9379 du 11.09.2002  
(00645272 / CH-660.0.135.996-4)

■ **MEAGE SA**, à Satigny, élaboration et fabrication de semi-produits en métaux précieux, etc (FOSC du 27.12.2000, p. 8846). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 03.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **MEAGE SA, EN LIQUIDATION**.  
Journal no 9380 du 11.09.2002  
(00644754 / CH-660.1.473.000-5)

■ **Mounir Production SARL**, à Genève, exploitation d'une école de danse (FOSC du 28.02.2001, p. 1514). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 21.05.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Mounir Production SARL, en liquidation**.  
Journal no 9381 du 11.09.2002  
(00644756 / CH-660.0.540.993-2)

■ **Odyssée SA**, à Genève, exploitation d'une agence de voyages. (FOSC du 17.09.1973, p. 2553). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 18.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Odyssée SA, en liquidation**.  
Journal no 9383 du 11.09.2002  
(00644760 / CH-660.0.163.973-7)

■ **PJM Fiduciaire Consulting SARL**, à Genève, exploitation d'une fiduciaire et tous conseils fiscaux (FOSC du 03.09.1998, p. 6100). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 18.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **PJM Fiduciaire Consulting SARL, en liquidation**.  
Journal no 9384 du 11.09.2002  
(00645274 / CH-660.1.517.995-7)

■ **Profinance SA**, à Genève, activité de négociants en valeurs mobilières, etc (FOSC du 04.09.2002, p. 6). L'inscription n° 8935 du 29.08.2002 (FOSC du 04.09.2002, p. 6) est complétée en ce sens que Marchetti Raymond (décédé) n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 9386 du 11.09.2002  
(00645278 / CH-660.0.068.988-2)

■ **Prospectacle SA**, à Genève, organisation de manifestations, etc (FOSC du 19.01.2000, p. 0399). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 18.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Prospectacle SA, en liquidation**.  
Journal no 9387 du 11.09.2002  
(00645280 / CH-660.1.548.999-0)

■ **Reiserama Sàrl**, à Meyrin, exploitation d'une agence de voyages, etc (FOSC du 21.12.2001, p. 10098). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 04.07.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Reiserama Sàrl, en liquidation**.  
Journal no 9388 du 11.09.2002  
(00644762 / CH-249.4.000.058-3)

■ **Saphirex SA**, à Genève, commerce, importation et exportation, etc (FOSC du 27.12.1999, p. 8783). Riondel Bernard n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Ortiz Enrique, de Confignon, à Bernex est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.  
Journal no 9390 du 11.09.2002  
(00644766 / CH-660.1.740.998-2)

■ **SebeCOM SA**, à Le Grand-Saconnex, toutes activités dans le domaine de l'informatique, etc (FOSC du 05.04.2002, p. 8). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 08.08.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **SebeCOM SA, en liquidation**.  
Journal no 9391 du 11.09.2002  
(00644770 / CH-660.0.679.997-5)

■ **SECU PRO SA**, à Lancy, exploitation d'une agence de sécurité et de détectives privés, etc (FOSC du 03.05.2002, p. 6). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 17.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **SECU PRO SA, EN LIQUIDATION**.  
Journal no 9392 du 11.09.2002  
(00644772 / CH-660.2.173.997-1)

■ **SHU SHU KHYA Sàrl**, à Genève, commerce, courtage et représentation de meubles, etc (FOSC du 12.12.2001, p. 9773). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 11.07.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **SHU SHU KHYA Sàrl, en liquidation**.  
Journal no 9393 du 11.09.2002  
(00645282 / CH-660.0.589.000-6)

■ **SIP, société genevoise d'instruments de physique**, à Satigny (FOSC du 24.08.2001, p. 6520). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 04.07.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **SIP, société genevoise d'instruments de physique, en liquidation**.  
Journal no 9395 du 11.09.2002  
(00645286 / CH-660.0.009.883-8)

■ **Société anonyme 'Les Marronniers rouges'**, à Genève, achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse, etc (FOSC du 05.12.2000, p. 8283). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 17.06.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Société anonyme 'Les Marronniers rouges', en liquidation**.  
Journal no 9396 du 11.09.2002  
(00645290 / CH-660.0.002.907-9)

■ **Société Immobilière la Radiense C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15.11.1993, p. 5991). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 27.05.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Société Immobilière la Radiense C, en liquidation**.  
Journal no 9397 du 11.09.2002  
(00644774 / CH-660.0.071.958-4)

■ **T-Systems MultiLink SA**, à Vernier, déploiement en Suisse de réseaux et d'infrastructures de télécommunications, etc (FOSC du 12.03.2002, p. 8). Signature collective à deux a été conférée à De Cesare Teresa, d'Italie, à Aarberg. 'PricewaterhouseCoopers SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, succursale à Lancy.  
Journal no 9402 du 11.09.2002  
(00645294 / CH-660.2.214.997-4)

■ **TED Traitement des Eaux et Déchets SA, en liquidation**, à Vernier, exploitation d'un bureau d'études, etc (FOSC du 29.04.1998, p. 2891). La faillite de la société a été prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 08.08.2002.  
Journal no 9398 du 11.09.2002  
(00644776 / CH-660.0.258.990-8)

■ **Thévenaz Services SA**, à Genève, mise à disposition de services afférents au domaine de l'immobilier, etc (FOSC du 27.07.1989, p. 3142). Nouvelle raison sociale: **Quercus, Garden Care and Design SA**. Nouveau siège: Vandoeuvres, place de Vandoeuvres 16. Nouveau but: développer l'activité d'un bureau d'étude, création de jardins, entretien de propriétés, production de plantes en Suisse et à l'étranger, ainsi que toute autre activité dans le domaine de l'environnement. Nouveaux statuts du 04.09.2002. Thévenaz Geneviève n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Dozio Jacques, de Meyrin, à Vandoeuvres, président, et Kiss-Borlase Etienne, de Genève, à Collonges-Bellerive, secrétaire, sont membres du conseil d'administration avec signature individuelle. Réviseur: FCH - Consultants SA, à Genève.  
Journal no 9399 du 11.09.2002  
(00644778 / CH-660.0.026.927-3)

■ **Transax SA**, à Genève, faciliter les échanges et favoriser les intérêts économiques des transporteurs, etc (FOSC du 02.02.2000, p. 0735). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 04.09.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Transax SA, en liquidation**. Rossier André n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Liquidateur: Metzger Marc-Henri, de et à Versoix, avec signature individuelle. Adresse de liquidation: rue du Rhône 29, c/Wicht et Christen, notaires.  
Journal no 9400 du 11.09.2002  
(00644780 / CH-660.0.094.962-5)

■ **Trifinco SA, en liquidation**, à Genève, transactions immobilières et financières, etc (FOSC du 09.11.2001, p. 8807). La faillite de la société a été prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 27.05.2002.  
Journal no 9401 du 11.09.2002  
(00645292 / CH-660.0.499.982-3)

■ **Unicible, succursale de Genève**, à Genève, création, développement, maintenance, commercialisation, conseils et exploitation de systèmes d'informations bancaires, etc. société anonyme ayant son siège à Prilly (FOSC du 24.04.2002, p. 6). Les pouvoirs de Göttschlin Blaise, Haemy Ulrich, Jotterand Pierre, Kuonen Martin, Papilloud Jean-Daniel et Nguyen Quy-Hai sont radiés. Villien-Gros Michel, de France, à Ville-la-Grand, F, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.  
Journal no 9403 du 11.09.2002  
(00645296 / CH-660.1.227.991-2)

■ **Vogue-Voyages, La Bourse aux Voyages SA**, à Genève, investissement et gestion dans le domaine des commerces, etc (FOSC du 19.10.2001, p. 8188). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 27.05.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Vogue-Voyages, La Bourse aux Voyages SA, en liquidation**.  
Journal no 9404 du 11.09.2002  
(00645298 / CH-660.0.275.982-1)

■ **Yak SA**, à Genève, gestion de commerces de détail, etc (FOSC du 04.05.1998, p. 3003). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 27.05.2002. Par conséquent sa raison sociale devient: **Yak SA, en liquidation**.  
Journal no 9405 du 11.09.2002  
(00644782 / CH-660.0.087.998-2)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Albino Alves Ferreira**, à Genève, boulangerie, tea-room, buvette, épicerie à l'enseigne 'DEVESA' (FOSC du 11.03.2002, p. 8). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 9332 du 11.09.2002  
(00644702 / CH-660.0.464.002-2)

■ **Antoine Stähli**, à Genève, café à l'enseigne 'FERBLANTE-RIE' (FOSC du 07.03.2002, p. 8). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 9337 du 11.09.2002  
(00645226 / CH-660.0.441.002-5)

■ **BASILINFO, Ramos & Basilio**, à Satigny, vente, installation et maintenance de matériel informatique etc. (FOSC du 04.02.2000, p. 793). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 9345 du 11.09.2002  
(00645234 / CH-660.0.854.999-5)

■ **Cabinet Gainsbury & Gentlini**, à Genève, prestations de services aux entreprises (FOSC du 05.11.1996, p. 6779). Gentlini Jean-Louis (décédé) n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Gainsbury Jacques Herbert reste chargé de l'actif et du passif de la société, au sens de l'art. 579 CO, dont il continue les affaires sous la raison individuelle 'Cabinet Gainsbury', à Genève.  
Journal no 9347 du 11.09.2002  
(00644716 / CH-660.1.650.996-2)

■ **Da Costa Ferreira**, à Genève, exploitation d'une épicerie avec buvette à l'enseigne 'MC' (FOSC du 18.06.2001, p. 4550). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 9353 du 11.09.2002  
(00645242 / CH-660.1.184.001-4)

■ **Fringales, Juan Forniels**, à Genève, sandwicherie, petits plats cuisinés à l'emporter (FOSC du 15.03.2002, p. 7). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 9366 du 11.09.2002  
(00644742 / CH-660.0.510.002-4)

■ **Pro Select, Pasqualina Herzog**, à Genève, mise à disposition de personnel fixe et temporaire (FOSC du 19.11.1999, p. 7877). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 9385 du 11.09.2002  
(00645276 / CH-660.0.965.997-5)

■ **Rossier**, à Genève, exploitation d'un tabac-journaux à l'enseigne 'Le Bazar' (FOSC du 12.08.1997, p. 5764). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.  
Journal no 9389 du 11.09.2002  
(00644764 / CH-660.1.244.997-1)

■ **SI Meyrin-Parc A, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15.02.1999, p. 1055). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.  
Journal no 9394 du 11.09.2002  
(00645284 / CH-660.0.143.960-3)

■ **LISVI SA**, in Roveredo GR, c/o Texso SA, via Al Sant, 6535 Rovereto, società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 10.09.2002. Scopo: importazione - esportazione e commercio di ogni genere, gestione e amministrazione di esercizi pubblici; la società può aprire succursali in Svizzera e all'estero e concedere mutui e prestiti. Capitale azionario: CHF 100'000. Capitale azionario liberato: CHF 100'000. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti avvengono mediante pubblicazione sul FUSC o qualora tutti gli azionisti fossero conosciuti, mediante avviso personale. Persone iscritte: Tormani, Ferdinando, da Mendrisio, in Lugano, membro, con firma individuale, Myfid Sagl, in Rivera, ufficio di revisione.  
Giornale no 2651 del 11.09.2002  
(00644522 / CH-350.3.007.821-3)

■ **Oskar Kleger AG**, in St. Moritz, Via Surpunt 14, 7500 St. Moritz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.08.2002. Zweck: Führen und Betreiben einer Malerunternehmung, die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art direkt oder indirekt beteiligen, solche erwerben, errichten oder betreiben und kann Immobilien erwerben, erstellen, verwalten und wieder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000. Libération Aktienkapital: CHF 100'000. Aktien: 200 Nomenaktien zu CHF 500. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Oskar Kleger, Malergesellschaft, in St. Moritz, Aktien von CHF 426'188.30 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 106'731.70 zum Preise von CHF 319'456.60, wofür 200 Nomenaktien zu CHF 500 ausgegeben und CHF 219'456.60 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Nomenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Kleger, Oskar, von Alt St. Johann, in St. Moritz, Präsident, mit Einzelunterschrift; Kleger, Guido, von Alt St. Johann, in St. Moritz, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kleger, Urs Andrea, von St. Moritz, in St. Moritz, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Kleger, Susanne, von Alt St. Johann, in Silvaplana, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Fopp Organisation & Treuhänder AG, in St. Moritz, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2642 vom 11.09.2002  
(00644510 / CH-350.3.007.820-8)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **AD Handelsagentur Stiffler**, bisher in Saas, Handel mit Bodenbelägen sowie Zusatzprodukten im In- und Ausland. Einzelfirma (SHAB Nr. 10 vom 14.01.2000, S. 289). Firma neu: **Stiffler Natursteine**. Sitz neu: Davos. Domizil neu: Altes Rth Gebäude, 7260 Davos Dorf. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stiffler, Ulrich, von Davos, in Klosters (Klosters-Serneus), Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Saas].  
Tagebuch Nr. 2643 vom 11.09.2002  
(00644512 / CH-350.1.005.733-8)

■ **Alterswohngemeinschaft Chesa Fonio Sils i.E./Segl**, in Sils im Engadin/Segl, Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 23.06.1997, S. 4339). Domizil neu: Chesa da scoula veglia, 7514 Sils/Segl Maria. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Siegenthaler, Kurt, von Trub BE, in Sils i.E./Segl, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lässer, Othmar, von Wilberg, in Sils/Segl Maria (Sils im Engadin/Segl), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2644 vom 11.09.2002  
(00644514 / CH-350.5.000.238-5)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 7, publizierten TB-Eintrags Nr. 2568 vom 04.09.2002. Brigels Destinations Holding AG**, in Breil/Brigels, Beteiligung an Gesellschaften der Tourismusbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 7, Publ. 635198). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prantner, Gert, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 2645 vom 11.09.2002  
(00644518 / CH-350.3.007.817-0)

■ **Gastroconsult AG**, in Chur, Ausübung von treuhänderischer Beratung jeglicher Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 254 vom 29.12.1999, S. 8840). mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kind, Manfred, von Chur und St. Gallen, in Dietikon, Regionaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2646 vom 11.09.2002  
(00645054 / CH-350.9.000.533-2)

■ **GrischaVision AG**, in Chur, Planung, Aufbau und Betrieb von Netzen und Infrastrukturen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2002, S. 7, Publ. 626440). Weiteres Geschäftslokal: Versamerstrasse 10, 7402 Bonaduz. [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Porta Ginellas, 7402 Bonaduz].  
Tagebuch Nr. 2647 vom 11.09.2002  
(00645056 / CH-350.3.006.493-7)

■ **Hotel- und Touristik-Management HTM AG**, in Chur, Ausbildung und Beratung auf dem Gebiet des Fremdenverkehrs, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2002, S. 8, Publ. 435252). Statutenänderung: 10.09.2002. Aktienkapital neu: CHF 730'000 [bisher: CHF 500'000]. Libération Aktienka-

pital neu: CHF 730'000. Aktien neu: 2'800 Stimmrechts-Namenaktien zu CHF 50, 1'180 Namenaktien zu CHF 500 [bisher: 2'800 Stimmrechts-Namenaktien zu CHF 50, 720 Namenaktien zu CHF 500].

Tagebuch Nr. 2648 vom 11.09.2002  
(00645058 / CH-350.3.003.338-4)

■ **Tecuria Engineering AG**, in Chur, Entwicklung, Produktion und Vertrieb von Anlagen und Kunststoffprodukten für das Labor, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2002, S. 7, Publ. 526354). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hohl, Vinzenz, von Heiden, in Beckenried, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2649 vom 11.09.2002  
(00645060 / CH-350.3.003.383-7)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Oskar Kleger, Malergeschäft**, in St. Moritz, Malergeschäft und Vertrieb von Farben, Einzelfirma (SHAB Nr. 240 vom 10.12.1996, S. 7643). Die Aktiven und Passiven sind an die Oskar Kleger AG, in St. Moritz, übergegangen. Firma erloschen.

Tagebuch Nr. 2650 vom 11.09.2002  
(00644520 / CH-350.1.003.904-1)

## JU

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **JMT Prémurs SA**, à Courtemaître, Achat, importation et vente d'éléments préfabriqués et de matériaux de construction, Société anonyme (FOSC no 45 du 03.03.2000, p. 1490). Personne et signature radiée: Galy, Robert, de France à Le Mont-sur-Lausanne, président, avec signature collective à deux.

Journal no 794 du 11.09.2002  
(00644992 / CH-670.3.002.353-7)

■ **Philippe Maillard**, à Asuel, Charpente et couverture, Raison individuelle (FOSC no 205 du 23.10.1995, S. 5820). Nouvel objet de l'entreprise: Construction bois et traitement du bois.

Journal no 795 du 11.09.2002  
(00644994 / CH-677.1.001.080-9)

## LU

## Neueinschreibungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **apparel GmbH**, in Luzern, Brandgässli 7, 6004 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschreibung). Statutendatum: 9.09.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche des Textilhandels, Handel mit Waren aller Art, Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Dogan, Harun, türkischer Staatsangehöriger, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Nägeli, Philippe, von Bern, in Zug, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 4143 vom 11.09.2002  
(00644416 / CH-100.4.026.288-0)

■ **Bambusland Ruedi Fahrni**, in Emmen, Talstrasse 16, 6020 Emmenrieden, Einzelfirma (Neueinschreibung). Zweck: Zucht und Verkauf von Bambuspflanzen. Eingetragene Personen: Fahrni, Ruedi, von Horenbach-Buchen, in Emmen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4144 vom 11.09.2002  
(00644418 / CH-100.1.026.289-0)

■ **Beat Stadelmann Architekturatelier GmbH**, in Luzern, Neuweg 3, 6003 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschreibung). Statutendatum: 5.09.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Architektur und Bauplanung; Beteiligungen; Erwerb von Grundeigentum. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 05.09.2002 und Bilanz per 30.04.2002 übernimmt die Gesellschaft von Beat Stadelmann, von Escholzmatt, in Luzern, seine bisherige, im Handelsregister nicht eingetragene Einzelfirma Architekturatelier Stadelmann, in Luzern, mit sämtlichen Aktiven (inklusive angefangene Arbeiten CHF 5'000.--), deren Wert zusammen CHF 32'149.-- beträgt und dem gesamten Fremdkapital im Werte von CHF 9'649.30 zum Preise von CHF 27'499.70, wovon CHF 20'000.-- an das Stammkapital anzurechnen und CHF 2'499.70 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Stadelmann, Beat, von Escholzmatt, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Stadelmann, Ruth, von Escholzmatt, in Luzern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 4145 vom 11.09.2002  
(00644420 / CH-100.4.026.290-9)

■ **for-top-work Irma Dobler**, in Malters, Hellbühlstrasse 10, 6102 Malters, Einzelfirma (Neueinschreibung). Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Edelholzbohlen;

Legeservice; Kauf und Verkauf von Immobilien und Grundstücken. Eingetragene Personen: Dobler, Irma, von Schübelbach und Vorderthal, in Malters, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Winkler, Roberto, deutscher Staatsangehöriger, in Malters, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4146 vom 11.09.2002  
(00644422 / CH-100.1.026.291-2)

■ **Lunatico Hairstyling GmbH**, in Luzern, Pilatusstrasse 46, 6003 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschreibung). Statutendatum: 9.09.2002. Zweck: Betrieb eines Coiffeursalons für Damen und Herren, Handel mit Pflegeprodukten und Kosmetika; Beteiligungen; Erwerb, Halten und Veräusserung von Grundstücken. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Epifani, Giorgio, italienischer Staatsangehöriger, in Emmen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Fernandez Outon, Ana Isabel, spanische Staatsangehörige, in Horw, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--.

Tagebuch Nr. 4147 vom 11.09.2002  
(00644250 / CH-100.4.026.292-5)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **AFRD Home and Business Chanton**, in Luzern, Betrieb eines Ateliers für Raumgestaltung und Dekoration, Einzelfirma (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2002, S. 7, Publ. 370878). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 16.08.2002 über die Inhaberin den Konkurs eröffnet.

Tagebuch Nr. 4148 vom 11.09.2002  
(00644252 / CH-100.1.025.689-1)

■ **Albmedia GmbH**, in Luzern, Halten von Beteiligungen, insbesondere auf dem Gebiet von Druckerei- und Verlagsbetrieben, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 210 vom 28.10.1999, S. 7361). Statutenänderung: 3.04.2001. Domizil neu: Winkriedstrasse 63, 6002 Luzern. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Mala, Irlina, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Aarwangen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Mala, Albesian, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Aarwangen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haxhosaj, Fadil, in Luzern, in Littau, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--; Mala, Agim, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Aarwangen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 4149 vom 11.09.2002  
(00644254 / CH-100.4.023.054-8)

■ **Deltastahl AG**, in Luzern, Handel mit Stahl- und Industrieprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12.11.2001, S. 8870). Gemäss Fusionsvertrag vom 28.06.2002 und Bilanz per 01.01.2002 übernimmt die Stalor International AG, in Luzern, die Deltastahl AG, in Luzern, mit sämtlichen Aktiven und dem gesamten Fremdkapital nach Massgabe von Art. 748 OR. Die Gesellschaft ist infolgedessen aufgelöst.

Tagebuch Nr. 4150 vom 11.09.2002  
(00644256 / CH-100.3.011.381-9)

■ **EL-BE für Moderne Elektrik AG Willisau**, in Willisau Stadt, Betrieb eines ingenieurbüros zur Projektierung elektrischer Anlagen und Installationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 06.08.1998, S. 5431). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hirtag Treuhand AG, in Willisau-Stadt, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4151 vom 11.09.2002  
(00644424 / CH-100.3.016.663-6)

■ **Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern**, in Luzern, Betrieb einer Bauunternehmung für Industrie, Hoch-, Tief- und Strassenbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2002, S. 12, Publ. 530822). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hildber, Dr. Franz, von Mels, in Bad Ragaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kübler, Hans, von Kriens und Hallau SH, in Kriens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jaccard, Jean-Paul, von Ste-Croix und Basel, in Männedorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4152 vom 11.09.2002  
(00644426 / CH-100.3.004.910-1)

■ **Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern, Zweigniederlassung Rothenburg**, in Rothenburg, Betrieb einer Bauunternehmung für Industrie, Hoch-, Tief- und Strassenbau, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2002, S. 12, Publ. 530820). mit Hauptsitz in Luzern. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hildber, Dr. Franz, von Mels, in Bad Ragaz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kübler, Hans, von Kriens und Hallau SH, in Kriens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jaccard, Jean-Paul, von Ste-Croix und Basel, in Männedorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4153 vom 11.09.2002  
(00644428 / CH-100.9.004.913-3)

■ **Giesserei Emmenbrücke AG**, in Emmen, Erwerb und Betrieb einer Eisengiesserei, verbunden mit Modellschreinerei und Metallgiesserei und damit im Zusammenhang stehende Geschäftstätigkeiten, insbesondere die Herstellung von und den Handel... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2001, S. 4390). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Ott, Franz, von Basadingen, in Horw, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bossert-Brunner, Claudia, von Russwil und Sursee, in Malters, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kleier, Gerd, deutscher

Staatsangehöriger, in Littau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wallimann, Peter, von Alpnach, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Perlat, Fabien, französischer Staatsangehöriger, in Lancy (F), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kelsner, Dr. Olivier, luxemburgischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Loigerot, Alain, französischer Staatsangehöriger, in Opund, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maier, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Ligerz, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rodi, Franz, von Altwis, in Ballwil, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Stellvertretender Direktor]; Da Ronch, Claudio, von Safenwil, in Safenwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fassbind, Anton, von Arth, in Honau, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heinzer, John, von Luzern und Muotathal, in Kissnacht am Rigi, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krüger, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Stansstad, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4154 vom 11.09.2002  
(00644430 / CH-100.3.006.176-0)

■ **Global Advertisement Research GmbH in Liq.**, in Luzern, Veräusserung, Vermietung beziehungsweise Verpachtung von Kommunikationssäulen und Teilen davon sowie von anderen Werbemitteln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2002, S. 10, Publ. 512130). Firma neu: **Global Advertisement Research GmbH in Liquidation**. Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Stadt hat mit Entscheid vom 16.08.2002 über die bereits aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

Tagebuch Nr. 4155 vom 11.09.2002  
(00644258 / CH-100.4.022.753-8)

■ **Gonzalez Import GmbH**, in Kriens, Import von Lebensmitteln und von sämtlichen Handels- und Konsumgütern sowie Weinhandel, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 34 vom 18.02.1999, S. 1125). Firma neu: **Gonzalez Import GmbH in Liquidation**. Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 07.08.2002 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

Tagebuch Nr. 4156 vom 11.09.2002  
(00644260 / CH-100.4.019.669-5)

■ **Indego GmbH**, in Ebikon, Planung, Verkauf und Montage von Beleuchtung, Messebau und Innenausbau sowie Sanitär- und Heizungsanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 64 vom 04.04.2002, S. 9, Publ. 410916). Statutenänderung: 5.09.2002. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Portmann, Barbara, von Escholzmatt, in Kriens, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heis, Roger, deutscher Staatsangehöriger, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 42'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 41'000.--].

Tagebuch Nr. 4157 vom 11.09.2002  
(00644262 / CH-280.4.003.918-1)

■ **J. W. Borer**, in Kriens, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Mode- und Baubedarfsartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 101 vom 27.05.1992, S. 2451). Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 14.08.2002 über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

Tagebuch Nr. 4158 vom 11.09.2002  
(00644264 / CH-100.1.015.034-5)

■ **Kronenberg Elektro Telecom AG**, in Sursee, Betrieb eines Elektroingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18.09.2000, S. 6368). Gemäss Fusionsvertrag vom 10.09.2002 und Bilanz per 30.06.2002 übernimmt die Rösch Steinger Kronenberg Elektro AG, in Sursee, die Kronenberg Elektro Telecom AG, in Sursee, mit sämtlichen Aktiven und dem gesamten Fremdkapital nach Massgabe von Art. 748 OR. Die Gesellschaft ist infolgedessen aufgelöst. Zweigniederlassung: [Zweigniederlassung aufgehoben] [gestrichen: Kriens].

Tagebuch Nr. 4159 vom 11.09.2002  
(00644432 / CH-100.3.014.919-6)

■ **Manifold Sportagentur M. Abler**, bisher in Neudorf, Handel mit Sport- und Freizeitbedarf, Einzelfirma (SHAB Nr. 76 vom 22.04.1998, S. 2698). Sitz neu: Gisikon. Domizil neu: Schulstrasse 4, 6038 Gisikon. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abler, Marc, von Zürich, in Gisikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Neudorf].

Tagebuch Nr. 4160 vom 11.09.2002  
(00644434 / CH-100.1.020.972-5)

■ **Menina GmbH**, in Horw, Herstellung und Verkauf von Särgen sowie Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 81 vom 30.04.1997, S. 2896). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagebuch Nr. 4161 vom 11.09.2002  
(00644436 / CH-100.4.019.913-5)

■ **Moomart Promotion AG**, in Meggen, Erbringung von Dienstleistungen als Totalunternehmerin, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2001, S. 10217). [gestrichen: Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Chemin Isabelle-de-Montlieu 161, 1010 Lausanne].

Tagebuch Nr. 4162 vom 11.09.2002  
(00644438 / CH-100.3.019.670-8)

■ **ORPA AG**, in Rickenbach LU, Produktion von und Handel mit chemischen Produkten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17.04.1998, S. 2591). Domizil neu: Bohler, 6221 Rickenbach.

Tagebuch Nr. 4163 vom 11.09.2002  
(00644440 / CH-100.3.008.722-6)

■ **PEN GmbH**, in Horw, Handel mit Dienstleistungen und Waren aller Art im Network und im Franchising, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 60 vom 27.03.2001, S. 2252). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagebuch Nr. 4164 vom 11.09.2002  
(00644266 / CH-600.4.010.513-0)

■ **Prisma Innenarchitektur AG**, in Pfaffnau, Planung von Um- und Neubauten, Innenarchitektur, Design, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 13.03.1997, S. 1712). Domizil neu: Müllstrasse 20, 6264 Pfaffnau.

Tagebuch Nr. 4165 vom 11.09.2002  
(00644268 / CH-100.3.014.539-0)

■ **Reinhard Fischer Heizung/Sanitär GmbH in Liq.**, in Entlebuch, Herstellung von und Handel mit Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen inklusive Zubehör aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 8, Publ. 571106). Firma neu: **Reinhard Fischer Heizung/Sanitär GmbH in Liquidation**. Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch hat mit Entscheid vom 16.08.2002 über die bereits aufgelöste Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

Tagebuch Nr. 4166 vom 11.09.2002  
(00644270 / CH-100.4.020.472-5)

■ **robahco-Group GmbH**, in Horw, Erbringung von Dienstleistungen und Handel mit Waren aller Art, vor allem im Bereich von Network und Franchising; Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 213 vom 02.11.2001, S. 8596). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagebuch Nr. 4167 vom 11.09.2002  
(00644272 / CH-100.4.025.215-8)

■ **Rösch Steinger Kronenberg Elektro AG**, in Sursee, Projektierung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2002, S. 8, Publ. 391180). Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Fusionsvertrag vom 10.09.2002 und Bilanz per 30.06.2002 übernimmt die Gesellschaft nach Massgabe von Art. 748 OR die Kronenberg Elektro Telecom AG, in Sursee, mit sämtlichen Aktiven von CHF 373'746.-- und dem gesamten Fremdkapital von CHF 131'221.--. Da die Gesellschaft bereits Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernommenen Gesellschaft ist, erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kronenberg, Albert, von Sursee, in Schenkon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 4168 vom 11.09.2002  
(00644442 / CH-100.3.021.567-5)

■ **Sealed Air Pensionskasse**, in Kriens, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Sealed Air AG und der mit ihr wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener anderer... Stiftung (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2001, S. 1448). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Fariné, Christian, von Montfaucon, in Corninboef, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bauer, Peter, von Zürich, in Stans, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Ennenbürgen]; Martin, Elena, von Luzern, in Gränichen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Bianco-Martin, Elena, in Horw]; Stettler, Reto, von Luzern und Hasle B. Burgdorf, in Rothenburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 4169 vom 11.09.2002  
(00644444 / CH-020.7.901.659-7)

■ **Simonet Bau-Management AG**, in Pfaffnau, Beratung bei der Durchführung von Bauvorhaben in Hoch- und Tiefbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27.03.1998, S. 2115). Domizil neu: Müllstrasse 20, 6264 Pfaffnau. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Treuhand Zofingen AG, in Zofingen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: B + S Universal Treuhand AG, in Emmen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 4170 vom 11.09.2002  
(00644446 / CH-100.3.011.152-5)

■ **Stalor International AG**, in Luzern, Internationaler Handel und Vertrieb von Stahlröhren, vornehmlich die Koordination von Einkauf, Finanzierung, Werbung, Marketing und damit zusammenhängende Tätigkeiten in der Stalor-Gruppe sowie... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 12.11.2001, S. 8870). Qualifizierte Tatbestände: Gemäss Fusionsvertrag vom 28.06.2002 und Bilanz per 01.01.2002 übernimmt die Gesellschaft nach Massgabe von Art. 748 OR die Deltastahl AG, in Luzern, mit sämtlichen Aktiven von CHF 4'242'661.55 und dem gesamten Fremdkapital von CHF 34'940.35. Da die Gesellschaft bereits Eigentümerin sämtlicher Aktien der übernehmenden Gesellschaft ist, erlöschen diese Aktien und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

Tagebuch Nr. 4171 vom 11.09.2002  
(00644448 / CH-100.3.011.846-0)

■ **Stiftung für sakrale Bauten in der Gemeinde Gunzwil**, in Gunzwil, Realisierung einer Kapelle oder eines sakralen Raumes im Dorfgebiet Gunzwil, Stiftung (SHAB Nr. 208 vom 25.10.2000, S. 7290). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bucher, Hans Peter, von Gunzwil und Neudorf LU, in Gunzwil, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin; Estermann, Magda, von Gunzwil, in Gunzwil, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furrer, Otto, von Gunzwil und Schwarzenbach B. Beromünster, in Gunzwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder der Kassiererin [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder der Kassiererin]; Stocker, Martha, von Gunzwil, in Gunzwil, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder der Kassiererin [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar oder der Kassiererin]; Estermann, Anita, von Gunzwil und Rain, in Gunzwil, Aktuarin, mit Kollektivunter-

schrift zu zweien mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin; Meyer, Lisbeth, von Gunzwil, Beromünster und Grosswangen, in Gunzwil, Kassiererin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder der Vizepräsidentin.  
Tagebuch Nr. 4172 vom 11.09.2002  
(00644274 / CH-100.7.016.846-5)

■ **Techni model SA**, in Luzern, Fabrikation von und Handel mit elektronischen Geld- und Briefmarkenprüfgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 29 vom 10.02.2000, S. 927). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wigger, Beat J., von Wauwil, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4173 vom 11.09.2002  
(00644276 / CH-100.3.016.969-5)

■ **TEODORO INVESTIMENTI AG in Liq.**, in Malters, Erwerb und Innehaben von Liegenschaften und/oder Beteiligungen im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 28.01.2002, S. 9, Publ. 314158). Firma neu: **TEODORO INVESTIMENTI AG**. Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 12.08.2002 die Auflösung der Gesellschaft widerrufen. [gestrichen: Einsetzung des bisherigen Verwaltungsrates als Liquidator in Anwendung von Art. 60 Abs. 2 HRG.V.] [gestrichen: Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Entscheid vom 12.11.2001 die Gesellschaft in Anwendung von Art. 1 ZGB in Verbindung mit Art. 625 Abs. 2 OR aufgelöst, da keine Revisionsstelle eingesetzt werden konnte.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fischer & Partner Revisions GmbH, in Hergiswil NW, Revisionsstelle; Estermann, Johannes, von Nussloch, in Malters, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied und Liquidator].  
Tagebuch Nr. 4174 vom 11.09.2002  
(00644278 / CH-514.3.007.337-9)

■ **Venture Capital Zentralschweiz AG**, in Luzern, Vermittlung von Investoren an Unternehmen zur Beschaffung von Eigenkapital bei der Unternehmensgründung, zur Realisierung von Expansions- und Marktstrategien, zur Einführung neuer Produkte oder... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 14.08.2001, S. 6223). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Meyer, Walter, von Horw und Luzern, in Horw, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Koch, Max, von Luzern, in Meggen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wulschleger, Margrit, von Schlierbach und Vorderwald, in Arth, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zimmerli, Roland, von Unterefelden, in Schattdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Toggwyler, Willy, von Grösch, in Udligenswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bodmer, Guido, von Rehetobel, in Luzern, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brunkert, Alex, von Binningen, in Luzern, Mitglied und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer].  
Tagebuch Nr. 4175 vom 11.09.2002  
(00644280 / CH-100.3.021.021-2)

■ **Wärme-Technik Zihlmann AG**, in Rickenbach LU, Handel mit und Installation von Apparaten und Anlagen aller Art für Wärme und Ventilation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 25.02.1993, S. 944). Statutenänderung: 10.09.2002. Firma neu: **Sinamm Tech AG**. [Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen].  
Tagebuch Nr. 4176 vom 11.09.2002  
(00644450 / CH-100.3.010.939-2)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Agro-PC B. Brunner**, in Zell LU, Erbringung von Dienstleistungen im EDV- und Kommunikations-Bereich, Einzelirma (SHAB Nr. 140 vom 22.07.1999, S. 5003). Die Firma ist infolge Geschäftslübergabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 4177 vom 11.09.2002  
(00644894 / CH-100.1.022.786-8)

■ **Kronenberg Elektro Telecom AG, Zweigniederlassung Kriens**, in Kriens, Betrieb eines Elektroingenieurbüros, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 61 vom 02.04.1997, S. 2174), mit Hauptsitz in: Sursee. Aufhebung dieser Zweigniederlassung infolge Auflösung der Gesellschaft am Hauptsitz durch Fusion mit der Rösch Steinger Kronenberg Elektro AG, in Sursee. Der auf die Zweigniederlassung bezügliche Eintrag im Handelsregister wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 4178 vom 11.09.2002  
(00644896 / CH-100.9.019.808-6)

■ **PIS Vertriebs AG in Liq.**, in Horw, Vertrieb von Haushaltsreinigungsgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.2000, S. 8417). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRG.V. von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.  
Tagebuch Nr. 4179 vom 11.09.2002  
(00644898 / CH-100.3.020.092-8)

## NE

## Neueintragen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **ACE Bureau technique en électricité Sàrl**, à Dombresson, rue du Seyon 15. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 06.09.2002. But: exploitation d'un bureau technique en électricité et vente d'appareils. Capital: CHF 30'000.

Apport en nature: divers matériels et mobiliers selon inventaire du 03-07-2002 et contrat d'apports du 06.09.2002, pour le prix de CHF 15'000. Associés: Cosandier Alain, de Savagnier, à Dombresson, et Russo Gilberto, d'Italie, à Boudry, chacun d'eux avec une part sociale de CHF 15'000. Gérants: les associés Cosandier Alain et Russo Gilberto, lesquels signent collectivement à deux. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 2546 du 11.09.2002  
(00644630 / CH-645.4.095.971-5)

■ **Alloy Metals Trade SA**, à Saint-Blaise, route de Soleure 12. Nouvelle société anonyme. Statuts du 09.09.2002. But: recherche, dessin, développement, distribution d'articles métalliques, notamment en laiton et en cuivre. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou plusieurs membres: Deuber Edwin, d'Allerendorf, à Colombier (NE), est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: FIDUCIAIRE BREGNARD PARTNERS, société en nom collectif, à Auvier.  
Journal no 2547 du 11.09.2002  
(00645156 / CH-645.4.095.972-0)

■ **ARNAIZ VOYAGES**, à Neuchâtel, rue Louis-d'Orléans 41. Titulaire: Amaiz Flor Celeste, de Cuba, à Neuchâtel. Agence de conseils et organisations de voyages, professionnels, culturels et de loisirs.  
Journal no 2548 du 11.09.2002  
(00645158 / CH-645.4.095.973-1)

■ **Boutique Angel's - Edith Cavegn**, à La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 138. Titulaire: Cavegn Edith Ursula, de Tujetsch, aux Brenets. Boutique de pierres précieuses, livres, produits naturels.  
Journal no 2549 du 11.09.2002  
(00644632 / CH-645.4.095.974-6)

■ **Glob Consulting Delli Veneri & Cassano**, à Boudévilliers, rue du Collège 8. Société en nom collectif qui a commencé le 10.09.2002. Associés: Cassano Roberto, d'Italie, à Sonceboz-Sombeval, et Delli Veneri Rodolphe, d'Italie, à Boudévilliers. Consulting et analyse en assurances et banques assurances.  
Journal no 2550 du 11.09.2002  
(00644634 / CH-645.4.095.975-4)

## Mutations

### Mutations

### Mutazioni

■ **Alimentation au Grand-Bourgeon SA**, Les Verrières (FOSC du 04.01.2002, p. 9). Studer Anton, jusqu'ici président, est administrateur unique et continue à signer individuellement.  
Journal no 2551 du 11.09.2002  
(00645160 / CH-645.1.009.322-4)

■ **Arrigo et Cie S.A.**, à Peseux, exploitation d'une entreprise de maçonnerie, etc. (FOSC du 24.03.1999, p. 1924). Nouvelle raison sociale du réviseur 'F & A Services S.A.' : Frossard Deagostini Anthoine SA', à Neuchâtel.  
Journal no 2552 du 11.09.2002  
(00645162 / CH-645.1.004.294-4)

■ **Autocarrefour Colombier S.A.**, à Colombier (NE), exploitation d'un garage tant dans le domaine mécanique que dans celui de la carrosserie (FOSC du 31.08.1993, p. 4585). Corradini-Bassi Sylvana n'est plus administratrice, ses pouvoirs sont radiés. Corradini Michel, maintenant originaire et domicilié à Corcelles-Comondrèche, jusqu'ici directeur, est administrateur unique et continue à signer individuellement.  
Journal no 2553 du 11.09.2002  
(00644636 / CH-645.1.006.423-4)

■ **Bourquin SA**, à Couvet, fabrication, vente d'emballages en carton ondulé et en autres matériaux, etc. (FOSC du 23.08.2002, p. 7). La procuration de Alberto Roberto, ainsi que celle de Gross Rudolf est radiée. La procuration collective à deux de Bourquin Gérard, est désormais limitée au siège principal. Procuration collective à deux, limitée au siège principal, a été conférée à Luis Luis-Manuel, de et à Fleuriot, et Uelliger Cynthia, de Gsteig, à Subingen.  
Journal no 2554 du 11.09.2002  
(00644638 / CH-645.1.000.163-6)

■ **CIC Conseillers en Investissements du Château SA**, à Peseux, exploitation d'un bureau de conseils en assurance, dans les fonctions et activités suivantes: acquisition et gestion de contrats d'assurances, etc. (FOSC du 17.12.1999, p. 8573). Paup Jean-Luc est maintenant domicilié à Colombier (NE).  
Journal no 2555 du 11.09.2002  
(00645164 / CH-645.1.001.381-1)

■ **Ciposa S.A.**, à Saint-Blaise, étude, développement, fabrication et vente d'appareils et de machines dans les domaines de l'automation, etc. (FOSC du 29.05.2002, p. 8). Les pouvoirs de Saunier André sont radiés. CRF Comptabilité, Révision et Fiscalité S.A. n'est plus réviseur. Réviseur: Ernst & Young SA, succursale à Neuchâtel.  
Journal no 2556 du 11.09.2002  
(00645166 / CH-645.1.009.126-6)

■ **Clerc Thierry Création Sàrl**, précédemment Le Lacle, exploitation d'un atelier de prototypes, création, développement et commercialisation de produits horlogers. (FOSC du 06.07.1998, p. 4763). Nouveau siège: La Chaux-de-Fonds, Sur-la-Cluse 17. Statuts modifiés le 02.09.2002. Clerc Thierry et Paulino de Theubet Francisca sont maintenant domiciliés à La Chaux-de-Fonds.  
Journal no 2557 du 11.09.2002  
(00644640 / CH-645.1.006.330-8)

■ **Domaine Grisoni S.A.**, à Cressier NE, production, en-cavage, achat, vente, représentation et commerce de vins, etc. (FOSC du 19.07.1999, p. 4911). Nouvelle raison sociale du réviseur 'F & A Services S.A.' : Frossard Deagostini Anthoine SA', à Neuchâtel.  
Journal no 2558 du 11.09.2002  
(00644642 / CH-645.1.008.443-2)

■ **Fonds d'entraide aux chômeurs nécessiteux**, à Neuchâtel, fondation, venir en aide, par tous les moyens jugés opportuns, aux chômeurs, etc. (FOSC du 28.02.1976, p. 577). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2572 du 11.09.2002  
(00645182 / CH-645.0.401.242-8)

■ **Fonds d'édition de la Fédération des écoles techniques**, à Neuchâtel, fondation, favoriser la formation des élèves des écoles techniques et de métiers affiliés à la Fédération des écoles techniques, etc. (FOSC du 05.07.2001, p. 5115). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2571 du 11.09.2002  
(00644660 / CH-645.1.001.333-1)

■ **Fonds de prévoyance Leschot S.A.**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 09.07.1990, p. 2735). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2559 du 11.09.2002  
(00644646 / CH-645.0.401.258-4)

■ **Fonds de prévoyance Montremo S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fondation (FOSC du 25.09.1995, p. 5299). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2560 du 11.09.2002  
(00645168 / CH-645.0.201.047-0)

■ **Fonds de prévoyance pour le personnel de la maison Henri Grandjean S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fondation (FOSC du 29.10.1988, p. 4378). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2561 du 11.09.2002  
(00645172 / CH-645.0.201.036-9)

■ **Fonds de prévoyance pour le personnel de la manufacture de pendulettes et réveils Arthur Imhof S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fondation (FOSC du 25.07.1994, p. 4178). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2562 du 11.09.2002  
(00644648 / CH-645.0.201.033-2)

■ **Fonds de prévoyance Prebit**, à Marin-Epagnier, fondation (FOSC du 18.03.1996, p. 1545). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2563 du 11.09.2002  
(00644650 / CH-645.0.401.261-1)

■ **Fonds de prévoyance SSIH**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 19.05.1999, p. 3322). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2564 du 11.09.2002  
(00645174 / CH-645.1.003.709-8)

■ **Fonds de retraite et de prévoyance du personnel de la Caisse cantonale d'assurance populaire**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 16.07.2002, p. 8). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2565 du 11.09.2002  
(00645176 / CH-645.0.401.239-0)

■ **Fonds de retraite et de secours en faveur du personnel de la maison E. Gans-Ruedin S.A.**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 08.01.1977, p. 71). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2566 du 11.09.2002  
(00644654 / CH-645.0.401.252-9)

■ **Fonds de secours de Urech S.A. Neuchâtel**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 25.01.1993, p. 383). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2567 du 11.09.2002  
(00644656 / CH-645.0.401.270-5)

■ **Fonds de secours en faveur du personnel de Haefliger et Kaeser, Société anonyme**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 31.07.2002, p. 9). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2568 du 11.09.2002  
(00645178 / CH-645.0.401.286-0)

■ **Fonds de secours en faveur du personnel de la société Du Bois, Jeanrenaud S.A.**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 13.04.1985, p. 1407). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2569 du 11.09.2002  
(00645180 / CH-645.0.401.245-7)

■ **Fonds de secours et de prévoyance de l'entreprise Emile Egger & Cie S.A.**, à Cressier NE, fondation (FOSC du 10.01.1987, p. 96). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2570 du 11.09.2002  
(00644658 / CH-645.0.401.269-5)

■ **Fonds des incurables**, à Neuchâtel, fondation, secourir les maladies incurables et indigents, etc. (FOSC du 16.01.1988, p. 190). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2573 du 11.09.2002  
(00645184 / CH-645.0.401.256-1)

■ **Fonds des oeuvres sociales de Calorie S.A.**, à Neuchâtel, fondation (FOSC du 17.12.1988, p. 5147). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2574 du 11.09.2002  
(00644662 / CH-645.0.401.240-4)

■ **Fonds des oeuvres sociales en faveur du personnel de Esco S.A.**, Les Geneveys-sur-Coffrane, fondation (FOSC du 19.09.1994, p. 5196). Autorité de surveillance: office de surveillance du canton de Neuchâtel.  
Journal no 2575 du 11.09.2002  
(00644666 / CH-645.0.501.050-7)

■ **Headbanger Sà r.l.**, à Neuchâtel, développement et commercialisation de produits et services relatifs aux communications interactives, etc. (FOSC du 04.05.2000, p. 3006). Nouvelle adresse: rue du Seyon 6, c/Frossard Deagostini Anthoine SA.  
Journal no 2576 du 11.09.2002  
(00645186 / CH-645.1.006.004-2)

■ **J. Balmer et F. Gabus SA**, à Boudévilliers, exécution de travaux de ferblanterie, etc. (FOSC du 25.06.1999, p. 4273). Nouvelle raison sociale du réviseur: 'F & A Services SA': Frossard Deagostini Anthoine SA', à Neuchâtel.  
Journal no 2577 du 11.09.2002  
(00645188 / CH-645.1.008.984-6)

■ **Kelly Services (Suisse) SA**, à Neuchâtel, recruter, sélectionner et placer, de façon stable ou temporaire du personnel, etc. (FOSC du 10.09.2001, p. 7042). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Lugano.  
Journal no 2579 du 11.09.2002  
(00644670 / CH-645.1.000.690-1)

■ **Les Fils de John Perret, société anonyme**, Les Ponts-de-Martel, fabrication de verres de montres en saphir, etc. (FOSC du 24.03.1999, p. 1925). Nouvelle raison sociale du réviseur: 'F & A Services S.A.' : Frossard Deagostini Anthoine SA', à Neuchâtel.  
Journal no 2580 du 11.09.2002  
(00645190 / CH-645.1.008.224-5)

■ **Luthy Machines S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de machines et outils (FOSC du 08.04.1999, p. 2277). Nouvelle raison sociale du réviseur: 'F & A Services S.A.' : Frossard Deagostini Anthoine SA', à Neuchâtel.  
Journal no 2581 du 11.09.2002  
(00645192 / CH-645.1.007.837-8)

■ **Parking de la Gare de Neuchâtel S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 24.03.1999, p. 1925). Nouvelle raison sociale du réviseur: 'F & A Services S.A.' : Frossard Deagostini Anthoine SA', à Neuchâtel.  
Journal no 2582 du 11.09.2002  
(00644672 / CH-645.1.001.285-6)

■ **RIBA WATCH (Suisse) Sàrl**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce, y compris importation et exportation de montres et de pièces de montres, etc. (FOSC du 24.04.2002, p. 8). L'associé Gigon François, n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 2583 du 11.09.2002  
(00644674 / CH-645.4.095.715-0)

■ **SNP Société Neuchâtoise de Presse SA**, à Neuchâtel (FOSC du 06.06.2002, p. 10). Les pouvoirs de Aebly Raymond sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Matthey-de-Ilendroi Jacques, du Locle, à Peseux, sous-directeur.  
Journal no 2584 du 11.09.2002  
(00644676 / CH-645.1.002.342-0)

■ **STB Microtechniques S.A.**, à Saint-Blaise, conception, développement, fabrication, promotion et vente de mouvements horlogers industriels, etc. (FOSC du 07.11.2000, p. 7563). Les pouvoirs de Barthélémy Patrice ainsi que la procuration de Sermet Pierre-André sont radiés. Jungen Yvan, de Frutigen, à Couvet, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. 'CRF Comptabilité, Révision et Fiscalité S.A.' n'est plus réviseur. Réviseur: Ernst & Young SA, succursale à Neuchâtel.  
Journal no 2585 du 11.09.2002  
(00645194 / CH-645.1.002.038-3)

■ **Unicible**, succursale à Colombier NE, conseils et exploitation de systèmes d'informations bancaires et financiers, etc. (FOSC du 25.04.2002, p. 11). société anonyme ayant son siège à Prilly. Les pouvoirs de Götschin Blaise, Haeny Ulrich, Jotterand Pierre, Kuonen Martin, Papilloud Jean-Daniel et Nguyen Quy-Hai, sont radiés. Signature collective à deux de Villien-Gros Michel, de France, à Ville-La-Grand, F, membre du conseil d'administration.  
Journal no 2586 du 11.09.2002  
(00645196 / CH-645.1.004.393-0)

■ **Voumard Machines Co S.A.**, succursale à Hauterive (FOSC du 12.02.2001, p. 1060). entreprise ayant son siège à La Chaux-de-Fonds. Administration: Voumard Hugues, nommé président, et Voumard Bertrand, jusqu'ici président, lesquels continuent à signer individuellement.  
Journal no 2587 du 11.09.2002  
(00644678 / CH-645.1.001.146-3)

■ **Voumard Machines Co S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 12.02.2001, p. 1060). Administration: Voumard Hugues, nommé président, et Voumard Bertrand, jusqu'ici président, lesquels continuent à signer individuellement.  
Journal no 2588 du 11.09.2002  
(00644680 / CH-645.1.001.151-0)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **BOS Informatique Sàrl en liquidation**, à Colombier (NE), prestation de services en informatique, formation en informatique, etc. (FOSC du 26.02.2001, p. 1446). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 2589 du 11.09.2002  
(00645198 / CH-645.1.009.104-4)

■ **Jacot Christophe**, à La Sagne, exploitation d'une entreprise de transports de marchandises (FOSC du 19.04.2001, p. 2896). Par suite du transfert de son siège à Châsoy, le chef de la maison a été inscrit au registre du commerce de la Sarine (FOSC du 09.09.2002, page 5). Par conséquent, l'inscription est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

Journal no 2578 du 11.09.2002  
(00644668 / CH-645.1.010.237-0)

■ **Rotel Polorit S.A. en liquidation**, à La Chaux-de-Fonds, la promotion et la commercialisation de traitements de surface, etc. (FOSC du 21.09.2000, p. 6477). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 2590 du 11.09.2002  
(00645200 / CH-645.1.002.920-6)

## NW

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **EDV Raspy Consulting, Ralph Spychiger**, in Dallenwil, Städtstrasse 43, 6383 Dallenwil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Beratungen, Schulungen, Installationen, Netzwerk im EDV-Bereich, Web- und Homepage-Beratungen sowie Visit-Lösungen im Internet. Eingetragene Personen: Spychiger, Rolf genannt Ralph, von Seeburg, in Dallenwil, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1093 vom 11.09.2002  
(00645348 / CH-150.1.001.091-2)

■ **Grice & Grice**, in Beckenried, Kirchweg 24, 6375 Beckenried, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.09.2002. Zweck: Unternehmensberatung im technischen Bereich. Eingetragene Personen: Grice, Roger, britischer Staatsangehöriger, in Beckenried, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Grice, Susan, britische Staatsangehörige, in Beckenried, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1094 vom 11.09.2002  
(00644836 / CH-150.2.000.187-2)

■ **pro-products & trade GmbH**, in Stansstad, Kehrsenstrasse 19, 6362 Stansstad, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31.07.2002. Zweck: Herstellung von Grafik und Design sowie von Gesamtkonzepten, Verlegen von Zeitschriften, Büchern, Periodikas als Printmedien und elektronischer Medien. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Britschgi, Erwin, von Alpnach, in Gensau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Kainz, Johann, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.

Tagebuch Nr. 1095 vom 11.09.2002  
(00644838 / CH-150.4.000.621-4)

■ **Sunnmat Verwaltungs AG**, in Stans, Stansstadstrasse 51, 6370 Stans, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Sunnmat Verwaltungs AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Stans. Handelsregisterbeitragsort: Stans. Handelsregisteramt des Kantons Obwalden. Zweck Hauptsitz: Verwaltung, Vermietung und Vermittlung im Immobiliensektor; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben oder veräussern. Eingetragene Personen: Zumstein, Paul, von Lungen, in Stans, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rohrer, Kurt, von Eiken, in Stans, Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1096 vom 11.09.2002  
(00644840 / CH-150.9.000.137-8)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Fliesena GmbH**, in Emmetten, Ausführung von Wand- und Bodenplattenarbeiten sowie Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 9, Publ. 570532). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Farchmin, Fritz, deutscher Staatsangehöriger, in Emmetten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: in Eimeldungen (D), Gesellschafter]; Christen, Markus, von Wolfenschiessen, in Emmetten, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 1097 vom 11.09.2002  
(00644842 / CH-170.4.003.385-5)

■ **Höfli-Stiftung**, in Stans, Erwerb des 'Höfli' in Stans und Erhaltung und Erneuerung in seinem historischen Bestand als kunsthistorisch bedeutendes Bauwerk des Kantons Nidwalden, Stiftung (SHAB Nr. 243 vom 15.12.1998, S. 8551). Domizil neu: c/o André Zöllig, Am Reistweg 7a, 6370 Stans. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keiser, Ferdinand, von Hergiswil NW, in Stans, Präsident, mit Kollektivunterschrift

zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odehmann, Dr. Leo, von Dallenwil, in Stans, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 1098 vom 11.09.2002  
(00645350 / CH-150.7.000.040-7)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 155 vom 11.08.2000, S. 5479, publizierten TB-Eintrags Nr. 877 vom 07.08.2000, JVB Bauleitungen GmbH**, bisher in Hergiswil NW, Übernahme von Bauleitungen im Hochbau, bei Sanierungen und Umbauten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 155 vom 11.08.2000, S. 5479). Sitz richtig: Wolfenschiessen. [nicht: Hergiswil NW].

Tagebuch Nr. 1099 vom 11.09.2002  
(00645352 / CH-150.4.000.457-1)

■ **Sigma AG, Stans**, in Stans, Konstruktion und Herstellung von Maschinen zur Rationalisierung der industriellen Prozesse und Montageautomation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2002, S. 11, Publ. 326152). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaul, Martin, in Belikon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: von Moos, Alfred, von Luzern, in Steinhausen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Viau, Roger, von Holziken, in Schönenerud, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1100 vom 11.09.2002  
(00645354 / CH-150.3.000.503-4)

## OW

Mutationen  
Mutations  
Mutazioni

■ **ATF Furrer Holz GmbH**, in Lungern, Beratung, Anwendung und Entwicklung von Holz in Architektur und Technik, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 29 vom 12.02.1998, S. 1072). Statutenänderung: 6.09.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Furrer-Odermat, Esther, von Lungern und Dallenwil, in Lungern, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Furrer, Bruno, von Lungern, in Lungern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--].

Tagebuch Nr. 451 vom 11.09.2002  
(00645342 / CH-140.4.001.284-4)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 157 vom 16.08.2002, S. 7, publizierten TB-Eintrags Nr. 400 vom 12.08.2002, Sunnmat Verwaltungs AG**, in Engelberg, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2002, S. 7, Publ. 603558), mit Hauptsitz in Sarnen. Zweck Hauptsitz richtig: Verwaltung, Vermietung und Vermittlung im Immobiliensektor. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Immobilien erwerben oder veräussern.

Tagebuch Nr. 452 vom 11.09.2002  
(00645344 / CH-140.9.002.469-4)

■ **Tarr Trading AG**, in Sarnen, Handel mit Rohwaren aller Art und anderen Gütern auf internationaler Basis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2001, S. 6850). Domizil neu: c/o Othmar Gabriel, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen.

Tagebuch Nr. 453 vom 11.09.2002  
(00645346 / CH-140.3.000.523-1)

## SG

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Antiquariat Rolf Wirth**, in St. Gallen, Hellerstrasse 16, 9014 St. Gallen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Büchern, Graphiken und heraldischen Produkten. Eingetragene Personen: Wirth, Rolf, von St. Gallen und Merishausen, in St. Gallen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6665 vom 11.09.2002  
(00644474 / CH-320.1.052.166-7)

■ **Galerie für Tahiti Perlen GmbH (Tahiti göyngö galéria KFT)**, in St. Gallen, Kesselhaldenstrasse 63, 9016 St. Gallen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9.09.2002. Zweck: Handel mit Perlen sowie Herstellung von und Handel mit Schmuckwaren. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, andere Unternehmungen erwerben oder erworbene Unternehmungen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie immaterielle Güter erwerben, besitzen und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bielen, Elemér, ungarischer Staatsangehöriger, in Miskolc (Ungarn), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--; Kőnczöl, Laszlo, ungarischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von

CHF 5'000.--; Sallay, Zolt, ungarischer Staatsangehöriger, in Budapest (Ungarn), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.

Tagebuch Nr. 6666 vom 11.09.2002  
(00644476 / CH-320.4.052.167-3)

■ **Hotel Asia Restaurant, Tran & Co.**, in St. Gallen, Teufelstrasse 62, 9000 St. Gallen, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 11.09.2002. Zweck: Führen eines Hotels und Gaststättenbetrieb. Eingetragene Personen: Tran, Thanh Minh, vietnamesischer Staatsangehöriger, in Pfäffikon SZ (Freienbach), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Tran-Vo, Thi Hong Phuc, vietnamesischer Staatsangehöriger, in Pfäffikon SZ (Freienbach), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6667 vom 11.09.2002  
(00645010 / CH-320.2.052.168-8)

■ **Lenmenmeier Ernst & Maria**, in Rapperswil SG, Schönbodenstrasse 5, 8640 Rapperswil, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.09.2002. Zweck: Betrieb des Restaurants 'Bunkerli'. Eingetragene Personen: Lenmenmeier, Ernst, von Wuppenau, in Jona, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Lenmenmeier-Fankhauser, Maria, von Wuppenau, in Jona, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6668 vom 11.09.2002  
(00645012 / CH-320.2.052.169-3)

■ **Moser Communications**, in Rorschach, Schurtannenstrasse 13, 9400 Rorschach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Corporate Publishing (Kundenpublikationen); PR-Beratungen. Weiteres Geschäftslokal: Uetlibergstrasse 132, 8045 Zürich. Eingetragene Personen: Moser, Jürg Willi, von Basel und Landiswil, in Rorschach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6669 vom 11.09.2002  
(00645014 / CH-320.1.052.170-9)

■ **Pick Pay Partner, Inh. Andrea Jucker**, in Wil SG, Bronschhofenstrasse 79, 9500 Wil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Detailhandel, Verkauf von Food/Non Food. Eingetragene Personen: Jucker-Koch, Andrea, von Wila und Appenzell, in Lenggenwil (Niederhelfenschwil), Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Jucker-Koch, Reto, von Wila, in Lenggenwil (Niederhelfenschwil), mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6670 vom 11.09.2002  
(00645016 / CH-320.1.052.171-7)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Baugeschaft A. Frei AG in Liquidation**, in Oberriet SG, Ausführen von Baumeister- und Maurerarbeiten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 22.05.2002, S. 9, Publ. 478216). Eröffnung des Konkurses gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Oberriet vom 26.08.2002 über bereits aufgelöste Gesellschaft.

Tagebuch Nr. 6671 vom 11.09.2002  
(00645018 / CH-320.3.042.690-4)

■ **Camitex AG**, in Diepoldsau, Herstellung von sowie Handel mit Bekleidung, insbesondere Herrenhemden usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.1999, S. 6775). Firma neu: **Camitex AG in Liquidation**. Vinkulierung neu: Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist von Gesetzes wegen aufgehoben (Art. 685a Abs. 3 OR). Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Unterriet vom 28.08.2002.

Tagebuch Nr. 6672 vom 11.09.2002  
(00644480 / CH-320.3.036.093-8)

■ **Confiance Versand AG**, in Rorschach, Handel mit Waren aller Art, deren Import und Export sowie insbesondere die Versandtätigkeit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 218 vom 09.11.2001, S. 8810). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hauser, Ernst, von Wil SG, in Rorschach, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rechsteiner, Konrad, von Appenzell, in Herisau, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 6673 vom 11.09.2002  
(00644482 / CH-320.3.017.479-0)

■ **Creativa St. Gallen GmbH in Liquidation**, in St. Gallen, Handel mit Textilien und anverwandten Artikeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 10, Publ. 635174). Firma neu: **Creativa St. Gallen GmbH**. Mit Verfügung vom 04.09.2002 hat der Rekursrichter des Kantonsgerichts St. Gallen den Konkurs über die Gesellschaft aufgehoben. Infolgedessen besteht die Gesellschaft entsprechend den früheren Eintragungen weiter. [gestrichen: Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts St. Gallen vom 20.08.2002].

Tagebuch Nr. 6674 vom 11.09.2002  
(00644484 / CH-320.4.042.437-3)

■ **Gastroconsult AG**, in St. Gallen, Ausübung von treuhänderischer Beratung jeglicher Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 45 vom 06.03.2002, S. 9, Publ. 371004), mit Hauptsitz in Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kind, Manfred, von Chur und St. Gallen, in Dietikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6675 vom 11.09.2002  
(00644486 / CH-320.9.041.195-4)

■ **Grämo GmbH**, in Wil SG, Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelagsarbeiten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 224 vom 17.11.1999, S. 7807). Firma neu: **Grämo GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Kon-

kursrichters des Bezirksgerichts Wil vom 14.08.2002 und Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 20.08.2002.

Tagebuch Nr. 6676 vom 11.09.2002  
(00645020 / CH-320.4.042.939-6)

■ **Immoverg**, in Rapperswil SG, Erwerb, Bau, Umbau, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14.02.2000, S. 1007). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernhardsgrütter Treuhand AG, in Gommiswald, Revisionsstelle [bisher: Bernhardsgrütter Treuhand AG, in Rapperswil SG].

Tagebuch Nr. 6677 vom 11.09.2002  
(00645022 / CH-320.3.032.848-9)

■ **KMU Unternehmensberatung Frank Seidel**, in Wartenau, Unternehmensberatung von Klein- und Mittelbetrieben usw. Einzelirma (SHAB Nr. 63 vom 01.04.1998, S. 2236). Domizil neu: Hauptstrasse 69, 9477 Trübbach.

Tagebuch Nr. 6678 vom 11.09.2002  
(00645024 / CH-320.1.044.125-2)

■ **Kopa CNC-Dreherei K. Petros**, in Häggenenschwil, Verarbeitung (CNC-Drehen, Bohren, Schleifen), Einkauf und Verkauf von sowie Handel mit Metallen usw. Einzelirma (SHAB Nr. 220 vom 12.11.1992, S. 5289). Domizil neu: Kreuzeggstrasse 3, 9308 Lömmenschwil.

Tagebuch Nr. 6679 vom 11.09.2002  
(00645026 / CH-320.1.034.879-3)

■ **Krüger & Co. AG**, in Degersheim, Tätigung auf dem Gebiete der Bauaustrocknung; Baueigung und Wasserschädensanierung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2001, S. 64). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krüger, Christian, von Hemberg, in Thal, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Mogelsberg].

Tagebuch Nr. 6680 vom 11.09.2002  
(00644488 / CH-320.3.035.788-9)

■ **Krüger-Kinderhilfswerk für Indien**, in Degersheim, Wohlfahrt für indische Kinder, Stiftung (SHAB Nr. 185 vom 24.09.1998, S. 6597). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krüger, Christian, von Hemberg, in Thal, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Krüger-Holmes, Christian, in Mogelsberg].

Tagebuch Nr. 6681 vom 11.09.2002  
(00644490 / CH-320.7.029.978-1)

■ **Krüger-Stiftung für Pflanzenheilkunde**, in Degersheim, Förderung der Pflanzenheilkunde, insbesondere von Naturpflanzen, Stiftung (SHAB Nr. 185 vom 24.09.1998, S. 6597). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krüger, Christian, von Hemberg, in Thal, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Krüger-Holmes, Christian, in Mogelsberg].

Tagebuch Nr. 6682 vom 11.09.2002  
(00644492 / CH-320.7.029.979-6)

■ **Kuster & Hager Architekturbüro AG**, in Uznach, Ausführung sämtlicher Architektur- und Ingenieurbauarbeiten für den allgemeinen Hochbau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 19.12.2001, S. 10008). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernhardsgrütter Treuhand AG, in Gommiswald, Revisionsstelle [bisher: Bernhardsgrütter Treuhand AG, in Rapperswil SG].

Tagebuch Nr. 6683 vom 11.09.2002  
(00644494 / CH-160.3.000.938-6)

■ **Kuster & Hager Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau AG**, in Uznach, Ausführung sämtlicher Ingenieurbauarbeiten für den allgemeinen Hoch- und Tiefbau usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31.10.2001, S. 8521). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernhardsgrütter Treuhand AG, in Gommiswald, Revisionsstelle [bisher: Bernhardsgrütter Treuhand AG, in Rapperswil SG].

Tagebuch Nr. 6684 vom 11.09.2002  
(00645028 / CH-320.3.032.601-2)

■ **Kälin Bruno**, in Quarten, Ausführung von Armierungsarbeiten, Einzelirma (SHAB Nr. 145 vom 30.07.2002, S. 9, Publ. 583536). Mit Verfügung vom 16.08.2002 hat der Rekursrichter des Kantonsgerichts St. Gallen den Konkurs über den Inhaber aufgehoben. Infolgedessen besteht die Einzelirma entsprechend den früheren Eintragungen weiter. [gestrichen: Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Sargans vom 12.07.2002 der Konkurs eröffnet worden.]

Tagebuch Nr. 6685 vom 11.09.2002  
(00645030 / CH-320.1.044.662-7)

■ **Linus Silvestri AG**, in Altstätten, Handel mit Zucht- und Schlachttvieh sowie Führung von Viehzucht- und Viehmastbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 17.12.1999, S. 8567). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kunz, Kurt, von Mogelsberg, in Altstätten, mit Einzelprokura; Zuberbühler, Doris, von Gais, in Kronbühl (Wittenbach), mit Einzelprokura. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kobel-Keller, Sandra, von Marbach SG und Winterthur, in Marbach SG, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 6686 vom 11.09.2002  
(00645032 / CH-320.3.003.523-7)

■ **Merian Finanz- und Vermögensverwaltungs GmbH**, in Buchs SG, Finanz- und Vermögensverwaltung und -beratung als Dienstleistung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2002, S. 12, Publ. 577442). Firma neu: **Merian Finanz- und Vermögensverwaltungs GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs. 2 OR und Art. 86 Abs. 2 HRG von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des ge-

setzmässigen Zustandes in bezug auf die Geschäftsführung und Vertretung angelegte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Gesellschaft ist ohne Liquidator.

Tagebuch Nr. 6687 vom 11.09.2002  
(00645036 / CH-320.4.047.316-6)

■ **Pantoria AG**, in Wil SG, Betrieb von Gastwirtschaftsbetrieben sowie An- und Verkauf von Beteiligungsmitteln aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.1993, S. 4165). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bottignole, Giordano, von Frauenfeld, in Sirmach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bottignole-Meier, Susanne, von Frauenfeld, in Sirmach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hans Kessler AG Treuhänder, in Dietikon, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Francesca, von Altikon, in Küssnacht ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; NDK Treuhand AG, in St. Margarethen TG (Münchwilen TG), Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6688 vom 11.09.2002  
(00644946 / CH-320.3.035.945-4)

■ **Patronale Fürsorgestiftung der Firma Krüger & Co. AG**, in Degersheim, Vorsorge auf freiwilliger Basis für die Angestellten und Arbeiter der Firma Krüger & Co. AG, Stiftung (SHAB Nr. 85 vom 04.05.1999, S. 2931). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krüger, Christian, von Hemberg, in Thal, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Krüger-Holmes, Christian, in Mogelsberg].

Tagebuch Nr. 6689 vom 11.09.2002  
(00644948 / CH-320.7.028.527-3)

■ **RMP Management Partner AG**, in Oberuzwil, Versicherungsberatung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2001, S. 7107). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Keel Treuhand, St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KEEL + PARTNER AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6691 vom 11.09.2002  
(00644500 / CH-320.3.043.969-7)

■ **Roth Bautechnik AG**, in St. Gallen, Betrieb eines Bauunternehmens usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 29.05.2001, S. 4025). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bösch & Edhofer AG, in Herisau, Revisionsstelle; Roth-Blumer, Willi, von Nesselau, in Waldstatt, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bernhardsgrütter, Thomas, von Gossau SG, in Gossau SG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Revisal AG Gossau, in Gossau SG, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 6692 vom 11.09.2002  
(00645038 / CH-320.3.046.644-9)

■ **RPR-Productions GmbH**, in Degersheim, Handel mit Vermietung und Vermietung von Memorabilien, Antiquitäten und Attraktionen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 29 vom 11.02.1999, S. 974). Firma neu: **RPR-Productions GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Untertoggenburg vom 12.08.2002 und Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 16.08.2002.

Tagebuch Nr. 6693 vom 11.09.2002  
(00645040 / CH-320.4.041.448-4)

■ **Sozial- und Ausbildungsfonds der SETILA AG, Widnau**, in Widnau, Ausrichtung von Beiträgen an Personen, die im Dienste der Stifterfirma stehen oder gestanden haben sowie an deren Angehörige oder Hinterbliebene zur Vermeidung von Notlagen usw. Stiftung (SHAB Nr. 181 vom 19.09.2001, S. 7293). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Sägewitz, Eberhard, deutscher Staatsangehöriger, in Berneck, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beutler, Hans, von Lauperswil, in Au SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 6694 vom 11.09.2002  
(00645042 / CH-320.7.017.845-3)

■ **Sugra GmbH**, in Flawil, Gastro-Dienstleistung-Unterhaltungsbetriebe sowie Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 94 vom 15.05.2000, S. 3265). Firma neu: **Sugra GmbH in Liquidation**. Domizil neu: c/o Claudine Surber, Föhlerweg 3, 9230 Flawil. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 10.09.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Surber, Claudine, von Zürich, in Flawil, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin].

Tagebuch Nr. 6695 vom 11.09.2002  
(00645044 / CH-320.4.040.910-6)

■ **Telsonic Holding AG**, in Bronschhofen, Erwerb, Halten und Verkauf von Beteiligungen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 17.12.2001, S. 9918). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Köchli, Kurt, von Sarmenstorf, in Schwarzenbach (Jonschwil), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lampel-Winterhalter, Paul, von Sirmach, in Sirmach, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Züst, Reinhard, von Wolfhalden, in Bronschhofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wiesli, Guido, von Wilen bei Wil, in Wil SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erne, Markus, von Leuggen, in Romanshorn, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Niklaus, von Brunndalen, in Frauenfeld, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Melliger, Roman, von Arstau, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Aldis, Peter, von Zürich, in Wienzikon bei Sirmach (Sirmach), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Graf, Carlo, von Sternenberg, in Flawil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mayer Felder, Monika, von Krinau und Schlipfheim, in Wilen TG, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene

Personen neu oder mutierend: Breitenmoser, Ralf, von Mosnang, in Wil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wilen bei Wil].

Tagebuch Nr. 6696 vom 11.09.2002  
(00645046 / CH-320.3.000.827-6)

■ **Thyssen Aufzüge AG, Zweigniederlassung Bichwil, Gde. Oberuzwil**, in Oberuzwil, Herstellung, Vertrieb und Montage von Aufzügen aller Art usw. Zweigniederlassung (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2001, S. 1252), mit Hauptsitz in Rümmlang. Firma neu: **ThyssenKrupp Aufzüge AG, Zweigniederlassung Bichwil, Gde. Oberuzwil**. Firma Hauptsitz neu: ThyssenKrupp Aufzüge AG.

Tagebuch Nr. 6697 vom 11.09.2002  
(00644502 / CH-320.9.049.390-0)

■ **Tyron GmbH**, bisher in Marbach SG, Betrieb eines Handelsgeschäftes mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 28 vom 09.02.1996, S. 799). Statutenänderung: 10.09.2002. Sitz neu: Balgach. Domizil neu: Wiesenstrasse 9c, 9436 Balgach. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Mörtl, Manfred, österreichischer Staatsangehöriger, in Balgach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Roh-Feuchler, Marise, von Menznau und Zürich, in Balgach, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].

Tagebuch Nr. 6698 vom 11.09.2002  
(00644504 / CH-320.4.037.134-6)

■ **Verzollungsagentur Ferrer GmbH**, in St. Margrethen, Zollabfertigungen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 145 vom 30.07.2002, S. 9, Publ. 583556). Firma neu: **Verzollungsagentur Ferrer GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Unterental vom 02.09.2002.

Tagebuch Nr. 6699 vom 11.09.2002  
(00644506 / CH-320.4.048.850-1)

■ **VVL - Stefan GmbH**, in Rorschach, Verlegen von Keramikplatten usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2002, S. 9, Publ. 456822). Firma neu: **VVL - Stefan GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Rorschach vom 19.08.2002.

Tagebuch Nr. 6700 vom 11.09.2002  
(00644508 / CH-320.4.049.639-9)

■ **Wagner & Ott GmbH**, in Wil SG, Betrieb einer Unternehmung für Gebäudesolitionen, insbesondere Ausführung von Vollwärmeschutz- und Innenisolationen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2001, S. 9006). Firma neu: **Wagner & Ott GmbH in Liquidation**. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis des Konkursrichters des Bezirksgerichts Wil vom 26.08.2002.

Tagebuch Nr. 6701 vom 11.09.2002  
(00645048 / CH-320.4.048.241-3)

■ **Widmer Handel und Technik**, in Mosnang, Handel mit und Technik von Reinigungssystemen und Zentralstaubsaugersystemen, Einzelirma (SHAB Nr. 71 vom 11.04.1995, S. 1996). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Widmer-Stolz, Ida, von Mosnang und Kirchberg SG, in Mühlirot (Mosnang), mit Einzelprokura.

Tagebuch Nr. 6702 vom 11.09.2002  
(00645050 / CH-320.1.038.607-9)

#### Löschungen

#### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Stefan Ammann-Schädler**, in Lütiburg, Käserei und Betrieb eines Restaurants, Einzelirma (SHAB Nr. 59 vom 23.03.2000, S. 1971). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Tagebuch Nr. 6704 vom 11.09.2002  
(00645052 / CH-320.1.000.527-4)

#### SH

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **BIX Holding AG**, in Neuhausen am Rheinfl, Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2002, S. 12, Publ. 533032). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Mäder + Baumgartner Treuhand AG, in Neuhausen am Rheinfl, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1213 vom 11.09.2002  
(00645004 / CH-320.3.013.108-6)

■ **Keller Holzbau + Schreinerer AG**, in Dörflingen, Ausführung von Zimmer- und Schreinerarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 20.07.1993, S. 3785). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Chollet, Pierre, Eidg. dipl. Buchhalter, in Thymgen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: TreDesk GmbH, in Eschenz, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1214 vom 11.09.2002  
(00645006 / CH-320.3.002.908-8)

■ **Murrelektronik AG**, in Beringen, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb von und Handel mit elektromechanischen, elektronischen und mechanischen Bauteilen und Komponenten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2001, S. 6807). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ott, Markus, von Winterthur, in Wasterkingen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 1215 vom 11.09.2002  
(00645008 / CH-290.3.003.352-6)

■ **Networker Technologies Ltd. Liab. Co.**, in Thymgen, Ausarbeitung und Betreuung softwarebasierender Netzwerk-Systeme, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 48 vom 08.03.2000, S. 1587). Firma neu: **Networker Technologies Ltd. Liab. Co. in Liquidation**. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingeblüht. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Neff, Markus, von Appenzell, in Diepoldsau, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer].

Tagebuch Nr. 1216 vom 11.09.2002  
(00644468 / CH-290.4.013.458-2)

■ **Pica AG**, in Neuhausen am Rheinfl, Führung von Gaststätten aller Art Restaurants, Hotels, Diskotheken, Dandgebäude, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 22.01.1999, S. 489). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zeiler, Peter, von Deutschland, in Gutmadingen (D), Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1217 vom 11.09.2002  
(00644472 / CH-290.3.003.651-3)

#### SO

#### Kanton Solothurn

#### Neueinschreibungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Amilock GmbH**, in Oberdorf SO, Reinertstrasse 13, 4515 Oberdorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschreibung). Statutdatum: 6.09.2002. Zweck: Erwerben und Verwalten von Beteiligungen an Unternehmen. Kann Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben sowie alle Geschäfte fördern und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, ferner Grundstücke erwerben, belasten und veräussern sowie Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schlatter, Pius Hermann, von Gontenschwil und Oberdorf SO, in Oberdorf SO, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Schlatter, Patrick Michael, von Gontenschwil und Oberdorf SO, in Oberdorf SO, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--; Chang, Chi-Ming genannt Jimmy, chinesischer Staatsangehöriger, in Taipei City (TW), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--.

Tagebuch Nr. 2785 vom 11.09.2002  
(00644938 / CH-241.4.002.533-1)

■ **Bautec Christ Roger**, in Wisen SO, Gartenweg 106, 4634 Wisen, Einzelirma (Neueinschreibung). Zweck: Generalunternehmung für Umbauplanung, Projektierung und Realisierung sowie allgemeine Bauindustriestellungen. Eingetragene Personen: Christ, Roger, von Boningen, in Wisen SO, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2786 vom 11.09.2002  
(00644940 / CH-241.1.002.534-8)

#### Mutationen

#### Mutations

#### Mutazioni

■ **'Swiss-o-mat' Verpflegungsautomaten AG**, in Oensingen, Erbringung von Dienstleistungen im gesamten Bereich der Betriebs- und Gemeinschaftsverpflegung usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29.03.2001, S. 2330). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Keist, Daniel, von Emmen, in Gachnang, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marti, Karin, von Zell LU, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tydemann, Justin, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2787 vom 11.09.2002  
(00644328 / CH-240.3.000.456-1)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 99 vom 23.05.1996, S. 3000, publizierten TB-Eintrags Nr. 164 vom 11.04.1996. Elektra Holderbank**, in Holderbank SO, In gemeinsamer Selbsthilfe gem. Art 828 OR und auf gemeinnütziger Grundlage elektrische Energie beschaffen und abgeben usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 99 vom 23.05.1996, S. 3000). Publikationsorgan neu: Anzeiger für das Gäu und Thal und SHAB.

Tagebuch Nr. 2788 vom 11.09.2002  
(00644330 / CH-240.5.000.082-5)

■ **Erotica Fashion & Footwear GmbH**, in Grenchen, Import und Export von Kleidern und Schuhen, Betreiben von Geschäften in Franchising im In- und Ausland, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2001, S. 9644).

Statutenänderung: 23.08.2002. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aegerter, Dieter, von Grenchen, in Grenchen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.--]; Zimmermann, Martin, von Englisberg, in Lengnau BE, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--].

Tagebuch Nr. 2789 vom 11.09.2002  
(00644332 / CH-254.4.001.511-8)

■ **Eta SA Fabriques d'Ebauches**, in Grenchen, Herstellung von und Handel mit sowie Dienstleistungen im Zusammenhang mit Uhren usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2002, S. 11, Publ. 318252). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stegeman, Gérard, von Büren an der Aare, in Büren an der Aare, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 2790 vom 11.09.2002  
(00644334 / CH-254.3.000.028-9)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 97 vom 21.05.2001, S. 3813, publizierten TB-Eintrags Nr. 186 vom 15.05.2001. Frei Service GmbH**, in Luterbach, Erstellen von sowie Service und Revisionen an Klima- und Lüftungsanlagen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 21.05.2001, S. 3813). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Frei, Peter, von Mörken-Wildeg, in Dettingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Frei, Markus, von Mörken-Wildeg, in Luterbach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [nicht: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 2791 vom 11.09.2002  
(00644942 / CH-251.4.001.542-7)

■ **Gardi Dynamics**, in Langendorf, Erledigung sämtlicher Geschäfte im Treuhandwesen, Einzelirma (SHAB Nr. 165 vom 28.08.2001, S. 6616). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Eutiswil (SHAB Nr. 168 vom 02.09.2002, S. 8) im Handelsregister des Kantons Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2792 vom 11.09.2002  
(00644944 / CH-255.1.000.479-5)

■ **Henzi-Elektro AG**, in Bellach, Erstellung und Reparatur von Elektro- und Telefonanlagen, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 30.07.1996, S. 4573). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Henzi, Leopold, von Bellach, in Bellach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Henzi-Vogelsang, Margitta, von Bellach, in Bellach, mit Einzelprokura; U & R Uebelhart & Röhrenmüller, in Solothurn, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Henzi, Thomas, von Bellach, in Bellach, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Henzi, Katharina, von Bellach, in Bellach, mit Einzelprokura; Uebelhart Willy, in Solothurn, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2793 vom 11.09.2002  
(00644946 / CH-255.3.000.140-7)

■ **MAHLE SWG AG**, in Grenchen, Herstellung und Verkauf von Giesereiprodukten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 04.02.2002, S. 12, Publ. 324352). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Bern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2794 vom 11.09.2002  
(00644948 / CH-440.3.007.695-7)

■ **Personalvorsorgestiftung der Paul Büetiger AG**, in Biberist, Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene usw., Stiftung (SHAB Nr. 115 vom 17.06.1996, S. 3578). Aufsichtsbehörde neu: Bau- und Justizdepartement, Abteilung Berufliche Vorsorge/Stiftungsaufsicht, in Solothurn. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Büetiger-Grossen, Paul, von Schnottwil, in Lohn-Ammanegg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Büetiger-Wyler, Silvia, von Schnottwil, in Lohn-Ammanegg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2795 vom 11.09.2002  
(00644336 / CH-251.7.000.068-5)

■ **Polytex AG**, in Schönenwerd, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2001, S. 7895). Statutenänderung: 19.06.2002. Übersetzungen der Firma neu: **(Polytex SA) (Polytex Ltd.)**. Zweck neu: Entwicklung, Herstellung, Verkauf, Einrichtung und Betrieb von Spezialmaschinen und Anlagen für alle Gebiete, in erster Linie dem Gebiet der Textilindustrie, beratende Mitwirkung bei Projektierung, Erweiterung und Reorganisation von Betrieben und Bearbeitung aller damit zusammenhängenden Aufgaben. Kann in der Schweiz oder im Ausland Tochtergesellschaften gründen, Zweigniederlassungen eröffnen sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften erwerben, überbauen, veräussern und verwalten, ferner alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktien neu: 65'000 Inhaberkarten zu CHF 1.-- [bisher: 130 Namenaktien zu CHF 500.--]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB. Sofern alle Aktionäre und deren Adressen bekannt sind, so können die Aktionäre mit lettre-signature-Brief oder jedem anderen geeigneten Kommunikationsmittel erreicht werden.

Tagebuch Nr. 2796 vom 11.09.2002  
(00644338 / CH-249.3.001.401-3)

■ **Saft Bar Stefan Thier**, in Solothurn, Führung eines Barbetriebes sowie Verkauf von verschiedenen Handartikeln, Einzelirma (SHAB Nr. 68 vom 06.04.2001, S. 2594). Domizil neu: Oberer Winkel 3, 4500 Solothurn.

Tagebuch Nr. 2797 vom 11.09.2002  
(00644340 / CH-260.1.000.648-3)

■ **Stiftung Grencher Kunsthaus**, in Grenchen, Pflege und Förderung des öffentlichen Kunstlebens der Stadt Grenchen usw., Stiftung (SHAB Nr. 55 vom 19.03.1999, S. 1822). Auf-

sichtsbehörde: Bau- und Justizdepartement, Abteilung Berufliche Vorsorge/Stiftungsaufsicht, in Solothurn. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schupp, Daniel, von Lengnau BE, in Evlard, Sekretär des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Westreicher, Heinz, von Leuk, in Grenchen, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2798 vom 11.09.2002 (00644342 / CH-254.7.000.381-9)

■ **Benichtigung des im SHAB Nr. 57 vom 22.03.1994, S. 1547, publizierten TB-Eintrags Nr. 150 vom 10.03.1994. Teo Jakob Hächler AG**, in Solothurn, Fabrikation, Handel, Entwicklung, und Verwertung von Modellen im Zusammenhang mit Einrichtungsgegenständen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2002, S. 9, Publ. 610896). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mandia, Andrea, von Thun, in Bern, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien (nicht: Geschäftsführer). Tagbuch Nr. 2799 vom 11.09.2002 (00644346 / CH-260.3.000.337-7)

■ **WNB Service AG**, in Egerkingen, Erbringung von Dienstleistungen im Verwaltungs- und Treuhänderbereich für die Gesellschaften der WNB-Unternehmensgruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2001, S. 7043). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Franzé, Jacqueline, italienische Staatsangehörige, in Zofingen, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumgartner, Monica, von Sigriswil und Oekingen, in Günsberg, Mitglied und Delegierte, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Beck, Rebekka, von Avegno, in Balsthal, Mitglied und Delegierte, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Büchel, Markus, von Rüthi SG, in Mauren (FL), Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vetsch, Walter, von Grabs, in Onens VD, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vogel, Beat, von Schüpfheim, in Pfäffikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2800 vom 11.09.2002 (00644950 / CH-170.3.021.443-1)

■ **Wohnbau-genossenschaft Subingen**, in Subingen, Erstellung von gesunden und billigen Wohnungen auf eigene Rechnung usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 29.04.1996, S. 2428). Firma neu: **Wohnbau-genossenschaft Subingen in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 28.08.2002 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohn, Alexander, von Subingen, in Subingen, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Weber, Kurt, von Wählem, in Subingen, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ziegler, Oliv Walter, von Horrwil, in Subingen, Aktuar und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator (bisher: Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Balmer, Roland, von Subingen und Laupen, in Subingen, Präsident der Verwaltung und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator (bisher: Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien); Meier, Peter, von Herbswil, in Subingen, Vizepräsident der Verwaltung und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator. Tagbuch Nr. 2801 vom 11.09.2002 (00644952 / CH-251.5.000.034-2)

## Lösungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Bar und Bühne Hammer AG in Liquidation**, in Olten, Betrieb und Führung von Gastgewerbebetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2001, S. 748). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. Tagbuch Nr. 2802 vom 11.09.2002 (00644954 / CH-249.3.001.591-9)

■ **Haag Marianne**, in Bibern SO, Betrieb eines Restaurants, Einzelfirma (SHAB Nr. 88 vom 08.05.2002, S. 10, Publ. 460808). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagbuch Nr. 2803 vom 11.09.2002 (00644956 / CH-241.1.002.216-4)

■ **Restaurant Bierhalle - Erika König**, in Derendingen, Betrieb eines Restaurants, Einzelfirma (SHAB Nr. 214 vom 04.11.1998, S. 7522). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagbuch Nr. 2804 vom 11.09.2002 (00644348 / CH-251.1.001.390-9)

## SZ

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **CONCEPT IMMOBILIEN AG**, in Feusisberg, Lerchenweg 5, 8835 Feusisberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4.09.2002. Zweck: Erstellung, Ausstattung und Verkauf von Immobilien; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken, Dienstleistungen im Bereich Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften; Erstellung von Expertisen im Zusammenhang mit Grundstücken und Immobilien; kann Lizenzen, Patente und andere immaterielle Güterrechte erwerben und verwerten sowie andere Unternehmungen erwerben oder errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre er-

folgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stutz-Scherer, André, von Sarmenstorf, in Feusisberg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Stutz-Scherer, Theresia, von Sarmenstorf, in Feusisberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fidewo AG, in Wollerau, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 2515 vom 11.09.2002 (00644812 / CH-130.3.008.290-3)

■ **InterCat GmbH**, in Schwyz, bei Wirtschaft-Treuhänder Auctor Schwyz AG, Oberer Steig 18, 6430 Schwyz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9.09.2002. Zweck: Allgemeine Beratung und aktive Unterstützung im Bereiche der Unternehmensführung und -entwicklung auf weltweiter Basis sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Göckel, Diehelm, von Deutschland, in Wollerau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; BIOHARVEST LLC, in Newtown, Conty of Bucks (USA), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagbuch Nr. 2516 vom 11.09.2002 (00644814 / CH-130.4.008.291-2)

■ **R-mann AG**, in Galgenen, Zürcherstrasse 30, 8854 Siebnen SZ, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19.06.2002. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von Möbeln; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 400'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 400'000.--. Aktien: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-- und 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der Rütimann Immobilien AG (bisher: Rütimann AG, Möbelfabrik Siebnen), in Siebnen, Gemeinde Galgenen, nämlich den Geschäftsbereich Möbelfabrikation und Vertrieb, gemäss Übernahmehilanz per 1.1.2002, mit Aktiven von CHF 2'466'680.88 und Passiven von CHF 710'629.38, wofür 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-- und 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-- ausgeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Eggenschwiler, Urs P., von Aedermannsdorf, in Wollerau, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wichert, Hermann, von Altendorf, in Lachen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fleischmann Consulting GmbH, in Wollerau, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 2517 vom 11.09.2002 (00644818 / CH-130.3.008.292-7)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **BestSelection GmbH**, in Freienbach, Dienstleistungen im Bereich Partnervermittlung, Partner- und Eheberatung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 97 vom 21.05.2001, S. 3811). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Tagbuch Nr. 2518 vom 11.09.2002 (00645324 / CH-130.0.012.224-3)

■ **DAPA Gastro GmbH**, in Freienbach, Führung und Betrieb von Barbetrieben mit Alkoholausschank, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 67 vom 05.04.2001, S. 2546). Statutenänderung: 6.09.2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schuler, Daniel, von Alphen, in Galgenen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stählin, Patrick, von Lachen, in Lachen SZ, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- (bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--). Tagbuch Nr. 2519 vom 11.09.2002 (00645326 / CH-130.0.012.093-0)

■ **Decent Life Holding AG**, in Lachen, Beteiligung an anderen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 19.01.2001, S. 431). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weber, Esther, von Zürich, in Oberlunkhofen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blum, Walter C., von Wald ZH, in Wädenswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 2520 vom 11.09.2002 (00645328 / CH-130.0.011.884-7)

■ **Entertainment One AG**, in Altendorf, Beratung und Vermittlung von Künstlern weltweit, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 245 vom 18.12.2001, S. 9963). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Weber, Esther 1., von Zürich, in Oberlunkhofen, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blum, Walter C., von Wald ZH, in Wädenswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2521 vom 11.09.2002 (00645330 / CH-170.3.023.703-8)

■ **General Guard Security GmbH**, in Wollerau, Dienstleistungen im Sicherheitsbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 13 vom 21.01.1998, S. 454). Statutenänderung: 4.09.2002. Firma neu: **NDR Finanz und Verwaltung GmbH**. Zweck neu: Dienstleistungen im Finanz-, Verwaltungs- und Immobiliensektor; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmid, Adrian, von Obereg, in Richterswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Lutz, Serge, von Zürich, in Richterswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinla-

ge von CHF 7'000.--; Fischer, Andrin, von Uster, in Richterswil, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: de Oude, Paul M., von Alpnach, in Wollerau, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Rüegg, Daniel, von St. Gallenkappel, in Cham, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Rüegg, Ruth, von St. Gallenkappel, in Benken SG, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Rüegg, Nadine, von St. Gallenkappel, in Richterswil, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--. Tagbuch Nr. 2522 vom 11.09.2002 (00645332 / CH-130.0.009.309-5)

■ **Reisebüro Prishtina AG**, in Freienbach, Betrieb eines Reisebüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17.07.2002, S. 10, Publ. 564472). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reichenbach, Ernst, von Lauenen, in Peyriac de Mer (F), Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2523 vom 11.09.2002 (00644820 / CH-130.0.011.922-8)

■ **Rütimann AG, Möbelfabrik Siebnen**, in Galgenen, Herstellung, Vertrieb und Handel mit Möbeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 09.09.1996, S. 5422). Statutenänderung: 19.06.2002. Firma neu: **Rütimann Immobilien AG**. Zweck neu: Handel mit, sowie Verwaltung und Vermittlung von Immobilien; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital neu: CHF 400'000.-- (bisher: CHF 800'000.--). Liberierung Aktienkapital neu: CHF 400'000.--. Aktien neu: 300 Namenaktien zu CHF 1000 und 1000 Namenaktien zu CHF 100 (bisher: 725 Namenaktien zu CHF 1000 und 750 Namenaktien zu CHF 100). Bei der Kapitalherabsetzung vom 19.06.2002 werden 725 Namenaktien zu CHF 1000.-- und 750 Namenaktien zu CHF 100.-- vernichtet und 300 Namenaktien zu CHF 1000.-- und 1000 Namenaktien zu CHF 100.-- neu ausgegeben. CHF 400'000 werden den Aktionären zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 26.08.2002 festgestellt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Finanzcontrolling, Wichert Treuhänder & Co., von Altendorf, in Lachen SZ, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wichert, Hermann, von Altendorf, in Lachen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Eggenschwiler, Urs P., von Aedermannsdorf, in Wollerau, Präsident, mit Einzelunterschrift (bisher: Mitglied); Fleischmann Consulting GmbH, in Wollerau, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 2524 vom 11.09.2002 (00644822 / CH-130.0.003.049-9)

■ **Schläpfer + Schmid AG**, in Altendorf, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten und Werkzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 27.01.1998, S. 611). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stoop, Daniel, von Jona und Schänis SG, in St. Gallenkappel, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Hanspeter, von Rubigen, in Siebnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident). Tagbuch Nr. 2525 vom 11.09.2002 (00644824 / CH-130.0.002.874-0)

■ **Snowboardschule Pat Stooß GmbH**, in Morschach, Erteilung von Unterricht und Handel im Snowboardsektor, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2002, S. 112, Publ. 384756). Statutenänderung: 30.07.2002. [Weitere Änderungen nicht publikationspflichtig: Tatsachen.] Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steim, Fabienne, von Zürich, in Richterswil, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blätter, Stephan, von Hergiswil NW, in Baar, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.-- (bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--); Blätter, Kaspar, von Hergiswil NW, in Baar, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.--. Tagbuch Nr. 2526 vom 11.09.2002 (00644826 / CH-130.0.007.887-5)

■ **SU BVG-Stiftung 'Universal'**, in Wollerau, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 47 vom 08.03.2002, S. 12). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hess, Eugen, von Pfäffikon, in Pfäffikon ZH, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 2527 vom 11.09.2002 (00645334 / CH-130.0.002.570-1)

■ **Sutter Bau-Team GmbH**, bisher in Tuggen, Mauerwerks- und Schalungsarbeiten sowie Umbauten und Renovationen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2001, S. 2082). Statutenänderung: 5.09.2002. Sitz neu: Galgenen. Domizil neu: Rietliweg 6, 8854 Galgenen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sutter, Hans-Ulrich, von Alt St. Johann, in Galgenen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- (bisher: in Tuggen). Tagbuch Nr. 2528 vom 11.09.2002 (00645336 / CH-130.0.010.850-9)

■ **tecnosati ag**, in Küssnacht am Rigi, Handel mit Anlagen und Anlageteilen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17.07.2002, S. 10, Publ. 564460). Statutenänderung: 10.09.2002. Zweck neu: Handel mit Anlagen und Anlageteilen sowie mit Verpackungsmaterial und Abdeckungsmaterial im In- und Ausland; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Patente, andere Schutzrechte und Lizenzen erwerben, auswerten und verwerten sowie Immobilien erwerben und verwalten. Tagbuch Nr. 2529 vom 11.09.2002 (00645338 / CH-130.3.008.176-4)

■ **Tellag AG (Tellag SA) (Tellag Ltd) (Tellag SA) (Tellag Ltd)**, bisher in Zug, Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Leitung und Verwaltung von Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2001, S. 600). Gründungsstatuten: 13.05.1997. Statutenänderung: 4.09.2002. Firma neu: **Tellag AG**. Übersetzungen der Firma: **[Die Übersetzungen der Firma sind aufgehoben worden.]** Sitz neu: Freienbach. Domizil neu: Churerstrasse 20, 8808 Pfäffikon SZ. Zweck neu: Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Leitung und Verwaltung von Unternehmungen; Vertrieb von Maschinen, insbesondere der Baubranche, deren Patente und Lizenzen sowie Beratung und Schulung von Personal; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000.-- (bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1000.--). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. [Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.] Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Correcta AG, in Zürich, Revisionsstelle; Naef, Stephan, von Winznau, in Fehraltorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Beckler, Clemens, von Deutschland, in München (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Strohm, David, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, René, von Nidum, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wismer, Elisabeth, von Luzern und Triengen, in Jona, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 2530 vom 11.09.2002 (00645340 / CH-170.3.021.409-5)

## Lösungen

Radiations

Cancellazioni

■ **Batrec Technology AG in Liquidation**, in Freienbach, Consulting und Engineering aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 192 vom 04.10.2001, S. 7728). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 31.05.2002 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht. Tagbuch Nr. 2531 vom 11.09.2002 (00644828 / CH-020.3.001.310-9)

■ **Beat Hegetschweiler AG, Elektro-Anlagen**, in Liquidation, in Einsiedeln, Planung und Ausführung von elektrischen und elektrotechnischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 28.11.2000, S. 8093). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRG<sup>1</sup> von Amtes wegen gelöscht, weil die Gesellschaft keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angelegter Frist geltend gemacht wurde. Tagbuch Nr. 2532 vom 11.09.2002 (00644830 / CH-130.0.003.890-2)

■ **Holdener Meinrad**, in Schwyz, Betrieb des Restaurants Riedstube und eines Lebensmittelgeschäftes, Einzelfirma (SHAB Nr. 285 vom 05.12.1984, S. 4329). Löschung infolge Geschäftsbereichsübergangs. Tagbuch Nr. 2533 vom 11.09.2002 (00644832 / CH-130.0.000.252-1)

■ **Wintech Research and Development AG**, in Lachen, Entwicklung, Verkauf und Produktion von Maschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 11.05.2001, S. 3562). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht. Tagbuch Nr. 2534 vom 11.09.2002 (00644834 / CH-130.0.008.742-9)

## II

Distretto di Bellinzona (TI)

Mutationen  
Mutazioni

■ **Antonini SA Graniti e marmi**, in Arbedo-Castione, L'estrazione, la lavorazione e commercio (importazione ed esportazione comprese) di pietre naturali toniche e di altra provenienza, come pure cosa delle stesse, nonché commercio in macchine e... Società anonima (FUSC No. 218 del 10.11.1998, pagina 7675). Società dimissionarie e firme cancellate: Antonini, Luigi, da Wassen, in Barbengo, presidente, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Antonini, Roberto, da Wassen, in Bellinzona, presidente, con firma individuale [finora: vice-presidente]; Antonini, Francesco, da Wassen, in Bellinzona, membro, con firma individuale [finora: in Glubiasco]. Giornale no 716 del 11.09.2002 (00644570 / CH-500.3.002.020-6)

■ **Belfor (Suisse) AG**, in Cadenazzo, Servizi di ogni genere, in particolare: risanamento dopo incendi e allagamenti, Succursale (FUSC no. 170 del 4.9.2002, pagina 12, publ. 627482), con sede principale a Giskon. Nuove persone iscritte o modificate: Peruch, Marino, da Stabio, in Stabio, con firma collettiva a due solo per la succursale [finora: con procura collettiva a due]. Giornale no 717 del 11.09.2002 (00644572 / CH-500.9.004.836-1)

■ **GANTE Sgrl in Liquidazione**, in Bellinzona, La gestione di esercizi pubblici in genere, in particolare dell'esercizio pubblico denominato "Osteria Nanou" in Bellinzona, Società a garanzia limitata (FUSC no. 173 del 9.9.2002, pagina 11,

publ. 633112). La procedura di fallimento, è stata sospesa per mancanza di attivo, con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 10.09.2002.

Giornale no 718 del 11.09.2002  
(00644574 / CH-500.4.004.598-8)

■ **GL FUN SA**, in Bellinzona, la gestione di esercizi pubblici, in particolare di snack bar e di tutte le attività connesse. La società può alienare ed acquistare proprietà mobile ed immobile. Società anonima (FUSC no. 43 del 2.3.2001, pagina 1589). Persone dimissionarie e firme cancellate: Grossi, Omar, da Monte Carasso, in Gnosa, membro, con firma collettiva a due con il segretario.

Giornale no 719 del 11.09.2002  
(00645104 / CH-500.3.004.963-5)

■ **Rapid-Offset Sagl**, in Glubiasco, La gestione di una tipografia, l'esecuzione di lavori specifici del settore quali stampati commerciali, stampati di prestigio, carte pregiate, moduli in continuo e timbri in gomma, legatoria, Società a garanzia limitata (FUSC no. 199 del 13.10.1995, pagina 5651). Nuove persone iscritte o modifiche: Ambord, Christian, da Sion, in Bellinzona, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 12'000.-- [finora: socio e gerente, con firma collettiva a due]; Valtolini, Mirko, da Mendrisio, in Mendrisio, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 12'000.-- [finora: socio e gerente, con firma collettiva a due]. [La società è attualmente priva di amministrazione].

Giornale no 720 del 11.09.2002  
(00645106 / CH-500.4.000.639-0)

■ **Savaris Ivan**, in Gudo, Studio di terapie naturali, Ditta individuale (FUSC no. 158 del 19.8.2002, pagina 11, publ. 605792). La procedura di fallimento, è stata sospesa per mancanza di attivo, con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 10.09.2002.

Giornale no 721 del 11.09.2002  
(00645108 / CH-500.1.004.660-5)

■ **Società cooperativa Pian Scairolo in Liquidazione**, in Bellinzona, Procurare abitazioni a prezzi favorevoli e procedere alla costruzione ed all'acquisto di case d'abitazione o di alloggi, escluso ogni intento di lucro, Società cooperativa (FUSC no. 154 del 13.8.2002, pagina 10, publ. 599322). Con decreto della Pretura del distretto di Bellinzona del 10.9.2002 è stata ordinata la sospensione della procedura di fallimento per mancanza di attivo.

Giornale no 722 del 11.09.2002  
(00645112 / CH-500.5.002.622-5)

#### Distretto di Blenio (IT)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Giardino della Valle Sagl**, in Dongio, Uffici propri, 6715 Dongio, Società a garanzia limitata, (nuova iscrizione). Data dello statuto: 9.9.2002. Scopo: Il commercio e l'esercizio di un negozio di fiori e affini, nonché l'importazione e l'esportazione di tutti i materiali occorrenti per l'adempimento delle opere rientranti nello scopo. La società potrà inoltre partecipare ad ogni altra attività atta a promuovere lo scopo sociale. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Locarnini, Valeria, da Monte Carasso, in Monte Carasso, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Wei, Sonia, da Bellinzona, in Monte Carasso, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 1'000.--.

Giornale no 43 del 11.09.2002  
(00644576 / CH-503.4.000.440-6)

#### Distretto di Lugano (IT)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Castex di Giuseppe e Stojanka Castellano**, in Vico Morcote, Via La Pobia 9, 6921 Vico Morcote, Società in nome collettivo (nuova iscrizione). Inizio: 11.9.2002. Scopo: Commercio di arredamenti interni e tessuti. Persone iscritte: Castellano, Giuseppe, cittadino italiano, in Pregassona, socio, con firma individuale; Castellano, Stojanka, cittadina della Bosnia Erzegovina, in Pregassona, socio, con firma individuale.

Giornale no 523 del 11.09.2002  
(00644578 / CH-514.2.026.534-8)

■ **ELISIO SA**, in Massagno, Via Stazio 10, c/o Alfredo Tosi, 6900 Massagno, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28.8.2002, 10.9.2002. Scopo: La partecipazione ad altre società che operano nel campo dell'abbigliamento e degli articoli sportivi. L'acquisto, la vendita, se del caso quale agente, rappresentante o commissionario di terzi, l'importazione, l'esportazione di articoli sportivi e di abbigliamento con relativi accessori. L'uso, lo sviluppo, la registrazione, l'acquisto, l'alienazione di marchi di fabbrica, brevetti, diritti di autore e diritti analoghi, nonché la cessione di licenze nel settore dell'abbigliamento e degli articoli sportivi. La consulenza di marketing e la ricerca di mercato. Potrà partecipare ad altre società. Potrà aprire agenzie-rappresentanze, nonché tutto quanto atto a promuovere e facilitare lo scopo sociale. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Le comunicazioni della società agli azionisti, se noti, avvengono mediante lettera raccomandata. Persone iscritte: Tosi, Alfredo, da Aranno, in Pollegio, amministratore unico, con firma individuale; V-Speed SA, in Caslano, ufficio di revisione.

Giornale no 524 del 11.09.2002  
(00644582 / CH-514.3.026.535-2)

■ **Ristorante Commercio di Lepori Corrado**, in Capriasca, 6950 Tesserete, Ditta individuale (nuova iscrizione). Scopo: La gestione di mescite ed attività di ristorazione con alloggio in genere, in particolare la gestione del Ristorante Commercio, in Tesserete. Persone iscritte: Lepori, Corrado, da Capriasca, in Origgio, titolare, con firma individuale.

Giornale no 5255 del 11.09.2002  
(00644584 / CH-514.1.026.536-3)

■ **Tercade SA**, in Lugano, Via Serafino Balestra 18, c/o Lambertini, Ernst & Partners SA, 6900 Lugano, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 10.9.2002. Scopo: L'acquisto, la vendita e la gestione di beni immobili. La società potrà partecipare ad altre imprese connesse con lo scopo principale. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Lambertini, Paolo, da Riva San Vitale, in Colderio, amministratore unico, con firma individuale; Revigroup SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 5256 del 11.09.2002  
(00644586 / CH-514.3.026.537-3)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Abete Rosso SA**, in Lugano, vendita di beni mobili e immobili, Società anonima (FUSC no. 186 del 24.9.1999, pagina 6556). Statuti modificati: 5.9.2002. Nuovo capitale azionario: CHF 100'000.-- [finora: CHF 50'000.--]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 200 azioni al portatore da CHF 500.-- [finora: 100 azioni al portatore da CHF 500.--]. Nuove persone iscritte o modifiche: Pesca, Athos, da Comano, in Vezia, presidente, con firma individuale [finora: amministratore unico]; Labianca, Manuela, da Ponte Capriasca, in Ponte Capriasca, membro, con firma individuale.

Giornale no 5257 del 11.09.2002  
(00645114 / CH-514.3.000.739-5)

■ **Arc Atelier Sagl**, finora in Morcote, studio d'architettura, Società a garanzia limitata (FUSC no. 165 del 29.8.1997, pagina 6359). Statuti modificati: 6.9.2002. Nuova sede: Gentilino. Nuovo recapito: Via Pasquè 21, 6935 Gentilino.

Giornale no 5258 del 11.09.2002  
(00645116 / CH-514.4.008.590-6)

■ **Arser SA**, in Barbengo, quadri elettrici, Società anonima (FUSC no. 216 del 10.11.1997, pagina 8171). Persone dimissionarie e firme cancellate: Balinzo, Massimo, da Arzo, in Morbio Superiore, amministratore unico, con firma individuale; Rossi, Fabio, da Brusino Arsizio, in Bissone, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Fontana, Paul, da Muggio, in Roveredo GR, amministratore unico, con firma individuale, Revival SA, in Bellinzona, ufficio di revisione.

Giornale no 5259 del 11.09.2002  
(00645118 / CH-514.3.005.719-2)

■ **ASSOCIAZIONE L.U.de.S. Libera Università degli Studi di Scienze Umane e Tecnologiche**, finora in Zug, Akademischer Unterricht und Ausbildung sowie wissenschaftliche Forschung, Associazione (FUSC no. 195 del 6.10.2000, pagina 6832). Statuti originari: 23.09.1999. Statuti modificati: 31.8.2002. Nuovo nome: L.U.de.S. Libera Università degli Studi di Scienze Umane e Tecnologiche. Nuova sede: Paradiso. Nuovo recapito: Via ai Grotti 1, 6900 Paradiso. Nuovo scopo: L'istruzione accademica ed il perfezionamento a carattere scientifico e di ricerca, avente come finalità inscindibili l'istruzione, la formazione universitaria, la ricerca scientifica e tecnologica. Compito fondamentale della "LUDES" è pertanto lo studio, la formazione, la ricerca scientifica e tecnologica. Nel rispetto della propria autonomia e nell'ambito delle proprie finalità pubbliche, di didattica e di ricerca, "LUDES" può sviluppare attività di servizio, stabilire rapporti con Enti Pubblici e Privati mediante contratti e convenzioni, istituire centri interuniversitari, istituire dei propri poli universitari in diverse sedi nazionali ed internazionali e partecipare a consorzi.

"LUDES" promuove e favorisce ogni forma di scambio culturale e di esperienze didattiche e scientifiche con altri enti ed istituzioni universitarie e non, pubbliche e private. "LUDES" promuove e sviluppa la didattica e la ricerca scientifica nel rispetto della natura del genere umano e di tutte le specie viventi, in armonia con i principi dello sviluppo compatibile, delle garanzie per le future generazioni, della libera e pacifica convivenza fra i popoli. "LUDES" promuove infine progetti di ricerca innovativi per lo sviluppo dei settori di base ed applicativi attinenti ai propri programmi di studio. Mezzi: strutture didattiche, di ricerca, di servizio, di mezzi finanziari e di beni strumentali, messi a disposizione dai soci in particolare dalla Unifin SA, da altre fonti private, da istituzioni pubbliche e private. [finora: Beiträge von privaten oder öffentlichen Instituten und Anstalten, aus Hinterlassenschaften, aus Schenkungen, aus ausdrücklich zur Erhöhung des Vermögens bestimmten Zuwendungen sowie aus Immatrulationsgebühren]. Nuova organizzazione: assemblea generale; la direzione composta da 3 membri; il rettore ed il senato accademico. Statuto modificato anche su punti non soggetti a pubblicazione. Persone dimissionarie e firme cancellate: Dominici SA, in Lugano, ufficio di revisione; Ciarletta, Larfranco, cittadino italiano, in Roma (I), membro e direttore sostituto, con firma collettiva a due; Guerci, Prof. Antonio, cittadino italiano, in Genova (I), segretario, con firma collettiva a due; La Porta, Prof. Gabriele, cittadino italiano, in Roma (I), membro, con firma collettiva a due; Veneziani, Prof. Marcello, cittadino italiano, in Roma (I), membro, con firma collettiva a due; Sotgiu, Manuela, da Bellinzona, in Lugano, membro e direttrice, con firma individuale; Calvanusso, Prof. Salvatore, cittadino italiano, in Alcamo (I), membro, con firma collettiva a due; Bellucci, Prof. Sergio, cittadino italiano, in Roma (I), membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Sotgiu, Prof. Paolo, da Bellinzona, in Lugano, presidente, con firma individuale [come finora]; Riva di Saisse-

verino, Prof. Eugenio, cittadino italiano, in Lugano, rettore, con firma individuale [finora: in Palermo (I), membro, con firma collettiva a due].

Giornale no 5260 del 11.09.2002  
(00645120 / CH-170.6.000.129-6)

■ **Retifica dell'iscrizione nel giornale no. 3416 del 21.6.2000, pubblicato nel FUSC no. 123 del 27.6.2000 p. 4336. Autopostale Malcantone SA**, in Croglio, linee automobilistiche, Società anonima (FUSC no. 123 del 27.6.2000, pagina 4336). Nuove persone iscritte o modifiche: Ruspini, Roberto, da Croglio, in Croglio, direttore, con firma individuale [non: Ruspini, Roberto].

Giornale no 5261 del 11.09.2002  
(00644588 / CH-514.3.007.458-8)

■ **Cambi Diba SA**, in Lugano, operazioni nel mercato dei cambi, Società anonima (FUSC no. 26 del 7.2.2002, pagina 16, publ. 331332). Nuovo recapito: Via Balestra 12, 6900 Lugano.

Giornale no 5262 del 11.09.2002  
(00644590 / CH-514.3.002.433-5)

■ **Davidtrade Corporation SA**, in Lugano, pubblicazione di libri, Società anonima (FUSC no. 111 del 12.6.2002, pagina 11, publ. 507882). Nuova ragione sociale: **Davidtrade Corporation SA in liquidazione**. La società è sciolta con decreto del 08.08.2002 della Pretura del Distretto di Lugano in seguito alla mancata nomina dell'ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Rohrbach, André, da Guggisberg, in Cavigliano, amministratore unico e liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].

Giornale no 5263 del 11.09.2002  
(00644592 / CH-514.3.013.529-3)

■ **DONADA SA**, in Lugano, lavori da lattoniere, impianti sanitari, copertura di tetti piani e isolazioni di ogni genere, Società anonima (FUSC no. 172 del 7.9.1998, pagina 6174). Persone dimissionarie e firme cancellate: Donada, Piero, da Muzzano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modifiche: Donada, Eliane, da Muzzano, in Lugano, amministratrice unica, con firma individuale; Abbiati, Alessandro, cittadino italiano, in Molinazzo di Monteggio (Monteggio), direttore, con firma collettiva a due; Banfi, Fabio, da Capriasca, in Tesserete (Capriasca), direttore, con firma collettiva a due.

Giornale no 5265 del 11.09.2002  
(00645122 / CH-514.3.014.225-7)

■ **Eco2 SA**, in Mezzovico-Vira, metodi di produzione, di trattamento e di pulizia di prodotti e componenti industriali, Società anonima (FUSC no. 164 del 24.8.2000, pagina 5775). Persone dimissionarie e firme cancellate: Paganì, Giorgio, cittadino italiano, in Manno, vice-presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Widmer, Philipp, da Mognang, in Arosio, presidente, con firma individuale [finora: con firma collettiva a due].

Giornale no 5266 del 11.09.2002  
(00645124 / CH-514.3.014.777-9)

■ **Euronord Services Sagl**, in Lugano, commercio di generi alimentari, Società a garanzia limitata (FUSC no. 18 del 26.1.2001, pagina 644). Persone dimissionarie e firme cancellate: Riboldi, Giampaolo, cittadino italiano, in Biassono (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.--. Nuove persone iscritte o modifiche: Bacchiaga, Adriano, cittadino italiano, in Biassono (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 10'000.--.

Giornale no 5267 del 11.09.2002  
(00645126 / CH-514.4.024.981-4)

■ **Exme Holding SA in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, Società anonima (FUSC no. 106 del 5.6.2001, pagina 4201). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale no 5268 del 11.09.2002  
(00645128 / CH-514.3.000.865-3)

■ **Floraholding SA**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 5 del 9.1.1998, pagina 131). Nuove persone iscritte o modifiche: Fiduciaria Goldmec SA, in Ligometto, ufficio di revisione [finora: Fiduciaria Goldmec SA, in Paradiso]; Arnold, Stefano, da Richtenhal, in Montagnola, amministratore unico, con firma individuale [finora: in Gentilino].

Giornale no 5269 del 11.09.2002  
(00644594 / CH-514.3.013.579-5)

■ **Fondo di previdenza per il personale della American Security Life Insurance Company (Switzerland) Ltd**, in Brezzanona, previdenza a favore del personale della American Security Life Insurance Company (Switzerland) Ltd, Fondazione (FUSC no. 59 del 26.3.2001, pagina 2229). Persone dimissionarie e firme cancellate: Clevennot, Denise, cittadina francese, in Zurigo, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Crasci, Ignazio, da Agno, in Nagliasa, membro, con firma collettiva a due.

Giornale no 5270 del 11.09.2002  
(00644596 / CH-514.7.009.740-9)

■ **Fralbo SA in liquidazione**, in Bioggio, articoli d'abbigliamento, Società anonima (FUSC no. 119 del 24.6.2002, pagina 15, publ. 523554). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 12.08.2002.

Giornale no 5271 del 11.09.2002  
(00644598 / CH-514.3.004.522-7)

■ **Franklin College - Institute for European Studies**, in Sorengo, fondazione orientata verso un nuovo genere di educazione internazionale, Fondazione (FUSC no. 91 del 11.5.2001, pagina 3575). Persone dimissionarie e firme cancellate: Hoch, Steven G., cittadino statunitense e svizzero da Basilea, in Bronxville (USA), membro, con firma collettiva a due con il

presidente. Nuove persone iscritte o modifiche: Gianini, Fausto, da Lugano, in Castagnola (Lugano), membro, con firma collettiva a due con il presidente.

Giornale no 5272 del 11.09.2002  
(00644602 / CH-514.7.009.944-3)

■ **Fratelli Ammon SA in liquidazione**, in Savosa, commercio e installazione di impianti sanitari e di riscaldamento, Società anonima (FUSC no. 127 del 4.7.2002, pagina 20, publ. 544588). La società è stata dichiarata in fallimento con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 10.09.2002.

Giornale no 5273 del 11.09.2002  
(00645130 / CH-514.3.002.778-2)

■ **Glide SA**, in Lugano, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 62 del 29.3.2001, pagina 236). Statuti modificati: 9.9.2002. Nuovo recapito: Viale Francini 16, 6900 Lugano. Nuovo scopo: L'organizzazione di eventi musicali e teatrali, la consulenza in questo ambito ed ogni attività relativa. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. [capitale azionario liberato finora CHF 50'000.--]. Persone dimissionarie e firme cancellate: Menegalli, Stefano, da Pregassona, in Rovio, amministratore unico, con firma individuale; Confidise SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Ceregatti, Rudy Ruggero, da Muggio, in Rancate, amministratore unico, con firma individuale; Star Net SA, in Lugano, ufficio di revisione.

Giornale no 5274 del 11.09.2002  
(00645132 / CH-514.3.006.036-0)

■ **I.T.A. INVESTIMENTI TURISTICHI ADRIATICO SA**, in Paradiso, investimenti nel settore turistico-alberghiero, Società anonima (FUSC no. 10 del 13.4.1999, pagina 2373). Nuova ragione sociale: **I.T.A. INVESTIMENTI TURISTICHI ADRIATICO SA in liquidazione**. In scioglimento: 09.09.2002. Nuove persone iscritte o modifiche: Colombo, Diego, da Stabio, in Montagnola, liquidatore, con firma individuale [finora: amministratore unico].

Giornale no 5275 del 11.09.2002  
(00645134 / CH-514.3.020.406-9)

■ **Kornal SA**, in Mezzovico-Vira, immobili, Società anonima (FUSC no. 249 del 29.12.1997, pagina 9312). Persone dimissionarie e firme cancellate: Dreieck Fiduciaria SA, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modifiche: Consulca SA, in Bellinzona, ufficio di revisione.

Giornale no 5276 del 11.09.2002  
(00645136 / CH-514.3.005.901-6)

■ **Luca Massa Consulenze Sagl**, in Lugano, intermediazione di assicurazioni, Società a garanzia limitata (FUSC no. 61 del 27.3.2000, pagina 2048). Statuti modificati: 10.9.2002. Nuova ragione sociale: **Luca Massa Consulenze Sagl in liquidazione**. In scioglimento: 10.09.2002. Nuove persone iscritte o modifiche: Massa, Luca, cittadino italiano, in Sigirino, socio, gerente e liquidatore, con firma individuale, con una quota da CHF 20'000.-- [finora: socio e gerente].

Giornale no 5277 del 11.09.2002  
(00645138 / CH-514.4.017.953-1)

■ **Luganovia SA**, in Lugano, immobili, Società anonima (FUSC no. 82 del 30.4.2002, pagina 14, publ. 449258). Persone dimissionarie e firme cancellate: Prandi, Domenico, da Berzona, in Canobbio, presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modifiche: Pozzoli, Giampiero, cittadino italiano, in Brezzanona, presidente, con firma collettiva a due; Magrin, Silvio, da Mendrisio, in Mendrisio, membro, con firma collettiva a due.

Giornale no 5278 del 11.09.2002  
(00644604 / CH-514.3.002.191-1)

■ **Oelm Holding SA in liquidazione**, in Lugano, gestione di beni immobili, Società anonima (FUSC no. 149 del 6.8.2001, pagina 6012). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

Giornale no 5279 del 11.09.2002  
(00644608 / CH-514.3.005.879-2)

■ **Oseri Sagl**, in Lugano, la gestione di negozi d'abbigliamento, Società a garanzia limitata (FUSC no. 240 del 9.12.1999, pagina 8346). Statuti modificati: 10.9.2002. Nuovo recapito: Via degli Albrizzi 1, 6900 Lugano. Nuovo scopo: La gestione di negozi d'abbigliamento, biancheria intima e accessori, articoli regalo per turisti, oggetti ricordo; l'acquisto e la vendita di monete nuove e vecchie con valore numismatico e l'esecuzione di operazioni di cambio di ogni genere. Può partecipare a società analoghe.

Giornale no 5280 del 11.09.2002  
(00644612 / CH-514.4.014.029-5)

■ **Overcont Limited, Dublino, Succursale di Lugano**, in Lugano, acquisto e vendita di containers, Succursale (FUSC no. 20 del 30.1.2002, pagina 14, publ. 318554), con sede principale a Dublino. Persone dimissionarie e firme cancellate: Yates, Karen Louise, cittadina britannica, in Douglas (Isola di Man), membro. Nuove persone iscritte o modifiche: Tabone, Jason Anthony, cittadino britannico, in Douglas (Isle of Man), membro.

Giornale no 5281 del 11.09.2002  
(00644614 / CH-514.9.013.238-3)

■ **Reali SA in liquidazione**, in Certara, gestione di posteggi e magazzini, Società anonima (FUSC no. 152 del 9.8.2002, pagina 13, publ. 595902). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 14.08.2002.

Giornale no 5282 del 11.09.2002  
(00645140 / CH-514.3.007.424-0)

■ **RIBOT SA**, in Lugano, La prestazione di servizi. Società anonima (FUSC no. 134 del 13.7.2001, pagina 5388). Persone dimissionarie e firme cancellate: TS Accounting SA, In Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Ernst & Young AG, in Lugano, ufficio di revisione.  
Giornale no 5283 del 11.09.2002  
(00645142 / CH-514.3.025.456-6)

■ **SC SPORT COMPETITION SA**, in Lugano, compravendita di beni mobili, Società anonima (FUSC no. 224 del 19.11.2001, pagina 9089). Statuti modificati: 11.9.2002. Nuova ragione sociale: **DG IMMOBILIARE SA**. Nuovo scopo: L'acquisto, l'aggravio, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni immobili. Potrà effettuare qualsiasi operazione commerciale, acquistare, vendere e gestire partecipazioni. Persone dimissionarie e firme cancellate: Camponovo, Stefano, da Chiasso, in Besazio, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Agostini, Marco, da Morbio Inferiore, in Bellinzona, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 5284 del 11.09.2002  
(00645144 / CH-514.3.024.958-8)

■ **Simis SA**, in Lugano, assunzione di mandati nel settore finanziario, Società anonima (FUSC no. 96 del 22.5.2002, pagina 13, publ. 478822). Statuti modificati: 26.8.2002. Nuovo capitale azionario: CHF 300'000.-- [finora: CHF 100'000.--]. Nuovo capitale azionario liberato: CHF 300'000.--. Azioni: 300 azioni al portatore da CHF 1'000.-- [finora: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--].  
Giornale no 5285 del 11.09.2002  
(00645146 / CH-514.3.007.584-4)

#### Distretto di Mendrisio (IT)

#### Neueinschreibungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ATP AGROINDUSTRIAL TRADING PRODUCTION SA**, in Colderio, Via San Gottardo 7, 6877 Colderio, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 10.9.2002. Scopo: La coltivazione in terreni aperti, in serra e idrocoltura così come il commercio nazionale ed internazionale di prodotti agricoli bio e non bio quali semi, talee, fiori, piante, frutti, ortaggi nonché la produzione, l'import-export di articoli industriali come fertilizzanti chimici, biologici, botanici con il supporto di professionisti esterni specializzati nella materia. Lo studio, la consulenza e la compravendita di prodotti legati alla sperimentazione e alla produzione nel settore agroindustriale, chimico, biologico, alimentare e domestico. L'acquisto, la vendita e il noleggio di macchinari, attrezzature e accessori come anche la locazione e sublocazione di immobili e terreni legati allo scopo sociale. La rappresentanza di marchi e licenze anche in esclusiva. La partecipazione finanziaria in altre aziende aventi scopo analogo. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUCI e FUSC. Persone iscritte: Bradarini, Alberto, da Lugano, in Origlio, amministratore unico, con firma individuale; Gestam Consult Audit Services SA, in Pregassona, ufficio di revisione.  
Giornale no 1239 del 11.09.2002  
(00644616 / CH-524.3.009.556-8)

■ **LGD Sagl**, in Morbio Inferiore, 6836 Serfontana, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 5.9.2002. Scopo: Il commercio di capi di abbigliamento in genere. Essa potrà inoltre eseguire tutte le operazioni commerciali ritenute utili o connesse allo scopo sociale, nonché assumere rappresentanza. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Conferimenti in natura: apporto inventario (beni mobili, arredamento) per il valore complessivo di CHF 30'000.--, accettato dalla società per 19'000.-- computati sul capitale sociale. Contratto di apporto: 05.09.2002. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Paiano, Giulia, da Courrendlin, in Chiasso, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 19'000.--; Paiano, Salvatore, da Courrendlin, in Chiasso, socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 1'000.--.  
Giornale no 1240 del 11.09.2002  
(00644618 / CH-524.4.009.557-6)

■ **PRAGMA ENGINEERING SAGL**, in Chiasso, Corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 10.10.2002. Scopo: L'organizzazione, sia in conto proprio che per conto di terzi, di corsi di formazione e addestramento professionali indirizzati verso qualsiasi settore. La prestazione di consulenze tecniche e industriali. La società potrà inoltre compiere tutto quanto ha attinenza con tale oggetto, facendo tutte le operazioni immobiliari nell'ambito dell'art. 2 cpv. 2 LAFE (stabilimento permanente di un commercio, di un'industria o di un'altra impresa esercitata in forma commerciale), mobiliari, finanziarie, commerciali ed industriali inerenti a tale scopo, compresa l'assunzione di eventuali mandati di agenzia e rappresentanza. Capitale sociale: CHF 21'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Fabbri, Francesca, cittadina italiana, in Settimo Vittone (I), socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 7'000.--; Peretto, Franco, cittadino italiano, in Settimo Vittone (I), socio, senza diritto di firma, con una quota da CHF 7'000.--; Peretto, Andrea, cittadino italiano, in Settimo Vittone (I), socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 7'000.--; Bianchi, Romualdo, da Novazzano, in Colderio, gerente, con firma individuale.  
Giornale no 1241 del 11.09.2002  
(00644620 / CH-524.4.009.558-4)

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **AGT Arti Grafiche Tettamanti SA**, in Chiasso, l'esercizio e la gestione di una tipografia, Società anonima (FUSC no. 52 del 15.3.2002, pagina 15, publ. 386688). Nuova ragione sociale: **AGT Arti Grafiche Tettamanti SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Mendrisio-sud del 11.09.2002.  
Giornale no 1242 del 11.09.2002  
(00644622 / CH-524.3.001.354-3)

■ **Brüllsauer SA**, in Mendrisio, la lavorazione ed il commercio di tessuti, la confezione di biancheria e di capi di abbigliamento, Società anonima (FUSC no. 38 del 23.2.2001, pagina 1399). Persone dimissionarie e firme cancellate: Brüllsauer, Marco, da Appenzel, in Riva San Vitale, membro, con firma collettiva a due; Brüllsauer, Paolo, da Appenzel, in Riva San Vitale, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Brüllsauer, Herbert, da Appenzel, in Riva San Vitale, amministratore unico e direttore, con firma individuale [finora: presidente e direttore].  
Giornale no 1243 del 11.09.2002  
(00645148 / CH-524.3.007.700-8)

■ **Green Paradise Sagl**, in Mendrisio, prodotti derivati dalla canapa, Società a garanzia limitata (FUSC no. 107 del 6.6.2001, pagina 4239). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Pazzallo con la nuova denominazione "Tomas.com Sagl" (FUSC del 09.09.2002 no. 173 pag. 12).  
Giornale no 1244 del 11.09.2002  
(00645150 / CH-524.4.008.892-9)

■ **Interglobal SA**, in Chiasso, la fabbricazione e il commercio di materiale d'ufficio, in particolare di apparecchi per la scrittura, come pure l'importazione e l'esportazione, l'acquisto e la vendita di merce di qualsiasi tipo... Società anonima (FUSC no. 162 del 23.8.2002, pagina 12, publ. 612852). La società è radiata d'ufficio dal Registro di commercio di Mendrisio per trasferimento della sede a Pambio-Noranco (FUSC del 09.09.2002 no. 173 pag. 12).  
Giornale no 1245 del 11.09.2002  
(00645152 / CH-020.3.913.486-2)

■ **L'ILE BLEUE SA**, in Chiasso, commercio internazionale, imbarcazioni, Società anonima (FUSC no. 6 del 10.1.2002, pagina 12, publ. 4234). Nuova ragione sociale: **L'ILE BLEUE SA in liquidazione**. In scioglimento: 06.09.2002. Nuove persone iscritte o modificate: Canova, Monica, da Chiasso e Langnau im Emmental, in Castel San Pietro, liquidatrice, con firma individuale [finora: amministratrice unica].  
Giornale no 1246 del 11.09.2002  
(00645154 / CH-524.3.009.076-3)

■ **LENO IMMOBILIEN AG**, in Chiasso, l'acquisto, la gestione, l'affitto, l'amministrazione, la vendita, la mediazione, il finanziamento di partecipazioni, nonché tutte le medesime operazioni aventi per oggetto immobili al terzo, Società anonima (FUSC no. 210 del 29.10.1998, pagina 7387). Persone dimissionarie e firme cancellate: Romano, Emanuele, da Chiasso, in Saggio, amministratore unico, con firma individuale. [La società è attualmente priva di amministrazione].  
Giornale no 1247 del 11.09.2002  
(00644624 / CH-524.3.008.562-2)

■ **OKBS Sagl**, in Mendrisio, la gestione di punti di vendita di abbigliamento, Società a garanzia limitata (FUSC no. 106 del 5.6.2001, pagina 4202). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ponti, Battista, da Novazzano, in Morbio Inferiore, gerente, con firma individuale. [La società è attualmente priva di gestione].  
Giornale no 1248 del 11.09.2002  
(00644626 / CH-524.4.009.270-2)

#### VD Neueinschreibungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **AP Promotion Sàrl**, a Morges, Grand-Rue 86, chez Grand Chelem Management SA. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 26 avril 2002 et 20 août 2002. But: organisation de tournées d'arena polo et promotion de ce sport en Suisse. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000.-- Associés: Firmenich Yasmine, de Genève, à Genthod, avec une part de CHF 5'000.--, Luginbühl Yves Bernard, de et à Mies, avec une part de CHF 5'000.--, tous deux gérants avec signature collective à deux, toutefois pas entre eux, et Grand Chelem Management SA, à Chêserex, avec une part de CHF 10'000.-- Signature collective à deux et confiée à Collot Jean-François, de Suchy, à Bremblens, et Späth Ernest, de Genthod, à Chêserex, tous deux gérants; ils ne signent toutefois pas entre eux. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8713 du 11.09.2002  
(00645364 / CH-550.1.031.100-7)

■ **Avigdor Luc**, a Morges, rue de Lausanne 8. Titulaire: Avigdor Luca, d'Essertines-sur-Rolle, a Morges. Objet: exploitation d'un cabinet médical.  
Journal no 8714 du 11.09.2002  
(00645368 / CH-550.1.031.101-5)

■ **Axess coiffure Sàrl**, à Lausanne, avenue d'Echallens 76. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 4 septembre 2002. But: exploitation de salons de coiffure; vente de produits de

coiffure et d'esthétique. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000.-- Associés: Gebhart Pascal, de Hittlingen, à Bottens, avec une part de CHF 19'000.--, gérant avec signature individuelle, et Casada Christiane, de Malvaglia, à Bottens, avec une part de CHF 1'000.-- Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8715 du 11.09.2002  
(00644854 / CH-550.1.031.102-0)

■ **CAD Design, Alexandra Christinet**, à Lausanne, rue de Schëillon 9 A. Titulaire: Christinet Alexandra, de Le Vaud, à Begnins. Objet: exploitation d'un atelier d'architecture.  
Journal no 8716 du 11.09.2002  
(00644856 / CH-550.1.031.103-1)

■ **Class in House, Anne Robert**, à Rolle, Grand-Rue 64. Titulaire: Robert Anne, de Fribourg, à Prangins. Objet: commerce d'objets pour la table et la maison, en particulier des arts de la table et de la décoration d'intérieur et d'articles de mode et accessoires pour la personne; cours et ateliers dans le domaine de la décoration.  
Journal no 8717 du 11.09.2002  
(00644858 / CH-550.1.031.104-6)

■ **COLORS Sàrl**, à Lausanne, rue du Midi 2. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 5 septembre 2002. But: exploitation de centres de bien-être et toute activité s'y rapportant. Capital social entièrement libéré: CHF 21'000.-- Associés: Frenzel Laurent, de Morges, à Ecublens (VD), avec une part de CHF 5'000.--, gérant avec signature individuelle, et Bowling Switzerland Inc, Wilmington, succursale de Nyon, à Nyon, avec une part de CHF 16'000.-- Gérant avec signature individuelle: Lok Wai Man, de Chine, à Genève. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8718 du 11.09.2002  
(00644860 / CH-550.1.031.105-4)

■ **Conselec Sàrl**, à Lausanne, avenue Henri-Druet 15. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 6 septembre 2002. But: étude et conception d'installations électriques à courant fort et faible. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000.-- Associés: Bourret Agnès, de Cerniat (FR), à Lausanne, avec une part de CHF 19'000.--, gérante avec signature individuelle, et Sauvain Philippe, de et à Morges, avec une part de CHF 1'000.-- Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8719 du 11.09.2002  
(00645370 / CH-550.1.031.106-2)

■ **DIS Digital Imaging Services Jean-Michel Pagès**, à Crans-près-Céligny, chemin du Jura 13 bis. Titulaire: Pagès Jean-Michel, de France, à Crans-près-Céligny. Objet: fourniture de produits, en particulier photographiques, systèmes d'impression, projecteurs informatiques (beamers), et de services, en particulier prises de vues, formation, externalisation (outsourcing), production de DVD, dans le domaine de la communication par l'image.  
Journal no 8720 du 11.09.2002  
(00645372 / CH-550.1.031.107-8)

■ **edics Sàrl**, à Pully, avenue de Senalèche 17. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 9 septembre 2002. But: tout service et conseil en matière de finance et d'investissement dans divers secteurs, notamment la formation, l'enseignement, l'éducation, le développement du capital humain, l'édition et la publication, les technologies de transfert du savoir, l'informatique et les loisirs éducatifs. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000.-- Associés, chacun avec une part de CHF 10'000.-- et gérants avec signature individuelle: Borgeaud Jean-Daniel, de Penthalaz, à Bethesda (USA), et Frei Anne, de Lausanne, à Pully. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8721 du 11.09.2002  
(00645374 / CH-550.1.031.108-3)

■ **Élégance Limousine Service Sàrl**, à Lausanne, rue de la Borde 28. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 6 septembre 2002. But: commerce, location de véhicules automobiles et de services rattachés à la branche automobile. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000.-- Apport en nature: un véhicule pour CHF 8'530.--, accepté pour ce prix, somme imputée sur le capital social. Associés-gérants avec signature individuelle: El-Houss M'hamed, de Fislisbach, à Lausanne, et El-Houss Rachid, du Maroc, à Aarburg, chacun avec une part de CHF 10'000.-- Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8722 du 11.09.2002  
(00645376 / CH-550.1.031.109-9)

■ **Energie & Climatisation R. Müller & R. Sägeser**, à Lausanne, avenue d'Echallens 74, chez BMT fiduciaire et secrétaire Sàrl. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 27 août 2002. Objet: travaux et services dans le domaine du chauffage, de la climatisation et de l'assèchement de bâtiments, de l'électricité, de l'électronique et de la mécanique, y compris la conception, l'étude technique et la réalisation de tout projet; commerce, représentation, distribution, location, pose et entretien de biens, spécialement d'appareils, installations, matériel et fournitures y relatifs. Associés avec signature collective à deux: Müller Reto, de Murgenthal, à Renens (VD), et Sägeser Roger, de Thunstein, à Renens (VD).  
Journal no 8723 du 11.09.2002  
(00644862 / CH-550.1.031.110-6)

■ **Fragbox - Ruchet & associés**, à Belmont-sur-Lausanne, chemin de Champ-Préveire 1. Société en nom collectif qui a commencé le 10 septembre 2002. Objet: exploitation de salles de jeux informatiques, vente et maintenance de matériel informatique. Associés avec signature collective à deux: Francioli Laurent, de Vevey, à Lutry, Ruchet Pierre-François, et Ruchet Stéphane, tous deux de Bex, à Lutry.  
Journal no 8724 du 11.09.2002  
(00644864 / CH-550.1.031.111-4)

■ **GESTRUST SA, succursale de Pully**, à Pully, avenue de Lavaux 65, chez Prateo Conseil SA. Succursale de GESTRUST SA à Genève, société anonyme inscrite au Registre du commerce du canton de Genève (inscription primitive: 9 juillet 2002; dernière publication: FOSC du 15.7.2002, p. 4). But: conseils et services entrant dans le cadre d'une fiduciaire, constitution et gestion de sociétés et de trusts; exécution de mandats en matière comptable, fiscale et administrative. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Ramoni Hervé, de et à Cossonay, et Richoz Jacques, d'Ursy, à Jouxens-Mézery, directeurs de la succursale.  
Journal no 8725 du 11.09.2002  
(00644866 / CH-550.1.031.112-2)

■ **Image distribution DBA Sàrl**, à Lausanne, avenue Gabriel-de-Rumine 55, chez Bibliothèque des Arts SA à r.l., Daulte & Co. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 6 septembre 2002. But: acquérir, stocker, commercialiser, vendre et posséder des images sur tout support, notamment électronique. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000.-- Associés: Daulte Olivier, de La Neuveville, à Epalinges, avec une part de CHF 19'000.--, gérant avec signature individuelle, et Bonney Gérard, de France, à Luxembourg, avec une part de CHF 1'000.-- Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8726 du 11.09.2002  
(00644868 / CH-550.1.031.113-8)

■ **Jean-Marie Pousaz**, à Lausanne, route de Chavannes 149. Titulaire: Pousaz Jean-Marie, d'Ollon, à Lausanne. Objet: travaux de paysagiste et petite maçonnerie.  
Journal no 8727 du 11.09.2002  
(00645378 / CH-550.1.031.114-3)

■ **MAXI-TOYS BELGIUM S.A., Uccle, succursale d'Etoy**, à Etoy, route de l'Industrie. Seconde succursale en Suisse de MAXI-TOYS BELGIUM S.A., à Uccle (B), société anonyme inscrite au Registre du commerce de Bruxelles (B) le 16 mars 1988, avec première succursale en Suisse à Pratteln, inscrite au Registre du commerce du canton de Bâle-Campagne le 3 novembre 2000 sous la raison sociale "MAXI-TOYS BELGIUM S.A., Uccle, Zweigniederlassung Pratteln BL" (dernière publication: FOSC du 9.11.2000, p. 7631). But: vente au détail de jeux, jouets, articles de sport et articles pour activités de loisir. Capital émis et libéré: EUR 297.472.33, divisé en 350 actions nominatives sans valeur nominale. Administration: Philippe Paré, de Belgique, à Waterloo (B), administrateur-délégué, et Noëlle Ongenaer, de Belgique, à Braine l'Alleud (B). La succursale est engagée par la signature individuelle des administrateurs ainsi que de Viktor W. Schenkel, de Zurich, à Borbas, directeur de la succursale.  
Journal no 8673 du 10.09.2002  
(00644628 / CH-550.1.031.088-5)

■ **Success Europe SA**, à Lausanne, chemin de Primerose 2. Nouvelle société anonyme. Statuts: 6 septembre 2002. But: toute activité dans le domaine de la publicité et de la communication, développement et production de revues présentant des activités commerciales, touristiques et artistiques en Europe. Capital-actions: CHF 100'000.-- libéré à concurrence de CHF 50'000.--, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000.-- Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Kuonen Claude, de Guttet-Feschel, à Pully, avec signature individuelle. Réviseur: PME revision et expertises, à Lausanne.  
Journal no 8728 du 11.09.2002  
(00645380 / CH-550.1.031.115-9)

■ **SwissFlor direct, Christian Ferlet**, à Chavannes-près-Renens, avenue du Tir-Fédéral 12. Titulaire: Ferlet Christian, de et à Juris. Objet: commerce, représentation, distribution et culture de fleurs, fruits et légumes; transport de marchandises.  
Journal no 8729 du 11.09.2002  
(00645382 / CH-550.1.031.116-7)

#### Mutations Mutations Mutazioni

■ **A. JIMENEZ Sàrl**, en liquidation, à Morges, exploitation de stations-service (FOSC du 28.05.2001, p. 3989). Par décision du 13 août 2002, le Président du Tribunal de l'arrondissement de La Côte a prononcé la faillite de la société.  
Journal no 8730 du 11.09.2002  
(00645384 / CH-550.0.169.667-6)

■ **Au Naturel SA**, à Lausanne, développer une chaîne intégrée de points de vente ainsi qu'un réseau de franchises (FOSC du 03.01.2001, p. 0028). Statuts modifiés le 4 septembre 2002. Nouveau but: développer, sur la base d'une unité cédée à Lausanne sous l'enseigne "L'Épicerie Au Naturel", une chaîne intégrée de points de vente ainsi qu'un réseau de franchises au niveau national et international. Les 1'000 actions nominatives de série A de CHF 500.-- dont les privilèges quant au droit de vote sont supprimés, sont transformées en 500 actions nominatives de CHF 1'000.-- Capital-actions entièrement libéré: CHF 800'000.--, divisé en 800 actions nominatives de CHF 1'000.-- avec restrictions quant à la transmissibilité. Selon contrat de fusion du 4 septembre 2002 et bilan au 31 décembre 2001, la société reprend à titre universel et sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, l'actif (CHF 1'730'146.09) et le passif (CHF 1'770'289.60), soit un passif net de CHF 40'143.51, de la société L'Épicerie CBHV SA, à Lausanne. La fusion a lieu sans augmentation du capital-actions dans la mesure où la société absorbante détient toutes les actions de la société absorbée.  
Journal no 8731 du 11.09.2002  
(00645386 / CH-550.1.021.477-8)

■ **DigitV S.A.**, à Lausanne, fournir au réseau de télévision par câbles et à leurs abonnés tout service en matière de programmes de télévision numérique (FOSC du 02.04.2001, p. 2437). Brélat Daniel et Ayer Jean-Daniel ne sont plus administra-

teurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Rey Eliane, de Chermignon, à Lausanne, présidente, et Wicht Philippe, de Sordères, à Bulle.  
Journal no 8732 du 11.09.2002  
(00644870 / CH-550.1.006.337-4)

■ **Diverge Eco S.à r.l.**, à Villeneuve (VD), entreprise de récupération et vente d'articles d'emballage en verre (FOSC du 29.03.2001, p. 2338). Statuts modifiés le 5 septembre 2002. Le capital social de CHF 20'000 est désormais entièrement libéré. L'associé Stierchi Robert-Viktor a cédé une partie de sa part de CHF 12'000, soit CHF 6'000, à l'associé Stierchi Jasmin, dont la part est portée de CHF 8'000 à CHF 14'000.  
Journal no 8733 du 11.09.2002  
(00644872 / CH-550.1.023.805-9)

■ **ECOLAVE LUCENS**, à Lucens, fondation, employer des personnes handicapées dans le cadre de la blanchisserie (FOSC du 24.01.2001, p. 0577). Despland Françoise, Bioly Alban et Jouvenaz Gilbert ne sont plus membres du conseil; leur signature est radiée. Bioly Claude, Damon Gérard et Jayet Bertrand, inscrits sans signature, ne sont plus membre du conseil. Langenberger Jean, membre du conseil inscrit sans signature, est nommé vice-président avec signature collective à deux.  
Journal no 8734 du 11.09.2002  
(00644874 / CH-550.1.022.025-1)

■ **EM Aerospace Development S.A.**, à Lausanne, développement de projets dans le domaine de l'aviation (FOSC du 20.04.2001, p. 2937). Statuts modifiés le 29 août 2002. Nouvelle raison sociale: **Prime Real Estate Development SA**. Nouveau but: affaires immobilières. Zeugin Andreas est désormais à Villette (Lavaux).  
Journal no 8735 du 11.09.2002  
(00644876 / CH-550.1.010.071-3)

■ **Frigispeed S.à r.l.**, à L'Abergement, constitution et mise en place d'installations frigorifiques (FOSC du 03.08.1995, p. 4360). Statuts modifiés le 4 septembre 2002. Cornamusaz Roger, qui n'est plus associé ni gérant sans signature, a cédé sa part à l'associée Chanson Christine dont la part est portée de CHF 19'000 à CHF 20'000.  
Journal no 8736 du 11.09.2002  
(00645388 / CH-550.0.173.566-2)

■ **Habile S. à r.l.**, à Cully, exploitation et gestion d'établissements publics, négoce et remise de fonds de commerce (FOSC du 02.09.1998, p. 6070). Dissolution: 19 août 2002. La liquidation est opérée sous la raison sociale **Habile S. à r.l. en liquidation** par Schmidt Bertrand, qui n'est plus gérant, nommé liquidateur avec signature individuelle. Aviles Angelo n'est plus gérant; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Chardonne, Chemin du Bugnon 1, chez Schmidt Bertrand.  
Journal no 8737 du 11.09.2002  
(00645390 / CH-550.0.151.161-8)

■ **Hôtel-Résidence La Rocaille Limited, à Douglas (Ile de Man), succursale de Château-d'Oex.**, à Château-d'Oex (FOSC du 06.05.2002, p. 15). Siège principal: Douglas (Ile de Man). La signature de Gazeau Patrick est radiée.  
Journal no 8738 du 11.09.2002  
(00645392 / CH-550.0.167.510-0)

■ **L'Epicerie CBHV SA**, à Lausanne, exploitation d'établissements publics et de magasins d'alimentation (FOSC du 04.02.2000, p. 90). Selon décision de son assemblée générale du 4 septembre 2002, contrat de fusion du 4 septembre 2002 et bilan au 31 décembre 2001, la société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société Au Naturel SA, à Lausanne, en reprend l'actif et le passif.  
Journal no 8740 du 11.09.2002  
(00644878 / CH-550.0.171.012-7)

■ **LCI Placements SA**, précédemment à Peseux, (FOSC du 09.06.2000, p. 3941). Siège transféré à Lausanne, rue Beau-Séjour 15, chez LCI Longchamp conseils immobiliers SA. Statuts primitifs du 26 septembre 1991 modifiés en dernier lieu le 9 septembre 2002. But: placements immobiliers; gestion de participations. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions nominatives de CHF 1'000, avec restrictions quant à la transmissibilité. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Longchamp Pierre-André, de Malapalud, à Saint-Prex, avec signature individuelle. Réviseur: Fiduciaire Paul-André Jaques, à Nendaz.  
Journal no 8739 du 11.09.2002  
(00645394 / CH-645.1.009.175-7)

■ **Rhonages S.A.**, à Lausanne, recouvrement de créances (FOSC du 21.01.2002, p. 16). Nouvelle adresse: place Saint-François 14, chez Banque Cantonale Vaudoise. Nicotier Philippe et Desailly Germain ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. La procuration de Barbezat Bernard, Junod Blaise, Pasche Philippe et Stutzmann Bernard est éteinte. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Schrepfer Jean-Pierre, de Zurich, à Chexbres, président, Morard Yves, d'Ayent, à Montreux, secrétaire, Crausaz Daniel, d'Aubourges, à Saint-Sulpice (VD), et Pasche Philippe, de Servion, à Aigle.  
Journal no 8741 du 11.09.2002  
(00644880 / CH-550.0.106.621-9)

■ **Rimebat S.A.**, à Epalinges, représentation et commerce de produits pour le bâtiment (FOSC du 13.12.2000, p. 8491). Statuts modifiés le 4 septembre 2002. Siège transféré à Villars-Sainte-Croix, chemin de l'Hôpital 14.  
Journal no 8742 du 11.09.2002  
(00644882 / CH-550.1.021.003-1)

■ **SOS PC/Mac S.à r.l.**, à Pully, activités en informatique (FOSC du 21.08.2002, p. 8). Dissolution: 4 septembre 2002. La liquidation est opérée sous la raison sociale **SOS PC/Mac S.à r.l.**

**en liquidation.** L'associée Collinassi Jacqueline, qui n'est plus gérante, est liquidatrice avec signature individuelle. L'associée Collinassi Laika n'est plus gérante; sa signature est radiée.  
Journal no 8743 du 11.09.2002  
(00644884 / CH-550.0.155.180-6)

■ **Unilabs laboratoire d'analyses médicales, Lausanne**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 26.08.2002, p. 11). Nouvelle adresse: rue de la Vierge 5.  
Journal no 8744 du 11.09.2002  
(00645396 / CH-550.1.000.346-3)

■ **VINI TOSCANI S.à r.l.**, à Perroy, commerce de vins, spiritueux, huiles d'olive et accessoires en relation avec le vin (FOSC du 05.08.1999, p. 5353). Abegglen Robert est désormais à Montemerano (Italie).  
Journal no 8745 du 11.09.2002  
(00645398 / CH-550.0.145.703-9)

■ **Zimax Media S.à r.l.**, à Lausanne, commerce de tout produit, notamment dans le domaine de l'audiovisuel et de la haute technologie (FOSC du 24.01.2001, p. 0572). Nouvelle adresse: chemin de la Gravière 6.  
Journal no 8746 du 11.09.2002  
(00645400 / CH-550.0.169.868-8)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Bellière S.A. en liquidation**, à Vevey, opérations immobilières (FOSC du 19.08.1997, p. 5990). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 8747 du 11.09.2002  
(00645402 / CH-550.0.117.240-4)

■ **Christian Ferlet**, à Juriens, formation, conseil, installation et vente en informatique (FOSC du 17.01.1996, p. 334). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 8748 du 11.09.2002  
(00644886 / CH-550.0.018.324-4)

■ **Philip Morris Europe S.A., Wilmington, Delaware, succursale de Lausanne**, à Lausanne, services se rapportant à l'organisation et à la direction d'entreprises (FOSC du 31.08.1998, p. 6013). Siège principal: Wilmington (Delaware, USA). La raison sociale est radiée ensuite de suppression de la succursale.  
Journal no 8749 du 11.09.2002  
(00644888 / CH-550.0.176.555-2)

■ **Photoshop, Chardonnes Pierre Do**, à Lausanne, (FOSC du 15.07.1998, p. 4925). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 8750 du 11.09.2002  
(00644892 / CH-550.0.065.710-5)

■ **Projet Urbanet S.à r.l. en liquidation**, à Lausanne, exploitation et maintenance de systèmes et de services d'information (FOSC du 12.05.1997, p. 3177). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 8751 du 11.09.2002  
(00644978 / CH-550.0.101.126-2)

■ **Roland Fabroni**, à Payerne, plâtrerie et peinture, en faillite (FOSC du 05.07.2002, p. 16). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée le 13 juin 2002. La raison est radiée d'office, conformément à l'art. 66, 1er al. ORC.  
Journal no 8752 du 11.09.2002  
(00644980 / CH-550.0.050.063-6)

■ **S.I. Bruphilou S.A. en liquidation**, à Olion, opérations immobilières (FOSC du 17.09.2001, p. 7234). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.  
Journal no 8753 du 11.09.2002  
(00645404 / CH-550.1.014.775-5)

#### VS

#### Oberrwalds (VS)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Souvenirs, Biner & Co.**, in Zermatt, Bahnhofplatz, 3920 Zermatt, neue Kollektivgesellschaft. Beginn: 1. 08. 2002. Zweck: Handel mit Geschenkartikeln, Uhren, Bijouterie und Mineralien. Eingetragene Personen: Biner, Marianne, in Zermatt, in Zermatt, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift; Biner, Christian, in Zermatt, in Zermatt, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 922 vom 06.09.2002  
(00645420 / CH-600.2.011.428-2)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Fux Seilkrantechnik AG in Liquidation**, in Leuk, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 20. 06. 2002, S. 15). Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Bezirksrichters Leuk vom 10.09.2002 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Tagebuch Nr. 944 vom 11.09.2002  
(00645406 / CH-600.3.001.971-2)

■ **Lindner Hotels Leukerbad AG**, in Leukerbad, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 10. 04. 2002, S. 16). Statutenänderung: 31. 08. 2002. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die

Aktionäre erfolgen brieflich, durch Telefax oder Telegramm. [Die übrigen Aenderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht].  
Tagebuch Nr. 945 vom 11.09.2002  
(00645408 / CH-600.3.010.749-2)

■ **Saal + Restaurant zur Post, Eyer Martin**, in Naters, Einzelirma (SHAB Nr. 119 vom 22. 06. 1995, S. 3496). Über den Inhaber dieser Einzelirma ist mit Verfügung des Bezirksrichters des Bezirkes Brig vom 27.08.2002 der Konkurs eröffnet worden.  
Tagebuch Nr. 947 vom 11.09.2002  
(00644982 / CH-600.1.008.835-5)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Furrer Hermann, Schreinererei**, in Staldenried, Einzelirma (SHAB Nr. 174 vom 08. 09. 1994, S. 5006). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 946 vom 11.09.2002  
(00645410 / CH-600.1.009.282-9)

#### Bas-Valais (VS)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Arnold Caillet-Bois**, à Champéry, Résidence l'Opaline, Route de la Fin, 1874 Champéry, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: exploitation d'un commerce d'horlogerie, bijouterie, étain, gravure sous l'enseigne "Salon de la Pendulerie". Deuxième adresse: Place Centrale, 1870 Monthey. Personne inscrite: Caillet-Bois, Arnold, de Val-d'Illiez, à Champéry, titulaire, avec signature individuelle.  
Journal no 902 du 11.09.2002  
(00644988 / CH-621.1.006.742-6)

■ **TRANSAGAUNE Sàrl**, à Saint-Maurice, Place de la Gare 4, 1890 St-Maurice, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 30. 08. 2002. But: transports en tous genres, commerce de bois, achat et vente de véhicules et de marchandises en tous genres; participation à d'autres entreprises, acquisition ou vente d'immeubles, toutes opérations mobilières, financières ou prestations de services convergentes. Capital social: CHF 20'000.-- Organe de publication: FOSC. Capital social libéré à concurrence de CHF 10'000.-- Personnes inscrites: Rappaz née Gatten, Danièle, de Saint-Maurice, à Saint-Maurice, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 2'000.--; Brodard née Favez, Marilyn, de La Roche, à Vérossaz, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 18'000.--  
Journal no 901 du 11.09.2002  
(00644984 / CH-621.4.006.733-5)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Robert Keim S.A.**, à Martigny, entreprise d'installation en chauffage, sanitaire et ventilation, etc... (FOSC du 07. 03. 1995, p. 1289). La personne suivante est radiée en application de l'art. 727 e al. 4 CO et 25 a ORC. Personne et signature radiée: Fiduciaire Fidag SA, à Martigny, organe de révision.  
Journal no 903 du 11.09.2002  
(00644990 / CH-621.3.004.162-1)

#### Valais Central (VS)

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Trans Grim Sàrl**, à Grimisuat, rue du Golf, case postale 168, 1971 Grimisuat, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 4. 09. 2002. But: exploitation d'une entreprise de transport en tous genres et de véhicules pour le déblaiement de la neige; toutes opérations commerciales ou financières convergentes. Capital social: CHF 20'000.-- Organe de publication: FOSC et B0. Personnes inscrites: Aymon, Jean-Marie, de Ayent, à Grimisuat, associé et gérant, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 16'000.--; Hofmann, Mickael, de Weggis, à Grimisuat, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 2'000.--; Bonvin, Joël, de Arbaz, à Arbaz, associé, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 2'000.-- Capital social entièrement libéré.  
Journal no 1373 du 11.09.2002  
(00645412 / CH-626.4.007.330-0)

#### Mutationen Mutations Mutazioni

■ **Icare Services SA**, à Sierre, exploitation d'une entreprise spécialisée dans l'ingénierie de l'information, dans les domaines du conseil, des services et du développement, société anonyme (FOSC no 65 du 03. 04. 2001, p. 2474). Inscription ou modification de personnes: Soltoz, Jean-Luc, de Saint-Jean, à Ayer, directeur général, avec signature individuelle [précédemment: secrétaire hors-conseil, avec procuration individuelle]; Soboz, Laurent, de Treyvaux, à Molens VS, administrateur, avec signature collective à deux avec le président ou le vice-président [précédemment: administrateur-délégué et directeur, avec signature individuelle]; Bétrisey, Yvan, de Saint-Léonard, à Saint-Léonard, directeur, avec signature collective à deux avec le directeur général; Follonier, Gérard, de Vernamiège, à Venthône, di-

recteur, avec signature collective à deux avec le directeur général; Mizrahi, Albert, de Meyrin, à Meyrin, directeur, avec signature collective à deux avec le directeur général.  
Journal no 1374 du 11.09.2002  
(00645414 / CH-626.3.004.213-2)

■ **MESRA SA**, à Conthey, achat, vente, échange, construction, gérance et toutes autres activités dans le domaine immobilier, société anonyme (FOSC no 31 du 14. 02. 2002, p. 15). Raison sociale radiée d'office par suite du transfert du siège à Mèrel (FOSC du 26.08.2002, p. 11).  
Journal no 1375 du 11.09.2002  
(00645416 / CH-626.3.005.331-1)

■ **MTH Micro Technology Hérérence SA**, à Hérérence, développement, production et commercialisation de tout produit du domaine de la technologie militaire, de la micro-mécanique, de l'électronique et leurs dérivés, société anonyme (FOSC no 91 du 14. 05. 2002, p. 17, publ. 467924). Inscription ou modification de personnes: Perrin, Jacques Alain, de Noiralgue, à Le Locle, directeur général, avec signature individuelle; Favre, Antoine, de Vex et Les Agettes, à Vex, avec procuration individuelle.  
Journal no 1376 du 11.09.2002  
(00645418 / CH-626.3.006.971-4)

#### ZG

#### Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Imes Management AG (Imes Management Ltd)**, Sitz: Cham, Domizil: Gewerbestrasse 11, 6330 Cham, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.09.2002. Zweck: Betrieb eines Beratungsbüros für den Aufbau und die Realisation von Entwicklungsprojekten und Fabrikationsanlagen, Entwicklungs- und Produktionsaufbau, Produktionsverlagerungen, Durchführung globaler Diversifikationen, Inbetriebsetzungen, Marktaufbau, Marketingberatung, Standortevaluation und Finanzierungen, Zulassungsverfahren und Schulung im Zusammenhang mit diesen Projekten, Dienstleistungen im Bereich Financial Engineering sowie weltweite Beschaffung von und Handel mit elektronischen und mechanischen Komponenten und Zwischenprodukten; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000, Liberierung: CHF 100'000, 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Weidmann, Dr. Urs, Heimat: Truttikon, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift, Amadeo Wirtschaftsprüfung AG, in Zug, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 8559 vom 11.09.2002  
(00644310 / CH-170.3.025.790-2)

■ **INTEGRAT BUSINESS SOLUTIONS AG**, Sitz: Zug, Domizil: Gotthardstrasse 3, 6304 Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.09.2002. Zweck: Erbringung von allgemeinen Beratungsdienstleistungen und Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Vermittlung, Einführung, Betreuung, Wartung und dem Verkauf betriebswirtschaftlicher (ERP) Software sowie dem Handel mit Hardware und übriger Software; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften, Unternehmen, Immaterialgüterrechte und Wertschriften erwerben bzw. errichten, verwalten, belasten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 200'000, Liberierung: CHF 200'000, 200 vinkulierte Namenaktien zu CHF 1'000. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Erwerb von Vermögenswerten des Unternehmens "Navision" der Deloitte & Touche Solutions AG; in Zug, gemäss näherer Umschreibung im Sachübernahmevertrag vom 09.09.2002 zum Preis von CHF 1'000'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Nigg, Stefan, Heimat: Gersau, in Horw, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zullian, Marc, Heimat: Luzern, Emmen, in Cham, Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fülliger, Sandra, Heimat: Ennetmoos, in Zug, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weeks, Mike, Heimat: Vereinigtes Königreich, in Cham, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bellevue Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 8560 vom 11.09.2002  
(00644312 / CH-170.3.025.791-8)

■ **Nova Ponte Corp.** Sitz: [bisher: Panama ], Tätigkeit in der Republik Panama oder in beliebigen Ländern, Kolonien oder anderen ausländischen Territorien, des Kaufs, des Verkaufs, der Übertragung, der Veräusserung, des Handels, der Finanzierung, der Umwandlung, des Besitzes, der Verwaltung, der Ausleihe von Geldern und Darlehensaufnahme, Aktiengesellschaft Statutenänderung: 28.08.2002. Firma Neu: **Neubruugg AG**. Sitz Neu: Baar. Domizil Neu: c/o PRV Provides Treuhandgesellschaft, Dorfstrasse 38, 6341 Baar. Zweck Neu: Erwerb, Halten und Verwalten von Beteiligungen an anderen Gesellschaften und Unternehmen, Investitionen in Grundigentum und Immobilien im Ausland sowie damit in Zusammenhang stehende Beratungstätigkeit und Finanzgeschäfte. Aktienkapital Geändert: CHF 245'000 [bisher: USD 10'000], Liberierung: CHF 245'000 [bisher: USD 10'000], 245 Inhaberaktien zu CHF 1'000, [bisher: 100 Aktien zu USD 100]. Publikationsorgan Neu: SHAB. Bemerken Neu: Gemäss Beschluss vom 28.08.2002 hat die Gesellschaft gemäss Art. 161 IPRG ihren Sitz in Panama (PA) in die Schweiz verlegt. Eingetragene Personen Neu: Trachler, Dr. Herbert, Heimat: Wetzikon ZH, in Küssnacht ZH, Mitglied mit Einzelunterschrift; A. Schaufelberger Treuhand, in Baar, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 8557 vom 11.09.2002  
(00644924 / CH-170.3.025.789-7)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **ABT Finanzgesellschaft (ABT Finance Company) (ABT Compagnie Financière) (ABT Società Finanziaria)**, Sitz: Cham, Ausführung von Finanzierungs- und Aktiengeschäften (SHAB Nr. 106 vom 05.06.2001, S. 4197). Eingetragene Personen: [Frank, Jeanne, Heimat: Luzern, in Luzern, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 8546 vom 11.09.2002  
(00644298 / CH-170.3.013.838-3)

■ **Antrax AG in Liquidation (Antrax SA en liquidation) (Antrax Ltd in liquidation)**, Sitz: Unterägeri, Durchführung von Buchhaltungsmmandaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29.07.2002, S. 15, Id. 581208). Firma Neu: **Antrax AG**. Übersetzungen der Firma Neu: (**Antrax SA**), (**Antrax Ltd**) Gelösch: (**Antrax SA en liquidation**), (**Antrax Ltd in liquidation**). Bemerkungen Neu: Nachdem der gesetzliche Zustand wiederhergestellt ist, wird die von Amtes wegen erfolgte Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRGw widerrufen. Gelösch: [Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRGw]. Eingetragene Personen: Geändert: Brunner-Käser, Thomas, Heimat: Olten, Feuerhaken, in Starrkirch-Wil, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: unbekannt ( ), Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift]. Neu: Brunner, Reto, Heimat: Olten, in Olten, Revisionsstelle. Gelösch: [Merz, lic. oec. Luc, Heimat: Basel, in Rickenbach SO, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 8536 vom 11.09.2002  
(00644288 / CH-170.3.013.097-8)

■ **Banque MeesPierson BGL SA**, Sitz: Zug, Betrieb einer Bank, Zweigniederlassung einer Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Nyon (SHAB Nr. 173 vom 09.09.2002, S. 15, Id. 633380). Weitere Angaben zur Zweigniederlassung: Eingetragene Personen: Gelösch: [Haegi, Claude, Heimat: Genève, in Genève, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung]; [de Zeuw, Herman, Heimat: Niederlande, in Walchwil, Stellvertretender Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Witte, Johannes C., Heimat: Niederlande, in Trélex, Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Arslan, Ali, Heimat: Araboldswil, in Oberrieden, Prokurist mit Kollektivprokura zu zweien]; [Friedl, Gilbert, Heimat: Landiswil, in Echichens, stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 8545 vom 11.09.2002  
(00644296 / CH-170.9.000.674-6)

■ **Buxton AG**, Sitz: Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 19.06.1997, S. 4258). Eingetragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 8558 vom 11.09.2002  
(00644926 / CH-170.3.015.653-7)

■ **Colombo bei Hilfler Mobili AG**, Sitz: Baar, Handel mit Möbeln, Beleuchtungskörpern und Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 02.04.2001, S. 2429). Eingetragene Personen: Gelösch: [Colombo, Ivano Alberto, Heimat: Lugano, in Wolfhausen, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 8538 vom 11.09.2002  
(00644900 / CH-170.3.016.923-5)

■ **COM.COM. Communication Company GmbH**, Sitz: [bisher: Hünenberg ], Erbringung von Dienstleistungen im Kommunikationsbereich, GmbH (SHAB Nr. 196 vom 08.10.1999, S. 6907). Statutenänderung: 03.09.2002. Sitz Neu: Risch, Domizil Neu: Blegistrasse 1, 6343 Rotkreuz.  
Tagebuch Nr. 8553 vom 11.09.2002  
(00644306 / CH-170.4.002.576-1)

■ **Custos AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2002, S. 19). Firma Neu: **Custos AG**. Domizil Neu: Chamerstrasse 67, 6300 Zug. Bemerkungen Neu: Nachdem der gesetzliche Zustand wiederhergestellt ist, wird die von Amtes wegen erfolgte Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRGw widerrufen. Gelösch: [Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRGw]. Die Gesellschaft ist ohne Domizil]. Eingetragene Personen: Geändert: Odermatt, Markus, Heimat: Zürich, in Uerzlikon, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift]. Neu: STOMOXY AG, in Hedingen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 8542 vom 11.09.2002  
(00644908 / CH-170.3.019.642-2)

■ **Dore AG**, Sitz: Zug, Fabrikation von und Handel mit modischen Artikeln, insbesondere Textilien und Lederartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 21.06.1994, S. 3461). Eingetragene Personen: Gelösch: [Keller, Sonja, Heimat: Kirchberg SG, in Wollerau, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 8547 vom 11.09.2002  
(00644919 / CH-170.3.012.579-2)

■ **Ecommerce AG (Ecommerce SA) (Ecommerce Ltd)**, Sitz: Hünenberg, Vornahme von Handelsgeschäften und Finanzierungsgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 28.07.1997, S. 5360). Eingetragene Personen Neu: Andreoli, Paolo, Heimat: Vernate, in Genève, Mitglied mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Lardi, Verena, Heimat: Winterthur, Poschiavo, in Lugano, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 8561 vom 11.09.2002  
(00644314 / CH-170.3.001.657-2)

■ **Fiducia Invest AG in Liquidation**, Sitz: Zug, Beratung in den Bereichen Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 08.01.2002, S. 19). Firma Neu: **Fiducia Invest AG**. Domizil Neu: Chamerstrasse 67, 6300 Zug. Bemerkun-

gen Neu: Nachdem der gesetzliche Zustand wiederhergestellt ist, wird die von Amtes wegen erfolgte Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRGw widerrufen. Gelösch: [Auflösung: von Amtes wegen in Anwendung von Art. 86 HRGw]. Die Gesellschaft ist ohne Domizil]. Eingetragene Personen: Geändert: Odermatt, Markus, Heimat: Zürich, in Uerzlikon, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung, Liquidator mit Einzelunterschrift]. Neu: STOMOXY AG, in Hedingen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 8543 vom 11.09.2002  
(00644292 / CH-170.3.020.864-2)

■ **Imtix-SangStat (Switzerland) GmbH (Imtix-SangStat (Schweiz) GmbH)**, Sitz: Zug, Vertrieb von pharmazeutischen Produkten, GmbH (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2002, S. 18, Id. 346120). Eingetragene Personen Neu: Chandrasekharan, Arun, Heimat: Basel, in Genève, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Gelösch: [Wyss, Dr. Daniel, Heimat: Bern, Mirtchel, in Zollikon, Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 8535 vom 11.09.2002  
(00644284 / CH-170.4.002.202-0)

■ **JFW AG (JFW SA) (JFW Ltd)**, Sitz: Zug, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29.06.1998, S. 4434). Domizil Gelösch: [Neugasse 4, 6300 Zug]. Eingetragene Personen: Gelösch: [Zwicky, Markus, Heimat: Mollis, in Zug, Mitglied mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 8555 vom 11.09.2002  
(00644920 / CH-170.3.019.873-9)

■ **Masefield AG (Masefield Ltd)**, Sitz: Zug, Beteiligung an einem Unternehmen sowie Handel mit Waren verschiedener Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18.09.1998, S. 6455). Eingetragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 8539 vom 11.09.2002  
(00644902 / CH-170.3.012.268-7)

■ **Masefield Trading AG**, Sitz: Zug, Durchführung von Finanzgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 181 vom 18.09.1998, S. 6455). Eingetragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 8540 vom 11.09.2002  
(00644904 / CH-170.3.015.929-9)

■ **Multigrain Trading AG (Multigrain Trading SA) (Multigrain Trading Ltd) (Multigrain Trading Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit Rohstoffen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16.08.2002, S. 14, Id. 603618). Eingetragene Personen: Geändert: Koller, Joseph, Heimat: Meierskapell, in Dietlikon, Vize-Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien]. Gelösch: [van der Eng, Wilhelmus C.L., Heimat: Niederlande, in Wouw (NL), Zeichnungsberechtigter mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 8552 vom 11.09.2002  
(00644304 / CH-130.0.010.856-4)

■ **NF Patent AG**, Sitz: Zug, Verwaltung und Verwertung von Schutzrechten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 01.07.1994, S. 3588). Firma Neu: **NF Patent AG in Liquidation**. Bemerkungen Neu: Auflösung: Generalversammlung vom 20.08.2002. Eingetragene Personen: Geändert: Stucki, André, Heimat: Humlikon, in Rütli ZH, Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied mit Einzelunterschrift]. Neu: BDO Visura, in Wetzikon ZH, Liquidatorin.  
Tagebuch Nr. 8537 vom 11.09.2002  
(00644290 / CH-170.3.019.295-9)

■ **Pannonia Holding AG Hotels & Resorts**, Sitz: Zug, Beteiligung an Hotelimmobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2002, S. 23, Id. 541988). Domizil Gelösch: [Vorstadt 32, 6300 Zug].  
Tagebuch Nr. 8534 vom 11.09.2002  
(00644282 / CH-020.3.021.198-9)

■ **Personalfürsorgestiftung der Unilever (Schweiz) AG**, Sitz: Zug, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen, Stiftung (SHAB Nr. 102 vom 25.05.2000, S. 3564). Eingetragene Personen Neu: Neuenchwander, Christoph, Heimat: Zürich, in Kilchberg ZH, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; Boli, Werner, Heimat: Aldorf SH, in Aldorf SH, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gelösch: [Weber, Hans Peter, Heimat: Zürich, Erlenbach ZH, in Hedingen, Zeichnungsberechtigter mit Kollektivunterschrift zu zweien]; [Selman, Willem F., Heimat: Niederlande, in Zug, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 8549 vom 11.09.2002  
(00644916 / CH-020.7.904.848-7)

■ **Personalfürsorgestiftung der Veritas Rückversicherungs Aktien-Gesellschaft**, Sitz: Zug, Berufliche Vorsorge im Rahmen des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge vom 25.06.1982 (BVG) für die Arbeitnehmer der Firma, Stiftung (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4996). Domizil Neu: Industriestrasse 18, 6301 Zug.  
Tagebuch Nr. 8551 vom 11.09.2002  
(00644300 / CH-170.7.000.333-6)

■ **Rütti Chemicals Zug AG (Rütti Chemicals Zug SA) (Rütti Chemicals Zug Ltd)**, Sitz: Zug, Handel mit Chemikalien und verwandter Produkte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 17.04.2000, S. 2587). Domizil Neu: c/o Werner Jenny, Baarenstrasse 38, 6300 Zug. Eingetragene Personen: Geändert: Rütti, Ferdinand, Heimat: Affeltrangen, in Gersau, Mitglied mit Einzelunterschrift [bisher: in Lauenz]. Neu: Paolo Verwaltungsverwaltung AG, in Arth, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 8554 vom 11.09.2002  
(00644308 / CH-170.3.006.192-1)

■ **Sierra Oil Enterprises AG**, Sitz: Zug, Weltweiter Handel mit Oel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 15.12.1998, S. 8540). Eingetragene Personen Neu: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Gelösch: [Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle].  
Tagebuch Nr. 8541 vom 11.09.2002  
(00644906 / CH-170.3.020.371-2)

■ **SQI AG**, Sitz: Baar, Vertrieb von Qualitätssoftware und Hardware, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 10.04.2002, S. 17, Id. 419710). Eingetragene Personen: Geändert: Janssen-Tschan, Irène, Heimat: Holderbank SO, in Cham, Mitglied der Geschäftsleitung mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Tschan, Irène].  
Tagebuch Nr. 8548 vom 11.09.2002  
(00644912 / CH-170.3.018.138-8)

■ **Stürges AG**, Sitz: Zug, Dauernde Beteiligung an rechtlich selbständigen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29.07.2002, S. 15, Id. 581206). Domizil Neu: Industriestrasse 31, 6302 Zug.  
Tagebuch Nr. 8550 vom 11.09.2002  
(00644918 / CH-170.3.009.964-3)

■ **Swift Textiles Europe Limited, Isle of Man, Zug Branch**, Sitz: Zug, Weltweite Beteiligung an Gesellschaften der Textilbranche, Zweigniederlassung einer Private Company limited by shares mit Hauptsitz in Isle of Man (Vereinigtes Königreich) (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2002, S. 18, Id. 532618). Angaben zum Hauptsitz: Kapital Geändert: GBP 303'030 [bisher: GBP 200'000], Liberierung: GBP 303'030 [bisher: GBP 200'000], 303'030 Aktien zu GBP 1, [bisher: 200'000 Aktien zu GBP 1].  
Tagebuch Nr. 8556 vom 11.09.2002  
(00644922 / CH-170.9.000.668-2)

Löschungen  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Sogelease International Leasing AG in Liquidation (Sogelease International Leasing SA in Liquidation) (Sogelease International Leasing Ltd in Liquidation) (Sogelease International Leasing Inc in Liquidation)**, Sitz: Zug, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 11.12.2000, S. 8418). Löschung: Die Liquidation ist durchgeführt, Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 8544 vom 11.09.2002  
(00644294 / CH-170.3.007.777-4)

## ZH

Neueintragungen  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **A. Sonetto, Garage**, in Schlieren, Badenerstrasse 90, 8952 Schlieren, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betreiben einer Autoreparaturwerkstatt sowie An- und Verkauf von Automobilen. Eingetragene Personen: Sonetto, Antonio, italienischer Staatsangehöriger, in Dietikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 22448 vom 11.09.2002  
(00644034 / CH-020.1.041.318-1)

■ **Autodom Finke & Co**, in Zürich, Staffelfhof 24, 8055 Zürich, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 09. 2002. Zweck: EDV-Dienstleistungen, Unternehmensberatung sowie Betrieb von Internetplattformen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften, Wertschriften und immaterielle Güter erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern. Eingetragene Personen: Finke, Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fontana, Bruno, von Cabbio und Winterthur, in Untertsträngen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 22449 vom 11.09.2002  
(00644116 / CH-020.2.004.435-3)

■ **BFG AG für integrierte Kommunikation**, in Zürich, Baslerstrasse 102, 8048 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 08. 2002. Zweck: Handel und Verkauf von Produkten, Technologien und Dienstleistungen im Bereich von Marketing und Kommunikation; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, Unternehmen mit gleichartigem oder verwandtem Zweck erwerben oder errichten, alle Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängen oder geeignet sind, ihn zu fördern sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 60'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Glaus, Rudolf Beat, von Währen, in Erlenbach ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bajka, Daniel Laszlo, von Wetzikon ZH, in Wetzikon ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Beat, von Zürich und Urdorf, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Supura Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 22450 vom 11.09.2002  
(00644118 / CH-020.3.026.124-1)

■ **Ceder Autos GmbH**, in Zürich, Im Wiesenbeeli 4, 8046 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23. 08. 2002. Zweck: Handel mit und Export von Automobilen; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unter-

nehmungen im In- und Ausland beteiligen, Grundigentum im In- und Ausland erwerben und veräussern sowie alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Kabbout, Ali Mustapha, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Kabbout, Hassan, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 22451 vom 11.09.2002  
(00644120 / CH-020.4.025.689-7)

■ **Colossal GmbH**, in Zumikon, Gand-Strasse 12, 8126 Zumikon, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. 09. 2002. Zweck: Organisation und Veranstaltung von Events aller Art mit gastronomischem Schwerpunkt, Hotel- und Gastronomieberatung sowie Handel mit Waren aller Art; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, im In- und Ausland Grundigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie Darlehen aufnehmen und gewähren. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Blattmann, Louis Henn, von Wädenswil, in Zumikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Masur, Christine Margot, von Sainte-Croix und Château-d'Oex, in Zumikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 22452 vom 11.09.2002  
(00644122 / CH-020.4.025.690-2)

■ **Concepte Technik Umwelt AG (Concepts Technology Environment Ltd)**, in Winterthur, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 09. 2002. Zweck: Planung und Errichtung von Anlagen der Umwelt- und Verfahrenstechnik; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen, im In- und Ausland Grundigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Cantieni, Dr. Fabian, von Wädenswil und Pignia, in Wädenswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 22453 vom 11.09.2002  
(00644124 / CH-020.3.026.125-6)

■ **Coswiss Byun Trade**, in Zürich, Herzogenmühlestrasse 12, 8051 Zürich, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Warenhandel aller Art sowie koreanischer Gastronomiebetrieb und koreanische Reiseleitung. Eingetragene Personen: Byun, Jang Ki, südkoreanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Byun-Yi, Ha Chun, südkoreanischer Staatsangehöriger, in Zürich, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 22454 vom 11.09.2002  
(00644036 / CH-020.1.041.319-6)

■ **Dr. Gerber & Partner**, in Langnau am Albis, Rütli-Bohlstrasse 57, 8135 Langnau am Albis, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 08. 2002. Zweck: Beratung und Schulung von Unternehmungen im Bereich Knowledge Management, Organisationsentwicklung und Marketing Strategien. Eingetragene Personen: Gerber, Rudolf, von Oberthal, in Langnau am Albis, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift; Gerber-Hollinger, Silvia, von Oberthal und Jona, in Langnau am Albis, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 22455 vom 11.09.2002  
(00644038 / CH-020.2.004.436-9)

■ **Finaserv AG (Finaserv Ltd)**, in Zürich, Mainaustrasse 21, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 08. 2002. Zweck: Führung von Backoffice-Dienstleistungen für Banken und Versicherungen sowie Marketing-Support in den Bereichen Call-Service, Workflow-Dokumentationen, Personal-Schulung und Kundenbindung (Customer Relationship Management); ist ferner befugt, sich in jeder Form an anderen Unternehmungen im In- und Ausland zu beteiligen, Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu verwalten und zu veräussern; kann sämtliche Geschäfte tätigen, welche direkt oder indirekt mit ihrem Zweck zusammenhängen oder ihn zu fördern geeignet sind. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Namenaktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die von ihnen zuletzt gemeldete Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Isler, Guido, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stecher, Rita, von Läuflingen, in Oberriet SG, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Benz, Bruno, von Neuenhof, in Opfikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Petroja, Dr. Graziano, von Brione sopra Minusio, in Veltheim AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; UFG-Unabhängige Treuhändergesellschaft m.B.H., in Baar, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 22456 vom 11.09.2002  
(00644040 / CH-020.3.026.126-4)

■ **Garage Diamant GmbH**, in Birmensdorf ZH, Industriestrasse 6, 8903 Birmensdorf ZH, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19. 08. 2002.

Zweck: Handel mit Automobilen, Zubehör und Ersatzteilen für Automobile, Einrichtung und Betrieb von Automobil-Garagen und -Reparaturwerkstätten, Service-Anlagen und allen verwandten Geschäftsbereichen, insbesondere eine Autoreparaturwerkstätte und Tuning-Center in 8903 Birmensdorf, kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmungen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen, die der Verwirklichung ihres Zwecks förderlich sein könnten, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 14.08.2002 Werkstattd- und Bürogeräte bzw. -maschinen, Werkzeug sowie 2 Personenwagen Opel Astra und Renault Clio, wofür CHF 10'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Clemente da Silva, Luis Daniel, portugiesischer Staatsangehöriger, in Bonstetten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 17'000.--; Scherckau, Jörg, deutscher Staatsangehöriger, in Klettgau (D), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 3'000.--. Tagbuch Nr. 22457 vom 11.09.2002 (00644042 / CH-020.4.025.691-8)

■ **Gesellschaft zur Förderung der Bewegung des INTERNATIONAL WHITE CROSS**, in Zürich, Strehlgasse 13, 8001 Zürich, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 24.05.2002. Zweck: Bezweckt ideelle und finanzielle Förderung der Stiftung INTERNATIONAL WHITE CROSS und ist deren Ziel verpflichtet, wie Förderung eines hohen ethischen Denkens und Handelns zum Wohl des Einzelnen, der Mitmenschen und der Natur, Förderung einer tiefgreifenden Bewusstseinsbildung, die höhere ideale Werte als stabilisierendes Ausgleich zu den notwendigen äusseren Werten beinhaltet, Förderung einer weitestgehenden Ausbildung für Eltern, Lehrkräfte, Pädagogen, Politiker, Unternehmer, Wissenschaftler - für alle weiteren interessierten Personen - auf der Basis der philosophischen Geisteswissenschaft und tiefenpsychologischer Erkenntnisse als integrierenden Bestandteil einer ganzheitlichen Lebensgestaltung. Mittel: Mitgliederbeiträge, Förderbeiträge, Legate sowie andere Zuwendungen. Organisation: Mitgliederversammlung, Vorstand von 5-7 Mitgliedern, Geschäftsleitung und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Roger, Moritz, von Luzern, in Langnau am Albis, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Allemann, Karl, von Welschenrohr und Zürich, in Zürich, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bussmann, Guido, von Laupersdorf, in Solothurn, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jeter, Erich, von Uster, in Uster, Mitglied und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hobor, Thomas, von Birschwil, in Niederhelfenschwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dürig, Christoph, von Krauchthal, in Baden, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Vorstandsmitglied. Tagbuch Nr. 22458 vom 11.09.2002 (00644126 / CH-020.6.000.706-5)

■ **IBOK-Autoexport GmbH**, in Rümlang, Riedmattstrasse 8, 8153 Rümlang, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 22.08.2002. Zweck: Export von Motorfahrzeugen aller Art; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder andere Unternehmungen erwerben und alle Geschäfte eingehen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern sowie Liegenschaften und Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 25'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 22.08.2002 ein Mercedes Benz 190, ein Peugeot 306 und ein Jeep Cherokee 4.0, wofür CHF 25'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 100.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mujovic, Safet, von Grindelwald, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.--; Conventus Finanz Holding AG, in Zug, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagbuch Nr. 22459 vom 11.09.2002 (00644128 / CH-020.4.025.692-3)

■ **Juu Baan International AG (Juu Baan International SA) (Juu Baan International Ltd.)**, in Zürich, c/o Martin Stamm, Eyhof 17, 8047 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21.08.2002, 30.08.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen und Handel von Waren und Dienstleistungen im Bereich Tourismus sowie Erwerb, Verwaltung, Veräusserung, Bau und Umbau von Liegenschaften im In- und Ausland; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 680 Namenaktien zu CHF 100.-- und 320 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft sind den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären schriftlich zuzustellen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stamm, Martin, von Schleithelm, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Bürki, Simon, von Obereggen, in Jona, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Roland Brun - Betriebsökonom HWV, in Nidau, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 22460 vom 11.09.2002 (00644130 / CH-020.3.026.127-2)

■ **MEFAPLA GmbH**, in Oberengstringen, c/o Nah- und Fernhandels AG, Glämischstrasse 7, 8102 Oberengstringen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 26.08.2002. Zweck: Erstellung von Konstruktionsplänen, Baubeschreibungen, Experten sowie Übernahme der Beratung, der Bauleitung und/oder der Qualitätskontrollen am Bau und allen damit verbundenen Sekretariatsarbeiten hauptsächlich im Bereich Metallbau und Metallfassaden; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind sowie Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Egli, Ernst F., von Zürich und Küsnacht ZH, in Oberengstringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Nah- und Fernhandels AG, in Oberengstringen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--. Tagbuch Nr. 22461 vom 11.09.2002 (00644134 / CH-020.4.025.693-9)

■ **Noura Consulting GmbH**, in Zürich, Stüssistrasse 63, 8057 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 19.08.2002, 6.09.2002. Zweck: Unternehmensberatung und Projekt-Management, insbesondere in Biotechnologie und Pharma-Industrie; kann alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Galli-Shik-Shehadi, Ghinwa, von Basiglio, in Zürich, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Galli-Shik-Shehadi, Andrea, von Basiglio, in Zürich, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagbuch Nr. 22462 vom 11.09.2002 (00644044 / CH-020.4.025.694-7)

■ **OIG Management AG**, in Zürich, Birmensdorferstrasse 125, 8003 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.08.2002. Zweck: Erbringung von Treuhändersdienstleistungen aller Art; kann Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Vertretungen übernehmen, alle Geschäfte eingehen, die den Gesellschaftszweck direkt oder indirekt fördern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Darlehen aufnehmen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Namenaktionäre erfolgen an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Werner, Roger, von Merishausen, in Thalwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Albert Imholz, Studio fiduciario e commercialistico, in Lugano, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 22463 vom 11.09.2002 (00644046 / CH-020.3.026.128-8)

■ **Outdoorland AG (Outdoorland SA) (Outdoorland Ltd.)**, in Mönchaltorf, Esslingerstrasse 32, 8617 Mönchaltorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27.08.2002. Zweck: Handel von und mit Sport- und Bekleidungsartikeln; kann im In- und Ausland alle Geschäfte tätigen, welche mit diesem Zweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen, gleichartige oder ähnliche Unternehmen im In- und Ausland neu errichten, erwerben oder sich an solchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich, per Telefax oder per elektronischen Datentransfer an die letzte im Aktienregister angegebene Adresse. Eingetragene Personen: Meyer, Rolf, von Bäretswil, in Bäretswil, Präsident, mit Einzelunterschrift; Leumann, Mathias, von Monthey, in Weissenhof, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Fiechter, Dr. Thomas, von Dürrenroth, in Bottighofen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Meyer, André, von Bäretswil, in Bäretswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; TBG Treuhandbüro Gander, in Opfikon, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 22464 vom 11.09.2002 (00644048 / CH-020.3.026.129-3)

■ **RFS Regli Financial Services GmbH**, in Uitikon, Schlierenstrasse 16, 8142 Uitikon Waldegg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 28.08.2002. Zweck: Betreiben von natürlichen und juristischen Personen jeder Art, Besorgung von Treuhänderfunktionen sowie Vermögensberatung; kann Grundstücke erwerben, belasten und veräussern, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen sowie alle kommerziellen und finanziellen Transaktionen durchführen, die der Verwirklichung ihres Zwecks förderlich sein können. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Regli, Bruno, von Wassen, in Uitikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Schärer Regli, Dorothee, von Trachselwald und Wassen, in Uitikon, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--. Tagbuch Nr. 22465 vom 11.09.2002 (00644050 / CH-020.4.025.695-5)

■ **Sauber Liegenschaften AG**, in Illnau-Effretikon, im Ilfang 2, 8307 Effretikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4.09.2002. Zweck: Handel, Verwaltung und alle im Zusammenhang mit Liegenschaften, Wohneigentum und Immobilienbewirtschaftung entstehenden Dienstleistungen; kann alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern wie insbesondere im In- und Ausland Zweigniederlassungen zu errichten, sich an Unternehmen ähnlicher Art im In- und Ausland zu beteiligen und Grundeigentum zu erwerben und zu veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-- und 500 Namenaktien zu CHF 100.-- (Stimmrechtsaktien). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Sauber, Markus, von Zürich, in Illnau-Effretikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; TBO Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 22466 vom 11.09.2002 (00644136 / CH-020.3.026.130-1)

■ **Swisscode Plus AG**, in Maur, Zelglstrasse 19, 8122 Binz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4.09.2002. Zweck: Forschung, Entwicklung, weltweiter Verkauf und Vertrieb eigenentwickelter Software unter dem Label SWISS MADE für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe; kann sich an beliebigen Unternehmen beteiligen, Lizenzverträge abschliessen, Zweigniederlassungen errichten, sei es im In- oder im Ausland, sämtliche mit in Absatz 1 beschriebenen Zweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehende Geschäfte tätigen sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch öffentliche Bekanntmachung. Dies kann auch durch Brief erfolgen, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gerber, André, von Zürich und Röllbach im Emmental, in Maur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gerber, Helen, von Zürich und Rafz, in Maur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Ottiker, Dr. Moritz, von Bauma, in Geroldswil, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 22467 vom 11.09.2002 (00644138 / CH-020.3.026.131-6)

■ **TARO Holding AG**, in Steinmaur, Ringstrasse 38, 8162 Steinmaur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5.09.2002. Zweck: Halten von und Handel mit Beteiligungen, Lizenzen und Patenten sowie Erbringung von Dienstleistungen in Verwaltung, Finanzierung und Marketing; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Buschor, Nikolaus Eugen, von Alstätten, in Steinmaur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kunz, Peter, von Mogsberg, in Steinmaur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hasli Treuhand AG, in Niederhasli, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 22468 vom 11.09.2002 (00644140 / CH-020.3.026.132-4)

■ **Taurus Sports AG**, in Bassersdorf, Klötenstrasse 8, 8303 Bassersdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26.08.2002. Zweck: Betrieb eines Sportgeschäftes; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind sowie Liegenschaften, Wertschriften, Patente und Markenrechte erwerben, verwalten und verkaufen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme. Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Taurus Sports F. Egger, in Bassersdorf, gemäss Überebnahmeabzinsung per 01.04.2002 mit Aktiven von CHF 539'379.38 und Passiven von CHF 275'354.82, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 164'024.56 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen oder, sofern das Gesetz nicht zwingend was anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Egger, Alfred, von Rechthalten, in Bassersdorf, Präsident, mit Einzelunterschrift; Egger, Angela, von Rechthalten, in Bassersdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Jaccard, Stephan, von Sainte-Croix, in Embrach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Eichenberger + Kasper Treuhand AG, in Arosa, Revisionsstelle. Tagbuch Nr. 22469 vom 11.09.2002 (00644142 / CH-020.3.026.133-2)

■ **Waldvogel PC-Support**, in Neerach, Sallenstrasse 4, 8173 Neerach, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Informationsdienstleistungen und Unterhaltungselektronik sowie Handel mit Hard- und Software für die elektronische Datenverarbeitung. Eingetragene Personen: Waldvogel, Andreas, von Neerach und Stetten SH, in Neerach, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagbuch Nr. 22470 vom 11.09.2002 (00644052 / CH-020.1.041.320-8)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Zürich' Versicherungs-Gesellschaft, Regionalisitz Zürich**, in Opfikon, Betrieb aller Arten von Versicherungs- und Rückversicherungsgeschäften, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2002, S. 13, Publ. 588282). mit Hauptsitz in Zürich. Ausschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kaiser, Thomas Griffith, Bürger der USA, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bolinder, William H., Bürger der USA, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heriberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 22471 vom 11.09.2002 (00644054 / CH-020.9.000.454-7)

■ **4-Beat Music GmbH**, in Zürich, Führung eines Musikverlages, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2001, S. 3176). Domizil neu: Freiestrasse 134, 8032 Zürich. Tagbuch Nr. 22472 vom 11.09.2002 (00644056 / CH-020.4.023.359-5)

■ **Aladdin-Stiftung**, in Zürich, Die Stiftung setzt sich ein für Familien mit schwerkranken und behinderten Kindern, Stiftung (SHAB Nr. 13 vom 22.01.1997, S. 459). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Heggin-Garcia, Jazmin, von Menzingen und Dietikon, in Cham, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Garcia, Jazmin, von Campo (Blenio), in Dietikon]; Stanovic, Ognjen, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zumikon]; Egloff, Marianne, von Tägerwilen und Winterthur, in Schlatt ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagbuch Nr. 22473 vom 11.09.2002 (00644058 / CH-020.7.000.449-1)

■ **Allgemeine Baugenossenschaft Zürich (ABZ)**, in Zürich, Verschaffen von preiswertem und gesundem Wohnraum für die Mitglieder, Genossenschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2001, S. 7115). Ausschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schiller, Jürg, von Zürich, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Studer, Esther, von Kriens und Schüpfheim, in Dübendorf, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kamm, Alice, von Zuzwil SG, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Wick, Alice]; Kürzi, Bärbel, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zulliger, Jürg, von Madiswil, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagbuch Nr. 22474 vom 11.09.2002 (00644144 / CH-020.5.900.006-6)

■ **Allgemeine Personalfürsorge-Stiftung der Maschinenfabrik Rieter AG**, in Winterthur, Vor- und Fürsorge gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Stiftung (SHAB Nr. 119 vom 24.06.2002, S. 20, Publ. 522888). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Dr. Johann Rudolf, von Gränichen, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zug]; Wieser, Jürg, von Winterthur, in Lindau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Winterthur]. Tagbuch Nr. 22475 vom 11.09.2002 (00644146 / CH-020.7.902.584-3)

■ **Altersversorgung der Missionare der SCHWEIZER ALLIANZ-MISSION**, in Winterthur, Vorsorge zugunsten der Missionare des Vereins Schweizer Allianz-Mission, in Winterthur, Stiftung (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2001, S. 2035). Ausschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wunderli, Willy, von Meilen, in Steckborn, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthi, Rudolf, von Lufigen, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moldovanyi, Thomas, von Zürich, in Winterthur, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Vogelin, Martin, von Reigoldswil, in Winterthur, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]; Glauser, Werner, von Muri bei Bern, in Wiesendangen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: mit Einzelunterschrift]. Tagbuch Nr. 22476 vom 11.09.2002 (00644148 / CH-020.7.902.707-4)

■ **AT Aterley Trading GmbH**, in Adliswil, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Werbung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 80 vom 26.04.2002, S. 17, Publ. 444948). Firma neu: **AT Aterley Trading GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 23.08.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Jörg, von Zürich, in Adliswil, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 13'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer]. Tagbuch Nr. 22477 vom 11.09.2002 (00644150 / CH-020.4.025.001-5)

■ **AUPARC AG**, in Wädenswil, Entwicklung und Produktion von elektromechanischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 37 vom 22.02.2002, S. 16, Publ. 354216). Ausschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wäss, Walter, von Habern, in Wädenswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hutzler, Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Birn, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wegmüller, Anita, von Veggen, in Wädenswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lanz, Dr. Rolf, von Huttwil, in Uetikon am See, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Müller, Markus E., von Wälgel, in Unterägeri, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruech, Er-

hard, von St. Gallenkappel, in Schänis, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schumacher, Heinrich, von Mels, in Gommiswald, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 22478 vom 11.09.2002  
 (06644152 / CH-020.3.020.201-3)

■ **Avag Betriebsverpflegung AG**, in Zürich, Kauf, Verkauf und Betrieb von Warenautomaten, insbesondere von Getränke- und Speiseautomaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 15. 09. 1998, S. 6367). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Egli, Monika, von Eglolzwil, in Bremgarten AG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keist, Daniel, von Emmen, in Gachnang, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Marti, Karin, von Zell LU, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Tydemann, Justin, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 22479 vom 11.09.2002  
 (06644060 / CH-020.3.905.215-8)

■ **Banca del Gottardo**, in Zürich, Ausübung der Banktätigkeit, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 109 vom 10. 06. 2002, S. 18, Publ. 503166). mit Hauptsitz in: Lugano. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häfliger, Marco, von Luzern und Reiden, in Lugano, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.  
 Tagebuch Nr. 22480 vom 11.09.2002  
 (06644062 / CH-020.9.900.121-0)

■ **Baumann, Koelliker AG**, in Zürich, Führung eines Ingenieurbüros für Projektierung und Berechnung elektrischer Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22. 08. 2002, S. 15, Publ. 610406). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 22481 vom 11.09.2002  
 (06644064 / CH-020.3.902.855-4)

■ **Betoncoupe AG**, in Wallisellen, Bohren, Fräsen und Trennen von Betonkonstruktionen und anderen Baumaterialien, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 202 vom 17. 10. 2000, S. 7081), mit Hauptsitz in: Niedererlinsbach. Domizil neu: Heristrasse 26, 8304 Wallisellen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer, Eduard, von Sachseln, in Gunzgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stauffer, Friedrich, von Unterefelden, in Remetschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 22482 vom 11.09.2002  
 (06644066 / CH-020.9.900.170-9)

■ **Bruno Wettstein AG**, in Otewil an der Limmat, Handel mit Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 05. 06. 2000, S. 3783). Firma neu: Bruno Wettstein AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 26.08.2002 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Nayhauss-Cormons geb. Wettstein, Annermarie, von Otewil an der Limmat, in Otewil an der Limmat, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bühler, Armin, von Otewil an der Limmat, in Otewil an der Limmat, Liquidator, mit Einzelunterschrift; Weber-Wettstein, Brigitte, von Zürich, in Greifensee, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied].  
 Tagebuch Nr. 22483 vom 11.09.2002  
 (06644154 / CH-020.3.928.292-7)

■ **Buchmann Metallbau AG**, in Wädenswil, Betrieb eines Metallbaugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 18. 03. 1994, S. 1481). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Buchmann sen., Hans, von Wädenswil, in Wädenswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buchmann, Hans, von Wädenswil, in Wädenswil, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Buchmann jun., Hans, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Buchmann, Peter, von Wädenswil, in Wädenswil, Delegierter, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Buchmann, Adrian, von Wädenswil, in Wädenswil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Frei, Magnus, von Rietheim, in Richterswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 22484 vom 11.09.2002  
 (06644156 / CH-020.3.904.481-7)

■ **Bulsima Schweiz AG**, in Wangen-Brüttisellen, Handel mit Waren aller Art und Beratung sowie Tätigkeiten auf dem Gebiet der Information und der Werbung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24. 07. 2001, S. 5701). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vuignier, Vincent, von Grimsuat, in Grimsuat, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Tonchev, Atanas, von Ayent, in Ayent, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Torriani, Ferdinando, von Mendrisio, in Lugano, Mitglied, mit Einzelunterschrift; A-Marca, Giuseppe, von Leggia, in Breganzona, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
 Tagebuch Nr. 22485 vom 11.09.2002  
 (06644158 / CH-020.3.021.171-3)

■ **Cablecom GmbH**, in Winterthur, Projektierung, Erstellung und Betrieb von Grossgemeinschaftsanlagen mit Verteilernetz, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 147 vom 02. 08. 2002, S. 16, Publ. 586566). Zweigniederlassung neu: Yverdon-les-Bains.  
 Tagebuch Nr. 22486 vom 11.09.2002  
 (06644160 / CH-020.4.022.642-0)

■ **Cigolla & Partner AG**, in Zürich, Vermittlung von Personal, insbesondere von Spezialisten und Führungskräften sowie Organisations- und Informatikberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 11. 07. 2000, S. 4716). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bühler, Anton, von Wattenwil, in Wattenwil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cigolla, Raffaela, von Illnau-Effretikon und Männedorf, in Buchs ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin].  
 Tagebuch Nr. 22487 vom 11.09.2002  
 (06644068 / CH-020.3.020.397-4)

■ **Coiffeur Jeunesse, Theres Züger-Bruhlin**, in Zürich, Einzelfirma (SHAB Nr. 80 vom 27. 04. 1999, S. 2723). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frey-Bruhlin, Beatrix, von Winterthur und Kleinandelfingen, in Stäfa, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 22488 vom 11.09.2002  
 (06644070 / CH-020.1.017.216-2)

■ **Coiffina AG**, in Rümlang, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03. 01. 2002, S. 26, Publ. 764). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Knecht, Cornelia, von Regensdorf und Zürich, in Fällanden, Mitglied und Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktorin].  
 Tagebuch Nr. 22489 vom 11.09.2002  
 (06644074 / CH-020.3.905.389-4)

■ **Credit Suisse IT Assets AG**, in Zürich, Finanzierung und Bewirtschaftung der PC-Hardware innerhalb der CS Group, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26. 08. 2002, S. 13, Publ. 613718). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anhöck, Thomas, von Schaffhausen, in Schaffhausen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schulte-Sternmerck, Gregor, von Conthey und Vézou, in Montana, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Deuber, Jean-Pierre, von Galgenen und Zürich, in Einselelden, Stellvertretender Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 22490 vom 11.09.2002  
 (06644076 / CH-020.3.007.927-9)

■ **DST (Umwelttechnologie) AG**, in Wallisellen, umwelttechnische Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 08. 07. 2002, S. 20, Publ. 547262). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 22491 vom 11.09.2002  
 (06644162 / CH-020.3.023.148-4)

■ **Epa AG**, in Zürich, Die Gesellschaft betreibt Warenhäuser, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 03. 07. 2002, S. 24, Publ. 540056). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmitz-Träger, Dr. Ralph, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ziegler, Hans, von Neuheim, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buhofer, Philipp, von Reinach AG, in Zug, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter]; Loosli, Hansueli, von Wyssachen, in Würenlos, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Clavadetscher, Christoph, von Lenzburg und Malans, in Freienbach, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwald, Hans-Peter, von Pratteln, in Wettwil am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident]; Felder, Anton, von Wolhusen, in Neuenkirch, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 22492 vom 11.09.2002  
 (06644164 / CH-020.3.907.986-3)

■ **Federas Beratung AG**, in Zürich, Erbringen von Beratungs- und anderen Dienstleistungen für Verwaltung und Wirtschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 27. 09. 2000, S. 6599). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Anderwert, Urs, von Zürich, in Utikon am See, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schnurenberger, Kurt, von Pfäffikon, in Wetzikon ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 22493 vom 11.09.2002  
 (06644166 / CH-020.3.005.341-8)

■ **FERNANDO CARRETERO Goldschmiedatelier**, bisher in Winterthur, Einzelfirma (SHAB Nr. 82 vom 27. 04. 2000, S. 2819). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Militärstrasse 76, 8004 Zürich. Postadresse neu: FERNANDO CARRETERO Goldschmiedatelier, Postfach 3809, 8021 Zürich.  
 Tagebuch Nr. 22494 vom 11.09.2002  
 (06644168 / CH-020.1.017.075-4)

■ **Fortman Cline AG**, in Zürich, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06. 08. 2002, S. 16, Publ. 589474). Statutenänderung: 5. 09. 2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren].  
 Tagebuch Nr. 22495 vom 11.09.2002  
 (06644078 / CH-170.3.020.636-6)

■ **Gib, Ernst Trösch, Betriebsberatung und Projektmanagement**, bisher in Zürich, Betriebsberatung, Nachfolgeregelungen, Vermittlung und Kauf von Unternehmen, insbesondere solche der Druckindustrie, Einzelfirma (SHAB Nr. 167 vom 30. 08. 1994, S. 4819). Firma neu: Ernst Trösch, Betriebsberatung und Projektmanagement. Sitz neu: Richterswil. Domizil neu: Buchlenweg 10b, 8805 Richterswil. Zweck neu: Betriebsberatung, Nachfolgeregelungen, Vermittlung und Kauf von Unternehmen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trösch, Ernst, von Thunsteinen, in Richterswil, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].  
 Tagebuch Nr. 22496 vom 11.09.2002  
 (06644080 / CH-020.1.906.735-3)

■ **Grüner AG Ingenieure und Planer**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22. 05. 2001, S. 3844). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kienberger, Renato, von Oeschgen, in Embrach, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 22497 vom 11.09.2002  
 (06644082 / CH-020.3.925.756-5)

■ **Haldengut Immobilien AG**, in Winterthur, Erwerb, Verwaltung, Vermietung, Überbauung und Verwertung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 21. 12. 2000, S. 8725). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 22498 vom 11.09.2002  
 (06644084 / CH-020.3.912.912-5)

■ **Helaba Investment (Schweiz) AG**, in Zürich, Gründung, Leitung und Verwaltung von Anlagefonds in der Schweiz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 08. 10. 2001, S. 7818). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Westerborg, Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Trautmann, Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Weiterstadt (D), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 22499 vom 11.09.2002  
 (06644086 / CH-020.3.006.496-3)

■ **Inter-Consulta Holding AG**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Unternehmen und Unternehmensbeteiligungen des In- und Auslandes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 08. 03. 2001, S. 1730). Domizil neu: c/o Michael B. Hess, Barandun & Hess, Seefeldstrasse 45, 8008 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaefer, Pierre, von Thöningen, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bänninger-Kansy, Birgit, von Embrach, in Oberägeri, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 22500 vom 11.09.2002  
 (06644170 / CH-020.3.024.252-7)

■ **International Tool Licensing Company S.à r.l., Luxembourg, Zweigniederlassung Thalwil**, in Thalwil, Handel mit gewerblichen und geistigen Schutzrechten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 109 vom 10. 06. 2002, S. 19, Publ. 503446), mit Hauptsitz in: Luxembourg (L). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mrha, James, Bürger der USA, in Oberusel (D), Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anand, Satya, indischer Staatsangehöriger, in Neu-Anspach (D), Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 22501 vom 11.09.2002  
 (06644172 / CH-020.9.001.064-8)

■ **Joh. Jacob Rieter-Stiftung**, in Winterthur, Die Stiftung bezweckt, im Rahmen näherer Umschreibung in der Stiftungsurkunde, in gemeinnütziger Weise der Allgemeinheit zu dienen, Stiftung (SHAB Nr. 78 vom 24. 04. 2002, S. 17, Publ. 440680). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wieser, Jürg, von Winterthur, in Lindau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Dägerlen].  
 Tagebuch Nr. 22502 vom 11.09.2002  
 (06644174 / CH-020.7.903.333-4)

■ **Jordanverlag AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 22. 06. 1995, S. 3482). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Henni, Heinrich M., von Zielen, in Zielen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Buff, Peter, von Speicher und Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter].  
 Tagebuch Nr. 22503 vom 11.09.2002  
 (06644176 / CH-020.3.914.300-5)

■ **Kistler Holding AG**, in Winterthur, Beteiligung an in der Messtechnik tätigen Gesellschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19. 06. 2002, S. 20, Publ. 516230). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kübler, Jean M., Bürger der USA, in New York (New York, USA), Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagebuch Nr. 22504 vom 11.09.2002  
 (06644088 / CH-020.3.914.863-4)

■ **Leder Fässler AG**, in Wädenswil, Reinigung im weiteren Sinne, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 13. 07. 1993, S. 3643). Domizil neu: Reblaubenweg 4, 8820 Wädenswil.  
 Tagebuch Nr. 22505 vom 11.09.2002  
 (06644090 / CH-020.3.003.930-2)

■ **LGASTRO AG**, in Schlieren, Betrieb ein Gastronomieunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 05. 08. 2002, S. 14, Publ. 588162). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lanz-Mosca, Francisca, von Rudolfstetten-Friedlisberg, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Delegierte, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 22506 vom 11.09.2002  
 (06644092 / CH-020.3.023.704-7)

■ **Lindab-Bartholet AG**, in Wetzikon ZH, Herstellung und Vertrieb von gebäudetechnischen Geräten und Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 18. 09. 2001, S. 7268). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmidt-Hansen, Hans H., dänischer Staatsangehöriger, in Haderslev (DK), Präsident, mit Einzelunterschrift; Baudet, Gaston, von La Corbaz, in Corminboeuf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Bern, Revisionsstelle; Paltzer, Felix E., von Pratteln, in Riehen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nilsson, Carl-Gustav, schwedischer Staatsangehöriger, in Viken (SE), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fritsch, Thomas,

von Hettlingen, in Bubikon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 22507 vom 11.09.2002  
 (06644094 / CH-170.3.023.237-3)

■ **McKinsey & Company, Inc Switzerland, Wilmington, Glattbrugg Branch**, in Opfikon, Jede Art von rechtsmässiger Tätigkeit, für welche Gesellschafter nach dem General Corporation Law of Delaware errichtet werden können, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 60 vom 27. 03. 2002, S. 16, Publ. 402330), mit Hauptsitz in: Wilmington, Delaware/USA. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schläpfer, Dr. Bruno, von Speicher, in Homburg, mit Einzelunterschrift; Hagander, Nils, von Lenzburg, in Küsnacht ZH, mit Einzelunterschrift; Loocher, Ulrich, von Seon, in Zollikon, mit Einzelunterschrift; De Mora, Hanne, norwegische Staatsangehörige, in Zürich, mit Einzelunterschrift; Vollenweider, Marc Ulrich, von Zürich, in Niederglatt, mit Einzelunterschrift; Spältli, Dieter, von Hettlingen, in Nürensdorf, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 22508 vom 11.09.2002  
 (06644178 / CH-020.9.900.761-6)

■ **Michan Immobilien- und Finanz AG**, in Winterthur, Vermittlung von Liegenschaften sowie deren Finanzierung im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 20. 07. 1999, S. 4930). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Loisi, Lauro, von Glarus, in Seuzach, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gross, Ruth, von Brütten, in Elsau, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 22509 vom 11.09.2002  
 (06644180 / CH-020.3.917.631-7)

■ **Miniera AG**, in Zumikon, Halten und Verwalten sowie Bewirtschaften von Beteiligungen und Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 22. 01. 1997, S. 443). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bernese Treuhänder AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: REFIDAR Bern AG, in Bern, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 22510 vom 11.09.2002  
 (06644182 / CH-020.3.008.079-0)

■ **MMI Consulting AG (MMI Consulting SA) (MMI Consulting Ltd)**, bisher in Zug, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 08. 04. 2002, S. 20). Gründungsstatuten: 14.06.2006. Statutenänderung: 25. 07. 2002. Sitz neu: Utikon. Domizil neu: Zürcherstrasse 40, 8142 Utikon. Zweck: Entwicklung, Vermarktung von und Handel mit eigenen und fremden Softwareprodukten sowie Computerkomponenten, Beratung und Erbringung von technischen und administrativen Dienstleistungen im Zusammenhang mit den vertriebenen Produkten sowie Durchführung von Schulungen und Seminaren; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten; sieht an andern Unternehmen im In- und Ausland beteiligten, Vertretungen übernehmen, alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sein können, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen, Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen, Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmen und Dritte eingehen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.--. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen der Gesellschaft an Aktionäre erfolgen brieflich oder durch Ermessen des Verwaltungsrates durch eingeschriebenen Brief. Inkultierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bengs, Detlef, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Säckingen (D), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marcondi, Thomas, von Basel, in Allschwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Möcklin, Emanuel, von Winterthur, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pridt, Günter, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Haas, Carl, von St. Gallen, in Weiningen ZH, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Kraus, Peter, von Bern, in Walchwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Albert, René, von Mörken-Wildegg, in Baden, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle [wie bisher].  
 Tagebuch Nr. 22511 vom 11.09.2002  
 (06644184 / CH-170.3.020.770-9)

■ **Musik Burkhalter**, in Wetzikon ZH, Verkauf von Musikinstrumenten, Einzelfirma (SHAB Nr. 120 vom 28. 05. 1985, S. 2042). Domizil neu: Bahnhofstrasse 36, 8620 Wetzikon.  
 Tagebuch Nr. 22512 vom 11.09.2002  
 (06644096 / CH-020.1.912.622-7)

■ **Olympus Optical (Schweiz) AG**, in Volketswil, Vertrieb von medizinischen und elektronischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27. 12. 2001, S. 10233). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Teuffel, Dr. Werner E., deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Teuffel, Werner E., in Hamburg (BRD)]; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagebuch Nr. 22513 vom 11.09.2002  
 (06644098 / CH-020.3.919.143-3)

■ **OTM ZAP AG**, in Zürich, Erstellung, Kreation und Entwicklung von Werbefilmen und Multimedia sowie Entwicklung von multimediale Strategien für diverse Auftraggeber auf der ganzen Welt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01. 05. 2001, S. 3214). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Krausz-Hantout, Simon Karim, britischer Staatsangehöriger, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift.  
 Tagebuch Nr. 22514 vom 11.09.2002  
 (06644100 / CH-020.3.021.558-7)

■ **OUT-FITS AG**, in Schwerzenbach, administrative Dienstleistungen im Finanzbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 135 vom 16.07.2002, S.17, Publ. 561618). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schelling, Corinne, von Zürich und Grabs, in Fällanden, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 22515 vom 11.09.2002  
(00644102 / CH-020.3.023.491-9)

■ **Pensions- und Hinterbliebenenkasse der Angestellten der Maschinenfabrik Rieter AG**, in Winterthur, Stiftung (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2001, S.4845). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Dr. Johann Rudolf, von Gränichen, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zug]; Wieser, Jürg, von Winterthur, in Lindau, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Dägerlen].  
Tagebuch Nr. 22516 vom 11.09.2002  
(00644186 / CH-020.7.900.207-0)

■ **Pensionskasse Rieter**, in Winterthur, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2001, S.2227). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wieser, Jürg, von Winterthur, in Lindau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Dägerlen]; Widmer, Dr. Johann Rudolf, von Gränichen, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zug].  
Tagebuch Nr. 22517 vom 11.09.2002  
(00644188 / CH-020.7.903.311-2)

■ **PFS Pension Fund Services AG**, in Opfikon, Arbeiten von Produkten im Bereich der Personalvorsorge, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2002, S.21, Publ. 400146). Statutenänderung: 30.08.2002. Aktienkapital neu: CHF 1'200'000.- [bisher: CHF 200'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'200'000.-. Aktien neu: 12'000 Namenaktien zu CHF 100.- [bisher: 2'000 Namenaktien zu CHF 100.-].  
Tagebuch Nr. 22518 vom 11.09.2002  
(00644190 / CH-020.3.025.321-8)

■ **Prometric II B.V., Amsterdam, Zweigniederlassung Opfikon-Glatbrugg**, in Opfikon, Besitz und Betrieb von Zentren für die Abnahme von computerisierten Tests, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2001, S.3845), mit Hauptsitz in Amsterdam (NL). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Matwijko, Peter Anton, von Bischofszell, in Bremgarten AG, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 22519 vom 11.09.2002  
(00644192 / CH-020.9.001.518-0)

■ **Raiffeisenbank ZÜR-Unterland**, in Bülach, In gemeinsamer Selbsthilfe im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte: Genossenschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2002, S.20, Publ. 553849). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mayer, Rosmarie, von Wil SG, in Hörli, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Rotschi, André, von Genf und Welschenrohr, in Regensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 22520 vom 11.09.2002  
(00644104 / CH-020.5.901.276-7)

■ **RIETER SERVICES AG**, in Winterthur, Verwaltungsdienstleistungen für Gesellschaften des Rieter Konzerns, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 20.12.2001, S.10064). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Widmer, Dr. Johann-Rudolf, von Gränichen, in Winterthur, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Zug].  
Tagebuch Nr. 22521 vom 11.09.2002  
(00644106 / CH-020.3.022.882-8)

■ **Schalb AG**, in Illnau-Effretikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 15.02.2002, S.22, Publ. 344756). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Polini, Dr. Martin, in Dietikon, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sigrist, Jost, von Meggen, in Schaffhausen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Andreas, von Bichelsee-Balterswil, in Kirchberg SG, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 22522 vom 11.09.2002  
(00644108 / CH-020.3.922.943-8)

■ **SFP, Service-, Fahrzeugtechnik und Personentransport AG**, in Zollikon, Betrieb einer Service-, Fahrzeugtechnik- und Reparaturwerkstätte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 07.06.2002, S.23, Publ. 500770). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Boogen-Baumgartner, Dorothea, von Männedorf und Zollikon, in Meilen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vogel, Markus, von Zürich, in Stäfa, Präsident, mit Einzelunterschrift; Baumgartner, Hans, von Männedorf und Zollikon, in Zollikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident].  
Tagebuch Nr. 22523 vom 11.09.2002  
(00644110 / CH-020.3.005.818-8)

■ **SOLUTION4YOU GmbH**, in Oberglatt, Herstellung, Entwicklung, Vertrieb und Handel von Produkten des Informationsbereiches für den industriellen und gewerblichen Bedarf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 248 vom 20.12.2000, S.8684). Statutenänderung: 21.06.2002. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rüegg, Beat, von Wila, in Oberglatt, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-; Ballat, Patrick, von Riom-Parsonz, in Widen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer

Stammeinlage von CHF 6'000.-; von Schulthess, Eric, von Zürich, in Grenchen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann, Denis, von Rüeggisberg, in Unterengstringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.-].  
Tagebuch Nr. 22524 vom 11.09.2002  
(00644112 / CH-020.4.022.731-8)

■ **SR-Dämmtechnik AG**, bisher in Winterthur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2001, S.2283). Statutenänderung: 27.08.2002. Firma neu: **SR Dämmtechnik AG**. Sitz neu: Seuzach. Domizil neu: Ohringerstrasse 115, 8472 Seuzach. Zweck neu: Anwendung von Spezialraum-Dämmtechnik, d.h. Projektierung und Ausführung von Dämmarbeiten an Bauten, insbesondere Kühl-, Tiefkühl- und Klimaräumen, Erstellung von Gesamtanlagen in diesem Bereich als Generalunternehmung sowie Handel mit Baukomponenten aller Art, kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, ferner Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen; ist berechtigt, Liegenschaften und Grundstücke zu kaufen, zu verkaufen und zu verwalten. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.  
Tagebuch Nr. 22525 vom 11.09.2002  
(00644194 / CH-020.3.924.767-8)

■ **Stadelmann & Huber GmbH**, bisher in Schlieren, Führung eines Autogewerbetriebs, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 114 vom 14.06.2000, S.4005). Statutenänderung: 26.08.2002. Sitz neu: Urdorf. Domizil neu: Birmsdorfstrasse 24, 8902 Urdorf.  
Tagebuch Nr. 22526 vom 11.09.2002  
(00644196 / CH-020.4.021.862-4)

■ **Suntherm AG**, bisher in Mellingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 23.03.1998, S.1988). Gründungsstatuten: 02.05.1966. Statutenänderung: 2.09.2002. Sitz neu: Affoltern am Albis. Domizil neu: Moosbachstrasse 50, 8910 Affoltern am Albis. Zweck neu: Handel mit wärmetechnischen Produkten sowie Planung, Projektierung, Erstellung und Wartung von Wasser- und Abwasseranlagen; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen bzw. solche erwerben, alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche den Zweck der Gesellschaft fördern und damit in Zusammenhang stehen, sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben, verwalten, verpachten oder verkaufen. Aktienkapital: CHF 50'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schneider, Treuhänder, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Diener, Peter, von Zürich und Bauma, in Wetzwil am Albis, Präsident, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Diener, Roland, von Zürich, in Auenstein, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; UB-office AG, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 22527 vom 11.09.2002  
(00644198 / CH-020.3.925.374-3)

■ **Swisspro AG**, in Winterthur, Führung eines Fachbetriebes der Baubranche, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 18 vom 26.01.2001, S.632), mit Hauptsitz in Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Spiegel, Rainer, von Winterthur, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; von Arx, Rudolf, von Egerkingen, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 22528 vom 11.09.2002  
(00644200 / CH-020.9.001.456-2)

■ **Telempex Schweiz AG in Liquidation**, in Adliswil, Vertrieb und Entwicklung von Software, Gebührenerfassung und Billingssystemen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2002, S.18, Publ. 594864). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Treuhänder Allenspach AG, in Adliswil, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 22529 vom 11.09.2002  
(00644114 / CH-020.3.021.275-4)

■ **Tendo Corporate Finance AG**, in Zürich, Erbringung von Finanz- und Beratungsleistungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 27.12.2001, S.10234). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Sprecher, Harry, von Davos, in Davos, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 22530 vom 11.09.2002  
(00644366 / CH-020.3.025.118-3)

■ **Think Textile AG**, in Zürich, Entwicklung von Software für die Textilindustrie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 17.07.2002, S.19, Publ. 564982). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Müller, Peter, von Rohrbach, in Wiesendangen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyer, Caspar, von Olten, in Frauenfeld, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 22531 vom 11.09.2002  
(00644368 / CH-020.3.024.177-4)

■ **Univ AG**, bisher in Wallisellen, Fabrikation und Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2002, S.19, Publ. 479484). Statutenänderung: 6.09.2002. Firma neu: **UNIV AG**. Sitz neu: Wetzikon ZH. Domizil neu: Binzackerstrasse 37, 8620 Wetzikon. Zweck neu: Fabrikation und Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen; kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im direkten oder indirekten Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.  
Tagebuch Nr. 22532 vom 11.09.2002  
(00644370 / CH-020.3.927.335-6)

■ **Vega Consulting GmbH**, bisher in Bern, Unternehmensberatung und Coaching im gesamten Bereich der Management-Systeme und System-Audits sowie Durchführung entsprechender Ausbildungsveranstaltungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2000, S.835). Gründungsstatuten: 24.02.1997. Statutenänderung: 29.08.2002. Sitz neu: Küsnacht ZH. Domizil neu: Neuweis 32, 8700 Küsnacht. Zweck: Unternehmensberatung und Coaching im gesamten Bereich der Management-Systeme und System-Audits sowie Durchführung entsprechender Ausbildungsveranstaltungen; sie kann Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 50'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Vega Mayer, Dr. Francisco Solano, chilenischer Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 38'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mera Blanc, Dr. Ana Maria Lilianne Jeanette Catalina, chilenische Staatsangehörige, in Küsnacht ZH, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 50'000.- [bisher: Mera Blanc, Ana Maria Lilianne Jeanette Catalina, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 12'000.-].  
Tagebuch Nr. 22533 vom 11.09.2002  
(00644202 / CH-035.4.010.642-8)

■ **Verein Zürcher Eingliederung**, in Zürich, Schaffung und Betrieb von Ausbildungs- und Arbeitsplätzen, Verein (SHAB Nr. 10 vom 16.01.2002, S.23, Publ. 297354). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brodbeck, Sibylle, von Basel und Liestal, in Rafz, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 22534 vom 11.09.2002  
(00644204 / CH-020.6.900.642-7)

■ **Vöthel Holding AG**, in Zürich, Beteiligung an Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01.07.2002, S.25, Publ. 534500). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: de Zeuw, Elisabeth, niederländische Staatsangehörige, in Zürich, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maritz, Andreas, von Lorstorf, in Zollikon, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meyerhans, Elisabeth, von Inwil, in Zürich, Stellvertretende Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktorin].  
Tagebuch Nr. 22535 vom 11.09.2002  
(00644206 / CH-020.3.928.014-4)

■ **Walim AG**, in Wangen-Brüttisellen, Durchführung von Finanztransaktionen und Erstellung, Ankauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 15.06.2000, S.4040). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Link, Inna, von Dietlikon, in Nürensdorf, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kägi, Ralph, von Winterthur und Bauma, in Seuzach, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 22536 vom 11.09.2002  
(00644208 / CH-020.3.928.103-7)

■ **Zentrum Reisen AG**, in Männedorf, Vermittlung von Reisen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 10.03.2000, S.1641). Statutenänderung: 17.07.2002. Aktienkapital neu: CHF 180'400.- [bisher: CHF 400'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 180'400.-. Aktien neu: 400 Namenaktien zu CHF 1.- (Stimmrechtsaktien) und 18'000 Namenaktien zu CHF 10.- [bisher: 400 Namenaktien zu CHF 1'000.-]. Bei der Kapitalherabsetzung vom 17.07.2002 wird der Nennwert der 400 Namenaktien zu CHF 1'000.- im Sinne von Art. 735 OR auf 1.- herabgesetzt. Gleichzeitig werden 18'000 voll liberierte Namenaktien zu CHF 10.- ausgegeben.  
Tagebuch Nr. 22537 vom 11.09.2002  
(00644372 / CH-020.3.929.311-4)

■ **ZLB Zürcher Landbank**, in Elgg, Betrieb einer Regionalbank, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 18.10.2000, S.7113). Löschung der nicht eingetragenen Unterschrift von Thoma, Raphael, sowie der Prokura von Kühn, Thomas. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Emi, Dr. Heinz, von Winterthur, in Elgg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Küng, Jakob, von Hofstetten bei Elgg, in Hofstetten bei Elgg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Mäschli, Hans A., von Muri AG, in Elgg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Frohofer, Alfred, von Wildberg, in Elsau, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schneider, Albert, von Dättlikon, in Elsau, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Püntener, Theo, von Esfeld, in Rickenbach ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Trüb, Peter, von Maur, in

Elgg, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Schönbächler-Raschle, Ursula, von Winterthur und Einsiedeln, in Rümikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kenzelmann, Leo, von Zegenen, in Rickenbach ZH, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vize-Direktor]; Beuggert, Michael, von Untereisen, in Elgg, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Schlaubi, Christoph, von Oberrüben, in Jona, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Gossau ZH]; Weber, Oliver, von Wetzikon ZH, in Wängli, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 22538 vom 11.09.2002  
(00644374 / CH-020.3.924.644-2)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Chesag-Industriebedarf**, in Elsau, Handel mit technischen Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2001, S.4757). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 22539 vom 11.09.2002  
(00644376 / CH-020.3.905.193-7)

■ **Hands in Motion Felix Meyer**, in Küsnacht ZH, Praxis für verschiedene Körpertherapieformen, Einzelfirma (SHAB Nr. 200 vom 14.10.1999, S.7044). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 22540 vom 11.09.2002  
(00644378 / CH-020.1.018.183-5)

■ **Inter - Unitek AG**, in Zürich, Entwicklung, Herstellung und Verkauf von zahnärztlichen und orthodontischen Ausrüstungen und Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2001, S.4845). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 22541 vom 11.09.2002  
(00644210 / CH-020.3.913.830-7)

■ **Jürg Peter**, in Zürich, Betriebswirtschaftliche Beratungen, Handel mit Produkten aller Art, Führen von Buchhaltungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 62 vom 30.03.1993, S.1519). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 22542 vom 11.09.2002  
(00644212 / CH-020.1.004.179-1)

■ **LVELECTRONICS N. Labriola**, in Hijnwil, Verkauf von Software, Elektronik- und Computergeräten sowie Erbringung von Reparaturdienstleistungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 64 vom 04.04.2002, S.17, Publ. 410508). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 22543 vom 11.09.2002  
(00644214 / CH-020.1.040.352-7)

■ **P. A. Dünki Trading**, in Niederhasli, Handel mit Wertpapieren, Einzelfirma (SHAB Nr. 86 vom 03.05.2000, S.2955). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 22544 vom 11.09.2002  
(00644216 / CH-020.1.019.540-6)

■ **Prokomfort GmbH in Liquidation**, in Adliswil, Vertrieb von Berufs- und Freizeitbekleidung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2001, S.4388). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 22545 vom 11.09.2002  
(00644380 / CH-020.4.003.250-0)

■ **Reto Meyer Technisches Büro für Elektrotechnik**, in Richterswil, Technisches Büro für Elektrotechnik, Telecom, Telematik, Sicherheitstechnik, Einzelfirma (SHAB Nr. 156 vom 14.08.1996, S.4865). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 22546 vom 11.09.2002  
(00644382 / CH-020.1.011.187-1)

■ **Snoc Swiss Nominee Company**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 27.07.2001, S.5809). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 24.12.2001 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht.  
Tagebuch Nr. 22547 vom 11.09.2002  
(00644384 / CH-020.3.924.303-4)

■ **Taurus Sports F. Egger**, in Bassersdorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 115 vom 19.06.1997, S.4254). Die Firma ist infolge Übergangs der Aktien und Passiven an die Taurus Sports AG, in Bassersdorf, erloschen.  
Tagebuch Nr. 22548 vom 11.09.2002  
(00644386 / CH-020.1.013.121-3)

■ **VIF Consulting, R. Gohl**, in Dübendorf, Neutrale Versicherungsberatungen und -betreuungen sowie Beratung im Bereich Immobilien-Finanzierungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 143 vom 26.07.1995, S.4209). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 22549 vom 11.09.2002  
(00644390 / CH-020.1.008.941-1)

## Schuldenrufe

Appel aux créanciers  
Scioglimento di società

## Schuldenruf infolge Fusion von Genossenschaften

## Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés coopératives

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società cooperative

Art. 914 OR - Art. 914 CO - Art. 914 CO

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Immobilien-Gesellschaft "Mega", Winterthur**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Genossenschaft:** Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur, Winterthur
3. **Anmeldefrist für Forderungen: 18.10.2002**
4. **Anmeldestelle für Forderungen:** Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur, Ruchwiesenstr. 47, 8404 Winterthur
5. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
6. **Bemerkungen:** Sofern nicht ausdrücklich innert der Anmeldefrist Widerspruch erhoben wird, geht die Schuld auf die Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur über. Die Ansprüche sind schriftlich mit Beweismitel anzumelden. Die Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur übernimmt im Sinne einer Universalkzession und ohne Liquidation Aktiven und Passiven der Immobilien-Gesellschaft "Mega" in Winterthur. Die Fusion wurde von der Generalversammlung der Immobilien-Gesellschaft "Mega" am 18. Juni 2002 und der Generalversammlung der Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur am 12. April 2002 beschlossen.

Wohnbau-Genossenschaft Waldheim Winterthur  
8404 Winterthur

(00643670)

## Schuldenruf infolge Fusion von Aktiengesellschaften

## Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés anonymes

Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 et art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CO

## Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Axinim SA, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Broliet SA, Genève
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 19.11.2001
5. **Echéance de préavis des créances: 21.10.2002**
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Broliet SA, Attn M. Durillard, quai des Bergues 23, 1211 Genève 11
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Mes Hugues Renaud et Valérie Marti, Notaires  
1211 Genève 12

(00643512)

## Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Pharmacie Moser Cité-Jonction SA, Genève**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** GaleniCare SA, Berne
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 24.04.2002
5. **Echéance de préavis des créances: 17.10.2002**
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** GaleniCare SA, Untermattweg 8, 3027 Berne
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Bemerkungen:** Les créanciers sont avisés que les biens des deux sociétés peuvent être confondus selon l'art. 748 chiffre 6 CO en relation avec l'art. 745 CO après l'expiration d'un délai de trois mois dès le jour où l'appel aux créanciers a été publié pour la troisième fois.

Beat Friedli, Notariat  
3011 Bern

(00643736)

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: FinalCogestim S.A. (ex-Cogestim S.A.), Lausanne**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** COGESTIM S.A. (ex-Finals), Buchillon
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 29.07.2002
5. **Echéance de préavis des créances: 18.10.2002**
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** c/o Régie Nafilyan - Regisa S.A., Rue Etraz 5, 1003 Lausanne

7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Bemerkungen:** Les actifs et passifs de FinalCogestim S.A. (ex-Cogestim S.A.), à Lausanne sont repris par Finals (désormais COGESTIM S.A.), à Buchillon, par voie de fusion universelle et sans liquidation, conformément à l'article 748 CO. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de procéder à la réunion anticipée des biens des deux sociétés et de requérir la radiation anticipée conformément aux articles 748 ch. 6 et 745 al. 3 CO.

Perrin, Zahnd, Habs, Notaires  
1002 Lausanne

(00643662)

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: GERIMO SA, Nyon**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** REGIE NAFILYAN - REGISA S.A., Lausanne
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 29.07.2002
5. **Echéance de préavis des créances: 18.10.2002**
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** c/o Régie Nafilyan - Regisa S.A., Rue Etraz 5, 1003 Lausanne
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Bemerkungen:** Les actifs et passifs de GERIMO SA, à Nyon sont repris par REGIE NAFILYAN - REGISA S.A. (auparavant Régie Nafilyan S.A.), par voie de fusion universelle et sans liquidation, conformément à l'article 748 CO. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de procéder à la réunion anticipée des biens des deux sociétés et de requérir la radiation anticipée conformément aux articles 748 ch. 6 et 745 al. 3 CO.

Perrin, Zahnd, Habs, Notaires  
1002 Lausanne

(00643654)

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: REGISA SA, Rolle**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Régie Nafilyan S.A., Lausanne
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 29.07.2002
5. **Echéance de préavis des créances: 18.10.2002**
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** c/o Régie Nafilyan - Regisa S.A., Rue Etraz 5, 1003 Lausanne
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Bemerkungen:** Les actifs et passifs de REGISA SA, à Rolle sont repris par Régie Nafilyan S.A., par voie de fusion universelle et sans liquidation, conformément à l'article 748 CO. L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de procéder à la réunion anticipée des biens des deux sociétés et de requérir la radiation anticipée conformément aux articles 748 ch. 6 et 745 al. 3 CO.

Perrin, Zahnd, Habs, Notaires  
1002 Lausanne

(00643664)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Aktiengesellschaft Grünhof, Schlieren**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Merbag Immobilien AG, Zürich
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 28.08.2002
5. **Anmeldefrist für Forderungen: 11.11.2002**
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Herr Thomas Jurt, c/o Mercedes-Benz Automobil AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Es ist die vorzeitige Vereinigung der Vermögen beider Gesellschaften im Sinne von Art. 748 Ziff. 6 OR i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.

STG Schweizerische Treuhandgesellschaft  
8022 Zürich

(00643650)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Stüber Management AG, Schlieren**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Mercedes-Benz Automobil AG, Schlieren
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 16.08.2002
5. **Anmeldefrist für Forderungen: 11.11.2002**
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Herr Thomas Jurt, c/o Mercedes-Benz Automobil AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

8. **Bemerkungen:** Es ist die vorzeitige Vereinigung der Vermögen beider Gesellschaften im Sinne von Art. 748 Ziff. 6 OR i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.

STG Schweizerische Treuhandgesellschaft  
8022 Zürich

(00643658)

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Hôtel du Château de Vaumarcus S.A., Vaumarcus**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Château de Vaumarcus S.A., Vaumarcus
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 23.08.2002
5. **Echéance de préavis des créances: 18.10.2002**
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Château de Vaumarcus S.A., 2028 Vaumarcus
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Bemerkungen:** Château de Vaumarcus S.A. a repris, par voie de succession universelle, avec effet rétroactif au 31 décembre 2001, et conformément à l'article 748 du Code des obligations, la totalité des actifs et des passifs de Hôtel du Château de Vaumarcus S.A., selon bilan au 31 décembre 2001 et après libération intégrale du capital-actions. Ensuite de cette fusion, la société Hôtel du Château de Vaumarcus S.A. est dissoute sans liquidation.

Etude Jacopin  
2002 Neuchâtel

(00643682)

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Stüber Holding AG, Zug**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft:** Autovettura e Veicoli Pesanti AVP SA, Zug
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 16.08.2002
5. **Anmeldefrist für Forderungen: 12.11.2002**
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Thomas Jurt, c/o Mercedes-Benz Automobil AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Es ist die vorzeitige Vereinigung der Vermögen beider Gesellschaften im Sinne von Art. 748 Ziff. 6 OR i.V.m. Art. 745 Abs. 3 OR vorgesehen.

STG Schweizerische Treuhandgesellschaft  
8022 Zürich

(00643376)

## Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft

## Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: LMT Last Minute Travel AG in Liquidation, Appenzell**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 31.07.2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Gust Eugster, Liquidator, Nollisweid 17, 9050 Appenzell
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Gust Eugster, Treuhandbüro  
9050 Appenzell

(00643726)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Aeroplan AG in Liquidation, Appenzell**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 31.07.2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Gust Eugster, Liquidator, Nollisweid 17, 9050 Appenzell
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Gust Eugster, Treuhandbüro  
9050 Appenzell

(00643730)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Hyentma AG in Liquidation, Appenzell**

2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 31.07.2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Gust Eugster, Liquidator, Nollisweid 17, 9050 Appenzell
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Gust Eugster, Treuhandbüro  
9050 Appenzell

(00643734)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Terrax AG Appenzell in Liquidation, Appenzell**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 27.10.1997
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Gust Eugster, Liquidator, Nollisweid 17, 9050 Appenzell
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Gust Eugster, Treuhandbüro  
9050 Appenzell

(00643738)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Darostex AG in Liquidation, Appenzell**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 07.04.2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Gust Eugster, Liquidator, Nollisweid 17, 9050 Appenzell
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Gust Eugster, Treuhandbüro  
9050 Appenzell

(00643740)

## Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Berag AG in Liquidation, Appenzell**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 07.04.2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Gust Eugster, Liquidator, Nollisweid 17, 9050 Appenzell
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Gust Eugster, Treuhandbüro  
9050 Appenzell

(00643744)

## Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Société Immobilière Chez Nous en Liquidation, Arzier**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 10.09.2002
4. **Echéance de préavis des créances: 18.10.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Société Immobilière Chez Nous, c/o M. Michel Deville, chemin des Sendys, 1273 Arzier
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Fimet Fiduciaire S.A.  
1205 Genève

(00643644)

## Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: S.I. Azalée Pralans en Liquidation, Ayent**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 14.11.2001
4. **Echéance de préavis des créances: 17.10.2002**
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Jean-Louis Wagnière, liquidateur, route de Lausanne 310, 1293 Bellevue
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Jean-Louis Wagnière  
1293 Bellevue

(00643746)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: UTP Schwelssmaterial AG in Liquidation, Basel**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 19.07.2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 30.11.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Internationale Treuhänder AG, c/o Hans Rudolf Gyr, Hirzbodenweg 103, 4052 Basel
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745, Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Lenz Caemmerer Bender  
4010 Basel

(00643646)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Enlight Telecom Europe AG in Liquidation, Bern**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 27.08.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 21.10.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Paul Yung-Shain Wu, Liquidator, Mattenweg 10A, 2557 Studen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Aus den Büchern ersichtliche Forderungen werden auch ohne Anmeldung berücksichtigt. Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft gem. Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu löschen.  
Schwarz + Neuschwander, Notariat  
3001 Bern

(00643386)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Cama Handels AG in Liquidation, Bäretswil**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 25.07.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 15.10.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Max Staub, c/o Cama Handels AG in Liquidation, Adetswilerstrasse 6a, 8344 Bäretswil
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Graf Treuhänder  
8494 Bauma

(00643750)

Prima pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Tefcon SA in liquidazione, Caslano**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
3. **Data della decisione:** 06.09.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** 21.10.2002
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Daria Zanini, liquidatrice, c/o Amministratore SA, Via al Forte 2, 6900 Lugano
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.
7. **Osservazioni:** La ripartizione del patrimonio verrà effettuata in base alla procedura accelerata prevista dall'art. 745 cpv. 3 CO.  
Sganzini Bemasconi Peter & Gaggini  
6901 Lugano

(00643514)

Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Parandel SA in liquidazione, Chiasso**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea
3. **Data della decisione:** 30.08.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** 18.10.2002
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Studio Flam SA, Via Livio 14, 6830 Chiasso
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Studio Legale e Notarile Vassalli-Verga  
6830 Chiasso

(00643674)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Les Chaumes SA en liquidation, Chéserex**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 23.08.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 17.10.2002

5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Monsieur Nicolas Meyer, liquidateur, pour adresse Abacus Conseil et Expertise comptable SA, chemin des Mines 2, 1202 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
ABACUS  
1211 Genève 20

(00643708)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Terola AG in Liquidation, Dürrenäsch**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 09.09.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 18.10.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Rudolf Sager, Liquidator, Terola AG, c/o Sager AG, Dorfplatz 281, 5724 Dürrenäsch
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Stephan Gurini, Notar  
5600 Lenzburg

(00643648)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: S.I. Les Planchettes A. en liquidation, Fribourg**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 25.06.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 17.10.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** S.I. Les Planchettes A. en liquidation, 1776 Montagny-la-Ville
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Il est d'ores et déjà envisagé de procéder à une répartition anticipée après un délai de trois mois suivant la troisième publication de cet avis, conformément à l'art. 745 al. 3 CO.  
Freiburghaus Madeleine  
1776 Montagny-la-Ville

(00643748)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Walter Zwahlen AG in Liquidation, Fällanden**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 03.09.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 18.10.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Walter, Zwahlen, Liquidator, Zürichstrasse 3, 8117 Fällanden
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit vorzeitige Löschung im Handelsregister gem. Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.  
Walter Zwahlen  
8117 Fällanden

(00643458)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: ABC du Jardin S.A. en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 04.09.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 17.10.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** André Cornaz, liquidateur, route de Trélex, 1272 Genolier
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Charles-Edouard Henriod Pierre-André Visinand, notaires  
1260 Nyon

(00643718)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Transax S.A. en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 04.09.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 21.10.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Transax SA en liquidation, p.a. Etude des Mes Wicht & Christen, notaires, rue due Rhône 29, 1204 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

7. **Remarques:** Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition (art. 745 al. 3 CO)  
Etude Wicht & Christen, Notaires  
1211 Genève 11

(00643410)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Hugues Chevalier diffusion SA en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 07.08.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 21.10.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Hugues Chevalier diffusion S.A. en liquidation, p.a. Maître Jean-François Woodli, avocat, Case postale 145, 1211 Genève 4
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Etude Wicht & Christen, Notaires  
1211 Genève 11

(00643448)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Dipastria J.C. Mikluz SA en liquidation, Genève**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 28.08.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 17.10.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Dipastria J.C. Mikluz SA en liquidation, c/o Fidogest SA, rue Rousseau 30, 1211 Genève
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Conformément à l'article 745 alinéa 3 du Code des Obligations, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
Etude de Mes Poncet & Bühler, Notaires  
1205 Genève

(00643724)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Arunex AG in Liquidation, Kirchliedach**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 14.08.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 18.10.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Arunex AG in Liq., p.A. Frau Erika Binz, Lindastrasse 8, 3038 Kirchliedach
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Ambralaw, Notariat & Advokatur  
3072 Ostermündigen

(00643660)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Distractions.CH S.A. en liquidation, Lancy**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 11.09.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 21.10.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Société Fiduciaire "Lemano", liquidatrice, place Chauderon 18, 1000 Lausanne 9
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Charles-Edouard Henriod Pierre-André Visinand, notaires  
1260 Nyon

(00644030)

Première publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Tourgate Investment S.A. en liquidation, Lausanne**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 11.09.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 21.10.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Société Fiduciaire "Lemano", place Chauderon 18, 1000 Lausanne 9
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Charles-Edouard Henriod Pierre-André Visinand, notaires  
1260 Nyon

(00643426)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Verdeil-Mousquines en liquidation, Lausanne**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 16.08.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 18.10.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Mme Florence Descocudres, p.a. de Rham Holding, avenue Mon-Repos 14, 1005 Lausanne
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Etude des notaires André Corbaz et Jean-Luc Marti  
1002 Lausanne

(00643696)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Résidence d'Ouchy S.A. en liquidation, Lausanne**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 30.08.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 18.10.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** BFB Fidam révision, liquidateur, avenue Jomini 8, case postale 156, 1000 Lausanne 9
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
7. **Remarques:** Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Patrick de Preux & Laurent Besso; Etude des Notaires  
1002 Lausanne

(00643756)

Deuxième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SI Crans Loisir SA No 6 en liquidation, Lens**
2. **Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
3. **Date de la décision:** 08.08.2002
4. **Echéance de préavis des créances:** 18.10.2002
5. **Adresse pour la déclaration des créances:** Me Jean-Pierre Piteloud, avocat et notaire, avenue Max Huber 10, 3960 Sierre
6. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Piteloud Jean-Pierre Etude, Avocat-Notaire  
3960 Sierre

(00643666)

Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Marmar SA in liquidazione, Lugano**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea
3. **Data della decisione:** 20.08.2002
4. **Termine per annunciare i crediti:** 18.10.2002
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Marmar SA in liquidazione, c/o Severoni & Associati, via S. Balestra 9, CP 2641, 6901 Lugano
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Severoni & Associati  
6901 Lugano

(00643672)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Roncoroni Baugeschäft AG in Liquidation, Oberegg**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 04.08.2000
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** 17.10.2002
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Ruedi Roncoroni, Liquidator, Klösterliweg 4, 9413 Oberegg
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Gust Eugster, Treuhänderbüro  
9050 Appenzell

(00643720)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Atelier Berlin System Verwaltung AG in Liquidation, Schwyz**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung

3. Datum des Beschlusses: 20.08.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Wirtschafts-Treuhand Auctor Schwyz AG; Liquidatorin; Oberer Steig 18, 6430 Schwyz  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Auctor Schwyz AG  
 6431 Schwyz  
 (00643732)

## Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Société Immobilière Vandoeuvres Plateau en liquidation, Vandoeuvres**  
 2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire  
 3. Date de la décision: 10.09.2002  
 4. Echéance de préavis des créances: 18.10.2002  
 5. Adresse pour la déclaration des créances: Société Immobilière Vandoeuvres Plateau en liquidation, c/o Gestoval Société fiduciaire, rue Jacques-Gosselin 8, 1227 Carouge  
 6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 7. Remarques: L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
 Bemasoni & Terrier, Notaires  
 1205 Genève  
 (00643656)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Olonia Investment AG in Liquidation, Yaz/Obervaz**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 26.08.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 31.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Dr. Hans Meyer, Liquidator, Breitenstrasse 25, 8002 Zürich  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gem. Art. 745 Abs. 3 OR hingewiesen.  
 Viktor Meier-Huser Steuer- und Wirtschaftsberatung  
 8001 Zürich  
 (00643414)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Claytec AG in Liquidation, Zofingen**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 13.06.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Claytec AG in Liquidation, c/o Fritz Maruna, Hint. Berghof 120, 8216 Oberhallau  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Notariat Dr. iur. H. Widmer  
 4665 Oftringen  
 (00643728)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Globix Internet Exchange AG in Liquidation, Zug**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 18.06.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Globix Internet Exchange AG in Liquidation, c/o Erich A. Kalt, Im Grossehaus am Kolnplatz, 6300 Zug  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass die Verteilung des Vermögens der Gesellschaft gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bereits nach Ablauf von drei Monaten seit dem dritten Schuldnerfall möglich ist.  
 Ernst & Young Legal  
 8050 Zürich  
 (00643712)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **GIB AG in Liquidation, Zug**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung

3. Datum des Beschlusses: 09.09.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Peter K. Kraus, Liquidator, Rossblattenstrasse 1, 6318 Walchwil  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. Bemerkungen: Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.  
 Peter K. Kraus  
 6318 Walchwil  
 (00643714)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Corama Trading AG in Liq., Zug**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 09.09.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Peter K. Kraus, Liquidator, Rossblattenstrasse 1, 6318 Walchwil  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. Bemerkungen: Es wird darauf hingewiesen, dass eine vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR beabsichtigt ist.  
 Peter K. Kraus  
 6318 Walchwil  
 (00643716)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **AW Shiptrade Holding AG in Liquidation, Zug**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 05.09.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 18.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Dr. Alain Gloor, Liquidator, Gloor & Sieger, Utoquai 37, Postfach 581, 8024 Zürich  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. Bemerkungen: Es ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Gesellschaft in Anwendung von Art. 145 Abs. 3 OR nach Ablauf von drei Monaten zu verteilen.  
 Gloor & Sieger, Rechtsanwälte  
 8024 Zürich  
 (00643754)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Fibernet AG in Liquidation, Zürich**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 29.08.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Dr. iur. Stefan H. Schalch, c/o Lutz Rechtsanwälte, Forchstrasse 2, Kreuzplatz, 8032 Zürich  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. Bemerkungen: Es wird darauf hingewiesen, dass es beabsichtigt ist, die Verteilung des Vermögens im Sinne von Art. 745 Abs. 3 bereits nach Ablauf von drei Monaten nach der dritten Publikation und Vorliegen des Berichtes eines besonders befähigten Revisors zu vollziehen.  
 Lutz Rechtsanwälte  
 8032 Zürich  
 (00643742)

## Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata  
 Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR  
 Art. 823 en relation avec art. 742 CO  
 Art. 823 i.r.c. l'art. 742 CO

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Niagara Sports Marketing GmbH in Liquidation, Flims**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 18.07.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 21.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Roman Candrian, Liquidator, Casa Flurian, Runes, 7017 Flims Dorf

6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Roman Candrian  
 7017 Flims Dorf  
 (00643500)

## Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Rossus GmbH in Liquidation, Ittigen**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 27.08.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 17.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Susanne Stalder, Liquidatorin, Chlichacherstrasse 3, 3425 Koppigen  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Susanne Stalder  
 3425 Koppigen  
 (00643710)

## Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Buser Engineering Sàrl, Le Bry**  
 2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire  
 3. Date de la décision: 29.08.2002  
 4. Echéance de préavis des créances: 18.10.2002  
 5. Adresse pour la déclaration des créances: c/o M. Niklaus Buser, l'Abrannaz 15, 1645 Le Bry  
 6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 Me Kaelin Murth Emmanuelle, Notaire  
 1630 Bulle  
 (00643642)

## Prima pubblicazione

1. Ragione sociale / nome e sede della Sagi sciolta: **Al Ponte Car Sagi in liquidazione, Massagno**  
 2. Scioglimento deciso da: l'assemblea straordinaria  
 3. Data della decisione: 02.09.2002  
 4. Termine per annunciare i crediti: 21.10.2002  
 5. Servizio a cui annunciare i crediti: Alfred Affolter, 6945 Origgio  
 6. Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 FERRARI-FERRARI, studio legale e notarile  
 6950 Tesserete  
 (00643400)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Hotel Alpenhof Oberwald GmbH in Liquidation, Oberwald**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 16.08.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 31.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Herr Eugen Gfeller, Liquidator, -, 3999 Oberwald  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Eugen Gfeller  
 3999 Oberwald  
 (00643676)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Bibrich Leichtmetallbau GmbH in Liquidation, Rapperswil**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 01.07.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 30.09.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: J. Keller, Liquidator, Säntisstrasse, 8560 Märstetten  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 J. Keller  
 8560 Märstetten  
 (00643694)

## Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Arcoris Sàrl en liquidation, St-Maurice**  
 2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire  
 3. Date de la décision: 31.05.2002  
 4. Echéance de préavis des créances: 31.10.2002

5. Adresse pour la déclaration des créances: Anthamatten Patrick, liquidateur, Verger 40, 1752 Villars-sur-Glâne  
 6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 Patrick Anthamatten  
 1752 Villars-sur-Glâne  
 (00643652)

## Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Epicerie Ana et Cristina Sàrl en liquidation, St-Maurice**  
 2. Décision de dissolution par: l'assemblée extraordinaire  
 3. Date de la décision: 12.06.2002  
 4. Echéance de préavis des créances: 17.10.2002  
 5. Adresse pour la déclaration des créances: Epicerie Ana et Cristina Sàrl en liquidation, p.a. Ana Morgado, Sous-le-Soex 13, 1890 St-Maurice  
 6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 Ana Morgado  
 1890 St-Maurice  
 (00643722)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Vital Manufacturing & Marketing GmbH in Liquidation, Zürich**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 11.09.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 21.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Ismet Vural, Liquidator, Im oberen Boden 1, 8049 Zürich  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. Bemerkungen: Die Firma ist seit 1999 in Liquidation  
 Ismet Vural  
 8049 Zürich  
 (00643506)

## Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **Perona GmbH in Liquidation, Zürich**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 02.08.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 21.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Regula Nussbaum, Liquidatorin, Stockenstrasse 114, 8802 Kilchberg  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Regula Nussbaum  
 8802 Kilchberg  
 (00643510)

## Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa  
 Art. 913 i.v.m. Art. 742 OR  
 Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
 Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: **Milchverwertungsgenossenschaft Nesselthal in Liquidation, Gadmern**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 05.04.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 18.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Hansuli Kehrl, Schafelen, 3863 Nesselthal  
 6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Hansuli Kehrl  
 3863 Nesselthal  
 (00643758)

## Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: **Wohn- und Baugenossenschaft WBG Goldach in Liquidation, Goldach**  
 2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung  
 3. Datum des Beschlusses: 13.03.2002  
 4. Anmeldefrist für Forderungen: 20.10.2002  
 5. Anmeldestelle für Forderungen: Wohn- und Baugenossenschaft WBG Goldach in Liquidation, c/o Markus Grob, Mar-morstrasse 11, 9403 Goldach

6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Peter Buschor-Rohrer  
9403 Goldach  
(00643668)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:** **Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberwallis in Liquidation, Steg**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 25.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **18.10.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Herr Niklaus Steiner, c/o lenaco Bern, Erlachstrasse 5, 3001 Bern
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- lenaco  
3001 Bern  
(00643680)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft:** **Milchlieferungs-Genossenschaft Horben in Liquidation, Uesslingen-Buch**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** Jahresversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 10.01.2001
4. **Anmeldefrist für Forderungen:** **18.10.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Kurt Schweizer, Berlingerhof, 8524 Uesslingen TG
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- Kurt Schweizer  
8524 Uesslingen TG  
(00643688)

## Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)  
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)

Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CC

## Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:** **Alpine Select AG, Zug**
2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 15 680'000
3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 156'800
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ordentliche Generalversammlung
5. **Datum des Beschlusses:** 25.06.2002
6. **Anmeldefrist für Forderungen:** **25.11.2002**
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** Alpine Select AG, Bahnhofstrasse 23, 6301 Zug
8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. **Bemerkungen:** Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes aller Aktien von CHF 10.- auf CHF 0.10 und Verwendung des Herabsetzungsbetrags zur Auszahlung an die Aktionäre. Gemäss Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR der besonders befähigten Revisionsstelle Ernst & Young AG, Zürich, datiert vom 20. Juni 2002, sind die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt.
- Andreas Derungs Ilic, iur., Schuler, Advokatur u. Notariat  
6304 Zug  
(00643472)

## Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:** **August Hebenstreit AG in Liquidation, Zug**
2. **Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 400'000
3. **Neuer Nennwert des Aktienkapitals:** CHF 240'000
4. **Herabsetzungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
5. **Datum des Beschlusses:** 21.08.2002
6. **Anmeldefrist für Forderungen:** **09.10.2002**
7. **Anmeldestelle für Forderungen:** August Hebenstreit AG in Liquidation, Bahnhofstrasse 27, 6300 Zug
8. **Hinweis:** Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. **Bemerkungen:** Die Herabsetzung erfolgt durch Vermichtung von 160 nominell CHF 1'000.00 Inhaberaktien und durch Verwendung des Herabsetzungsbetrags zur Werberichtigung des Wertschriftenkontos "eigene Aktien" bzw. zur Aufhebung der für eigene Aktien gebildeten Reserve im Sinne von Art. 659a Abs. 2 und Art. 671a OR im Betrage von CHF 160'000.00.
- Büro Kurt Bürgli  
8008 Zürich  
(00643610)

## Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus  
Titoli smarriti

## Aufruf

Sommatoin  
Diffida

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CC

## Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titre: Cédule hypothécaire au porteur**
2. **Gravant:** la parcelle no 7004, plan 20 de la commune de Collonge-Bellerive sise 10B, chemin des Gotettes, Vésénaz, certificat de dépôt no 10520 de la Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse à Genève, inscrite au Registre Foncier sous PJB 2645 le 6 juillet 1972, en 2e rang
3. **Solde/Valeur:** CHF 40'000
4. **Expiration de l'échéance:** 24.05.2003
5. **Remarques:** C/8004/2002-12 SP
- Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(00573458)

## Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** GB Gränichen Nr. 970, Plan 8, Parzelle 253, im 1. Rang, Maximalzinsfuß 6%
3. **Saldo/Wert:** CHF 15'000
4. **Ausgestellt am:** 07.06.1967
5. **Auskündungsfrist:** 09.09.2003
6. **Bemerkungen:** SU.2002.50892
- Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau  
(00641904)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kassenobligationen der Migros Bank**
2. **Lastend auf:**
- a) 3,75% Kassenobligation im Nominalwert von CHF 30'000.-, "Migros Typ", Titel Nr. 1.046.723.08, Valoren-Nr. 083.426.4, Laufzeit 18. Juli 2000 bis 18. Juli 2002
- b) 3,75% Kassenobligation im Nominalwert von CHF 20'000.-, "Migros Typ", Titel Nr. 1.046.727.00, Valoren-Nr. 083.426.4, Laufzeit 19. Juli 2000 bis 19. Juli 2002
3. **Auskündungsfrist:** 17.03.2003
4. **Bemerkungen:** E0020046
- Bezirksgericht Zürich  
8004 Zürich  
(00643516)

## Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensparhefte**
2. **Lastend auf:** Namensparhefte der Berner Kantonalbank Nr. 41 2.190.001.25, mit einem Guthaben von CHF 11'976.20 per 15.07.2002; Nr. 41 2.067.351.45, mit einem Guthaben von CHF 23'224.15 per 15.07.2002 und Nr. 42 940.609.13, mit einem Guthaben von CHF 60'772.- per 15.07.2002
3. **Auskündungsfrist:** 17.12.2002
4. **Bemerkungen:** Z.02.4060
- Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00643522)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** der Liegenschaft Herzogenbuchsee Grundbuchblatt Nr. 1447.
- a) im 1. Rang Schuldbrief vom 16. April 1952 über CHF 15'000.- nebst Zins bis zu 6% (Beleg II/25)
- b) im 2. Rang Schuldbrief vom 16. April 1952 über

- CHF 13'500.- nebst Zins bis zu 6% (Beleg II/25)
- c) im 3. Rang Schuldbrief vom 21. Januar 1960 über CHF 10'000.- nebst Zins bis zu 6% (Beleg II/9630)
3. **Auskündungsfrist:** 17.09.2003
4. **Bemerkungen:** 48-02/689 (D 288)
- Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(00643526)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Parzelle Nr. 1756 Grundbuch Binningen, im 1. Rang (Pfandstelle 1a), Zins bis 7% und Kosten
3. **Saldo/Wert:** CHF 100'000
4. **Ausgestellt am:** 30.06.1980
5. **Auskündungsfrist:** 17.09.2003
6. **Bemerkungen:** 48-02/690 (D 289)
- Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal  
(00643528)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** Reichenbach-Grundbuchblatt Nr. 797, Plan 3301 Heimwiesen in der Lindemate, Schamachalt, 6%, im 1. Rang, im Eigentum der Erbengemeinschaft des Hans Gottfried Isler-Wenger und der Marie Isler-Wenger,
3. **Nr. des Titels:** Beleg I/8665
4. **Saldo/Wert:** CHF 4'400
5. **Ausgestellt am:** 01.03.1947
6. **Auskündungsfrist:** 17.09.2003
7. **Bemerkungen:** Z.02.779 KUE
- Gerichtskreis XII Frutigen-Niedersimmental  
3752 Wimmis  
(00643546)

## Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Verena Wälty-Müller, geb. 1924, von Schöftland AG, wohnhaft in 5723 Teufenthal, Vorstadtstrasse 6, als Schuldnerin und Grundeigentümerin
3. **Lastend auf:** GB Teufenthal Nr. 830, Plan 1, Parzelle 636, im 2. Rang mit Nachrückungsrecht
4. **Saldo/Wert:** CHF 15'000
5. **Ausgestellt am:** 22.11.1961
6. **Auskündungsfrist:** 16.09.2003
7. **Bemerkungen:** SU.2002.50151
- Gerichtspräsidium Kulm  
5726 Unterkulm  
(00643550)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Kassenobligation**
2. **Lastend auf:** Kassenobligation der Bank in Gossau, mit einer Verzinsung von 5% und einer Laufzeit von 7 Jahren, nebst letztem Coupon Nr. 6
3. **Nr. des Titels:** 29972
4. **Saldo/Wert:** CHF 8'000
5. **Ausgestellt am:** 28.07.1995
6. **Auskündungsfrist:** 16.03.2003
7. **Bemerkungen:** SZ.2002.308-GP
- Bezirksgericht Gossau  
9230 Glarwil  
(00643686)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Eigentümerschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** der liegenschaft Madiswil Grundbuchblatt Nr. 1018, im 1. bzw. 2. Rang 2 Eigentümerschuldbriefe von CHF 8'700.- (eingetragen am 31.10.1957, Beleg III/6275) und von CHF 9'000.- (eingetragen am 17.5.1968, Beleg IV/6528)
3. **Auskündungsfrist:** 16.09.2003

4. **Bemerkungen:** Z.02.1311 JOM
- Gerichtskreis IV Arwangen-Wangen  
4912 Arwangen  
(00643700)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** die Erbengemeinschaft Johann Rehmanner-Geriser, 5082 Kaisten
3. **Lastend auf:** GB Kaisten, Nr. 570 und GB Kaisten, Nr. 1000, im 1. Rang, Maximalzinsfuß 6%
4. **Saldo/Wert:** CHF 20'000
5. **Ausgestellt am:** 02.03.1954
6. **Auskündungsfrist:** 16.09.2003
7. **Bemerkungen:** SU.2002.50360
- Gerichtspräsidium Laufenburg  
5080 Laufenburg  
(00643702)

## Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbriefe**
2. **Lastend auf:** Grundstück Nr. 364, Grundbuchkreis St. Gallen, Marktstrasse 18, St. Gallen:
- a) Namensschuldbrief, Pfandrechts-Nr. 300, Pfandsumme CHF 50'000.-, 1. Rang
- b) Namensschuldbrief, Pfandrechts-Nr. 301, Pfandsumme CHF 50'000.-, 2. Rang
- c) Namensschuldbrief, Pfandrechts-Nr. 302, Pfandsumme CHF 20'000.-, 3. Rang
- d) Namensschuldbrief, Pfandrechts-Nr. 303, Pfandsumme CHF 30'000.-, 4. Rang
3. **Ausgestellt am:** 19.04.1932
4. **Auskündungsfrist:** 16.09.2003
5. **Bemerkungen:** SZ.2002.467-2P-JOS
- Bezirksgericht St. Gallen  
9004 St. Gallen  
(00643706)

## Kraftloserklärung

## Annulation

## Annullamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CC

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Inhabersparhefte der Berner Kantonalbank**
2. **Nr. des Titels:** 42/1.461.385.82
3. **Bemerkungen:** Z.01.3916 Erstmals in Nr. 46 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 7. März 2002 als vermisst aufgeführt
- Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern  
(00643520)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai imparté. Il est donc déclaré nul.

1. **Titel: cédule hypothécaire**
2. **Gravant:** feuille no 2169 du plan de Courfaivre, appartenant à Alice Messerli, Courfaivre, au profit de la Banque Raiffeisen de la Haute-Sorne, Courfaivre, taux 6%, 2e rang
3. **N° du titre:** PJ 111g/27
4. **Solde/valeur:** CHF 3'000
5. **Déclaré le:** 16.06.1961
6. **Remarques:** CIV/1585/2001
- Tribunal de première instance Juge civil du Jura  
2900 Porrentruy 2  
(00643524)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Richard Eichenberger-Huber, geb. 1922, von und in 5712 Bewil am See, Feldstrasse 17, als Grundpfandschuldner, und die IRB Interregio Bank, mit Sitz in Reinach, (vormals Bank in Reinach) als Grundpfandgläubigerin.
3. **Lastend auf:** GB Bewil am See Nr. 2073, Plan 13, Parzelle 1405, im 1. Rang
4. **Bemerkungen:** SU.2001.50361
- Gerichtspräsidium Kulm  
5726 Unterkulm  
(00643530)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** der Liegenschaft Nr. 629 = E.Bl. 627, Friedhofstrasse, Grundbuch Romanshorn
- Saldo/Wert:** CHF 20'000.00
- Ausgestellt am:** 09.07.1912
- Bemerkungen:** Z2.2002.00123//GP  
Präsidium des Bezirksgerichtes Arbon  
9320 Arbon

(00643532)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Eigentümerschuldbrief**
- Lastend auf:** dem Grundstück Täuffelen-Grundbuchblatt Nr. 129
- Nr. des Titels:** Beleg 11/9470
- Saldo/Wert:** CHF 12'000
- Ausgestellt am:** 03.06.1948
- Bemerkungen:** Erstmals als vermisst aufgerufen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 171 vom 05.09.2001. Z 01 2079 NUJ

Gerichtskreis II Biel - Nidau  
2501 Biel

(00643534)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** der Liegenschaft Nr. 222 von Hom (Himmelnrichtstrasse 5) im gleichberechtigten 2. Rang mit 5 Schuldbriefen über total CHF 190'000.- und CHF 980'000.- Kapitalvorgang im 1. Rang
- Saldo/Wert:** CHF 40'000.00
- Ausgestellt am:** 02.05.1967
- Bemerkungen:** Z2.2002.00122//GP  
Präsidium des Bezirksgerichtes Arbon  
9320 Arbon

(00643536)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Kassenobligation**
- Lastend auf:** den Inhaber. Kassenobligation inkl. Coupons Nr. 503486/01 und 503486/02 mit einem Kapital von je CHF 800.-, der Baloise Bank, SoBa, 2540 Grenchen
- Nr. des Titels:** 503486
- Saldo/Wert:** CHF 20'000
- Bemerkungen:** SLZPR.2002.4-ASLMUE  
Richteramt Solothurn-Lebern  
4502 Solothurn

(00643538)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Schuldbrief**
- Lastend auf:** Kirchberg-Grundbuchblatt Nr. 764, im 1. Rang, z.G. Werthmüller Jakob (vorverstorbener Ehemann von Frau Marie Werthmüller-Lüdi)

- Nr. des Titels:** Beleg 11/7216
- Saldo/Wert:** CHF 17'000.00
- Ausgestellt am:** 30.07.1951
- Bemerkungen:** Erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 169 vom 03.09.2001, Seite 6820, als vermisst aufgerufen. Z 01 1100 LE3  
Gerichtskreis V Burgdorf-Fraubrunnen  
3400 Burgdorf  
(00643540)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensschuldbrief**
- Lastend auf:** Werner Hunziker-Steiner, 1926, von und in Oberkulm, und Max Hochuli-Klaus, 1931, von Reinau, in Oberkulm, als Solidarschuldner und Pfand Eigentümer, und die Bank in Menziken, bzw. neu IRB Interregio Bank, Reinach, als Grundpfandgläubigerin
- Lastend auf:** GB Oberkulm Nr. 583, Parzelle 282, im 1. Rang
- Saldo/Wert:** CHF 3'500
- Ausgestellt am:** 09.06.1943
- Bemerkungen:** SU.2001.50388  
Gerichtspräsidium Kulm  
5726 Unterkulm  
(00643542)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

- Titel: Schuldbrief**

- Lastend auf:** zugunsten der Eigentümer, der einfachen Gesellschaft Linder Oswald und Schmid Ulrich
- Lastend auf:** Neuenegg-Grundbuchblatt Nr. 2013-2 im 3. Rang, 10%
- Nr. des Titels:** Beleg 529
- Saldo/Wert:** CHF 190'000.00
- Ausgestellt am:** 20.08.1991
- Bemerkungen:** Erstmals in Nr. 165 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28. August 2001 als vermisst aufgerufen. Z 01 3822

Gerichtskreis VIII Bern-Laupen  
3011 Bern

(00643544)

Il titolo annullato qui di seguito non è stato presentato al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto l'inefficiacia dello stesso.

- Titolo: cartelle ipotecarie al portatore**
- gravante su:** RFD di Brissago:  
a) CHF 200'000.-, interessi 7%, iscrizione a UR del 28.3.1991 (dg 3699), in 2. grado con diritto di subingresso la part. n. 331,  
b) CHF 20'000.-, interessi 4%, iscrizione a UR del 5.6.1959 (dg 1916), in 1. grado la part. n. 332,  
c) CHF 100'000.-, interessi 7%, iscrizione a UR del 28.3.1991 (dg 3698), in 2. grado con diritto di subingresso la part. n. 332, di proprietà degli Istituti terapeutici e di cura pedagogica, Brissago.

- Osservazioni:** CN.2001.00260

Pretura di Locarno-Campagna  
6601 Locarno

(00643566)

## Amtliche Publikationen:

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich auf elektronischem  
Wege an unsere Redaktion.  
E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**

**Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**Ausschreibungen nicht der WTO unterstellt**  
Appels d'offres non soumis à l'OMC  
Bandi di concorso non sottomessi alle regole dell'OMC

**Bauaufträge Constructions Costruzioni**

Diverse Diversi Diversi

**1. Auftraggeber**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Schweizerische Bundesbahnen AG,  
Division Infrastruktur, AM-OL-AR  
Tanwaldstrasse 2,  
4601 Olten / CH  
Telefon 0512 29 6364/Fax 0512 29 5611  
e-mail: ruth.haenni@sbb.ch
- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:**  
Generalplangemeinschaft/Bahnhof Bern  
Bahnhofplatz 10A  
3011 Bern / CH  
Telefon 079/293 61 32/Fax 031 311 17 48  
e-mail: n.salzmann@caretta-weidmann.ch
- 1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:**  
Schweizerische Bundesbahnen AG, Division Infrastruktur,  
AM-OL-AR  
Stichwort: "Verglasungen, Bfh. Bern"  
Tanwaldstrasse 2, Postfach 1701  
4601 Olten / CH  
Telefon 0512 29 6464/Fax 0512 29 5611
- 1.4 **Art des Auftrages:** Andere
- 1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.6 **Auftragsart:** Bauauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
  - 2.1 **Art des Bauauftrages:** Ausführung
  - 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:**  
BKP 272.3 Innere Verglasungen (Bürotrennwände)
  - 2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 45000000
  - 2.4 **Detaillierter Projektbeschreibung:** Das Aufnahmegebäude der SBB wird saniert. In der Sanierung ist das Hauptgebäude (2-4 Obergeschoss) betroffen (Büroausbau). Die alten Büroausbauten werden abgebrochen und neu gestaltet. Die gesamten Ausbauten sind auf die 3 Geschosse (2.-4.OG) verteilt. Die Erschliessungskerne werden nur saniert und den gesetzlichen Vorschriften angepasst. Die Ausschreibung bezieht sich auf den Büroausbau. Das Mengengerüst wird den Mieterwünschen angepasst. Da die Mieterwünsche noch nicht bekannt sind, ist das vorgegebene Bürolayout als Mengenvorgabe enthalten. Dieses kann aufgrund späterer Mieterangaben in jeder Position Mengenänderungen erfahren.
  - 2.5 **Ort der Ausführung:** Bahnhof Bern, Aufnahmegebäude
  - 2.6 **Aufteilung des Auftrags in Lose:** Nein
  - 2.7 **Varianten zugelassen:** Ja
  - 2.8 **Teilangebote zugelassen:** Nein
  - 2.9 **Ausführungstermin:** vom 13.01.2003 bis 30.03.2003
3. **Bedingungen**
  - 3.1 **Kaution / Sicherheiten:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen
  - 3.2 **Zahlungsbedingungen:** Zahlung innert CHF/60 Tage
  - 3.3 **Einzubeziehende Kosten:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen
  - 3.4 **Bietergemeinschaften:** zugelassen
  - 3.5 **Eignungskriterien:**
    - Ausreichende Gewähr der technischen und wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit.
    - Ausreichende Kapazität zur termingerechten Realisierung des Bauvorhabens.
    - Erfahrung im Umbau von kommerziellen bzw. publikumsorientierten Grossanlagen unter Betrieb.
  - 3.6 **Geforderte Nachweise:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen
  - 3.7 **Zuschlagskriterien:** aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
  - 3.8 **Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis:** 20.09.2002  
Kosten: CHF 150.00  
Zahlungsbedingungen: gegen Rechnung
  - 3.9 **Schlussstermin für die Einreichung der Angebote:** 28.10.2002

- Das Angebot muss spätestens am angegebenen Datum zu Händen der Schweizerischen Post (Poststempel, A-Post) übergeben werden, bzw. bei ausländischen Anbietenden einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung übergeben werden. Bei der Abgabe des Angebots an eine diplomatische oder konsularische Vertretung der Schweiz, im Ausland, haben die Anbieter eine Empfangsbestätigung der entsprechenden Vertretung sofort per Fax an die Auftraggeberin zu senden.
- 3.10 **Sprachen für Angebote:** Deutsch
  - 3.11 **Gültigkeit des Angebotes:** 3 Monate ab Schlussstermin für den Eingang der Angebote
  4. **Andere Informationen**
    - 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
    - 4.2 **Geschäftsbedingungen:** Gemäss Ausschreibungsunterlagen
    - 4.3 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten
    - 4.4 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.
    - 4.5 **Sonstige Angaben:** Ergänzung zu Punkt 2.7: Die Auftraggeberin behält sich vor, den Auftrag in einzelnen Losen zu vergeben (Etagenweise).
      - Eine freihändige Erweiterung des Auftrages gem. Art. 13 Abs. 1 Bst f+h der VoeB bleibt vorbehalten.
      - Die Ausschreibung erfolgt unter dem Vorbehalt der Erteilung aller für die Ausführung erforderlichen Bewilligungen sowie der Genehmigung des Kredites durch das entsprechende Organ der SBB AG.
    - 4.6 **Rechtsmittelbelehrung:** Soweit im vorliegenden Vergabeverfahren der geschätzte Auftragswert den massgeblichen Schwellenwert erreicht (Art. 2a Abs. 3 VoeB) und eine Tätigkeit im Sinne von Art. 2a Abs. 2 Bst. b betroffen ist, kann gegen diese Verfügung gemäss Art. 27ff. BueB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich und begründet Beschwerde an die Eidgenössische Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, erhoben werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel und unter Beilage der greifbaren Beweismittel einzureichen. (00022877)
  1. **Pouvoir adjudicateur**
    - 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
Schweizerische Bundesbahnen AG,  
Division Infrastruktur, AM-OL-AR  
Tanwaldstrasse 2,  
4601 Olten / CH  
Téléphone 0512 29 6364/Fax 0512 29 5611  
e-mail: ruth.haenni@sbb.ch
    - 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:**  
Generalplangemeinschaft Bahnhof Bern  
Bahnhofplatz 10A  
3011 Bern / CH  
Téléphone 079/293 61 32/Fax 031 311 17 48  
e-mail: n.salzmann@caretta-weidmann.ch
    - 1.3 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:**  
Schweizerische Bundesbahnen AG, Division Infrastruktur,  
AM-OL-AR  
Stichwort: "Verglasungen, Bfh. Bern"  
Tanwaldstrasse 2, Postfach 1701  
4601 Olten / CH  
Téléphone 0512 29 6464/Fax 0512 29 5611
    - 1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Autres
    - 1.5 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
    - 1.6 **Genre de marché:** Marché de travaux de construction
  2. **Objet du marché**
    - 2.1 **Genre du marché de travaux de construction:**  
Exécution
    - 2.2 **Titre du projet du marché:**  
BKP 272.3 Vitrages intérieurs (parois de séparation des bureaux)
    - 2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 45000000
    - 2.4 **Description détaillée du projet:** Le bâtiment d'accueil des CFF est en réflexion. Les travaux s'étendent sur les 2ème, 3ème et 4ème étages du bâtiment principal. Sur les trois niveaux, les anciens bureaux sont complètement réaménagés. Les principaux équipements ne font pas l'objet que de travaux d'entretien et d'adaptation aux prescriptions légales. L'appel d'offres porte sur l'aménagement des bureaux. Le projet doit correspondre aux vœux des locataires. Comme ceux-ci ne sont pas encore connus, un modèle

- d'agencement des bureaux sert de référence. Ce modèle pourra être modifié ultérieurement en fonction des indications du locataire.
- 2.5 **Lieu de l'exécution:** Gare de Berne, bâtiment d'accueil
  - 2.6 **Allotissement du marché en lots:** Non
  - 2.7 **Variants admises:** Oui
  - 2.8 **Offres partielles admises:** Non
  - 2.9 **Délai d'exécution:** du 13.01.2003 jusqu'au 30.03.2003
  3. **Conditions**
    - 3.1 **Caution / garanties:** Selon dossier de l'appel d'offres
    - 3.2 **Conditions de paiement:** Paiement en CHF/60 jours
    - 3.3 **Coûts à inclure dans le prix offert:** Selon dossier de l'appel d'offres
    - 3.4 **Communautés de soumissionnaires:** acceptées
    - 3.5 **Critères d'aptitude:**
      - Capacités techniques et économiques suffisantes.
      - Capacité d'exécution dans les délais prévus.
      - Expérience dans la transformation de grandes installations commerciales et/ou ouvertes au public, en exploitation.
    - 3.6 **Justificatifs requis:** Selon dossier de l'appel d'offres
    - 3.7 **Critères d'adjudication:** conformément aux critères cités dans les documents
    - 3.8 **Déclaration d'acquisition du dossier d'appel d'offres soubaté jusqu'au:** 20.09.2002  
Prix: CHF 150.00  
Conditions de paiement: contre facture
    - 3.9 **Délai de clôture pour le dépôt des offres:** 28.10.2002  
L'offre de soumission doit être oblitérée par un office postal suisse (au plus tard avec la date d'échéance indiquée). Les soumissionnaires étrangers remettront leur dossier à une représentation diplomatique ou consulaire. Lors de la remise de l'offre à une représentation diplomatique ou consulaire, le soumissionnaire enverra immédiatement par télécopie une confirmation de réception au mandant.
    - 3.10 **Langues utilisées pour les offres:** Allemand
    - 3.11 **Validité de l'offre:** 3 mois à partir de la date limite d'envoi
  4. **Autres informations**
    - 4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** aucune
    - 4.2 **Conditions générales:** Selon dossier de l'appel d'offres
    - 4.3 **Négociations:** Demeurent réservées
    - 4.4 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.
    - 4.5 **Autres indications:** Complément au point 2.7: La mandante se réserve la possibilité d'adjuger les travaux par lots (liés aux étages).
      - Une extension du mandat de gré à gré, selon l'art. 13 chap. 1 lettres f + h de l'OMP demeure réservée.
      - L'appel d'offres se fait sous réserve de toutes les autorisations nécessaires pour l'exécution et compte tenu de l'approbation du crédit par l'organe compétent des CFF.
    - 4.6 **Indication des voies de recours:** Si la valeur estimée du marché dans le cadre de la procédure d'adjudication atteint le seuil déterminant (art. 2a al. 3 OMP) et qu'une activité selon l'article 2a al. 2 lettre b est concernée, la décision peut faire l'objet d'un recours écrit (art. 27ff LMP) dans les 20 jours suivant l'ouverture auprès de la commission fédérale de recours Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne. L'acte de recours doit être établi en double exemplaires en joignant les moyens de preuve. (00023283)

**Vergabene Aufträge nach WTO**  
Ordres attribués conformément à l'OMC  
Appalti aggiudicati in conformità all'OMC

**Lieferaufträge Fournitures Forniture**  
Bund Confédération Confederazione

**Auftraggeberin**

- 1.1 **Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
PAUL SCHERRER INSTITUT  
Einkauf  
5232 Villigen PSI / CH  
Telefon 056 310 21 11/Fax 056 310 29 14
- 1.2 **Art des Auftrages:** Bund
- 1.3 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.4 **Auftragsart:** Lieferauftrag

2. **Auftragsgegenstand**
  - 2.1 **Projekttitel der Beschaffung:**  
Planearer In-Vakuum Ultradulator (Hybridtechnik) für die Erzeugung von hochbrill. el.-magn. Strahlung
  - 2.2 **Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 33158100
  3. **Verfahren**
    - 3.1 **Vergabekriterien:**
      - Übereinstimmung mit den Spezifikationen PSI
      - Erfahrung im Ultradulatorenbau
      - Referenzen
    - 3.2 **Berücksichtigter Anbieter:**  
DANFYSIK AS  
Moellehaven 31  
4040 Jyllinge / DK
    - 3.3 **Aufträge an Dritte:** Nein
    - 3.4 **Angabe über den Preis:** Preisspanne von 640'000.00 CHF bis 1'205'970.00 CHF
    - 3.5 **Begründung des Zuschlagsentscheides:** Bestes Verhältnis Preis/Leistung
  4. **Sonstige Informationen:**
    - 4.1 **Sonstige Angaben:** Ausschreibung im SHAB-Nr. 63 vom 03.04.2002  
Für Projekt SLS
    - 4.2 **Datum des Zuschlags:** 06.09.2002
    - 4.3 **Anzahl eingegangene Angebote:** ohne Angabe
    - 4.4 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen. (00023637)
1. **Pouvoir adjudicateur**
  - 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
PAUL SCHERRER INSTITUT  
Franz Rohner  
Einkauf  
5232 Villigen PSI / CH  
Téléphone 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14
  - 1.2 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Confédération
  - 1.3 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
  - 1.4 **Genre de marché:** Marché de fournitures
2. **Objet du marché**
  - 2.1 **Titre du projet du marché:**  
Ondulateur plan in-vacuum (technol. hybride) p. la prod. du rayonnem. électromagn. de haute brillance
  - 2.2 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 33158100
3. **Procédure**
  - 3.1 **Critères d'adjudication:**
    - Adéquation de l'offre à besoin PSI
    - Expérience et activités antérieures dans le domaine d'onduleurs
    - Références
  - 3.2 **Désignation de l'adjudicataire retenu:**  
DANFYSIK AS  
Moellehaven 31  
4040 Jyllinge / DK
  - 3.3 **Marchés sous-traitable à des tiers:** Non
  - 3.4 **Indication sur le prix:** Fourchette de prix 640'000.00 CHF jusqu'au 1'205'970.00 CHF
  - 3.5 **Raisons de la décision d'adjudication:** Meilleur rapport performance/prix
4. **Autres informations:**
  - 4.1 **Autres indications:** Appel d'offres dans la FOSC n° 63 du 03.04.2002  
Pour le projet SLS
  - 4.2 **Date de l'adjudication:** 06.09.2002
  - 4.3 **Nombre d'offres contractées:** sans indication
  - 4.4 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles. (00023647)

**Insertate im SHAB haben Erfolg!**

**Marken****Marques****Marchi**

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

**Neueintragungen****Nouveaux enregistrements****Nuove registrazioni****(111) ■ 502714**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Juni 2002

(730) *Inhaber/in:* Selectchemie AG, Etzelstrasse 42, 8038 Zürich

(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14,

8024 Zürich

(540)

**SeleCoat**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Löten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke.

2 Farben, Firnisse, Lacke, Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze im Rohzustand; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler, Dekorateur, Drucker und Künstler.

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; Pillen für pharmazeutische Zwecke, Kapseln für medizinische Zwecke, Arzneimittel für humanmedizinische, für tiermedizinische und zahnärztliche Zwecke, Nahrungsmittel (Diät) für medizinische Zwecke und Nahrungsergänzungsmittel für medizinische Zwecke, Arzneimittel für tiermedizinische Zwecke, diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost, Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.

**(111) ■ 502715**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Juni 2002

(730) *Inhaber/in:* Die Schweizerische Post, Postfinance, Engenhaldenstrasse 37, 3030 Bern

(740) *Vertreter/in:* Phänomina GmbH, Grundstrasse 60 B, 8712 Stäfa

(540)

**Die Gelbe Hypothek**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Finanzdienstleistungen; Bankdienstleistungen; Geldwechsel; Herausgabe von Wertpapieren; Kapitalanlagen und Vermögensverwaltung; Anlagen in Fonds und Wertschriften; Lieferung von Finanzinformationen; Beratung in finanziellen Belangen; Vermögensverwaltung durch Treuhänder; Dienstleistungen eines Versicherungsmaklers; Kreditvermittlung; Aufbewahrung von Wertsachen.

**(111) ■ 502716**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Juni 2002

(730) *Inhaber/in:* Die Schweizerische Post, Postfinance, Engenhaldenstrasse 37, 3030 Bern

(740) *Vertreter/in:* Phänomina GmbH, Grundstrasse 60 B, 8712 Stäfa

(540)

**L'Hypothèque Jaune**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Finanzdienstleistungen; Bankdienstleistungen; Geldwechsel; Herausgabe von Wertpapieren; Kapitalanlagen und Vermögensverwaltung; Anlagen in Fonds und Wertschriften; Lieferung von Finanzinformationen; Beratung in finanziellen Belangen; Vermögensverwaltung durch Treuhänder; Dienstleistungen eines Versicherungsmaklers; Kreditvermittlung; Aufbewahrung von Wertsachen.

**(111) ■ 502717**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Juni 2002

(730) *Inhaber/in:* Die Schweizerische Post, Postfinance, Engenhaldenstrasse 37, 3030 Bern

(740) *Vertreter/in:* Phänomina GmbH, Grundstrasse 60 B, 8712 Stäfa

(540)

**L'Ipoteca Gialla**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Finanzdienstleistungen; Bankdienstleistungen; Geldwechsel; Herausgabe von Wertpapieren; Kapitalanlagen und Vermögensverwaltung; Anlagen in Fonds und Wertschriften; Lieferung von Finanzinformationen; Beratung in finanziellen Belangen; Vermögensverwaltung durch Treuhänder; Dienstleistungen eines Versicherungsmaklers; Kreditvermittlung; Aufbewahrung von Wertsachen.

**(111) ■ 502718**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Juni 2002

(730) *Inhaber/in:* Die Schweizerische Post, Postfinance, Engenhaldenstrasse 37, 3030 Bern

(740) *Vertreter/in:* Phänomina GmbH, Grundstrasse 60 B, 8712 Stäfa

(540)

**Die Gelben Kredite**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Finanzdienstleistungen; Bankdienstleistungen; Geldwechsel; Herausgabe von Wertpapieren; Kapitalanlagen und Vermögensverwaltung; Anlagen in Fonds und Wertschriften; Lieferung von Finanzinformationen; Beratung in finanziellen Belangen; Vermögensverwaltung durch Treuhänder; Dienstleistungen eines Versicherungsmaklers; Kreditvermittlung; Aufbewahrung von Wertsachen.

**(111) ■ 502719**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Juni 2002

(730) *Inhaber/in:* Die Schweizerische Post, Postfinance, Engenhaldenstrasse 37, 3030 Bern

(740) *Vertreter/in:* Phänomina GmbH, Grundstrasse 60 B, 8712 Stäfa

(540)

**Les Crédits Jaunes**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Finanzdienstleistungen; Bankdienstleistungen; Geldwechsel; Herausgabe von Wertpapieren; Kapitalanlagen und Vermögensverwaltung; Anlagen in Fonds und Wertschriften; Lieferung von Finanzinformationen; Beratung in finanziellen Belangen; Vermögensverwaltung durch Treuhänder; Dienstleistungen eines Versicherungsmaklers; Kreditvermittlung; Aufbewahrung von Wertsachen.

**(111) ■ 502720**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Juni 2002

(730) *Inhaber/in:* Die Schweizerische Post, Postfinance, Engenhaldenstrasse 37, 3030 Bern

(740) *Vertreter/in:* Phänomina GmbH, Grundstrasse 60 B, 8712 Stäfa

(540)

**I Crediti Gialli**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Finanzdienstleistungen; Bankdienstleistungen; Geldwechsel; Herausgabe von Wertpapieren; Kapitalanlagen und Vermögensverwaltung; Anlagen in Fonds und Wertschriften; Lieferung von Finanzinformationen; Beratung in finanziellen Belangen; Vermögensverwaltung durch Treuhänder; Dienstleistungen eines Versicherungsmaklers; Kreditvermittlung; Aufbewahrung von Wertsachen.

**(111) ■ 502721**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Juni 2002

(730) *Inhaber/in:* Die Schweizerische Post, Postfinance, Engenhaldenstrasse 37, 3030 Bern

(740) *Vertreter/in:* Phänomina GmbH, Grundstrasse 60 B, 8712 Stäfa

(540)

**The Yellow Mortgage**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Finanzdienstleistungen; Bankdienstleistungen; Geldwechsel; Herausgabe von Wertpapieren; Kapitalanlagen und Vermögensverwaltung; Anlagen in Fonds und Wertschriften; Lieferung von Finanzinformationen; Beratung in finanziellen Belangen; Vermögensverwaltung durch Treuhänder; Dienstleistungen eines Versicherungsmaklers; Kreditvermittlung; Aufbewahrung von Wertsachen.

**(111) ■ 502722**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Juni 2002

(730) *Inhaber/in:* Die Schweizerische Post, Postfinance, Engenhaldenstrasse 37, 3030 Bern

(740) *Vertreter/in:* Phänomina GmbH, Grundstrasse 60 B, 8712 Stäfa

(540)

**The Yellow Credits**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Finanzdienstleistungen; Bankdienstleistungen; Geldwechsel; Herausgabe von Wertpapieren; Kapitalanlagen und Vermögensverwaltung; Anlagen in Fonds und Wertschriften; Lieferung von Finanzinformationen; Beratung in finanziellen Belangen; Vermögensverwaltung durch Treuhänder; Dienstleistungen eines Versicherungsmaklers; Kreditvermittlung; Aufbewahrung von Wertsachen.

**(111) ■ 502723**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Juli 2002

(730) *Inhaber/in:* REVILON (Stuisse) S.A., Badenerstrasse 116, 8952 Schlieren

(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbüro Troesch Scheidegger Werner AG, Schwänthenos 14, 8126 Zumikon

(540)

**LIPGLIDE**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

3 Make-up.

**(111) ■ 502724**

(220) *Date de dépôt:* 21 août 2002

(730) *Titulaire:* RENCO SERVICES S.A., B.P. 356, 1009 Pully

(540)

**OPHELIE R.**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

3 Parfumeries, cosmétiques.

14 Bijouterie, horlogerie.

**(111) ■ 502725**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 26. Juli 2002

(730) *Inhaber/in:* Idee & Gestalt SA, Vogelsangstrasse 48,

8033 Zürich

(540)

**BRAINATAL**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate, diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, insbesondere Präparate mit Vitaminen und Jod.

**(111) ■ 502726**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. April 2000

(730) *Inhaber/in:* uptrax GmbH, Chemiestrasse 14-15, 68623 Lampertheim, DE-Deutschland

(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**rocktrax**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

25 Bekleidungsstücke; Kopfbedeckungen; Schuhwaren.

**(111) ■ 502727**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. April 2000

(730) *Inhaber/in:* uptrax GmbH, Chemiestrasse 14-15, 68623 Lampertheim, DE-Deutschland

(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich

(540)

**Jamtrax**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

25 Bekleidungsstücke; Kopfbedeckungen; Schuhwaren.

**(111) ■ 502728**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 5. August 2002

(730) *Inhaber/in:* RTC Communication GmbH, Schulstrasse 394, 5075 Hürsungen

(540)

**0800 FREECALL.CH**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

35 Nachforschung in Computerdatenbanken; Vermittlung von Handelsgeschäften.

**(111) ■ 502729**

(220) *Date de dépôt:* 11 mars 2002

(730) *Titulaire:* AccessArena AG, Hofwiesenstrasse 24, 8153 Rümlang

(740) *Mandataire:* Leman Consulting S.A., 62, route de Clémenty, 1260 Nyon

(540)

**ArenaCard**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

9 Distributeur de billets, caisses enregistrees, terminaux de paiement, cartes à mémoire ou à microprocesseur, cartes d'identification, cartes magnétiques, lecteurs/enregistreurs de données sur support électronique, programmes d'ordinateur enregistrés

38 Communications par terminaux d'ordinateurs, communications entre bases de données, communications avec téléphone portable, communications via Internet.

42 Analyse pour l'implantation de systèmes d'ordinateur et de bases de données, location de temps d'accès à un ordinateur pour la manipulation de données, location de logiciels informatiques, consultation en matière d'intégration de solution de gestion électronique de la clientèle, conception et élaboration de logiciels, maintenance de logiciels d'ordinateurs.

**(111) ■ 502730**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2002

(730) *Inhaber/in:* YKK Europe Limited, 61 Central Street, London EC1V 8AN, GB-Grossbritannien

(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich

(540)

**DYNAT**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

26 Verschlüsse und Verschluss-Vorrichtungen; Reissverschlüsse; Gleitverschlüsse; wasserfeste Reissverschlüsse und Verschlüsse; luftdichte Reissverschlüsse und Verschlüsse; Haken- und Oesen-Verschlüsse; Klettverschlüsse; justierbare Verschlüsse; Schnallen; Knöpfe, Druckknöpfe und Kragnknöpfe; Haken und Oehren; Oesen; Riemen- und

Träger-Halter; Schnapp-Haken; Hosenträger-Klammern; Gleitschlösser für Taschen; Dekor-Flicke zum Aufbügeln für Textilien; Bänder, Besatzwaren; elastische Bänder; Klebe-Bänder; Seil-, Strick, Kordel-, Schnur-Stopper; Klammer-Schnappverschlüsse; Bestandteile und Zubehör für alle vorgenannten Waren; alle vorgenannten Waren soweit in Klasse 26 enthalten.

**(111) ■ 502731**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. April 2002

(730) *Inhaber/in:* YKK Europe Limited, 61 Central Street, London EC1V 8AN, GB-Grossbritannien

(740) *Vertreter/in:* Wild Schnyder AG, Forchstrasse 30, Postfach 1077, 8032 Zürich

(540)

**BDM**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

26 Verschlüsse und Verschluss-Vorrichtungen; Reissverschlüsse; Gleitverschlüsse; wasserfeste Reissverschlüsse und Verschlüsse; luftdichte Reissverschlüsse und Verschlüsse; Haken- und Oesen-Verschlüsse; Klettverschlüsse; justierbare Verschlüsse; Schnallen; Knöpfe, Druckknöpfe und Kragnknöpfe; Haken und Oehren; Oesen; Riemen- und Träger-Halter; Schnapp-Haken; Hosenträger-Klammern; Gleitschlösser für Taschen; Dekor-Flicke zum Aufbügeln für Textilien; Bänder, Besatzwaren; elastische Bänder; Klebe-Bänder; Seil-, Strick, Kordel-, Schnur-Stopper; Klammer-Schnappverschlüsse; Bestandteile und Zubehör für alle vorgenannten Waren; alle vorgenannten Waren soweit in Klasse 26 enthalten.

**(111) ■ 502732**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Mai 2002

(730) *Inhaber/in:* "Winterthur" Schweizerische Versicherungsgesellschaft, General-Guisan-Strasse 40, Postfach, 8401 Winterthur

(540)

**WIPGARD**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Geräte zum Schutz der körperlichen Integrität.

36 Versicherungswesen.

**(111) ■ 502733**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Mai 2002

(730) *Inhaber/in:* Grupo Comercial España GmbH, Reuszopfweg 20, 6015 Reussbühl

(740) *Vertreter/in:* Peter Wicki, Anwaltsgemeinschaft, Denkmalstrasse 2, 6000 Luzern 6

(540)

**Pablo Garrigós Ibáñez**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

30 Süßwaren.

**(111) ■ 502734**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. Mai 2002

(730) *Inhaber/in:* LEINER BROTHERS-LEBRO, Werdstrasse 114, 8036 Zürich

(540)

**CENTIA**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

14 Juwelierwaren, Schmuckwaren, Edelsteine, Uhren und Zeitmessinstrumente.

25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.

**(111) ■ 502735**

(220) *Date de dépôt:* 12 juin 2002

(730) *Titulaire:* Daewoo Motor Co., Ltd., 199 Cheongcheondong Bupyeong-ku, Incheon, KR-République de Corée

(740) *Mandataire:* Soprintel S.A., 23-25, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds

(540)

**BELLIO**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

12 Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau.

**(111) ■ 502736**

(220) *Date de dépôt:* 12 juin 2002

(730) *Titulaire:* Daewoo Motor Co., Ltd., 199 Cheongcheondong Bupyeong-ku, Incheon, KR-République de Corée

(740) *Mandataire:* Soprintel S.A., 23-25, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds

(540)

**LACETTI**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

12 Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau.

**(111) ■ 502737**

(220) *Date de dépôt:* 12 juin 2002

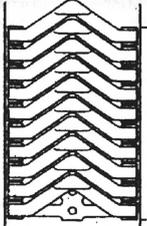
(730) *Titulaire:* Daewoo Motor Co., Ltd., 199 Cheongcheondong Bupyeong-ku, Incheon, KR-République de Corée

- (740) *Mandataire*: Soprintel S.A., 23-25, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds  
(540)

**EVANDA**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale*  
12 Véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau.

- (111) ■ **502738**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 23. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in*: Multi-Holding AG, Stockbrunnrain 8, 4123 Allschwil  
(740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*  
9 Steck- oder Gleitkontakte für Transformatoren und Verteiler im elektrischen Bereich.

- (111) ■ **502739**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 26. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in*: HES IDEA AG, Renweg 14 - 16, 8001 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*  
12 Regenschutz für Fahrradsattel.

- (111) ■ **502740**  
(220) *Date de dépôt*: 14 août 2002  
(730) *Titulaire*: Charles Alexandre Sàni, CP 211, 1211 Genève 16  
(540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale*  
33 Vins mousseux.

- (111) ■ **502741**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 4. September 2001  
(730) *Inhaber/in*: Fujitsu Siemens Computers GmbH, Otto-Hahn-Ring 6, 81739 München, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in*: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

**Mobility @ Move**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*  
9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, elektronische (soweit in dieser Klasse enthalten), photographische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetzeichnungsgeräte, Schallplatten; Verkaufsaufbauten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Datenverarbeitungsgeräte und Computer, Feuerlöschgeräte; Software, Computerprogramme; auf elektronische Datenträger gespeicherte Computerprogramme; auf elektronische Datenträger gespeicherte Datenbanken.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien (soweit in Klasse 16 enthalten); Druckerzeugnisse; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Küstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten; Drucklettern; Druckstöcke.

- 35 Veröfentlichung von Werbematerial (Kataloge); Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatabanken.

- 37 Installation von Computerhardware und Telekommunikationsgeräten für elektronische Netze, nämlich schmalbandige (insbesondere PC mit Modem) und breitbandige (insbesondere TV-Anschluss) Telekommunikationsnetzwerke; Installation von Computerhardware und Telekommunikationsgeräten für elektronische Netze, nämlich schmalbandige (insbesondere PC mit Modem) und breitbandige (insbesondere TV-Anschluss) Telekommunikationsnetzwerke für die Herausgabe von Informationen über Veranstaltungen; Installation und Wartung von Computerhardware für Computernetzwerke; Wartung und Installation von Computerhardware für Sprach- und Datennetze für Unternehmen (Corporate Network) sowie für Konsumenten; Installation von Computerhardware für Sprach- und Datennetze für Unternehmen (Corporate Network) sowie für Konsumenten; Installation von Computerhardware und Telekommunikationsgeräten für elektronische Netze, nämlich schmalbandige (insbesondere PC mit Modem) und breitbandige (insbesondere TV-Anschluss) Telekommunikationsnetzwerke für die Anschaffung und Veräusserung von Waren, über Computer-Netzwerke laufende Angebote in Form von Daten, Text, Bild, Ton oder sämtlichen Kombinationen dieser Elemente für den Verkauf von Waren aller Art und Dienstleistungen sowie entsprechende Informations- und Kommunikations-Dienstleistungen für Dritte, Abwicklung sämtlicher mit dem Betrieb der vorgenannten Geschäfte verknüpften handels- und Dienstleistungsaufgaben zu eigenen Zwecken sowie zum Angebot an Dritte.

- 38 Telekommunikation; Verschaffen von Zugang zu globalen Telekommunikationsnetzwerken über schmalbandige (insbesondere PC mit Modem) und breitbandige (insbesondere TV-Anschluss) Online-Installationen für den Erlangung von Informationen über Veranstaltungen; Nachrichten- und Bildübermittlung in Verbindung mit schmalbandigen (insbesondere PC mit Modem) und breitbandigen (insbesondere TV-Anschluss) Online-Diensten für Nachrichten- und Bildübermittlung, Durchführung von Telefondiensten, Telekommunikation, Teletext-Services, Kommunikation durch Computer-Terminals, Übertragung von Daten, Text, Ton und Bild; computerunterstützte Übertragung von Nachrichten und Bildern; Verschaffen von Zugang zu globalen Telekommunikationsnetzwerken über schmalbandige (insbesondere PC mit Modem) und breitbandige (insbesondere TV-Anschluss) Online-Installationen für die Anschaffung und Veräusserung von Waren, über Computer-Netzwerke laufende Angebote in Form von Daten, Text, Bild, Ton oder sämtlicher Kombinationen dieser Elemente für den Verkauf von Waren aller Art und Dienstleistungen sowie entsprechende Informations- und Kommunikations-Dienstleistungen für Dritte, Abwicklung sämtlicher mit dem Betrieb der vorgenannten Geschäfte verknüpften handels- und Dienstleistungsaufgaben zu eigenen Zwecken sowie zum Angebot an Dritte.

- 42 Installation von Computersoftware für elektronische Netze, nämlich schmalbandige (insbesondere PC mit Modem) und breitbandige (insbesondere TV-Anschluss) Telekommunikationsnetzwerke; Entwicklung, Installation und Wartung von Computersoftware für Computernetzwerke; Vermietung von Zugangswegen zu Computernetzwerken; Vermietung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites (hosting); Computer-Software-Design; Entwicklung von Computersoftware für Computerdatabanken; Vermietung von Datenverarbeitungsanlagen; Erstellung von Programmen für die Datenverarbeitung; Entwicklung und Betrieb von Computersoftware für Sprach- und Datennetze für Unternehmen (Corporate Network) sowie für Konsumenten; Installation von Computersoftware für elektronische Netze, nämlich schmalbandige (insbesondere PC mit Modem) und breitbandige (insbesondere TV-Anschluss) Telekommunikationsnetzwerke für die Anschaffung und Veräusserung von Waren, über Computer-Netzwerke laufende Angebote in Form von Daten, Text, Bild, Ton oder sämtlichen Kombinationen dieser Elemente für den Verkauf von Waren aller Art und Dienstleistungen sowie entsprechende Informations- und Kommunikations-Dienstleistungen für Dritte, Abwicklung sämtlicher mit dem Betrieb der vorgenannten Geschäfte verknüpften handels- und Dienstleistungsaufgaben zu eigenen Zwecken sowie zum Angebot an Dritte; Installation von Computersoftware für schmalbandige (insbesondere PC mit Modem) und breitbandige (insbesondere TV-Anschluss) Online-Dienste für die Herausgabe von Informationen über Veranstaltungen; Design von Computerhardware für Sprach- und Datennetze für Unternehmen (Corporate Network) sowie für Konsumenten.

- (111) ■ **502742**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 14. September 2001  
(730) *Inhaber/in*: HSS HIGH STANDARD SERVICES GmbH, Postfach 3124, 8021 Zürich

**HSS TREUHAND**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*  
35 Führen von Buchhaltungen, einschliesslich Jahresabschlüssen; Wirtschaftsprüfungen, einschliesslich Prüfen von Jahresabschlüssen; Unternehmensberatung bei Unternehmensgründungen; Personaladministration; Büroarbeiten; Erstellen und Ausfüllen von Steuererklärungen; Unternehmensverwaltung.  
36 Finanzwesen.  
42 Rechtsberatung- und Vertretung.

- (111) ■ **502743**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 16. August 2002  
(730) *Inhaber/in*: State Street Corporation, 225 Franklin Street, Boston (MA 02110), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in*: R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneggstrasse 4, 8008 Zürich

**GLOBAL TRADING SUPPORT SERVICES II (GTSS II)**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*  
36 Durchführung von Finanztransaktionen für Dritte über elektronische Medien; Zurverfügungstellen von Finanzinformationen über elektronische Medien.

- (111) ■ **502744**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 26. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in*: AXEDA IP, INC. (Nevada Corporation), Hughes Center, Suite 460, 3993 Howard Hughes Parkway, Las Vegas (NV 89109), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in*: Hans Rudolf Gachnang Patentanwalt, Badstrasse 5 Postfach 323, 8501 Frauenfeld  
(540)

**AXEDA**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*  
9 Computer-Software zur Anbindung intelligenter Vorrichtungen an Computeranwendungen eines Unternehmens, wodurch ein Fernzugriff zur Steuerung, Instandhaltung, Handhabung und Überwachung der intelligenten Vorrichtungen über ein globales Computernetzwerk und der Informationsaustausch zwischen diesen intelligenten Vorrichtungen und den Computeranwendungen eines Unternehmens ermöglicht wird; eine auf einem globalen Computernetzwerk basierende Software zur interaktiven Veröffentlichung von Echtzeit-Informationen für und von den intelligenten Vorrichtungen.  
42 Computerberatungs- und technische Beratungsdienstleistungen für Hersteller und Vertriebsunternehmen (Providern) von intelligenten Vorrichtungen und für Dienstleister für intelligente Vorrichtungen; technische Projektplanung bei der Handhabung (Management) von intelligenten Vorrichtungen.  
(320/330) *Prioritätsanspruch*: 2. September 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika, Teilpriorität, detaillierte Liste im Aktenheft.

- (111) ■ **502745**  
(220) *Data di deposito*: 9 marzo 2002  
(730) *Titolare*: Paolo Laffranchini, Macondo, Via Campagna 25, 6500 Bellinzona  
(730) *Titolare*: Cécile Laffranchini, Macondo, Via Campagna 25, 6500 Bellinzona  
(540)

**Macondo**

- (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale*  
14 Gioielleria in argento.  
25 Abbigliamento.

- (111) ■ **502746**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 25. März 2002  
(730) *Inhaber/in*: Allied Van Lines, Inc., 215 W. Diehl Road, Naperville (IL 60563), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in*: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

**SIRVA**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*  
36 Versicherungswesen; Immobilienwesen; Immobilienmaklerei; Schätzungen von Immobilien, finanzielle Schätzungen; Finanzwesen; Finanzierungsdienstleistungen, alle vorgenannten Dienstleistungen für Dritte.  
39 Transportwesen und Umzugsdienstleistungen; Packen und Verpacken von Gütern für den Transport; Transporte von Haushalts- und Handelswaren und Spezialtransporte von zerbrechlichen Gütern mit Lastwagen-, Lieferwagen-, Bahn-, Luftfracht- und Seefrachtspediteuren; Transport von Ausstellungs- und Schaustellungsgütern mit Lastwagen-, Lieferwagen-, Bahn-, Luftfracht- und Seefrachtspediteuren; Lieferung von Handelsfracht mit Lastwagen-, Lieferwagen-, Bahn-, Luftfracht- und Seefrachtspediteuren; Logistische Planung im Transportbereich, Transportabwicklung, Lagerung und Aufbewahrung von Waren; Lagerung und Aufbewahrung von Ausstellungs- und Schaustell-

- lungsgütern; Speditionsdienstleistungen und Dienstleistungen eines Transportmaklers; Durchführung von Umzügen.  
42 Entwicklung von Transportkonzepten im Logistikbereich.  
(320/330) *Prioritätsanspruch*: 6. Februar 2002, US-Vereinigte Staaten v. Amerika, Teilpriorität; Details siehe Aktenheft.

- (111) ■ **502747**  
(220) *Date de dépôt*: 21 mars 2002  
(730) *Titulaire*: R. Germainier & Fils SA, 1175 Lavigny  
(540)

**Compost Junior**

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale*  
1 Produits chimiques pour l'agriculture (à l'exception des fongicides, herbicides, insecticides et des parasitocides); produits chimiques pour l'amendement des sols; produits d'engouement pour l'arboriculture; préparations bactériennes autres qu'à usage médical ou vétérinaire; (préparations bactériologiques autres qu'à usage médical ou vétérinaire; produits chimiques pour analyses en laboratoire [autres qu'à usage médical ou vétérinaire]; produits chimiques pour l'agriculture (à l'exception des fongicides, herbicides, insecticides et des parasitocides); produits chimiques pour l'industrie; préparations chimiques à usage scientifique [autres qu'à usage médical ou vétérinaire]; réactifs chimiques autres qu'à usage médical ou vétérinaire; éléments chimiques fissiles; compost; produits vétérinaires; additifs chimiques aux fongicides; produits contre la germination des légumineuses; produits chimiques pour l'horticulture (à l'exception des fongicides, herbicides, insecticides et des parasitocides); humus; couvertures d'humus; cultures de micro-organismes autres qu'à usage médical ou vétérinaire; préparations de micro-organismes autres qu'à usage médical ou vétérinaire; préparations pour la régulation de la croissance des plantes; sels [engrais]; terre pour la culture; terre végétale; terreau; terres rares.  
40 Travaux sur bois; traitement des déchets [transformation]; tir de déchets et de matières premières de récupération.  
44 Destruction des animaux nuisibles dans l'agriculture, l'horticulture et la sylviculture; horticulture; jardinage; services des jardiniers-paysagistes; paysagistes (services de jardiniers); entretien de pelouses; services de pépiniéristes; épandage, aérien ou non, d'engrais et d'autres produits.

- (111) ■ **502748**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 10. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in*: b-ther.com corp., 228 Saugatuck Avenue, Westport (CT 06880), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in*: Riederer Hasler & Partner Patentanwälte AG, Eleasstrasse 8, 7310 Bad Ragaz  
(540)

**B-THERE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*  
35 Werbung, Geschäftsführung, insbesondere Planung von Veranstaltungen (Messen), nämlich Veranstaltung- und Organisationsablauf, Veranstaltungsinformation und Registrierung von Messteilnehmern und Ausstellen sowie Öffentlichkeits- und Presseinformation mittels eines globalen Computernetzwerks z.B. Internet.  
39 Transportwesen; Dienstleistungen eines Reisebüros, nämlich Reisereservationen und -buchungen mittels eines globalen Computernetzwerks z.B. Internet.  
43 Dienstleistungen eines Reisebüros, nämlich Unterkunftsreservationen und -buchungen mittels eines globalen Computernetzwerks z.B. Internet; Verpflegung.

- (111) ■ **502749**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 10. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in*: Montapharm GmbH, Bahnhofstrasse 34, 9470 Buchs SG  
(740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

**ANFOKALI**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*  
5 Pharmazeutische Präparate.  
(320/330) *Prioritätsanspruch*: 10. Dezember 2001, DE-Deutschland

- (111) ■ **502750**  
(220) *Hinterlegungsdatum*: 11. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in*: BSS Thermo-Bettwaren AG, Kalenbachersstrasse 24, 8250 Stein am Rhein  
(740) *Vertreter/in*: Frei Patentanwaltsbüro, Postfach 768, 8029 Zürich  
(540)

**BALANCE**

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.*  
20 Betten, Bettwaren, Kissen, Steppdecken, Bettauflagen, Matratzen, Umhüllungen für Wasserbetten und für Luftmatratzen.  
24 Bettelagen, Bettwäsche, Bezüge für Kissen, Bettendecken, Decken und Duets, Textilien und Textilprodukte für die Verwendung als Bettwäsche und Bettwaren bzw. zur Herstellung solcher.

41 Schulung und Organisation von Seminaren, insbesondere für Verkaufspersonal und Wiederverkäufer und insbesondere auf dem Gebiet von Betten, Bettwaren, Bettwäsche und Bettelagen.

**(111) ■ 502751**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* Scout24 AG, Neuholstrasse 4, 6340 Baar  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

**TRUCKSCOUT24**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

35 Sammeln und Systematisieren von Daten in einer Datenbank.

38 Telekommunikationsdienstleistungen, insbesondere Daten-, Bild- und Sprachdienstleistungen; Network-Telekommunikation; Sammeln und Liefern von Nachrichten, Informationen und Daten; Daten- und Bildübermittlung mittels Computer; Online-Dienste, insbesondere Sammeln, Bereitstellen, Liefern und Übermitteln von Informationen, Texten, Zeichnungen und Bildern; Internet-Dienstleistungen, nämlich Einweisen von Informationen im Internet, Vermittlung und Vermietung von Zugriffszeiten zum Internet (Telekommunikationsdienstleistungen); integrierte Sprach- und Datenkommunikation; Betreiben eines Telefondienstes (Callcenter); Bereitstellen eines computergestützten Marktes, nämlich Sammeln, Bereitstellen, Liefern und Übermitteln von Informationen über Angebote und Nachfragen nach Waren und Dienstleistungen; Elektronische Post (e-mail); Einweisen von Netzwerkanfragen im Internet für Dritte als computergestützte Märkte für verschiedene Produkte und Dienstleistungen, bei denen Anbieter und Nachfrager mit Hilfe computergestützter Erfassung von Angeboten und Nachfrager zusammengeführt werden.

39 Erteilen von Auskünften bezüglich Transportdienstleistungen (Callcenter).

41 Ausbildung zum Betrieb eines Callcenters.

42 Design von Netzwerkanfragen für Dritte als computergestützte Märkte für verschiedene Produkte und Dienstleistungen, bei denen Anbieter und Nachfrager mit Hilfe computergestützter Erfassung von Angeboten und Nachfragen zusammengeführt werden, insbesondere unter Nutzung des Internets und von Callcentern; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Dienstleistungen einer Datenbank, nämlich Vermietung der Zugriffszeiten zu Datenbanken; Vermietung von Datenverarbeitungseinrichtungen und Computern; Projektierung und Planung von Einrichtungen für die Telekommunikation; Entwicklung, Wartung und Aktualisierung von Computerprogrammen; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting).

**(111) ■ 502752**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* The Procter & Gamble Company An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

**ONE CELL AT A TIME**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

3 Seifen, Parfümeriewaren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnpfutzmittel, Mittel zur Reinigung, Pflege und Verschönerung der Haut, Kopfhaut und Haare; Antitranspirantien und Deodorants für den persönlichen Gebrauch.

**(111) ■ 502753**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton (CT 06340), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Robert G. Briner, Pestalozzi Lachenal Patry, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich  
(540)

**NILUXA**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Erzeugnisse.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 11. Januar 2002, GB-Grossbritannien

**(111) ■ 502754**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton (CT 06340), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Robert G. Briner, Pestalozzi Lachenal Patry, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich  
(540)

**TRESCALA**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Erzeugnisse.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 11. Januar 2002, GB-Grossbritannien

**(111) ■ 502755**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 1. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton (CT 06340), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Robert G. Briner, Pestalozzi Lachenal Patry, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich  
(540)

**TRESCALA**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Erzeugnisse.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 11. Januar 2002, GB-Grossbritannien

**(111) ■ 502756**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton (CT 06340), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Robert G. Briner, Pestalozzi Lachenal Patry, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich  
(540)

**SUROND**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Erzeugnisse.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 16. Januar 2002, GB-Grossbritannien

**(111) ■ 502757**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Hasbro Deutschland GmbH, Max-Planck-Strasse 10, 63128 Dietzenbach, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 80334 Zürich  
(540)

**TABU HOT PEN**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

28 Spiele, Spielzeug.

**(111) ■ 502758**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Hasbro Deutschland GmbH, Max-Planck-Strasse 10, 63128 Dietzenbach, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 80334 Zürich  
(540)

**TABU**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

28 Spiele, Spielzeug.

**(111) ■ 502759**

(220) *Date de dépôt:* 12 juillet 2002  
(730) *Titulaire:* RENCO SERVICES S.A., B.P. 356, 1009 Pully  
(540)

**STUDIO FACE**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

3 Parfümerie, cosmétiques.

**(111) ■ 502760**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Pfizer Products Inc., Eastern Point Road, Groton (CT 06340), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Dr. Robert G. Briner, Pestalozzi Lachenal Patry, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich  
(540)

**RELNEU**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Erzeugnisse.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 16. Januar 2002, GB-Grossbritannien

**(111) ■ 502761**

(220) *Date de dépôt:* 31 juillet 2002  
(730) *Titulaire:* CollaGenex International Limited (A British limited company), The Old Stable Block, 7 Buttermarket, Thame (Oxon OX9 3EW), GB-Royaume-Uni  
(740) *Mandataire:* Jacobacci & Partners S.A., 2, avenue de la Gare des Eaux-Vives, 1207 Genève  
(540)

**PERIOCYCLINE**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

5 Préparations et substances pharmaceutiques, médicinales et vétérinaires.

**(111) ■ 502762**

(220) *Date de dépôt:* 31 juillet 2002  
(730) *Titulaire:* NEURIM PHARMACEUTICALS (1991) LTD., 8 Hanechosht St., 69710 Tel Aviv, IL-Israël  
(740) *Mandataire:* BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE  
(540)

**VIGISOM**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

5 Préparations pharmaceutiques pour le traitement des maladies liées au cerveau.

(320/330) *Revendication de priorité:* 1er mai 2002, IL-Israël

**(111) ■ 502763**

(220) *Date de dépôt:* 30 juillet 2002  
(730) *Titulaire:* Fujisawa Pharmaceutical Co., Ltd., 4-7, Doshomachi 3-chome Chuo-ku, Osaka, JP-Japon  
(740) *Mandataire:* William Blanc & Cie, Conseils en propriété industrielle S.A., 25, avenue du Pailly, 1220 Les Avanches  
(540)

**NORCANDIN**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

5 Préparations pharmaceutiques, notamment préparations fongicides.

**(111) ■ 502764**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* Novartis AG, 4002 Basel  
(540)

**SKYHEALER**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Pharmazeutische Präparate.

10 Inhalatoren.

**(111) ■ 502765**

(220) *Date de dépôt:* 26 juillet 2002  
(730) *Titulaire:* Chatila S.A., 29, rue du Rhône, 1204 Genève  
(540)

**Arc-en-ciel**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

14 Montres.

**(111) ■ 502766**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Infosys Technologies Limited, Plot No. 44, Electronics City, Hosur Road, Bangalore 561 229 (Karnataka), IN-Indien  
(740) *Vertreter/in:* Braun & Partner, Reussstrasse 22, 4054 Basel  
(540)

**Infosys**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Computer Software, Computer Peripherie und Software zum Zweck der elektronischen Übermittlung von Mitteilungen, Bildern, Sprache, Ton, Dokumenten und Daten über globale Computernetzwerke (Internet); Computer, Computerprogramme, Computer Software zum Gebrauch mit lokalen Computernetzwerken, geschlossenen Computernetzwerken (Intranet) und/oder globalen Computernetzwerken (Internet) nämlich zum Suchen, Zusammenstellen, Ordnen und Organisieren von Informationen und sowohl zum Verschaffen von Sicherheit für Kommunikation und E-Mails als auch zur Erleichterung der Arbeitsgruppenkommunikation; Computer Software zum Suchen, Zusammenstellen, Ordnen und Organisieren von Informationen auf individuellen Arbeitsstationen oder Personalcomputern; Softwareträger, maschinell lesbare Datenträger und Datenspeicher, beides beispiel mit Programmen jeglicher Art, Telekommunikationssoftware; Computer Software zur Entwicklung und zur Ausführung interaktiver Computeranwendungen; Computer Software zur Einbettung von interaktiven Computeranwendungen und Real-Zeit Daten in analoge oder digitale Übermittlungen; Computer Software zur Erleichterung analoger und digitaler Übermittlungen; herunterladbare elektronische Veröffentlichungen.

16 Druckererzeugnisse wie Karten, Lochstreifen- und Computerendpapier, Bücher und Handbücher im Zusammenhang mit Datenverarbeitung, Drucksachen, Prospekte, Broschüren, Kataloge, instruktionsblätter, Werbematerial und Preislisten; Ordner zum Verwalten von Informationen, gedruckte Programme zum Gebrauch mit Computern, Computerprogrammierhandbücher, Datentabellen und -streifen, Schalldiagramme und -Zeichnungen (Schallpläne); Drucksachen betreffend technischer Konsultation und Produktunterstützung auf dem Gebiete von

Computer Software; Kataloge, Bücher und Handbücher betreffend Computer und Datenverarbeitung; Papierwaren, Drucksachen und gedruckte Publikationen; Gebrauchsanweisungen, Bücher, Flugschriften, Instruktionen- und Lehrmaterial (ausgenommen Apparate) betreffend Computerdienstleistungen und Telekommunikation, insbesondere Aufnahme, Speichern und nachfolgende Übermittlung von Sprachmitteilungen über Telefone und Verschaffen von Zugriff auf Telekommunikationsverbindungen über globale Computernetzwerke (Internet), insbesondere Verschaffen von Zugriff zu globalen Computernetzwerken (Internet).

35 Beratung bei der Geschäftsführung und der Unternehmensverwaltung auf dem Gebiet von Geschäftseinrichtungen und technischer Fragen zur Geschäftsführung und Unternehmensverwaltung; Werbung und Promotion für die Waren Dritter über globale Computernetzwerke (Internet), Büroarbeiten; Geschäftsorganisationsberatung auf dem Gebiet des E-Commerce; Zusammenstellen von Daten in Computerdatenbanken; Denkfabrikationsdienstleistungen auf dem Gebiet der Geschäftsführung und der Unternehmensverwaltung; Brainstormingdienstleistungen auf dem Gebiet der Geschäftsführung und der Unternehmensverwaltung; organisatorisches Projektmanagement im EDV-Bereich; Verwaltung von technischen Projekten im EDV-Bereich; Informationen und Beratung zu allen vorgenannten Dienstleistungen via globale Computernetzwerke (Internet); Zusammenstellung, Systematisierung und elektronische Speicherung von Mitteilungen, Daten und Dokumenten.

36 Online-Informationen in Bezug auf das Finanzwesen.

37 Installation und Wartung von Computer Hardware und von Kommunikationsapparaten; Informationen und Beratung zu allen vorgenannten Dienstleistungen via globale Computernetzwerke (Internet).

38 Elektronische Realzeitübermittlung von Mitteilungen; Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken (Internet) und Telekommunikationsnetzwerken; Verschaffen des Zugriffs auf Datenbanken mit Text-, Grafik- und Multimediainformationen via elektronische, analoge und digitale Telekommunikationsnetzwerke; Übermittlung von Mitteilungen, Informationen und Daten über Computernetze; Übermittlung von Mitteilungen, Daten und Dokumenten; Datenkommunikationsdienstleistungen; Dienstleistungen zur Übermittlung, Zurverfügungstellung oder Anzeige von Informationen zum Geschäfts- oder Heimgebrauch von einer computergesicherten Datenbank oder über globale Computernetzwerke (Internet); computerunterstützte Übermittlung von Mitteilungen und Bildern; Kommunikation über globale Computernetzwerke (Internet); elektronische Übertragung von Daten auf dem Gebiet des Detailhandels spezialisiert auf CD-Roms, Videos und Software; Informationen und Beratung zu allen vorgenannten Dienstleistungen via globale Computernetzwerke (Internet).

39 Nicht-elektronische Speicherung von Mitteilungen, Daten und Dokumenten.

41 Herausgaben von Online-Veröffentlichungen und Zurverfügungstellung von elektronischen Online-Publikationen; Informationen und Beratung zu allen vorgenannten Dienstleistungen via globale Computernetzwerke (Internet).

42 Wartung von Computerprogrammen; Systemanalysen; Softwareinstallationen und -aktualisierungen; Beratung zu den vorhergehenden Dienstleistungen; Erstellen von Computerprogrammen; Designdienstleistungen; Computerprogrammierungsdienstleistungen; Produktdesign und -entwicklung; Design, Darstellung und beauftragtes Verfassen von Texten zur Zusammenstellung von Web-Seiten auf globalen Computernetzwerken (Internet);

Kreieren und Warten von Web-Seiten; Computer Software-design und Implementierung von Software benötigt für automatisierte Verwaltung von Verkauf über globale Computernetzwerke (Internet) für Dritte; Design und Entwicklung von Software für Internet Web-Seiten und Anwendungen; Aktualisierung von Computersoftware; Entwurf und Entwicklung von Computerprogrammen; Entwicklungs- und Recherchedienste bezüglich neuer Produkte für Dritte; technisches Projektmanagement im EDV-Bereich; Ingenieurdienstleistungen, technische Recherchen; technische Projektarbeiten; Recherche und Entwicklung von neuen Produkten; Beratung auf dem Gebiet der Computer Software, Computer Hardware, Computernetzwerken Internetausstattungen und computerassistierten Recherchen; Erstellen und Design von Computerprogrammen bezüglich E-Commerce; Design von Web-Seiten; Vermietung und Wartung von Speicherplatz zur Benutzung als Websites für Dritte (Web Hosting); Vermieten von Zugriffszeit auf eine elektronische Handelsplattform; Informationen und Beratung zu allen vorgenannten Dienstleistungen via globale Computernetzwerke (Internet).

44 Online-Informationen in Bezug auf die Gesundheitspflege.

**(111) ■ 502767**

(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* AIM Holding AG, Bergstrasse 27; 6010 Kriens  
(740) *Vertreter/in:* Wiederkehr Forster Rechtsanwälte, Dr. Martin Forster, Bahnhofstrasse 44, 8001 Zürich

(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 16 Fotografien; Druckereierzeugnisse.
  - 35 Detailhandel mit Bekleidungsstücken; Werbung, einschliesslich Werbung für Kultur- und Sportveranstaltungen Organisation von Ausstellungen und Messen für wirtschaftliche und Werbezwecke; Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations); Vermietung von Werbeflächen; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Geschäftsführung, einschliesslich Buchführung; Wertermittlungen in Geschäftsangelegenheiten; Zusammenstellen von Daten in Computerdatenbanken.
  - 36 Finanzierungen, finanzielle Beratung, Versicherungsberatung, Investmentgeschäfte, Vermögensverwaltung, finanzielle Förderung (Sponsoring) für Kultur- und Sportveranstaltungen.
  - 38 Ausstrahlung von Fernsehprogrammen und Rundfunksendungen, Sammeln und Liefern von Nachrichten, Nachrichten- und Bildübermittlung mittels Computer.
  - 41 Kulturelle und sportliche Aktivitäten, einschliesslich Veranstaltung und Durchführung von sportlichen Wettkämpfen, Kongressen und Symposien, Unterhaltung, einschliesslich Produktion von Filmen, Videofilmen; Rundfunk- und Fernsehprogrammen, Information über Veranstaltungen, Betrieb von Sportanlagen und Vergnügungsparks, Herausgabe von Texten (ausgenommen Werbetexte).
  - 42 Technische Projektplanungen, Beratung in Fragen von gewerblichen Schutzrechten, Lizenzvergabe von gewerblichen Schutzrechten, Verwertung von gewerblichen Schutzrechten, Rechtsberatung, Computerberatungsdienste, Anfertigung von Übersetzungen.
  - 43 Verpflegung von Gästen, insbesondere in Schnellimbisstreasuren, Cafeterias und Restaurants, Catering, Beherbergung von Gästen, Betrieb von Hotels.
  - 44 Ärztliche Versorgung.
  - 45 Beratung auf dem Gebiet der Sicherheit; zivile Schutzdienste.
- (591) *Farbanspruch:* Grau (Pantone 5405 CVC bzw. CMYK cyan60/magenta25 yellow15/black 65), Rot (Pantone 185 CVE bzw. CMYK cyan0/magenta91/yellos76/black0)

- (111) ■ 502768
- (220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Dezember 2001
- (730) *Inhaber/in:* AIM Holding AG, Bergstrasse 27, 6010 Kriens
- (740) *Vertreter/in:* Wiederkehr Forster Rechtsanwälte, Dr. Martin Forster, Bahnhofstrasse 44, 8001 Zürich



INTERNATIONAL

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 16 Fotografien; Druckereierzeugnisse.
- 35 Detailhandel mit Bekleidungsstücken; Werbung, einschliesslich Werbung für Kultur- und Sportveranstaltungen Organisation von Ausstellungen und Messen für wirtschaftliche und Werbezwecke; Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations); Vermietung von Werbeflächen; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Geschäftsführung, einschliesslich Buchführung; Wertermittlungen in Geschäftsangelegenheiten; Zusammenstellen von Daten in Computerdatenbanken.
- 36 Finanzierungen, finanzielle Beratung, Versicherungsberatung, Investmentgeschäfte, Vermögensverwaltung, finanzielle Förderung (Sponsoring) für Kultur- und Sportveranstaltungen.
- 38 Ausstrahlung von Fernsehprogrammen und Rundfunksendungen, Sammeln und Liefern von Nachrichten, Nachrichten- und Bildübermittlung mittels Computer.
- 41 Kulturelle und sportliche Aktivitäten, einschliesslich Veranstaltung und Durchführung von sportlichen Wettkämpfen, Kongressen und Symposien, Unterhaltung, einschliesslich Produktion von Filmen, Videofilmen; Rundfunk- und Fernsehprogrammen, Information über Veranstaltungen, Betrieb von Sportanlagen und Vergnügungsparks, Herausgabe von Texten (ausgenommen Werbetexte).
- 42 Technische Projektplanungen, Beratung in Fragen von gewerblichen Schutzrechten, Lizenzvergabe von gewerblichen Schutzrechten, Verwertung von gewerblichen Schutzrechten, Rechtsberatung, Computerberatungsdienste, Anfertigung von Übersetzungen.
- 43 Verpflegung von Gästen, insbesondere in Schnellimbisstreasuren, Cafeterias und Restaurants, Catering, Beherbergung von Gästen, Betrieb von Hotels.
- 44 Ärztliche Versorgung.
- 45 Beratung auf dem Gebiet der Sicherheit; zivile Schutzdienste.

(591) *Farbanspruch:* Grau (Pantone 5405 CVC bzw. CMYK cyan60/magenta25 yellow15/black 65) Rot (Pantone 185 CVE bzw. CMYK cyan0/magenta91/yellos76/black0)

- (111) ■ 502769
- (220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Dezember 2001
- (730) *Inhaber/in:* AIM Holding AG, Bergstrasse 27, 6010 Kriens
- (740) *Vertreter/in:* Wiederkehr Forster Rechtsanwälte, Dr. Martin Forster, Bahnhofstrasse 44, 8001 Zürich



ACTIVE INNOVATIVE MARKETING

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 16 Fotografien; Druckereierzeugnisse.
  - 35 Detailhandel mit Bekleidungsstücken; Werbung, einschliesslich Werbung für Kultur- und Sportveranstaltungen Organisation von Ausstellungen und Messen für wirtschaftliche und Werbezwecke; Öffentlichkeitsarbeit (Public Relations); Vermietung von Werbeflächen; Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen; Geschäftsführung, einschliesslich Buchführung; Wertermittlungen in Geschäftsangelegenheiten; Zusammenstellen von Daten in Computerdatenbanken.
  - 36 Finanzierungen, finanzielle Beratung, Versicherungsberatung, Investmentgeschäfte, Vermögensverwaltung, finanzielle Förderung (Sponsoring) für Kultur- und Sportveranstaltungen.
  - 38 Ausstrahlung von Fernsehprogrammen und Rundfunksendungen, Sammeln und Liefern von Nachrichten, Nachrichten- und Bildübermittlung mittels Computer.
  - 41 Kulturelle und sportliche Aktivitäten, einschliesslich Veranstaltung und Durchführung von sportlichen Wettkämpfen, Kongressen und Symposien, Unterhaltung, einschliesslich Produktion von Filmen, Videofilmen, Rundfunk- und Fernsehprogrammen, Information über Veranstaltungen, Betrieb von Sportanlagen und Vergnügungsparks, Herausgabe von Texten (ausgenommen Werbetexte).
  - 42 Technische Projektplanungen, Beratung in Fragen von gewerblichen Schutzrechten, Lizenzvergabe von gewerblichen Schutzrechten, Verwertung von gewerblichen Schutzrechten, Rechtsberatung, Computerberatungsdienste, Anfertigung von Übersetzungen.
  - 43 Verpflegung von Gästen, insbesondere in Schnellimbisstreasuren, Cafeterias und Restaurants, Catering, Beherbergung von Gästen, Betrieb von Hotels.
  - 44 Ärztliche Versorgung.
  - 45 Beratung auf dem Gebiet der Sicherheit; zivile Schutzdienste.
- (591) *Farbanspruch:* Grau (Pantone 5405 CVC bzw. CMYK cyan60/magenta25 yellow15/black 65) Rot (Pantone 185 CVE bzw. CMYK cyan0/magenta91/yellos76/black0)

- (111) ■ 502770
- (220) *Date de dépôt:* 23 avril 2002
- (730) *Titulaire:* Bulet Vitraux, 12, Côtes de Montbenon, 1003 Lausanne



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale.*

- 11 Lampes, à savoir appliques lumineuses.
- 42 Création de vitraux.

- (111) ■ 502771
- (220) *Date de dépôt:* 7 mai 2002
- (730) *Titulaire:* Airwalk International LLC, 603 Park Point Drive, Suite 100, Golden (CO 80401), US-Etats-Unis d'Amérique
- (740) *Mandatitaire:* Katzarov S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève



(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale.*

- 18 Cuir et imitations du cuir, produits en ces matières non compris dans d'autres classes; peaux d'animaux; mallettes et valises; parapluies, parasols et cannes; fouets et sellerie. Sacs d'athlétisme, sacs polochons, sacs à dos, sacs de voyage et sacs d'école.

25 Vêtements, chaussures, chapellerie; chaussures de ville, chaussures athlétiques, chaussures de skateboard, chaussures pour cyclistes, bottes de snowboard, chemises, shorts, vestes, manteaux, pantalons, pulls, sweatshirts, pantalons de training, survêtements, vêtements d'échauffement, maillots de bain, pantalons de ski, moufles, gants, chaussettes et chapeaux.

- (111) ■ 502772
- (220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Mai 2002
- (730) *Inhaber/in:* nsm new swiss media gmbh, Hackenrainstrasse 6, Postfach, 6010 Kriens
- (740) *Vertreter/in:* Petra Eggstein-Amberg, Hackenrainstrasse 6, Postfach, 6010 Kriens



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Computerprogramme (Software).
- 35 Werbung.
- 39 Verpackung und Lagerung von Waren.

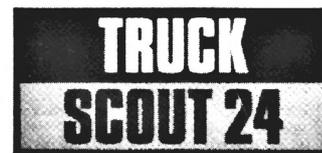
- (111) ■ 502773
- (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Juni 2002
- (730) *Inhaber/in:* RMV-Russo Music Verlag, Zeltweg 33, 8610 Uster
- (740) *Vertreter/in:* ABATRON-PATENTBÜRO AG, Alstetterstrasse 224, 8048 Zürich



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 9 Schallplatten und Videobänder.
- 15 Musikinstrumente.
- 16 Druckereierzeugnisse.
- 41 Musikdarbietungen.

- (111) ■ 502774
- (220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Juni 2002
- (730) *Inhaber/in:* Scout24 AG, Neuhofstrasse 4, 6340 Baar
- (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich



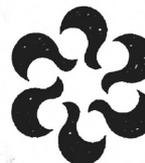
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 35 Sammeln und Systematisieren von Daten in einer Datenbank.
- 38 Telekommunikationsdienstleistungen, insbesondere Daten-, Bild- und Sprachdienstleistungen; Network-Telekommunikation; Sammeln und Liefern von Nachrichten, Informationen und Daten; Daten- und Bildübermittlung mittels Computer; Online-Dienste, insbesondere Sammeln, Bereitstellen, Liefern und Übermitteln von Informationen, Texten, Zeichnungen und Bildern; Internet-Dienstleistungen, nämlich Einspeisen von Informationen im Internet; Vermittlung und Vermietung von Zugriffszeiten zum Internet (Telekommunikationsdienstleistungen); integrierte Sprach- und Datenkommunikation; Betreiben eines Telefondienstes (Callcenter); Bereitstellen eines computergestützten Marktes, nämlich Sammeln, Bereitstellen, Liefern und Übermitteln von Informationen über Angebote und Nachfragen nach Waren und Dienstleistungen; Elektronische Post (e-mail); Einspeisen von Netzwerkreisen ins Internet für Dritte als computergestützte Märkte für verschiedene Produkte und Dienstleistungen, bei denen Anbieter und Nachfrager mit Hilfe computergestützter Erfassung von Angeboten und Nachfragen zusammengeführt werden.
- 39 Erteilen von Auskünften bezüglich Transportdienstleistungen (Callcenter).
- 41 Ausbildung zum Betrieb eines Callcenters.
- 42 Design von Netzwerkreisen für Dritte als computergestützte Märkte für verschiedene Produkte und Dienstleistungen, bei denen Anbieter und Nachfrager mit Hilfe computergestützter Erfassung von Angeboten und Nachfragen zusammengeführt werden, insbesondere unter Nutzung des In-

ternets und von Callcentern; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Dienstleistungen einer Datenbank, nämlich Vermietung der Zugriffszeiten zu Datenbanken; Vermietung von Datenverarbeitungseinrichtungen und Computern; Projektierung und Planung von Einrichtungen für die Telekommunikation; Entwicklung, Wartung und Aktualisierung von Computerprogrammen; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting).

(591) *Farbanspruch:* Dunkelblau, weiss, orange.

- (111) ■ 502775
- (220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Juni 2002
- (730) *Inhaber/in:* Diven International Company Ltd., No. 60, Lane 80, Chi-Nan Road, Ta She Hsiang, Kaohsiung Hsien (R.O.C.), TW-Taiwan
- (740) *Vertreter/in:* Patentanwälte Schaad, Balass, Menzl & Partner AG, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich



Diven

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 14 Uhren und Zeitelemente; Halsketten, Armbänder, Ringe, Manschettenknöpfe, Krawattenhalter.

- (111) ■ 502776
- (220) *Hinterlegungsdatum:* 13. Juni 2002
- (730) *Inhaber/in:* Christian Fischbacher Co. Aktiengesellschaft, Mövenstrasse 18, 9015 St. Gallen
- (740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

- 16 Kalender.
- 24 Sets (Platzdeckchen) (nicht aus Papier).
- 25 Schürzen (Bekleidung); T-Shirts; Mützen. Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.

- (111) ■ 502777
- (220) *Date de dépôt:* 12 juillet 2002
- (730) *Titulaire:* Philip Morris Products S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel
- (740) *Mandatitaire:* Bovard SA Ingénieurs-conseils, Optingenstrasse 16, 3000 Berne 25



L & M  
ULTRA LIGHTS

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale.*

- 34 Tabac, brut ou manufacturé, y compris cigares, cigarettes, cigarillos, tabac pour cigarettes à rouler soi-même, tabac pour pipe, tabac à chiquer, tabac à priser, succédanés du tabac (pour usage non médical); articles pour fumeurs, y compris papier à cigarette et tubes, filtres pour cigarettes, boîtes pour tabac, étuis à cigarettes et cendriers non en métaux précieux, en leurs alliages ou en leur placage; pipes, appareils de poche à rouler les cigarettes, briquets, allumettes.

(591) *Couleur/s revendiqué/s:* Bleu, or, rouge, gris, blanc.

- (111) ■ 502778
- (220) *Hinterlegungsdatum:* 26. Juli 2002
- (730) *Inhaber/in:* Mindjet, LLC, 125 E. Sir Francis Drake Boulevard, 4th Floor, Larkspur (CA 94939), US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich  
(540)

## SmartMap<sup>X</sup>

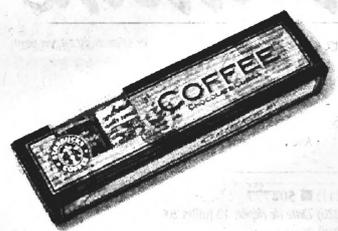
- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computer Software und Programme.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.

- (111) ■ 502779  
(220) *Date de dépôt:* 29 juillet 2002  
(730) *Titulaire:* Le Panetier S.A., rue du Grenier 12, 2300 La Chaux-de-Fonds  
(740) *Mandat/aire:* INFOSUISSE Information Horlogère et Industrielle, 18, rue du Grenier, 2302 La Chaux-de-Fonds (540)



- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
30 Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mé-lasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (condiments); épices; glace à rafraîchir.  
43 Services de restauration (alimentation); hébergement temporaire.

- (111) ■ 502780  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* Swiss-Star AG, Lochackerweg 5, 3302 Moosedorf  
(740) *Vertreter/in:* Bon appétit Management AG Rechtsdienst, Industriestrasse 25, 8604 Volketswil (540)



## COFFEE CHOCOLATE CUBES

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
30 Schokolade, Schokoladeprodukte.

- (111) ■ 502781  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 23. August 2002  
(730) *Inhaber/in:* Swiss-Star AG, Lochackerweg 5, 3302 Moosedorf  
(740) *Vertreter/in:* Bon appétit Management AG Rechtsdienst, Industriestrasse 25, 8604 Volketswil (540)



## GIANDUJA BAR

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
30 Schokolade, Schokoladeprodukte.

- (111) ■ 502782  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Velinor AG, Kapellplatz 2, 6000 Luzern  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbüro Troesch Scheidegger Werner AG, Schwännenmos 14, 8126 Zumikon (540)

### MOVIPREP

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Produkte.

- (111) ■ 502783  
(220) *Date de dépôt:* 4 juillet 2002  
(730) *Titulaire:* Christoph Dornier, Via Moscia 53, 6612 Ascona  
(740) *Mandat/aire:* Bär & Karrer, Seefeldstrasse 19, 8024 Zürich (540)



## CHRISTOPH DORNIER

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
33 Vin et autres boissons alcooliques (à l'exception des bières).

- (111) ■ 502784  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Mai 1999  
(730) *Inhaber/in:* Mars U.K. Limited, 3D, Dundee Road, Slough (Berks SL1 4LG), GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* A.W. Metz & Co. AG, Hottlingerstrasse 14, 8024 Zürich (540)

### MULTICARD

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Apparate welche mit Münzen, Jetons und Tickets betätigt werden; Apparate zum Sortieren, Validieren, Verifizieren, Identifizieren, Quantifizieren, Testen oder Zurückweisen von Münzen, Jetons, Tickets, Papiergeld, Banknoten; Apparate zum Festlegen und Ändern der Nummer und Klassifikation von Münzen, Jetons, Tickets, Papiergeld, Banknoten; Apparate und Instrumente zur Konvertierung von digitalen Werten in graphische Informationen; auf magnetische Disks, Bänder, elektronische Geräte, optische Medien und CD-Roms; aufgezeichnete Computerprogramme; alle vorgenannten Waren soweit in Klasse 9 enthalten.

- (111) ■ 502785  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. März 2002  
(730) *Inhaber/in:* MemorySearch AG, Bellerivestrasse 3, 8034 Zürich (540)

### MEMORY SEARCH

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Unternehmensberatung, Personalmanagement, Personal- und Stellenvermittlung, Personalmanagementberatung; Personalberatung; Dienstleistungen der Personalführung.

- (111) ■ 502786  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Yvonne Häupli, Forchstrasse 45, 8704 Herrliberg (540)

### SUPPERIA

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmus; Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseöle und -fette; Suppen.  
43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen, Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Landwirtschaft.

- (111) ■ 502787  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 19. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* Apple Computer, Inc., 1 Infinite Loop, Cupertino (CA 95014), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Baker & McKenzie Rechtsanwälte, Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich (540)

### POWER RACK

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computer Hard- und Software.  
35 Beratungsdienstleistungen für computergesteuerte Dokumentenverwaltung über Computernetzwerke und globale Kommunikationsnetzwerke.  
36 Leasing von Software.  
38 Kommunikation durch Computer; Kommunikation zwischen Computern; Vermietung und Verleih von Kommunikationsapparaten; Verschaffen von Zugriff auf elektronische Kommunikationsnetzwerke für den Zugang zu elektronischen Postfächern; elektronische Nachrichtendienste; elektronische Übermittlung von Daten und Dokumenten über globale Computernetzwerke (Internet) oder andere Datenbanken; Lieferung von Daten und Nachrichten durch elektronische Übermittlung; Verschaffen von Zugriff auf elektronische Kommunikationsnetzwerke zum Zweck des Herunterladens von Informationen und Daten aus einem globalen Computernetzwerke (Internet); Beratungsdienstleistungen im Bereich Telekommunikation.  
41 Bereitstellen einer Onlinezeitschrift im Bereich von Computern und Computersoftware.

- 42 Computerberatungsdienstleistungen; Integration von Medien, nämlich von Hard- und Software zur Anwendung in Computernetzwerken, kabellosen Netzwerken und globalen Kommunikationsnetzwerken; Beherbergung von websites (hosting); Beratungsdienstleistungen im Bereich Computer, Software, Mikrobereich (Elektronik), Sicherheit und Authentisierung; Bereitstellen von Informationen im Bereich der Informatik; Beratungsdienstleistungen und technische Unterstützungsdienstleistungen für Computer, Computernetzwerke, Software und computergesteuerte Dokumentenverwaltung und Gruppenarbeitssystemen über Computernetzwerke und globale Kommunikationsnetzwerke; Bereitstellen von Aktualisieren von Software durch Computernetzwerke und weltweite Kommunikationsnetzwerke.

- (111) ■ 502788  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. April 2002  
(730) *Inhaber/in:* TTT-PIT GmbH, Allmendstrasse 32 Postfach 335, 8320 Fehraltorf  
(740) *Vertreter/in:* Werner Bruderer, Patentanwalt VSP, Oberhiltanauerstrasse 12, 8530 Pfäffikon ZH (540)

### ATMOSPHERIK

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Analoge und digitale Datenträger, insbesondere Bild- und Tonträger; Computer-Software; Magnet- und optische Datenträger; Brillen; Brillenfassungen; Brillenetuis.  
16 Druckereierzeugnisse, insbesondere Werbematerial, soweit in dieser Klasse enthalten; Verpackungen und Verpackungsbeutel aus Pappe oder Papier; Tickets; Glückwunschkarten und Postkarten; Photographien; Papier- und Schreibwaren; Bücher; Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in dieser Klasse enthalten; Magazine und Zeitungen; Büroartikel; Plakate; Papiertaschentücher und Papierservietten; Wäsche aus Papier.  
25 Bekleidungsstücke; Schuhwaren; Kopfbedeckungen.  
38 Verschaffen des Zugriffs auf ein Computer-Netzwerk; Elektronische Anzeigenvermittlung; Elektronische Nachrichtenübermittlung.  
39 Warenauslieferung; Transport und Lagerung von analogen und digitalen Datenträgern, insbesondere Ton- und Bildträgern.  
41 Film-, Ton-, Video- und Fernsehproduktion; Durchführung von Live-Veranstaltungen; Produktion von Shows; Musikdarbietungen; Betrieb einer Diskothek; Veranstaltung von Tanzablässen und Unterhaltungsshows; Vermietung von Tonaufnahmen.  
42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Erstellen von Bildreportagen; Erstellung und Vermietung von Computer Software; Verwaltung von Urheberrechten; Lizenzvergabe von gewerblichen Schutzrechten.

- (111) ■ 502789  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Birkhäuser+GBC AG, Römerstrasse 54, 4153 Reinach BL  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel (540)

### EGB PRINT

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Druckereierzeugnisse.  
40 Dienstleistungen einer Druckerei.  
41 Publikation von Büchern und Texten.

- (111) ■ 502790  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Birkhäuser+GBC AG, Römerstrasse 54, 4153 Reinach BL  
(740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel (540)

### GBC PRINTOUT

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
16 Druckereierzeugnisse.  
40 Dienstleistungen einer Druckerei.  
41 Publikation von Büchern und Texten.

- (111) ■ 502791  
(220) *Date de dépôt:* 3 mai 2002  
(730) *Titulaire:* Renley Watch S.A., 94-96, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds  
(740) *Mandat/aire:* Soprintel S.A., 23-25, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds (540)

### TEMPORIS

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
14 Montres et instruments chronométriques.

- (111) ■ 502792  
(220) *Date de dépôt:* 3 mai 2002  
(730) *Titulaire:* NPS Pharmaceuticals, Inc., 420 Chipeta Way, Salt Lake City (UT 84108), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandat/aire:* Koster & Partner SA, Langmauerweg 12, Case postale, 3000 Berne 8

- (540)  
**PREOS**  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
5 Préparations pharmaceutiques pour la prévention ou le traitement de l'ostéoporose; préparations pharmaceutiques pour la prévention ou le traitement de troubles ou maladies liés au métabolisme des os.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 7 novembre 2001, US-Etats-Unis d'Amérique

- (111) ■ 502793  
(220) *Date de dépôt:* 3 mai 2002  
(730) *Titulaire:* Cellegy Pharmaceuticals, Inc., 349 Oyster Point Boulevard, Suite 200, South San Francisco (CA 94080), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) *Mandat/aire:* Bovard SA Ingénieurs-conseils, Optingenstrasse 16, 3000 Berne 25 (540)

### TOSTRAN

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
5 Produits pharmaceutiques, notamment gel transdermique pour la thérapie hormonale, gel contenant du testostérone, et préparations à base d'hormones pour le traitement de l'hypogonadisme.

- (111) ■ 502794  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* AMS Research Corporation, 10700 Bren Road West, Minnetonka (MN 55343), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich (540)

### INTEGRIFT

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Medizinische Artikel, nämlich Allograft- und Xenograft-Ge-webeimplantate und implantierbares synthetisches Wiederherstellungsmaterial für die Verwendung bei der Weichteile unterstützenden und wiederherstellenden Chirurgie.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 21. November 2001, US-Vereinigte Staaten v. Amerika

- (111) ■ 502795  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Adamant Biomedical Investments AG, Aeschenvorstadt 55, 4051 Basel  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltskanzlei Nüchel, Oberhostatstrasse 18, 6375 Beckenried (540)

### ADAMED

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Betriebswirtschaftliche Beratung, insbesondere betriebswirtschaftliche Beratung Dritter bei dem Erwerb und der Veräusserung von Industriebeteiligungen.  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Investmentgeschäfte; Geldgeschäfte; Immobilienwesen; Wagniskapitalfinanzierung; Vermögensverwaltung; Bankgeschäfte; Finanzberatung; Versicherungsberatung; Börsenberatung und Börsengeschäfte; Finanzierungsgeschäfte, insbesondere Finanzbeteiligungen; Verwaltung von Anlagekapital-, Aktien-, Fonds- und Immobilienverwaltung; Verwaltung von Unternehmensbeteiligungen; Kapitalanlagen; Treuhandverwaltung; Vermittlung von Unternehmen, Unternehmensbeteiligungen und Vermögensanlagen, insbesondere Kapitaleinlagen, Industriebeteiligungen, Finanzierungen und Versicherungen; Vermittlung von Wertpapieren, Erstellen von Finanz- und Wirtschaftsanalysen sowie Erstellen von Finanzkonzepten; Beratung in Finanzangelegenheiten.  
42 Wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für Datenverarbeitungsanlagen.  
(320/330) *Prioritätsanspruch:* 7. Dezember 2001, EM - EG-Gemeinschaftsmarke

- (111) ■ 502796  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 27. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Nora Frey, Rottmannsbodenstrasse 26, 4102 Binningen  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltskanzlei Nüchel, Oberhostatstrasse 18, 6375 Beckenried (540)

### ADAMANT

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Betriebswirtschaftliche Beratung, insbesondere betriebswirtschaftliche Beratung Dritter bei dem Erwerb und der Veräusserung von Industriebeteiligungen.  
36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Investmentgeschäfte; Geldgeschäfte; Immobilienwesen; Wagniskapitalfinanzierung; Vermögensverwaltung; Bankgeschäfte; Finanzberatung; Versicherungsberatung; Börsenberatung und Börsengeschäfte; Finanzierungsgeschäfte, insbesondere Finanzbeteiligungen; Verwaltung von Anlagekapital-, Ak-

tion-, Fonds- und Immobilienverwaltung; Verwaltung von Unternehmensbeteiligungen; Kapitalanlagen; Treuhänderverwaltung; Vermittlung von Unternehmen, Unternehmensbeteiligungen und Vermögensanlagen, insbesondere Kapitalanlagen, Industriebeteiligungen, Finanzierungen und Versicherungen; Vermittlung von Wertpapieren, Erstellen von Finanz- und Wirtschaftsanalysen sowie Erstellen von Finanzkonzepten; Beratung in Finanzangelegenheiten.

42 Wissenschaftliche und Industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für Datenverarbeitungsanlagen.

(320/330) **Prioritätsanspruch:** 7. Dezember 2001, EM - BG-Gemeinschaftsmarke

(111) ■ **502797**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Mai 2002  
(730) *Inhaber/in:* Reckitt Benckiser N.V., De Fruittuinen 2-12, 2132 NZ Hoofddorp, NL-Niederlande  
(740) *Vertreter/in:* Troler Hitz Troler & Partner Rechtsanwälte, Schwellhoferquai 2 Postfach, 6002 Luzern

**POWERGELCAP**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

1 Chemische Produkte für gewerbliche Zwecke; Entkalkungsmittel, ausgenommen für Haushaltszwecke, Wasser-Enthärtungsmittel, ausgenommen für Haushaltszwecke; schützende Präparate für Glaswaren, Porzellan, Steingut, Kochformen und andere Küchenartikel, Produkte und Präparate zur Verhütung von Anlaufen und Trübwerden von Küchenartikeln und Glaswaren, soweit nicht in anderen Klassen enthalten; alle erwähnten Waren mit oder ohne desinfizierende Komponente.

3 Wasch- und Bleichmittel für Wäsche und Geschirrwäsche entweder in fester oder in flüssiger Form oder als Gel; Wäschepräparate für die chemische Reinigung; Poliermittel für die Küche und für Glaswaren; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und Schleifmittel; Teppichreinigungsmittel; Reinigungsmittel; Seifen; Kalkentfernungsmittel und Entkalkungsmittel für Haushaltszwecke; Wäschezusätze, nämlich Weichspülmittel für Wäsche; Entfleckungs- und Fleckenentfernungsmittel; alle erwähnten Waren mit oder ohne desinfizierende Komponente.

(320/330) **Prioritätsanspruch:** 23. Januar 2002, BX-Benelux

(111) ■ **502798**  
(220) *Date de dépôt:* 6 juin 2002  
(730) *Titulaire:* BIO-GESTION SA, Route de St-Cergue, 1270 Trélex

**OPTI-MEMO**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

30 Complément alimentaire non à usage médical d'origine d'un mélange vitaminisé d'algues et de gelée royale et contenant de la lécithine de soja.

(111) ■ **502799**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 7. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* King Street Capital, L.P., 575 Lexington Avenue, 7th Floor, New York (NY 10022), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich

**KING STREET**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Finanzierungen; Investmentgeschäfte, Geldgeschäfte, Kapitalanlagen, Fondsverwaltung und finanzielle Beratung; Bankgeschäfte; Depotstellenservice; Vermögensverwaltung; Vergabe von Darlehen; Hypothekengeschäfte; Erteilung von Auskünften und Beratung im Zusammenhang mit den vorgenannten Diensten.

(111) ■ **502800**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* CH TRADE.COM AG, Gotthardstrasse 61, 8002 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* Propriet Renggli, Bellerivstrasse 201, 8034 Zürich

**NEXPERT**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Datenverarbeitungsgeräte und Computer; elektrische Anschlussleiste; elektrische Anzeigegeräte; Buchungsmaschinen; Computer-Programme; Computer-Software; Computerbetriebsprogramme; Computer-Hardware; Computerperipheriegeräte; Computertastaturen; Datenträger; Datenverarbeitungsanlagen, Datenverarbeitungsgeräte; Disketten; Drucker für Computer; Halbleiter; Interfaces; Kabel; Laptops; Laufwerke für Computer; Mäuse; Monitore; elektronische Terminkalender; Textverarbeitungsgeräte.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Druckereizzeugnisse; Buchbinderartikel; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Broschüren; graphische Darstellungen; Handbücher.

35 Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Abrechnungen; Erteilen von Auskünften in Handels- und Geschäftsangelegenheiten; betriebswirtschaftliche Beratung; Organisationsberatung in Geschäftsangelegenheiten; Beratungsdienste in Fragen der Geschäftsführung; Dateienverwaltung mittels Computer; Systematisierung und Zusammenstellen von Daten in Computerdatenbanken; Planungen der Geschäftsführung.

37 Reparaturwesen; Installation, Wartung und Reparatur von Bürogeräten; Aufstellung und Wartung von Computerhardware.

41 Erziehung, Ausbildung.  
42 Entwurf und Entwicklung von Computerprogrammen; Aktualisieren von Computer-Software; Design von Computer-Software; Vermietung von Computer-Software; Computerberatungsdienste; Wiederherstellung von Computerdaten; Wartung von Computersoftware; Computersystemanalysen; Datenverarbeitung; Entwerfen von Computersystemen; Installieren von Computerprogrammen; Projektplanungen.

(111) ■ **502801**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 6. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* Arthur Hardmeier, Aeusserer Berg 8, 5408 Ennetbaden

(740) *Vertreter/in:* Spierenburg Helme-Kolb & Partner AG Patent- und Markenanwälte, Mellingerstrasse 12, 5443 Niederrohrdorf

**CAPX**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

8 Handgetriebene Werkzeuge und Geräte; Messerschmiedewaren; Dosenöffner (nicht elektrisch).  
21 Kleine, von Hand getriebene Geräte und Apparate für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Flaschenöffner; Deckelöffner.

(111) ■ **502802**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* Le Patron Regina AG, Rohrmattstrasse 1, 4461 Böckten

**Teufelshörnchen**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallert (Gelees), Konfitüren, Fruchtsaucen, Eier, Milch und Milchprodukte; Speiseleite und Oele.  
30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Brot, Kaffee-Erstatmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brat-, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf, Essig, Saucen; (Würzmittel); Gewürze, Kühlis.

(111) ■ **502803**  
(220) *Date de dépôt:* 10 juillet 2002  
(730) *Titulaire:* NA PALI Société par actions simplifiée, Z.I. de JALDAY, 64500 Saint Jean de Luz, FR-France  
(740) *Mandatataire:* Katzarow S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève

**ROXY**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

3 Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices.  
14 Horlogerie, instruments chronométriques, montres.  
18 Sacs d'alpinistes, cartables, sacs de plage, malles, valises, parapluies, parasols, porte-monnaies, portefeuilles, sacs à dos, sacs à main, sacs de campeur, sacs de voyage.  
28 Planches de surf, planches à voile, surfboards, bodyboards et housses pour ces produits; rollers, skateboards.

(111) ■ **502804**  
(220) *Date de dépôt:* 13 juin 2000  
(730) *Titulaire:* Dimension Data (Proprietary) Limited, Corner Sloane Street & Meadowbrook Lane, Espom Downs (Sandton), ZA-Afrique du Sud  
(740) *Mandatataire:* Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève

**DIMENSION DATA**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

9 Appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique, à l'exclusion des ordinateurs, des pièces d'ordinateurs et des périphériques d'ordinateurs.  
37 Services d'installation et de réparation.  
38 Services de télécommunications.  
42 Mise en réseau d'ordinateurs; conception, développement et réalisation sur mesure de programmes d'ordinateurs, programmation d'ordinateurs, à savoir intégration de software d'ordinateur; services de renseignements et de conseils spécialisés en relation avec les ordinateurs; à l'exclusion de la fabrication et de la vente d'ordinateurs, de pièces d'ordinateurs et de périphériques d'ordinateurs.

(111) ■ **502805**  
(220) *Date de dépôt:* 1er octobre 2001.  
(730) *Titulaire:* B.V. SCHIMMELPENNINGK SIGARENFA-BRIEKEN V/H GEURTS EN VAN SCHUJPPEN, Nude 28, Wageningen, NL-Pays-Bas  
(740) *Mandatataire:* BUGNION S.A., 10, route de Florissant, 1206 GENEVE

**CUBERO**

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

34 Cigares, cigarillos, tabac à rouler, tabac pour pipes, cigarettes, tabac, produits de tabac, articles pour fumeurs, briquets, allumettes.

(111) ■ **502806**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Decision Resources, Inc., 260 Charles Street, Waltham (MA 02453), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

**DECISIONBASE**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Computerdatenbanken und Computersoftware auf Floppy-Disks und CD-ROMs für die pharmazeutische Forschung, Entwicklung, Vermarktung und Planung in der pharmazeutischen Industrie.  
16 Analytische Berichte in gedruckter Form, Broschüren und Papierausdrucke aus Datenbanken für die pharmazeutischen Forschung, Entwicklung, Vermarktung und Planung in der pharmazeutischen Industrie.  
42 Beratungsdienstleistungen bezüglich Datenbanken für die pharmazeutische Forschung, Entwicklung, Planung und bezüglich Computersoftwareanpassungen für den Gebrauch solcher Datenbanken.

(111) ■ **502807**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Dezember 2001  
(730) *Inhaber/in:* Decision Resources, Inc., 260 Charles Street, Waltham (MA 02453), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich

**DECISION RESOURCES**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Elektronische Datenträger und herunterladbare elektronische Publikationen welche Berichte über Produkte, Märkte, Technologien, Behandlungen, Unternehmen, Verfahren und Therapien im Zusammenhang mit gesundheitlichen Störungen enthalten.  
16 Periodisch erscheinende Berichte in gedruckter Form über Produkte, Märkte, Industrien, Technologien, Behandlungen, Unternehmen, Verfahren und Therapien im Zusammenhang mit gesundheitlichen Störungen.  
35 Betriebswirtschaftliche Beratung hinsichtlich von Produkten, Märkten, Industrien und Unternehmen; Zur Verfügung stellen von betriebswirtschaftlichen Informationen über Produkte, Technologien, Märkte, Industrien und Unternehmen, auch Online.  
41 Herausgabe von elektronischen Online-Berichten über Produkte, Märkte, Industrien, Technologien, Behandlungen, Unternehmen, Verfahren und Therapien im Zusammenhang mit gesundheitlichen Störungen.  
42 Wissenschaftliche und technologische Beratung hinsichtlich von Produkten, Technologien, Behandlungen, Verfahren und Therapien im Zusammenhang mit gesundheitlichen Störungen; Zur Verfügung stellen von Informationen im Bereich der Wissenschaft, der Technologie und der Forschung im Zusammenhang mit gesundheitlichen Störungen, auch Online.  
44 Medizinische Beratung hinsichtlich Behandlungen, Technologien, Verfahren und Therapien im Zusammenhang mit gesundheitlichen Störungen; Zur Verfügung stellen von Informationen im Bereich der medizinischen Behandlungen, der medizinischen Technologie sowie der medizinischen Verfahren und Therapien im Zusammenhang mit gesundheitlichen Störungen, auch Online.

(111) ■ **502808**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Juni 2002  
(730) *Inhaber/in:* Sherwood Services AG, Schwerstrasse 9, 8200 Schaffhausen  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP Vorderbergstrasse 11, 8044 Zürich

**COOL-TIP**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

41 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Apparate und Instrumente.

(111) ■ **502809**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 8. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Bayer Corporation, 100 Bayer Road, PA 15205-9741 Pittsburgh, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP Vorderbergstrasse 11, 8044 Zürich

(540)  
**ASCENSIA ELITE**  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Medizinische Diagnostik-Reagenzien für die Analyse von Körperflüssigkeiten.  
10 Medizinische Diagnostik-Instrumente für die Analyse von Körperflüssigkeiten; Lanzetten.

(111) ■ **502810**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 30. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Beiersdorf AG, Unnastrasse 48, 20253 Hamburg, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG, Patentanwälte Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

**UND AUS WASSER WIRD PFLEGE**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Seifen, Parfümieren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.

(111) ■ **502811**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 31. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* E.R. Squibb & Sons, L.L.C., Lawrenceville-Princeton Road, NJ 08540 Princeton, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP Vorderbergstrasse 11, 8044 Zürich

**ESTEEM SYNERGY**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Geräte und Vorrichtungen zur Erstellung von künstlichen Darmöffnungen, einschliesslich Medizinizubeh, Flansche, Hautsperrern und deren Bestandteile und Zubehör soweit in dieser Klasse enthalten.

(111) ■ **502812**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 31. Juli 2002  
(730) *Inhaber/in:* Volvo Car Corporation, 405 31 Göteborg, SE-Schweden  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP Vorderbergstrasse 11, 8044 Zürich

**CROSS COUNTRY**

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
12 Motorfahrzeuge und deren Bestandteile.

(111) ■ **502813**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 20. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* Bernina Biosystems GmbH, Am Kloperspitz 19, 82152 Martinsried, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Diagnostikmittel und chemische Präparate für medizinische, zahmedizinische, tiermedizinische Zwecke; Arzneimittel für humanmedizinische, zahmedizinische und tiermedizinische Zwecke.  
(591) *Farbanspruch:* Blau, rot, orange.

(111) ■ **502814**  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 28. Februar 2002  
(730) *Inhaber/in:* VODAFONE GROUP PLC, The Courtyard, 2-4 London Road, Newbury (Berks RG14 1JX), GB-Grossbritannien  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbüro Troesch Scheidegger Werner AG, Schwänzenmos 14, 8126 Zumikon

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Telekommunikations- und Telefonapparate und -instrumente; Funktelefone; Mobil- und Festnetztelefone; kodierte Karten; Marken zur Aktivierung elektrischer und elektronischer und Telekommunikationsapparate und -instrumente; Smartcards; Datenkommunikationsapparate und -instrumente; Modems; Teile, soweit in Klasse 9 enthalten, für alle vorstehend genannten Waren; Computer-Software; Auf Mobiltelefone herunterladbare Klingeltöne und Grafiken.

38 Telekommunikation, mobile und feste Telekommunikationsmöglichkeiten sowie Telefon, Satellitentelekommunikation, Zellulartelekommunikation, Funktelefon und Mobiltelefon, Funkfax, Funkruf und Funkkommunikation; Nachrichtenübermittlung, -empfang und -weiterleitung; Senden und Empfangen per Funk; Vermietung von Telefon-, Funk-, Funktelefon- und Funkfaxapparaten; Datenkommunikation mittels Funk, Telekommunikation und Satellit; automatischer telefonischer Auskunftsdienst; Verteilung persönlicher Telefonnummern; zeitweilige Bereitstellung von Telekommunikations-Ersatzgeräten im Fall von Störung, Verlust oder Diebstahl; Bereitstellung von Internet-Dienstleistungen, nämlich Vermittlung des Zugangs zum Internet; durch Übermittlung von Textnachrichten eingerichtete virtuelle Gesprächsforen; Fernübertragung von Informationen, einschliesslich Web-Seiten, Computerprogramme und aller anderen Daten; elektronische Nachrichtenübermittlung; Bereitstellung von kundenspezifischen Anzeigebildschirmen für Telekommunikationsgeräte; Abfrage von Telefonverzeichnissen mittels Computer; Telekommunikation, nämlich Bereitstellung von standortbasierten Diensten für Telekommunikationsgeräte, sowie Bereitstellung von WAP-Diensten einschliesslich WAP-Diensten unter Verwendung eines sicheren Kommunikationskanals; Bereitstellung von Informationen in Bezug auf oder zur Identifizierung von Telefon- und Telekommunikationsapparaten und -instrumenten; Bereitstellung von Informationen in Bezug auf Benutzer von und Teilnehmern an Telefonnetzen; Telekommunikation, nämlich Vermittlung des Zugangs zu einem Firmennetz und persönlichen Informationsmanagementsystemen einschliesslich Vermittlung des Zugangs über mobile Geräte; Bereitstellung von Informationen in Bezug auf die vorstehend genannten Leistungen.

42 Bereitstellung und Leasing von Zugriffszeiten in Bezug auf Computerdatenbanken, Computermailboxen, Computernetze, interaktive Computerkommunikationsnetze, elektronische Veröffentlichungen auf verschiedenen Gebieten, Warenkataloge und Informationen über Waren sowie Kataloge mit Dienstleistungsangeboten und Informationen über Dienstleistungen, computergestützte Recherche und Referenzmaterialien; Computervermittlung; Entwerfen, Zeichnen und Auftragschreiben, alles zum Erstellen von WEB-Seiten im Internet; Vermietung von Zugriffszeit auf eine Computerdatenbank für das Herunterladen von Online-Informationen; Computer-Beratungsdienste; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung und Software-Design; Bereitstellung von Datennetzdiensten; Kostenlose Vermittlung von Zugriffszeit auf Datenbanken via globale Computernetzwerke zum Abrufen von Informationen im Zusammenhang mit Wetter, Nachrichten, Internet, Computer, Multimediadienste, Wohnungssicherheit und Unternehmen, alles für Geschäfts- oder Privatwecke.

(320/330) **Prioritätsanspruch:** 7. September 2001, EM - EG-Gemeinschaftsmarke

(111) ■ 502815

(220) **Hinterlegungsdatum:** 28. Februar 2002(730) **Inhaber/in:** VODAFONE GROUP PLC, The Courtyard, 2-4 London Road, Newbury (Berks RG14 1JX), GB-Großbritannien(740) **Vertreter/in:** Patentanwaltsbüro Troesch Scheidegger Werner AG, Schwänzenmos 14, 8126 Zumikon

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Telekommunikations- und Telefonapparate und -instrumente; Funktelefone; Mobil- und Festnetztelefone; kodierte Karten; Marken zur Aktivierung elektrischer und elektronischer und Telekommunikationsapparate und -instrumente; Smartcards; Datenkommunikationsapparate und -instrumente; Modems; Teile, soweit in Klasse 9 enthalten, für alle vorstehend genannten Waren; Computer-Software; Auf Mobiltelefone herunterladbare Klingeltöne und Grafiken.

38 Telekommunikation, mobile und feste Telekommunikationsmöglichkeiten sowie Telefon, Satellitentelekommunikation, Zellulartelekommunikation, Funktelefon und Mobiltelefon, Funkfax, Funkruf und Funkkommunikation; Nachrichtenübermittlung, -empfang und -weiterleitung; Senden und Empfangen per Funk; Vermietung von Telefon-, Funk-, Funktelefon- und Funkfaxapparaten; Datenkommunikation mittels Funk, Telekommunikation und Satellit; automatischer telefonischer Auskunftsdienst; Verteilung persönlicher Telefonnummern; zeitweilige Bereitstellung von Telekommunikations-Ersatzgeräten im Fall von Störung, Verlust oder Diebstahl; Bereitstellung von Internet-Dienstleistungen, nämlich Vermittlung des Zugangs zum Internet; durch Übermittlung von Textnachrichten eingerichtete virtuelle Gesprächsforen; Fernübertragung von Informationen, einschliesslich Web-Seiten, Computerprogramme und aller anderen Daten; elektronische Nachrichtenübermittlung; Bereitstellung von kundenspezifischen Anzeigebildschirmen für Telekommunikationsgeräte; Abfrage von Telefonverzeichnissen mittels Computer; Telekommunikation, nämlich Bereitstellung von standortbasierten Diensten für Telekommunikationsgeräte, sowie Bereitstellung von WAP-Diensten einschliesslich WAP-Diensten unter Verwendung eines sicheren Kommunikationskanals; Bereitstellung von Informationen in Bezug auf oder zur Identifizierung von Telefon- und Telekommunikationsapparaten und -instrumenten; Bereitstellung von Informationen in Bezug auf Benutzer von und Teilnehmern an Telefonnetzen; Telekommunikation, nämlich Vermittlung des Zugangs zu einem Firmennetz und persönlichen Informationsmanagementsystemen einschliesslich Vermittlung des Zugangs über mobile Geräte; Bereitstellung von Informationen in Bezug auf die vorstehend genannten Leistungen.

42 Bereitstellung und Leasing von Zugriffszeiten in Bezug auf Computerdatenbanken, Computermailboxen, Computernetze, interaktive Computerkommunikationsnetze, elektronische Veröffentlichungen auf verschiedenen Gebieten, Warenkataloge und Informationen über Waren sowie Kataloge mit Dienstleistungsangeboten und Informationen über Dienstleistungen, computergestützte Recherche und Referenzmaterialien; Computervermittlung; Entwerfen, Zeichnen und Auftragschreiben, alles zum Erstellen von WEB-Seiten im Internet; Vermietung von Zugriffszeit auf eine Computerdatenbank für das Herunterladen von Online-Informationen; Computer-Beratungsdienste; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung und Software-Design; Bereitstellung von Datennetzdiensten; Kostenlose Vermittlung von Zugriffszeit auf Datenbanken via globale Computernetzwerke zum Abrufen von Informationen im Zusammenhang mit Wetter, Nachrichten, Internet, Computer, Multimediadienste, Wohnungssicherheit und Unternehmen, alles für Geschäfts- oder Privatwecke.

(320/330) **Prioritätsanspruch:** 4. September 2001, EM - EG-Gemeinschaftsmarke

(111) ■ 502816

(220) **Date de dépôt:** 4 avril 2002(730) **Titulaire:** IDX MULTI DESIGN AGENCY, Daniel Zapf, Avenue de la Harpe 13, 1007 Lausanne

(540)



(511) **Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:**

9 Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils et instruments pour la conduite, la distribution, la transformation, l'accumulation, le réglage ou la commande du courant électrique; appareils pour l'enregistrement, la transmission, la reproduction du son ou des images; supports d'enregistrement magnétiques, disques acoustiques; distributeurs automatiques et mécanismes pour appareils à préparation; caisses enregistreuses, machines à calculer et équipement pour le traitement de l'information, les ordinateurs, extincteurs.

16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinces; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe); caractères d'imprimerie; clichés.

20 Meubles, glaces (miroirs), cadres, produits, compris dans cette classe, en bois, liège, roseau, jonc, osier, corne, os, ivoire, baleine, écaïlle, ambre, nacre, écume de mer, succédanés de toutes ces matières ou en matières plastiques.

24 Tissus et produits textiles compris dans cette classe; couvertures de lit et de table.

35 Publicité; gestion des affaires commerciales; administration commerciale; travaux de bureau.

42 Services scientifiques et technologiques ainsi que services de recherches et de conception y relatifs; services d'analyses et de recherches industrielles; conception et développement d'ordinateurs et de logiciels; services juridiques.

(591) **Couleurs revendiquées:** Orange, gris, argent.

(111) ■ 502817

(220) **Hinterlegungsdatum:** 8. August 2002(730) **Inhaber/in:** Evangelisch-reformierte Landeskirche des Kantons Zürich, Blaufahnenstrasse 10, 8001 Zürich(740) **Vertreter/in:** Kirchlicher Informationsdienst kid, Evangelisch-reformierte Landeskirche des Kantons Zürich, Blaufahnenstrasse 10, 8001 Zürich

(540)



**Ihre Kirche**  
Evangelisch-reformierte Landeskirche  
des Kantons Zürich

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

41 Religiöse Erziehung, Aus- und Weiterbildung, ökumenische und kulturelle Veranstaltungen.

45 Organisation von religiösen Veranstaltungen.

(591) **Farbanspruch:** Blau (Pantone 2925 U). Kollektivmarke

(111) ■ 502818

(220) **Data di deposito:** 5 giugno 2002(730) **Titolare:** MEDICAL AG, Alpenstrasse 1, 6304 Zug(740) **Mandatario:** Mark-Pat Modiano S.A., via Marconi 4, 6900 Lugano

(540)



(511) **Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:**

9 Apparecchi e strumenti ottici, di pesata, di misura, di segnalazione, di controllo (ispezione), di soccorso (salvataggio); apparecchi per la registrazione, la trasmissione, la riproduzione del suono o delle immagini; computer e apparecchi per l'elaborazione dei dati, ivi incluse le piattaforme hardware; programmi di elaborazione dati, programmi operativi registrati di computer, software di computer per l'immagazzinamento e la ricerca di dati nel campo della medicina, microfoni e interfonni per la conversazione a distanza.

10 Apparecchi e strumenti chirurgici, medici, dentali; dispositivi da polso a pulsante di chiamata d'emergenza integrati con dispositivi di monitoraggio fisiologico intelligente per uso medico; monitor della temperatura corporea, mo-

onitor cardiaci, monitor per la respirazione, monitor per la pressione sanguigna; monitor per la prevenzione di malattie, apparecchi medici per la diagnosi di sospetti attacchi cardiaci.

44 Esami medici, fornitura di rapporti in relazione ad esami medici, monitoraggio di pazienti, monitoraggio di individui a scopo di salute, servizi medici on-line, servizi medici per la diagnosi di condizioni del corpo umano, cure sanitarie, consulenza in farmacia, servizi di consulenza medica, servizi di analisi e test medici, perfezionamento di informazioni mediche, servizi di cure mediche, assistenza medica, assistenza infermieristica, mantenimento di cartelle personali di anamnesi medica e di registrazioni mediche, conservazione di cartelle e registrazioni in relazione alle condizioni di salute individuali (servizi per conto terzi).

(111) ■ 502819

(220) **Hinterlegungsdatum:** 7. Juni 2002(730) **Inhaber/in:** Belcom AG, Limmatstrasse 183, 8005 Zürich(740) **Vertreter/in:** Meyer Marks AG, Antonigasse 4, 5620 Bremgarten AG

(540)

**TELENEWSCOMBI**  
S w i s s P o w e r

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

9 Elektronische Datenträger aller Art; Video-Spiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; Verkaufsautomaten für beispielte elektronische, optische und magnetische Datenträger aller Art; alle vorgenannten Waren; schweizerischer Herkunft; herunterladbare elektronische Daten und Publikationen.

16 Druckerzeugnisse aller Art schweizerischer Herkunft; Zeitungen, Zeitschriften und Bücher.

35 Zusammenstellen von Daten in elektronischen Datenbanken; Werbung, einschliesslich Vermitteln von Inseraten, insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; Publikation von Inseraten (zu Werbezwecken) via Datenverarbeitungsanlagen, insbesondere über globale/universale Telekommunikationssysteme; E-Commerce-Dienstleistungen, nämlich Vermittlung von Verträgen über die Anschaffung und Veräusserung von Waren; Marketing, Durchführung von Auktionen, insbesondere via Telekommunikationssysteme; Wartung von Datenbanken, nämlich Aktualisieren des Inhalts; Versandwerbung; Detailhandel eines Versandhauses; Organisation und Durchführung von Ausstellungen und Messen zu kommerziellen Zwecken; Erteilen von Auskünften in Handels- und Geschäftsangelegenheiten, insbesondere betreffend Produktinformation in Sachen elektronische Ton- und/oder Bildträger sowie betreffend Waren eines Verlagshauses zu Werbe- und Verkaufszwecken; E-Commerce Dienstleistungen, nämlich Zurverfügungstellen von Produktinformation via Telekommunikationsnetzwerke zu Werbe- und Verkaufszwecken; Detailhandel mit Waren einer Photothek einer Videothek sowie eines Verlagshauses.

36 Finanzielle Förderung (Sponsoring) von sportlichen und kulturellen Anlässen.

38 Telekommunikation, einschliesslich Übertragung von inseraten in jeder Form; Sammeln, Liefern und Übermitteln von Informationen in Form von Daten, Bildern, Grafiken, Ton und/oder audiovisuellem Material mittels Computer- und/oder Kommunikationsnetzwerken (im Sinne einer Presseagentur); Verbreitung und Ausstrahlung von Radio- und Fernsehprogrammen.

40 Dienstleistungen einer Druckerei.

41 Veröffentlichung und Herausgabe von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften und andern Informationsträgern, auch via Telekommunikationsnetzwerke; Herausgabe von Inseraten (nicht zu Werbezwecken) in Druckmedien, multimedialen Computernetzwerken, Radio und Fernsehen; Produktions- und Redaktionsdienstleistungen betreffend Szenen von Radio- und Fernsehsendungen; Unterhaltung; Veranstaltung von sportlichen und kulturellen Anlässen; Dienstleistungen eines Redaktors im Zusammenhang mit Radio- und Fernsehsendungen sowie mit Filmen; Redaktion von gedruckten und elektronischen Medienzeugnissen.

42 Vermieten und kostenloses Vermitteln von Zugriffszeit auf Computerdatenbanken; Vermietung und Wartung von Speicherplätzen zur Benutzung als Websites für Dritte (hosting); Vermieten und kostenloses Vermitteln von Zugriffszeit auf Datenbanken, insbesondere zum Herunterladen audiovisuellen Materials.

(591) **Farbanspruch:** Das in der Marke enthaltene Kreuz wird weder in weiss auf rotem Grund noch in rot auf weissem Grund noch in einer anderen zu Verwechslungen mit dem Schweizer Kreuz oder dem Zeichen des Roten Kreuzes führenden Farbe wiedergegeben.

(111) ■ 502820

(220) **Date de dépôt:** 13 Juin 2002(730) **Titulaire:** PanEuroLife S.A., 14, rue Edward Steichen, 2540 Luxembourg, LU-Luxembourg

(740) **Mandatario:** Cabinet Roland Nihardt Consells en Propriété Industrielle S.A., Y-Parc / 9, rue Galilée, 1400 Yverdon-les-Bains

(540)



(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

36 Assurances; affaires financières, notamment contrats de capitalisation.

(111) ■ 502821

(220) Date de dépôt: 13 juin 2002  
 (730) Titulaire: PanEuroLife S.A., 14, rue Edward Steichen, 2540 Luxembourg, LU-Luxembourg  
 (740) Mandataire: Cabinet Roland Nithardt Conseils en Propriété Industrielle S.A., Y-Parc / 9, rue Galilée, 1400 Yverdon-les-Bains

(540)

Donnez des ailes à votre patrimoine



(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

36 Assurances; affaires financières, notamment contrats de capitalisation et d'assurance vie.

(111) ■ 502822

(220) Date de dépôt: 13 juin 2002  
 (730) Titulaire: PanEuroLife S.A., 14, rue Edward Steichen, 2540 Luxembourg, LU-Luxembourg  
 (740) Mandataire: Cabinet Roland Nithardt Conseils en Propriété Industrielle S.A., Y-Parc / 9, rue Galilée, 1400 Yverdon-les-Bains

(540)



(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

36 Assurances; affaires financières, notamment contrats de capitalisation.

(111) ■ 502823

(220) Hinterlegungsdatum: 20. Juni 2002  
 (730) Inhaber/in: ONTOS AG (ONTOS SA) (ONTOS Ltd), Mittelstrasse 24, 2560 Nidau

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

38 Telekommunikation.  
 42 Entwurf und Entwicklung von Computerprogrammen.

(111) ■ 502824

(220) Hinterlegungsdatum: 15. August 2002  
 (730) Inhaber/in: Thurgauer Kantonalbank, Bankplatz 1, 8570 Weinfelden

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

16 Druckereierzeugnisse.  
 36 Versicherungswesen, Finanzwesen, Geldgeschäfte, Immobilienwesen.

(111) ■ 502825

(220) Hinterlegungsdatum: 15. August 2002  
 (730) Inhaber/in: Thurgauer Kantonalbank, Bankplatz 1, 8570 Weinfelden

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

16 Druckereierzeugnisse.  
 36 Versicherungswesen, Finanzwesen, Geldgeschäfte, Immobilienwesen.

(111) ■ 502826

(220) Hinterlegungsdatum: 9. Juli 2002

(730) Inhaber/in: Beat Högger, Milchbuckstrasse 83, 8057 Zürich

(540)

Turicum Investment Management TIM

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immobilienwesen.  
 (591) Farbenspruch: Blau (Quadrat).

(111) ■ 502827

(220) Date de dépôt: 25 juin 2001  
 (730) Titulaire: TEMENOS HOLDINGS NV, World Trade Center Curaçao, Unit BC.11.01-04, Piscadera Bay, Willemstad, Curaçao, AN-Antilles néerlandaises  
 (740) Mandataire: TEMENOS SUISSE SA, 18, place des Philosophes, 1205 Genève

(540)



TOMS

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

41 Séminaires (organisation et conduite de), symposiums (organisation et conduite de), organisation et conduite d'ateliers de formation, organisation et conduite de conférences, organisation et conduite de congrès, informations en matière d'éducation, formation pratique (démonstration), publication de textes (autres que textes publicitaires), éducation.  
 42 Reconstitution de bases de données, analyse pour l'implantation de systèmes d'ordinateur, consultation en matière d'ordinateur, élaboration (conception) de logiciels, expertises (travaux d'ingénieurs), locations de logiciels informatiques, location de temps d'accès à un centre serveur de bases de données, mises à jour de logiciels, maintenance de logiciels d'ordinateurs.  
 45 Consultation en matière de sécurité.

(111) ■ 502828

(220) Hinterlegungsdatum: 25. Juli 2002  
 (730) Inhaber/in: Engros-Schuhhaus AG, Allmendstrasse 25, 8953 Dietikon 1  
 (740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co, Patentanwälte, Homeggstrasse 4, 8008 Zürich

(540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

3 Putz- und Poliermittel, insbesondere für Schuhwaren; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.  
 5 Pharmazeutische Erzeugnisse; Sanitärprodukte für medizinische Zwecke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel.  
 10 Orthopädische Artikel, einschliesslich orthopädische Schuhwaren.  
 18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit in Klasse 18 enthalten; Reise- und Handkoffer, Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Hüte und Felle.  
 24 Webstoffe und Textilwaren, soweit in Klasse 24 enthalten; Bett- und Tischdecken.  
 25 Bekleidungsstücke, auch für Sport- und Freizeitwecke; Schuhwaren, insbesondere Schuhe, Hausschuhe, Sandalen und Stiefel, auch Freizeit-, Kinder- und Sportschuhe, Berufs- und Regentiefel, Einlegessohlen; Kopfbedeckungen.

(111) ■ 502829

(220) Date de dépôt: 20 décembre 2001  
 (730) Titulaire: Alain Kohler, Chaney 2, Box 75, 1026 Echandens-Lausanne

(540)



(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

39 Services de transport de personnes, de bagages et de marchandises, organisation de voyages, agences de voyages, service de réservation de places dans les moyens de transport, services d'information concernant les voyages.  
 43 Services hôteliers, services de réservation d'hôtels, services de restauration.

(591) Couleurs revendiquées: Bleu, jaune-Or.

(111) ■ 502830

(220) Date de dépôt: 28 novembre 2000  
 (730) Titulaire: Partenariat de Sévery Sàrl, Case postale, 1141 Sévery

(540)



PARTENARIAT DE SÉVERY

(511) Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:

18 Cuir de boeuf.  
 29 Viande de boeuf, extrait de viande de boeuf; huiles et graisses comestibles; lait et produits laitiers.  
 30 Produits agricoles compris dans cette classe; animaux vivants; aliments pour animaux.  
 32 Bières; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non-alcooliques.  
 33 Boissons alcooliques (à l'exception des bières). Tous les produits précisés étant de provenance suisse.  
 43 Services de restauration.

(111) ■ 502831

(220) Hinterlegungsdatum: 5. Juni 2002  
 (730) Inhaber/in: Hans Tschirren, Rosenbergrasse 44, 3000 Bern 7  
 (740) Vertreter/in: Bovard AG, Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25

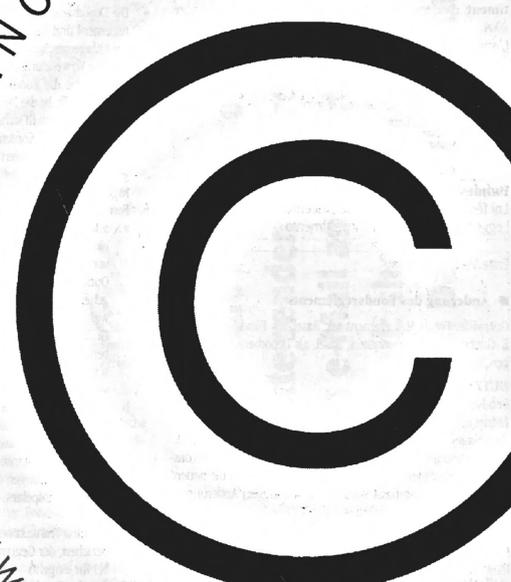
(540)

CONFISERIE TSCHIRREN

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:

30 Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Kakao, Schokolade und Schokoladewaren, Zucker, Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren; Speiseeis.  
 35 Werbung; Geschäftsführung; Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; insbesondere Führung von Restaurants, Cafés, Tea-Rooms und ähnlichen Einrichtungen des Gastgewerbes sowie von Confiseries und damit verwandten Ladengeschäften auf Rechnung Dritter; Detailhandel von Waren, insbesondere von Schokolade-, Back- und Konditorwaren; Vermittlung von kommerziellem Know-How (Franchising) im Bereich des Gastgewerbes (Cafés, Tea-Rooms und damit verwandte Geschäftsbetriebe) sowie der Ladengeschäfte.  
 43 Verpflegung von Gästen, insbesondere in Restaurants, Cafés, Tea-Rooms und damit verwandten Geschäftsbetrieben.

BE INNOVATIVE



www.igge.ch

## Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legaliArbeitsvertrag  
Contrat de travail  
Contratto di lavoroAllgemeinverbindlicherklärung des Anhangs zum  
Gesamtarbeitsvertrag der Apotheke des Kantons  
Wallis vom 14. Dezember 2000

(Art. 14 des Bundesgesetzes vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen SR 211.215.311).

Mit Beschluss vom 20. Juni 2002 hat der Staatsrat des Kantons Wallis den Anhang zum Gesamtarbeitsvertrag der Apotheke, abgeschlossen am 14. Dezember 2000, für allgemeinverbindlich erklärt.

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement hat am 26. Juli 2002 diesen Beschluss genehmigt. Die entsprechenden Veröffentlichungen sind im Amtsblatt des Kantons Wallis Nr. 35 vom 30. August 2002 erfolgt.

Bern, 17.09.2002

Dienststelle für Arbeitnehmerschutz  
und Dienstverhältnisse des Kantons Wallis

Extension du champ d'application de l'avenant à  
la convention collective valaisanne de la pharmacie  
du 14 décembre 2000

(Art. 14 de la loi fédérale du 28 septembre 1956, permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail RS 211.215.311)

Par arrêté du 20 juin 2002, le Conseil d'Etat du canton du Valais a prononcé l'extension du champ d'application de l'avenant à la convention collective de travail de la pharmacie du 14 décembre 2000.

Le Département fédéral de l'économie a approuvé cette décision le 26 juillet 2002 et les textes y relatifs sont publiés dans le bulletin officiel du canton du Valais no 35 du 30 août 2002.

Berne, le 17.09.2002

Service social de protection des travailleurs  
et des relations du travail  
du canton du Valais

Arrêté du Conseil d'Etat du canton de Genève  
relatif à l'extension du champ d'application de  
diverses modifications aux conventions collectives  
de travail de la métallurgie du bâtiment conclues à  
Genève le 6 novembre 1997.

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail).

Par arrêté du 24 juillet 2002, approuvé par le département fédéral de l'économie le 19 août 2002, le Conseil d'Etat a prononcé l'extension du champ d'application de diverses modifications aux Conventions collectives de travail de la métallurgie du bâtiment, conclues le 6 novembre 1997, jusqu'au 31 décembre 2004.

L'arrêté du Conseil d'Etat a été publié dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève No 100 du 30 août 2002.

3003 Berne, le 17.09.2002

Département de l'économie, de l'emploi  
et des affaires extérieures,  
Genève

Bundesgesetz über die Anlagefonds  
Loi fédérale sur les fonds de placement  
Legge federale sui fondi d'investimento

Erste Veröffentlichung

## Änderung des Fondsreglements

Gutzwiller Fonds Management AG, Basel, als Fondsleitung und E. Gutzwiller & Cie, Banquiers, Basel, als Depotbank beabsichtigen, beim Anlagefonds

## GUTZWILLER ONE

Fondsreglementsänderungen gemäss Art. 8 AFG vorzunehmen: Letztes Jahr sind die teilrevidierte bundesrätliche Verordnung über die Anlagefonds (AFV) und die totalrevidierte Verordnung der EBK über die Anlagefonds (AFV-EBK) in Kraft getreten. Daher muss das Fondsreglement von GUTZWILLER ONE zwingend an die neuen Bestimmungen angepasst werden. Die wichtigsten Änderungen sind nachstehend aufgeführt:

Gliederung und Wortlaut richten sich neu so weit als möglich nach dem Musterreglement der Swiss Fund Association SFA. Die neue Nummerierung der Abschnitte und Paragraphen ist rein formeller Natur. Zur Angleichung an EU-Recht wird die Möglichkeit der Investition in Geldmarktinstrumente gestrichen. Die Regelungen bezüglich Effektenleihe und Einsatz derivativer Finanzinstrumente wurden der neuen AFV-EBK angepasst und neu Bestimmungen über das erstmals zulässige Pensionsgeschäft ins Fondsreglement aufgenommen; das Reglement hält fest, dass die Fondsleitung jeweils im Prospekt bekannt gibt, ob sie von den genannten Instrumenten Gebrauch machen wird. Kommissionen und Kosten sind nun transparenter und anlegerfreundlicher formuliert.

Die Anleger werden darauf hingewiesen, dass sie Innert 30 Tagen nach der zweiten und letzten Veröffentlichung dieser Reglementsänderungen bei der Eidgenössischen Bankenkommission, Schwannengasse 12, Postfach, 3001 Bern, Einwendungen erheben oder die Auszahlung ihrer Anteile in bar verlangen können (Art. 8 Abs. 2 AFG).

Die zweite und letzte Publikation erfolgt am 18. 9. 2002. Nachstehend ist der neue komplette Wortlaut des Fondsreglements aufgeführt.

## I. Grundlagen

§ 1 Fondsname; Firma und Sitz von Fondsleitung  
und Depotbank

1. Unter der Bezeichnung Gutzwiller One besteht ein Anlagefonds der Kategorie «Effektenfonds» («der Anlagefonds») im Sinne von Art. 2 i.V.m. Art. 32 des Bundesgesetzes über die Anlagefonds vom 18. März 1994 (AFG).
2. Der Anlagefonds wird von Gutzwiller Fonds Management AG, Basel, als Fondsleitung verwaltet.
3. Die Aufbewahrung des Fondsvermögens ist E. Gutzwiller & Cie, Banquiers, Basel, als Depotbank übertragen.

## II. Rechte und Pflichten der Vertragsparteien

## § 2 Der Kollektivanlagevertrag

Die Rechtsbeziehungen zwischen Anleger einerseits und Fondsleitung und Depotbank andererseits werden durch das vorliegende Fondsreglement und die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere jene über den Kollektivanlagevertrag im Sinne von Art. 6ff. AFG, geordnet.

## § 3 Die Fondsleitung

1. Die Fondsleitung verwaltet den Anlagefonds für Rechnung der Anleger selbstständig und in eigenem Namen. Sie entscheidet insbesondere über die Ausgabe von Anteilen, die Anlagen sowie die Höhe der flüssigen Mittel. Sie berechnet den Inventarwert und setzt Ausgabe- und Rücknahmepreise fest. Die Fondsleitung macht alle zum Anlagefonds gehörenden Rechte geltend.
2. Die Fondsleitung und ihre Beauftragten wahren ausschliesslich die Interessen der Anleger.
3. Die Fondsleitung kann die Anlageentscheide sowie weitere Teilaufgaben delegieren, soweit dies im Interesse einer sachgerechten Verwaltung liegt. Für Handlungen der Beauftragten haftet sie wie für eigenes Handeln.
4. Die Fondsleitung kann gemeinsam mit der Depotbank eine Änderung dieses Fondsreglements bei der Aufsichtsbehörde beantragen.
5. Die Fondsleitung kann den Anlagefonds gemäss der Bestimmung von § 24 auflösen.
6. Die Fondsleitung hat Anspruch auf die in den §§ 18 und 19 vorgesehenen Kommissionen, auf Befreiung von den Verbindlichkeiten, die sie in richtiger Erfüllung des Kollektivanlagevertrages eingegangen ist, und auf Ersatz der Aufwendungen, die sie zur Erfüllung dieser Verbindlichkeiten gemacht hat.

## § 4 Die Depotbank

1. Die Depotbank bewahrt das gesamte Fondsvermögen (flüssige Mittel, Effekten und andere Vermögenswerte) in gesonderten Konten und Depots auf.
2. Die Depotbank und ihre Beauftragten wahren ausschliesslich die Interessen der Anleger.
3. Die Depotbank kann Dritte im In- und Ausland mit der Verwaltung des Fondsvermögens oder von Teilen davon beauftragen. Solange die auf den Vertrieb der Anteile des Anlagefonds in einem Drittland anwendbare Gesetzgebung dies verlangt, beschränkt sich die Drittverwaltung von Vermögenswerten auf Verwahrung bei Effekten-Sammelverwahrungsorganisationen und auf Verwahrung bei ausländischen Banken, soweit es sich um Effekten handelt, die von einer ausländischen Börse zugelassen oder in einen sonstigen organisierten ausländischen Markt einbezogen sind oder durch Ausländer emittiert wurden. Die Haftung der Depotbank wird durch eine solche Verwahrung bei Dritten nicht aufgehoben.
4. Die Depotbank sorgt dafür, dass die Fondsleitung das Fondsreglement und das Gesetz beachtet, namentlich hinsichtlich der Anlageentscheide, der Berechnung des Wertes der Anteile und der Verwendung des Erfolges. Für die Auswahl der Anlagen, welche die Fondsleitung im Rahmen der Anlagevorschriften trifft, ist die Depotbank nicht verantwortlich.
5. Die Depotbank stellt sicher, dass die Fondsleitung über sämtliche Depots und Konten des Anlagefonds nur im Einklang mit den Bestimmungen des Fondsreglements, des jeweils gültigen Prospektes, des AFG und dessen Verordnungen verfügt.
6. Ferner ist die Depotbank dafür besorgt, dass
  - a. alle Vermögenswerte, die für Rechnung des Anlagefonds gehen, insbesondere der Kaufpreis aus dem Verkauf von Effekten, anfallende Erträge, von Dritten zahlbare Optionsprämien, Entgelte aus der Effektenleihe sowie eingehende Zahlungen des Ausgabepreises (nach Abzug etwaiger Steuern und Abgaben auf der Ausgabe und der zu Gunsten der Fondsleitung oder ihrer Beauftragten erhobenen Ausgabekommission), unverzüglich auf den gesonderten Konten und Depots des Anlagefonds verbucht werden;
  - b. die Ausgabe und die Rücknahme von Anteilen, die Abschaltung des Rücknahmepreises oder des Liquidationstreiffnisses für Rechnung des Anlagefonds und die Berechnung des Inventarwertes und des Wertes der Anteile nach den Bestimmungen dieses Fondsreglements, des jeweils gültigen Prospektes, des AFG und dessen Verordnungen erfolgt;
  - c. bei allen Transaktionen, die sich auf das Fondsvermögen beziehen, der Gegenwert innerhalb der üblichen Fristen bei ihr eingeht;
  - d. die Erträge des Fondsvermögens dem Fondsreglement und dem jeweils gültigen Prospekt entsprechend verwendet werden;
  - e. börsennotierte Effekten höchstens zum aktuellen Kurs gekauft und mindestens zum aktuellen Kurs verkauft werden; sie dürfen abweichend davon zum vereinbarten Basispreis erworben oder verkauft werden, wenn dies in Ausübung eines einem Dritten eingeräumten Optionsrechts geschieht;
  - f. nicht an einer Börse kotierte Wertpapiere, Wertrechte und Optionen höchstens zu einem Preis erworben werden, der unter Berücksichtigung der Bewertungsregeln angemessen ist, und die Gegenleistung im Falle der Veräusserung dieser Vermögenswerte grundsätzlich den zuletzt ermittelten Wert nicht oder in Ausnahmefällen nur unwesentlich unterschreitet;
  - g. die Beschränkungen des Fondsreglements, des jeweils gültigen Prospektes, des AFG und dessen Verordnungen bezüglich des Einsatzes von derivativen Finanzinstru-

menten, Optionen, Futures, Devisentermingeschäften und –swaps sowie Zinssatzswaps, eingehalten werden. Sie hat sich von der ordnungsgemässen Bewertung und Abwicklung dieser Geschäfte zu überzeugen.

7. Die Depotbank zahlt der Fondsleitung aus den gesonderten Konten des Anlagefonds nur die in diesem Fondsreglement festgesetzten Kommissionen. Sie entnimmt die ihr nach dem Fondsreglement zuzuschickende Depotbankkommission den gesonderten Konten nur nach Zustimmung der Fondsleitung. Die im Fondsreglement aufgeführten sonstigen zu Lasten des Anlagefonds zu zahlenden Kosten und Vergütungen werden dadurch nicht berührt.
8. Die Depotbank besorgt die Ausgabe und die Rücknahme der Anteile sowie den Zahlungsverkehr für den Anlagefonds.
9. Die Depotbank hat Anspruch auf die in den §§ 18 und 19 vorgesehenen Kommissionen, auf Befreiung von den Verbindlichkeiten, die sie in richtiger Erfüllung des Kollektivanlagevertrages eingegangen ist, und auf Ersatz der Aufwendungen, die sie zur Erfüllung dieser Verbindlichkeiten gemacht hat.

## § 5 Der Anleger

1. Der Anleger erwirbt durch seine Einzahlung Forderungen gegen die Fondsleitung auf Beteiligung am Vermögen und am Erfolg des Anlagefonds. Seine Forderung ist in Anteilen begründet. Die Anteile werden unverzüglich nach Eingang des Ausgabepreises bei der Depotbank durch diese zugeteilt und ausgegeben.
2. Der Anleger ist nur zur Einzahlung des von ihm gezeichneten Anteils in den Anlagefonds verpflichtet. Seine persönliche Haftung für Verbindlichkeiten des Anlagefonds ist ausgeschlossen.
3. Der Anleger kann den Kollektivanlagevertrag jederzeit kündigen, indem er die Auszahlung seines Anteils am Anlagefonds in bar verlangt. Sofern Anteilscheine ausgegeben wurden, hat er diese zurückzugeben.
4. Der Anleger erhält bei der Fondsleitung jederzeit die erforderlichen Auskünfte über die Grundlagen für die Berechnung des Ausgabe- und Rücknahmepreises der Anteile. Macht der Anleger ein berechtigtes Interesse an näheren Angaben über einzelne Geschäftsvorfälle vergangener Jahre geltend, so erteilt ihm die Fondsleitung auch darüber jederzeit Auskunft.

## § 6 Anteile und Anteilsklassen

1. Es besteht nur eine Anteilsklasse. Die Fondsleitung kann jederzeit weitere Anteilsklassen schaffen. Dies bedingt eine Reglementsänderung.
2. Die Anteile werden grundsätzlich nicht verbrieft, sondern buchmässig geführt. Der Anleger kann die Aushändigung eines auf den Inhaber lautenden Anteilscheines unter Kostenverlangen. Für Bruchteile von Anteilscheinen (Fraktionen) besteht kein Anspruch auf Verurkundung.

## III. Richtlinien der Anlagepolitik

## A. Anlagegrundsätze

## § 7 Einhaltung der Anlagevorschriften

1. Bei der Auswahl der einzelnen Anlagen beachtet die Fondsleitung im Sinne einer ausgewogenen Risikoverteilung die nachfolgend aufgeführten prozentualen Beschränkungen. Diese beziehen sich auf das Gesamtvermögen zu Verkehrswerten und sind ständig einzuhalten.
2. Werden die Beschränkungen durch Marktveränderungen oder Veränderungen des Fondsvermögens über bzw. unterschritten, müssen die Anlagen unter Wahrung der Interessen der Anleger innerhalb einer angemessenen Frist auf das zulässige Mass zurückgeführt werden.

## § 8 Anlageziel und Anlagepolitik

1. Die Fondsleitung investiert das Vermögen dieses Anlagefonds grundsätzlich in massenweise ausgegebene Wertpapiere und nicht verurkundete Rechte mit gleicher Funktion, die an einer Börse oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt gehandelt werden.
2. Das Anlageziel des Fonds besteht hauptsächlich darin, ein Wachstum des Kapitals durch Investitionen in Aktien zu erreichen.
3. Die Fondsleitung investiert, nach Abzug der flüssigen Mittel, mindestens zwei Drittel des Gesamtvermögens in
  - a. Beteiligungswertpapiere und Beteiligungswertrechte (Aktien, Genusscheine, Genossenschaftsanteile, Partizipationscheine und ähnliches) von Unternehmungen weltweit. Mindestens 50 % der Beteiligungswertpapiere und Beteiligungswertrechte entfallen auf Anlagen in Unternehmungen, die ihren Sitz in den Vereinigten Staaten von Amerika (USA) haben oder die den überwiegenden Anteil ihrer wirtschaftlichen Aktivität im US-amerikanischen Wirtschaftsraum ausüben;
  - b. Anteile an anderen Effektenfonds, die zur Hauptsache in Beteiligungswerte investieren, bis zu 10% des Fondsvermögens. Vorbehalten bleiben die Einschränkungen gemäss § 15 Ziffer 8.
4. Im weiteren kann die Fondsleitung, nach Abzug der flüssigen Mittel, bis zu einem Drittel des Gesamtvermögens in auf US-Dollar (USD), Schweizer Franken (CHF) und andere Währungen lautende Obligationen sowie andere Forderungswertpapiere und Forderungsrechte von in- und ausländischen Emittenten investieren.
5. Bis zu insgesamt 10% des Fondsvermögens dürfen von der Fondsleitung in andere Wertpapiere und Wertrechte angelegt werden, die den Anforderungen nach § 8 Ziffer 1 nicht genügen, oder in Forderungsrechte, die keine Geldmarktinstrumente sind und die ihren Merkmalen nach Effekten gleichgestellt werden können, die veräusserbar und übertragbar sind und deren Wert bei jeder Ausgabe oder Rücknahme der Anteile bestimmt werden kann.
6. Bei Effekten aus Neuemissionen muss die Zulassung an einer Börse oder einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt in den Emissionsbedingungen vorgesehen und spätestens innerhalb eines Jahres vollzogen sein; andernfalls sind die Titel innerhalb eines Monats zu verkaufen oder in die Beschränkungsregel von § 8 Ziffer 5 einzubeziehen.

## § 9 Flüssige Mittel

Die Fondsleitung darf zusätzlich angemessene flüssige Mittel in der Rechnungseinheit des Anlagefonds und in allen Währungen, in denen Anlagen zugelassen sind, halten. Als flüssige Mittel gel-

ten Bankguthaben sowie Forderungen aus Pensionsgeschäften auf Sicht und auf Zeit mit Laufzeiten bis zu zwölf Monaten.

## B. Anlageeffekten und Anlageinstrumente

## § 10 Effektenleihe

1. Die Fondsleitung darf sämtliche Arten von Effekten ausleihen, die an einer Börse kotiert sind oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt gehandelt werden. Effekten, welche als Basiswerte im Zusammenhang mit derivativen Finanzinstrumenten jeder Art gebunden oder im Rahmen von Reverse Repo übernommen worden sind, dürfen hingegen nicht ausgeliehen werden.
2. Die Fondsleitung kann die Effekten einem Börger ausleihen («Principal-Geschäft») oder einen Vermittler damit beauftragen, die Effekten entweder treuhänderisch in indirekter Stellvertretung («Agent-Geschäft») oder in direkter Stellvertretung («Finder-Geschäft») einem Börger zur Verfügung zu stellen.
3. Die Fondsleitung tätigt die Effektenleihe nur mit auf diese Geschäftsspezialisten, erstklassigen Börgerern bzw. Vermittlern, wie Banken, Broker und Versicherungsgesellschaften sowie anerkannten Effektenclearing-Organisationen, die eine einwandfreie Durchführung der Effektenleihe gewährleisten.
4. Sofern die Fondsleitung eine Kündigungsfrist, deren Dauer 10 Bankwerktagen nicht überschreiten darf, einhalten muss, bevor sie wieder über die ausgeliehenen Effekten rechtlich verfügen kann, darf sie vom ausleihenden Börger einen Teilbetrag (Valor) nicht mehr als 50% ausleihen, und die effektive Dauer der Effektenleihe ist auf 30 Kalendertage beschränkt. Sichert hingegen der Börger bzw. der Vermittler der Fondsleitung vertraglich zu, dass diese noch am gleichen oder am nächsten Bankwerktag wieder rechtlich über die ausgeliehenen Effekten verfügen kann, so darf der gesamte ausleihfähige Bestand einer Tielgattung (Valor) ausgeliehen werden. Die effektive Dauer der Effektenleihe ist in diesem Fall unbeschränkt.
5. Die Fondsleitung vereinbart mit dem Börger bzw. Vermittler, dass dieser zwecks Sicherstellung des Rückersatzanspruchs von Effekten gleicher Art, Menge und Güte zu Gunsten der Fondsleitung Sicherheiten verpfändet oder zu Eigentum überträgt. Der Wert der Sicherheiten muss jederzeit mindestens 105% des Verkehrswertes der ausgeliehenen Effekten betragen. Darüber hinaus haftet der Börger bzw. Vermittler für die pünktliche und uneingeschränkte Vergütung der während der Ausleihe anfallenden Erträge sowie die Geltendmachung anderer Rechte.
6. Die Depotbank sorgt für eine sichere und vertragskonforme Abwicklung der Effektenleihe und überwacht namentlich die Einhaltung der Anforderungen an die Sicherheiten. Sie besorgt auch während der Dauer der Leihgeschäfte die ihr gemäss Depotreglement, Fondsreglement und Gesetz obliegenden Verwaltungshandlungen und die Geltendmachung sämtlicher Rechte aus den ausgeliehenen Effekten.
7. Die Fondsleitung gibt im Prospekt bekannt, ob sie von der Effektenleihe Gebrauch machen wird.

## § 11 Pensionsgeschäfte

1. Die Fondsleitung darf für Rechnung des Anlagefonds Pensionsgeschäfte abschliessen. Pensionsgeschäfte können entweder als «Repo» oder als «Reverse Repo» getätigt werden. Mit einem «Repo» verkauft die Fondsleitung zwecks Geldbeschaffung Effekten aus dem Fondsvermögen und vereinbart gleichzeitig, Effekten gleicher Art, Menge und Güte auf einen zukünftigen, bestimmten oder unbestimmten Zeitpunkt hin zurückzukaufen. Das «Repo» ist aus der Sicht der Gegenpartei ein «Reverse Repo». Mit einem «Reverse Repo» erwirbt die Fondsleitung zwecks Geldanlage Effekten und vereinbart gleichzeitig, Effekten gleicher Art, Menge und Güte auf einen zukünftigen, bestimmten oder unbestimmten Zeitpunkt hin zurückzuerkaufen.
2. Die Fondsleitung kann Pensionsgeschäfte mit einer Gegenpartei abschliessen («Principal-Geschäft») oder einen Vermittler damit beauftragen, entweder treuhänderisch in indirekter Stellvertretung («Agent-Geschäft») oder in direkter Stellvertretung («Finder-Geschäft») Pensionsgeschäfte mit einer Gegenpartei zu tätigen.
3. Die Fondsleitung tätigt Pensionsgeschäfte nur mit auf diese Geschäftsspezialisten, erstklassigen Gegenparteiern bzw. Vermittlern, wie Banken, Broker und Versicherungsgesellschaften sowie anerkannten Effektenclearing-Organisationen, die eine einwandfreie Durchführung des Pensionsgeschäfts gewährleisten.
4. Die Depotbank sorgt für eine sichere und vertragskonforme Abwicklung des Pensionsgeschäfts. Sie sorgt für den täglichen Ausgleich in Geld oder Effekten der Wertveränderungen der im Pensionsgeschäft verwendeten Effekten (mark-to-market) und besorgt auch während der Dauer des Pensionsgeschäfts die ihr gemäss Depotreglement, Fondsreglement und Gesetz obliegenden Verwaltungshandlungen und die Geltendmachung sämtlicher Rechte aus den im Pensionsgeschäft verwendeten Effekten.
5. Die Fondsleitung darf sämtliche Arten von Effekten im Rahmen eines «Repo» verkaufen, die an einer Börse kotiert sind oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offenstehenden Markt gehandelt werden. Effekten, welche als Basiswerte im Zusammenhang mit derivativen Finanzinstrumenten jeder Art gebunden, ausgeliehen oder im Rahmen von «Reverse Repo» übernommen worden sind, dürfen hingegen nicht verkauft werden.
6. Sofern die Fondsleitung eine Kündigungsfrist, deren Dauer 10 Bankwerktagen nicht überschreiten darf, einhalten muss, bevor sie wieder über die in Pension gegebenen Effekten rechtlich verfügen kann, darf sie vom repofähigen Bestand einer Tielgattung (Valor) nicht mehr als 50% für «Repo» verwenden, und die effektive Dauer des Repo ist auf 30 Kalendertage beschränkt. Sichert hingegen die Gegenpartei bzw. der Vermittler der Fondsleitung vertraglich zu, dass diese noch am gleichen oder am nächsten Bankwerktag wieder rechtlich über die in Pension gegebenen Effekten verfügen kann, so darf der gesamte repofähige Bestand einer Tielgattung (Valor) für Repo verwendet werden. Die effektive Dauer des Repo ist in diesem Fall unbeschränkt.
7. «Repo» gelten als Kreditaufnahme gemäss § 13, es sei denn, die erhaltenen Mittel werden für die Übernahme von Effekten

gleicher Art, Güte, Bonität und Laufzeit in Verbindung mit dem Abschluss eines «Reverse Repo» verwendet.

- Die Fondsleitung darf im Rahmen eines «Reverse Repo» nur fest oder variabel verzinsliche Effekte erwerben, die von Bund, den Kantonen oder Gemeinden begeben oder garantiert werden oder von Emittenten, die das von der Aufsichtsbehörde vorgeschriebene Mindest-Rating aufweisen.
- Forderungen aus «Reverse Repo» gelten als flüssige Mittel gemäss § 9 und nicht als Kreditgewährung gemäss § 13.
- Die Fondsleitung gibt im Prospekt bekannt, ob sie vom Pensionsgeschäft Gebrauch machen wird.

#### § 12 Derivative Finanzinstrumente

- Die Fondsleitung darf derivative Finanzinstrumente im Rahmen der ordentlichen Verwaltung des Fondsvermögens sowie zur Deckung von Währungsrisiken einsetzen. Sie sorgt dafür, dass der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten in seiner ökonomischen Wirkung auch unter ausserordentlichen Marktverhältnissen den in diesem Fondsreglement sowie im Prospekt dargestellten Anlagecharakter des Anlagefonds nicht verändert.
- Der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten ist in seiner ökonomischen Wirkung entweder einem Verkauf (engagementreduzierende Positionen) oder einem Kauf (engagementerhöhende Positionen) eines Basiswertes ähnlich. Ist der Einsatz eines derivativen Finanzinstrumentes dem Verkauf von Basiswerten ähnlich, so müssen die eingegangenen Verpflichtungen unter Vorbehalt von § 12 Ziffer 6 dauernd durch die dem derivativen Finanzinstrument zu Grunde liegenden Basiswerte gedeckt sein. Die Fondsleitung muss jederzeit uneingeschränkt über diese Basiswerte verfügen können. Letztere dürfen zudem nicht Gegenstand eines Effektenleihe-Geschäfts oder eines Pensionsgeschäftes sein. Ist der Einsatz eines derivativen Finanzinstrumentes dem Kauf von Basiswerten ähnlich, so müssen die dem derivativen Finanzinstrument zu Grunde liegenden Basiswerte gemäss § 8 als Anlage zulässig und die eingegangenen Verpflichtungen unter Vorbehalt von § 12 Ziffer 6 dauernd durch gedehnte Mittel gedeckt sein. Die Summe dieser Derivatpositionen darf dauernd insgesamt 49% des Gesamtvermögens nicht übersteigen.
- Die Anlagebeschränkungen müssen auch unter Einbezug der eingesetzten derivativen Finanzinstrumente eingehalten werden (vgl. § 15 Risikoverteilung). Insgesamt darf der Einsatz von derivativen Finanzinstrumenten weder eine Hebelwirkung auf das Fondsvermögen ausüben noch einem Leerverkauf gleichkommen.
- Die Fondsleitung setzt derivative Finanzinstrumente ein, welche standardisiert sind und an einer Börse oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offen stehenden Markt gehandelt werden. Es kommen insbesondere Derivat-Grundformen wie Call-Optionen, Put-Optionen und Termin-Geschäfte (Futures) zum Einsatz. Zusätzlich darf sie Swaps, Devisentermingeschäfte und Forward Rate Agreements einsetzen. Sie schließt solche Geschäfte nur mit Banken oder Finanzinstituten ab, welche auf diese Geschäftsarten spezialisiert sind und eine einwandfreie Durchführung des Geschäftes gewährleisten. Handelt es sich bei der Gegenpartei nicht um die Depotbank, hat erstere das von der Aufsichtsbehörde vorgeschriebene Mindest-Rating aufzuweisen.
- Die Fondsleitung setzt ausser Swaps, Devisentermingeschäften und Forward Rate Agreements keine derivativen Finanzinstrumente ein, die nicht standardisiert sind und/oder nicht an einer Börse oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offen stehenden Markt gehandelt werden. Sie verzichtet mithin weitgehend auf den Einsatz von massgeschneiderten oder OTC (Over-the-Counter) gehandelten derivativen Finanzinstrumenten. Sie setzt auch keine derivativen Finanzinstrumente, deren ökonomische Wirkungsweise nicht durch eine Derivat-Grundform beschrieben werden kann (exotische Derivate), und keine strukturierten Produkte ein.
- Die Fondsleitung kann in Abweichung von § 12 Ziffer 2 Zinssatzderivate zur gezielten Reduktion oder Erhöhung der Duration des Obligationenportfolios einsetzen, ohne dass diese vollumfänglich durch Basiswerte oder geldnahe Mittel gedeckt sein müssen. Sie verzichtet jedoch auf die gesetzlich vorgesehene Möglichkeit, bei der Deckung von engagementreduzierenden oder engagementerhöhenden Derivatpositionen diese mit dem «Delta» zu gewichten.
- Die Fondsleitung gibt im Prospekt bekannt, ob sie von derivativen Finanzinstrumenten Gebrauch machen wird.

#### § 13 Aufnahme und Gewährung von Krediten

- Die Fondsleitung darf für Rechnung des Anlagefonds keine Kredite gewähren. Die Effektenleihe gemäss § 10 und das Pensionsgeschäft als Reverse Repo gemäss § 11 gelten nicht als Kreditgewährung im Sinne dieses Paragraphen.
- Die Fondsleitung darf für höchstens 10% des Fondsvermögens vorübergehend Kredite aufnehmen, sofern die Depotbank der Kreditaufnahme und deren Bedingungen zustimmt. Das Pensionsgeschäft als Repo gemäss § 11 gilt als Kreditaufnahme im Sinne dieses Paragraphen.

#### § 14 Belastung des Fondsvermögens

- Die Fondsleitung darf, unter Mitwirkung der Depotbank, im Rahmen der ordentlichen Verwaltung das Fondsvermögen mit Pfandrechten belasten oder zur Sicherung übereignen. Weder die Fondsleitung noch die Depotbank dürfen aber mehr als 25% des Fondsvermögens verpfänden oder zur Sicherung übereignen. Solange die auf den Vertrieb der Anteile des Anlagefonds in einem Drittland anwendbare Gesetzgebung dem entgegensteht, darf die Fondsleitung das Fondsvermögen weder verpfänden, sonst belasten, zur Sicherung übereignen oder zur Sicherheit abtreten, es sei denn, es handle sich um Kreditaufnahmen im Sinne des vorstehenden § 13 Ziffer 2.
- Die Belastung des Fondsvermögens mit Bürgschaften oder Garantien ist nicht gestattet.

#### C. Anlagebeschränkungen

##### § 15 Risikoverteilung

- In die Risikoverteilungsvorschriften gemäss § 15 sind einzubeziehen:
  - Anlagen;
  - flüssige Mittel, die nicht bei der Depotbank gehalten werden;
  - derivative Finanzinstrumente (einschliesslich Warrants);

- Forderungen gegen Gegenparteien aus Geschäften mit derivativen Finanzinstrumenten. Vorbehalten bleiben die durch die Aufsichtsbehörde gewährten Ausnahmen.
- Bis höchstens 10% des Fondsvermögens dürfen in Aktien gemäss § 15 Ziffer 1 desselben Emittenten bzw. Schuldners gehalten werden, wobei der Gesamtwert der Aktien, von denen mehr als 5% des Fondsvermögens beim gleichen Emittenten bzw. Schuldner gehalten werden, 40% des Fondsvermögens nicht übersteigen darf.
- Es dürfen für den Anlagefonds keine Beteiligungsrechte erworben werden, die mehr als 10% der Stimmrechte ausmachen oder die es erlauben, einen wesentlichen Einfluss auf die Geschäftsleitung eines Emittenten auszuüben. Vorbehalten bleiben die durch die Aufsichtsbehörde gewährten Ausnahmen.
- Die Fondsleitung darf nicht mehr als je 10% der stimmrechtslosen Beteiligungspapiere und der Schuldverschreibungen eines einzelnen Emittenten erwerben. Diese Beschränkung gilt nicht, wenn sich im Zeitpunkt des Erwerbs der Bruttobetrag der Schuldverschreibungen nicht berechnen lässt.
- Die Fondsleitung darf, unter Beachtung der Regelung in § 15 Ziffer 8, höchstens 10% der Anteile eines anderen Effektenfonds erwerben.
- Der Anlagefonds darf nicht in Edelmetallzertifikate oder andere Wertpapiere investieren.
- Es dürfen keine Leerverkäufe, einschliesslich des Verkaufs von Call-Optionen auf Anlagen, welche nicht zum Fondsvermögen gehören, für Rechnung des Anlagefonds getätigt werden.
- Solange die auf den Vertrieb des Anlagefonds in einem Drittland anwendbare Gesetzgebung dies verlangt, darf der Anlagefonds nicht oder nur in dem dort erlaubten Umfang und in der dort zulässigen Art in Anteile von in- und ausländischen Anlagefonds, anders gesellschaftsrechtlich organisierten Vermögens (Investmentgesellschaften) oder in Investment Trusts investieren.

#### IV. Angaben zur Bewertung des Fondsvermögens und der Anteile sowie zur Ausgabe und Rücknahme von Anteilen

##### § 16 Bewertung des Fondsvermögens und der Anteile

- Das Vermögen des Anlagefonds wird zum Verkehrswert auf Ende des Rechnungsjahres sowie für jeden Tag, an dem Anteile ausgegeben oder zurückgenommen werden, in der Rechnungseinheit des Anlagefonds berechnet. An schweizerischen Feiertagen sowie an Tagen, an welchen die Börsen der Hauptanlageländer des Anlagefonds geschlossen sind (z.B. Banken- und Börsenfeiertage), findet keine Bewertung des Fondsvermögens statt.
- Kotierte oder an einem anderen geregelten, dem Publikum offen stehenden Markt gehandelte Anlagen sind mit den Hauptmarkt bezahlten aktuellen Kursen zu bewerten. Andere Sachen oder Rechte oder Anlagen, für die keine aktuellen Kurse verfügbar sind, sind mit dem Preis zu bewerten, der bei sorgfältigem Verkauf im Zeitpunkt der Schätzung wahrscheinlich erzielt würde. Die Fondsleitung wendet in diesem Fall zur Ermittlung des Verkehrswertes angemessene und in der Praxis anerkannte Bewertungsmodelle und -grundsätze an.
- Der Inventarwert eines Anteils ergibt sich aus dem Verkehrswert des Fondsvermögens, vermindert um allfällige Verbindlichkeiten des Anlagefonds, dividiert durch die Anzahl der sich im Umlauf befindenden Anteile. Er wird auf die nächsten USD 0.50 aufgerundet.

##### § 17 Ausgabe und Rücknahme von Anteilen

- Anteile werden am auf den Eingang des entsprechenden Zeichnungs- oder Rücknahmeantrags folgenden Bankwerktag (Bewertungstag) ausgegeben oder zurückgenommen. Als Bankwerktag gilt jeder Tag, an welchem die Banken in der Schweiz geöffnet sind. Der Rücknahmeantrag muss von der Lieferung der Anteilzertifikate begleitet sein, sofern Anteilsscheine physisch geliefert wurden. Es ist der Fondsleitung und der Depotbank im Rahmen ihrer Vertriebsstätigkeit gestattet, Zeichnungen zurückzuweisen sowie gegenüber natürlichen und juristischen Personen in bestimmten Ländern und Gebieten den Verkauf, die Vermittlung oder Übertragung von Anteilen zu untersagen oder zu begrenzen.
- Der Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteile basiert auf dem am Bewertungstag gemäss § 16 berechneten Inventarwert je Anteil. Bei der Ausgabe und Rücknahme von Anteilen kann zum Inventarwert eine Ausgabe- oder Rücknahmekommission gemäss § 18 zugeschlagen resp. eine Rücknahmekommission gemäss § 18 vom Inventarwert abgezogen werden. Die Nebenkosten für den An- und Verkauf der Anlagen (marktkonforme Courtagen, Kommissionen, Abgaben usw.), die dem Anlagefonds aus der Anlage des einbezahlten Betrages bzw. aus dem Verkauf eines dem gekündigten Anteil entsprechenden Teils der Anlagen erwachsen, werden dem Fondsvermögen belastet.
- Die Fondsleitung kann die Ausgabe der Anteile jederzeit einstellen.
- Beim Vorliegen folgender ausserordentlicher Verhältnisse kann die Fondsleitung im Interesse der Gesamtheit der Anleger die Berechnung des Inventarwertes und die Rückzahlung der Anteile vorübergehend und ausnahmsweise aufschieben:
  - wenn ein Markt, welcher Grundlage für die Bewertung eines wesentlichen Teils des Fondsvermögens bildet, geschlossen ist oder wenn der Handel an einem solchen Markt beschränkt oder ausgesetzt ist;
  - bei Vorliegen politischer, wirtschaftlicher, militärischer, monetärer oder anderer Notfälle;
  - wenn wegen Beschränkungen des Devisenverkehrs oder Beschränkungen sonstiger Übertragungen von Vermögenswerten Geschäfte für den Anlagefonds undurchführbar werden;
  - bei umfangreichen Kündigungen, die die Interessen der übrigen Anleger wesentlich beeinträchtigen können.
- Die Fondsleitung teilt den Entscheid über den Aufschub unverzüglich der Revisionsstelle, der Aufsichtsbehörde sowie in angemessener Weise den Anlegern mit.
- Solange die Rückzahlung der Anteile aus den in § 17 Ziffer 4 Bst. a) bis c) genannten Gründen aufgeschoben ist, findet keine Ausgabe von Anteilen statt.

#### V. Kommissionen und Kosten

##### § 18 Kommissionen und Kosten zulasten der Anleger

- Bei der Ausgabe von Anteilen kann dem Anleger eine Ausgabe- oder Rücknahmekommission zugunsten der Fondsleitung, der Depotbank und/oder von Vertriebssträgern im In- und Ausland von zusammen höchstens 6% des Inventarwertes belastet werden. Der jeweils angewandte Satz ist aus dem Prospekt ersichtlich.
- Bei der Rücknahme von Anteilen kann dem Anleger eine Rücknahmekommission zugunsten der Fondsleitung, der Depotbank und/oder von Vertriebssträgern im In- und Ausland von zusammen höchstens 1% des Inventarwertes belastet werden. Der jeweils angewandte Satz ist aus dem Prospekt ersichtlich.
- Für die Auslieferung von Anteilsscheinen stellt die Depotbank dem Anleger die banküblichen Kommissionen und Spesen in Rechnung. Die aktuellen Kosten sind aus dem Prospekt ersichtlich.
- Für die Auszahlung des Liquidationsbetrages im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnet die Depotbank dem Anleger auf dem Inventarwert der Anteile eine Kommission von 0.5%.

##### § 19 Kommissionen und Kosten zulasten des Fondsvermögens

- Für die Leitung und Verwaltung sowie den Vertrieb des Anlagefonds stellt die Fondsleitung zulasten des Anlagefonds eine Verwaltungskommission von jährlich maximal 1.5% des Inventarwertes des Fondsvermögens in Rechnung, die pro rata temporis jeweils am Quartalsende erhoben wird (Verwaltungskommission). Der effektiv angewandte Satz ist jeweils aus dem Jahres- und Halbjahresbericht ersichtlich.
- Für die Verwahrung des Fondsvermögens, die Besorgung des Zahlungsverkehrs des Anlagefonds und die sonstigen in § 4 aufgeführten Aufgaben der Depotbank belastet die Depotbank dem Anlagefonds eine Kommission von jährlich maximal 0.2% des Inventarwertes des Fondsvermögens (Depotbankkommission). Der effektiv angewandte Satz ist jeweils aus dem Jahres- und Halbjahresbericht ersichtlich.
- Fondsleitung und Depotbank haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Ausgaben, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:
  - jährliche Gebühren der Aufsicht über den Anlagefonds in der Schweiz;
  - Druck der Jahres- und Halbjahresberichte;
  - Preispublikationen und Veröffentlichungen von Mitteilungen an die Anleger in den Publikationsorganen des Anlagefonds;
  - Honorar der Revisionsstelle für die ordentlichen Revisionen;
  - Kosten allfälliger nötiger ausserordentlicher Dispositionen, die sie im Interesse der Anleger treffen.
- Zusätzlich trägt der Anlagefonds sämtliche, aus der Verwaltung des Fondsvermögens erwachsenden Nebenkosten für den An- und Verkauf der Anlagen (marktkonforme Courtagen, Gebühren, Abgaben). Diese Kosten werden direkt mit dem Einstands- bzw. Verkaufswert der betreffenden Anlagen verrechnet.

#### VI. Rechenschaftsablage und Revision

##### § 20 Rechenschaftsablage

- Die Rechnungseinheit des Anlagefonds ist US-Dollar (USD).
- Das Rechnungsjahr läuft jeweils vom 1. Juli bis zum 30. Juni des Folgejahres.
- Innerhalb von vier Monaten nach Abschluss des Rechnungsjahres veröffentlicht die Fondsleitung einen Jahresbericht des Anlagefonds.
- Innerhalb von zwei Monaten nach Ablauf der ersten Hälfte des Rechnungsjahres veröffentlicht die Fondsleitung einen Halbjahresbericht.
- Das Auskunftsrecht des Anlegers gemäss § 5 Ziffer 4 bleibt vorbehalten.

##### § 21 Revision

- Die Revisionsstelle prüft alljährlich, ob die Fondsleitung und die Depotbank die Vorschriften des Fondsreglements und des AFG eingehalten haben. Ein Kurzbericht der Revisionsstelle zur publizierten Jahresrechnung erscheint im Jahresbericht.

#### VII. Allgemeines

##### § 22 Verwendung des Erfolges

- Der Nettoertrag des Anlagefonds wird jährlich dem Fondsvermögen zur Wiederanlage hinzugefügt (Thesaurierung).
- Realisierte Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten werden von der Fondsleitung zur Wiederanlage zurückbehalten (Thesaurierung). Gratsaktionen werden ebenso behandelt.

##### § 23 Publikationen des Anlagefonds

- Publikationsorgane des Anlagefonds sind das Schweizerische Handelsamtsblatt sowie die Neue Zürcher Zeitung. Die Fondsleitung kann zusätzliche Veröffentlichungen in andern, von ihr benannten Zeitungen vornehmen.
- In den Publikationsorganen werden insbesondere Reglementsänderungen, der Wechsel der Fondsleitung und/oder der Depotbank sowie die Liquidation des Anlagefonds veröffentlicht.
- Die Fondsleitung publiziert die Ausgabe- und Rücknahmepreise gemeinsam bzw. den Inventarwert mit dem Hinweis «plus Kommissionen» bei jeder Ausgabe und Rücknahme von Anteilen in der Neuen Zürcher Zeitung und zusätzlich in andern, von ihr benannten Zeitungen. Die Preise werden mindestens zweimal im Monat publiziert.
- Der Prospekt mit integriertem Fondsreglement und die jeweiligen Jahres- und Halbjahresberichte können bei der Fondsleitung, der Depotbank und bei allen Vertriebssträgern kostenlos werden.

##### § 24 Laufzeit des Anlagefonds und Auflösungsgründe für die Fondsleitung und die Depotbank

- Der Anlagefonds besteht auf unbestimmte Zeit.
- Sowohl die Fondsleitung als auch die Depotbank können die Auflösung des Anlagefonds durch Kündigung des Kollektivanlagevertrages herbeiführen, wobei die Kündigungsfrist einen Monat beträgt. Die Fondsleitung gibt die Auflösung in den Publikationsorganen bekannt.

- Nach erfolgter Kündigung des Kollektivanlagevertrages darf die Fondsleitung die Aktiven des Anlagefonds unverzüglich liquidieren. Die Auszahlung des Liquidationserlöses an die Anleger ist der Depotbank übertragen. Sollte die Liquidation längere Zeit beanspruchen, kann der Erlös in Teilbeträgen ausbezahlt werden. Vor der Schlusszahlung muss die Fondsleitung die Bewilligung der Aufsichtsbehörde einholen.

##### § 25 Änderung des Fondsreglementes, Wechsel der Fondsleitung oder Depotbank

Soll das vorliegende Fondsreglement geändert werden, oder besteht die Absicht, die Fondsleitung oder die Depotbank zu wechseln, so hat der Anleger die Möglichkeit, bei der Aufsichtsbehörde inners 30 Tagen seit der letzten entsprechenden Publikation Einwendungen zu erheben oder die Auszahlung seiner Anteile in bar zu verlangen.

##### § 26 Anwendbares Recht, Gerichtsstand

- Der Anlagefonds untersteht schweizerischem Recht, insbesondere dem Bundesgesetz über die Anlagefonds vom 18. März 1994 (AFG). Der Gerichtsstand ist am Sitz der Fondsleitung.
- Für die Auslegung des Fondsreglementes ist die deutsche Fassung massgebend.
- Das vorliegende Fondsreglement ersetzt das Fondsreglement vom 1. Juli 2001 und tritt am xxxc 2002 (Genehmigung durch EBK) in Kraft.

Basel, 17. 9. 2002

Gutzwiller Fonds Management AG

E. Gutzwiller & Cie, Banquiers

**Amtliche Publikationen:  
Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich  
als e-Mail an die SHAB-Redaktion.  
E-mail: shab@seco.admin.ch  
Besten Dank für Ihre Mitarbeit**

#### Abonnementsdienst Service d'abonnement

Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:  
Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch

Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:  
Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch

**Bilanzen Bilans Bilanci**
**Banken Banques Banchi**

AIG Privat Bank Gruppe, Zürich

Aktiven	Konzernbilanz per 30. Juni 2002		Passiven		
	30.06.02	31.12.01	30.06.02	31.12.01	
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	
Flüssige Mittel	3 608	57 751	Verpflichtungen aus Geldmarktpapieren	962	676
Forderungen aus Geldmarktpapieren	4 957	741	Verpflichtungen gegenüber Banken	664 580	584 310
Forderungen gegenüber Banken	339 878	273 289	Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	2 633	3 346
Forderungen gegenüber Kunden	482 826	412 537	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	440 252	362 291
Hypothekarforderungen	29 579	22 359	Rechnungsabgrenzungen	10 256	16 638
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	96 781	56 507	Sonstige Passiven	38 463	30 378
Finanzanlagen	79 052	93 488	Wertberichtigungen und Rückstellungen	13 218	15 547
Nicht konsolidierte Beteiligungen	6 475	6 738	Reserven für allgemeine Bankrisiken	3 000	3 000
Sachanlagen	68 237	68 057	Aktienkapital	30 000	30 000
Immaterielle Werte (inkl. Goodwill)	7 593	7 614	Gewinnreserve	142 752	134 646
Rechnungsabgrenzungen	19 775	11 784	Konzerngewinn	1 759	13 209
Sonstige Aktiven	209 113	183 177	Total Passiven	1 347 875	1 194 041
Total Aktiven	1 347 875	1 194 041	Total nachrangige Verpflichtungen	70 000	70 000

**Konsolidierte Ausserbilanzgeschäfte per 30. Juni 2002**

	30.06.02	31.12.01
	1000 CHF	1000 CHF
Eventualverpflichtungen	53 914	64 930
Unwiderrufliche Zusagen	1 120	7 249
Einzahlungs- und Nachschussverpflichtung	92	102

**Derivative Finanzinstrumente:**

	30.06.02	31.12.01
	1000 CHF	1000 CHF
Positive Wiederbeschaffungswerte	29 547	18 379
Negative Wiederbeschaffungswerte	34 012	18 869
Total Kontraktvolumen	1 752 939	1 627 393
Treuhandgeschäfte	1 043 962	1 189 641

**Konsolidierte Erfolgsrechnung 1.1.-30.6.2002**

	1.1.-30.6.02		1.1.-30.6.01*	
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
<b>Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft</b>				
<b>Erfolg aus dem Zinsengeschäft</b>				
Zins- und Diskontertrag	10 304	23 870		
Zins- und Dividendenertrag aus Finanzanlagen	991	912		
Zinsaufwand	-7 521	-17 280		
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	3 774	7 502		
<b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>				
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	929	255		
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	40 502	47 018		
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	737	635		
Kommissionsaufwand	-5 507	-8 083		
Subtotal Erfolg Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	36 662	39 825		
<b>Erfolg aus dem Handelsgeschäft</b>	4 172	10 442		
<b>Übriger ordentlicher Erfolg</b>				
Erfolg aus Veräusserung von Finanzanlagen	80	0		
Beteiligungsertrag	410	0		
Liegenschaftenerfolg	248	48		
Anderer ordentlicher Ertrag	75	84		
Anderer ordentlicher Aufwand	-1 788	-1 082		
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	-975	-950		
<b>Geschäftsaufwand</b>				
Personalaufwand	23 067	24 639		
Sachaufwand	15 225	17 456		
Subtotal Geschäftsaufwand	38 292	42 095		
<b>Bruttogewinn</b>	5 541	14 724		
<b>Konzerngewinn</b>				
Bruttogewinn	5 541	14 724		
Abschreibungen auf dem Anlagevermögen	-3 529	-3 133		
Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste	-157	-456		
<b>Zwischenergebnis</b>	1 855	11 135		
Ausserordentlicher Ertrag	716	2 769		
Ausserordentlicher Aufwand	-359	-681		
Steuern	-453	-1 533		
<b>Konzerngewinn</b>	1 759	11 690		

\* Der Erfolg aus dem Zinsengeschäft und der Erfolg aus dem Handelsgeschäft des Vorjahres wurden so angepasst, dass sie mit den entsprechenden Zahlen im laufenden Jahr vergleichbar sind. Seit Ende 2001 wird der Zinsertrag aus Handelsbeständen im Erfolg aus dem Handelsgeschäft ausgewiesen, andererseits werden die Refinanzierungskosten des Handelsbestandes dem Erfolg aus dem Handelsgeschäft belastet und dem Zins- und Diskontertrag gutgeschrieben.

Anker Bank, Lausanne

Actifs	Bilan et compte de résultat intermédiaire au 30 juin 2002		Passifs		
	30.06.02	31.12.01	30.06.02	31.12.01	
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Liquidités	9 719 108.67	10 728 483.99	Engagements résultant de papiers monétaires	11 600.00	6 988.80
Créances résultant de papiers monétaires	287 961.99	283 146.93	Engagements envers les banques	21 396 461.17	15 818 506.54
Créances sur les banques	119 626 251.45	106 214 537.31	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	44 844 531.34	43 432 082.73
Créances sur la clientèle	100 791 756.86	94 318 230.90	Autres engagements envers la clientèle	201 810 787.83	190 854 417.11
Créances hypothécaires	60 568 249.48	62 665 237.18	Obligations de caisse	856 000.00	866 000.00
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	2 813 799.93	3 206 820.38	Comptes de régularisation	3 161 991.13	3 290 040.02
Immobilisations financières	1 686 906.52	1 687 262.39	Autres passifs	2 828 967.03	4 047 387.24
Participations	0.00	0.00	Correctifs de valeurs et provisions	13 974 857.91	7 461 520.59
Immobilisations corporelles	13 700 043.90	14 218 466.65	Reserves pour risques bancaires généraux	0.00	2 000 000.00
Comptes de régularisation	2 631 539.19	1 843 888.05	Capital social	20 000 000.00	20 000 000.00
Autres actifs	684 705.84	2 650 662.02	Reserve légale générale	6 900 000.00	6 700 000.00
Total des actifs	312 510 323.83	297 816 735.80	Autres réserves	1 800 000.00	1 800 000.00
<b>Opérations hors bilan</b>			Bénéfice reporté	839 792.77	521 499.23
Engagements conditionnels	29 329 018.57	28 898 687.84	Bénéfice / Perte de l'exercice	-5 914 665.35	1 018 293.54
Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires	0.00	0.00	Total des passifs	312 510 323.83	297 816 735.80

**Compte de résultat intermédiaire**

	30.06.02		30.06.01	
	CHF	CHF	CHF	CHF
<b>Produits et charges</b>				
<b>Résultat des opérations d'intérêts</b>				
Produit des intérêts et des escomptes	5 051 750.97	5 902 771.36		
Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce	0.00	4 010.15		
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	10 267.00	10 267.00		
Charges d'intérêts	-1 653 967.07	-1 618 772.04		
Sous-total résultat des opérations d'intérêts	3 408 050.90	4 298 276.47		
<b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>				
Produit des commissions sur les opérations de crédit	139 328.59	150 950.55		
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	4 730 812.96	6 043 410.02		
Produit des commissions sur les autres prestations de service	884 059.52	790 986.24		
Charges de commissions	-467 446.54	-621 732.20		
Sous-total résultat des opérations de commissions et des prestations de service	5 286 754.53	6 363 614.61		
<b>Résultat des opérations de négoce</b>				
Autres résultats ordinaires	1 901 648.02	2 154 275.50		
Résultat des immeubles	-6 000.00	297 900.00		
Autres produits ordinaires	25 540.20	57 406.69		
Autres charges ordinaires	0.00	-561 450.00		
Sous-total autres résultats ordinaires	19 540.20	-206 143.31		
<b>Charges d'exploitation</b>				
Charges de personnel	-6 765 566.15	-6 100 124.45		
Autres charges d'exploitation	-3 495 516.50	-3 336 866.76		
Sous-total charges d'exploitation	-10 261 082.65	-9 436 991.21		
<b>Bénéfice brut</b>	354 911.00	3 173 032.06		
Amortissements sur l'actif immobilisé	-797 669.25	-941 474.25		
Correctifs de valeurs, provisions et pertes	-7 284 218.25	-48 737.35		
<b>Résultat intermédiaire</b>	-7 726 976.50	2 182 820.46		
Produits extraordinaires	2 067 105.32	189 258.33		
Charges extraordinaires	-154 794.17	-648 150.73		
Impôts	-100 000.00	-800 000.00		
<b>Bénéfice</b>	-5 914 665.35	923 928.08		

Armand von Ernst & Cie AG, Bern

Aktiven	Zwischenbilanz per 30. Juni 2002				Passiven
	30.06.2002		31.12.2001		
	in 1000 CHF		in 1000 CHF		
Flüssige Mittel	15 736	7 596	Verpflichtungen gegenüber Banken	81 722	80 506
Forderungen aus Geldmarktpapieren	0	2 344	Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	72 588	60 882
Forderungen gegenüber Banken	176 850	179 417	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	88 929	75 899
Forderungen gegenüber Kunden	73 807	59 390	Rechnungsabgrenzungen	4 744	4 657
Hypothekarforderungen	28 519	26 529	Sonstige Passiven	7 623	11 534
Finanzanlagen	98	1 996	Wertberichtigungen und Rückstellungen	3 851	5 524
Beteiligungen	152	139	Reserven für allgemeine Bankrisiken	3 600	3 600
Sachanlagen	4 146	3 920	Gesellschaftskapital	5 000	5 000
Rechnungsabgrenzungen	2 761	1 880	Allgemeine gesetzliche Reserve	10 360	10 360
Sonstige Aktiven	1 998	401	Andere Reserven	24 650	24 650
<b>Total Aktiven</b>	<b>304 067</b>	<b>283 612</b>	Gewinnvortrag	1 000	1 000
			<b>Total Passiven</b>	<b>304 067</b>	<b>283 612</b>
<b>Ausserbilanzgeschäfte</b>			negative Wiederbeschaffungswerte	444	49
Eventualverpflichtungen	9 499	8 870	Kontraktvolumen	18 857	6 830
Derivative Finanzinstrumente:			Treuhandgeschäfte	411 429	513 701
positive Wiederbeschaffungswerte	458	52			

Erfolgsrechnung für das 1. Semester 2002					
01.01.-30.06.2002		01.01.-30.06.2001			
in 1000 CHF		in 1000 CHF			
<b>Ertrag und Aufwand aus dem ordentlichen Bankgeschäft</b>					
<b>Erfolg aus dem Zinsengeschäft</b>					
Zins- und Diskontertrag	3 205	4 688	Übriger ordentlicher Erfolg	39	95
Zins- und Dividendertrag aus Finanzanlagen	33	127	Erfolg aus Veräusserung von Finanzanlagen	3	3
Zinsaufwand	-1 578	-1 433	Beteiligungsertrag	0	-56
Subtotal Erfolg Zinsengeschäft	1 660	3 382	Anderer ordentlicher Aufwand	42	42
<b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>			<b>Geschäftsaufwand</b>		
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	19	19	Personalaufwand	6 414	6 737
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	15 545	15 111	Sachaufwand	2 992	2 686
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	64	64	Subtotal Geschäftsaufwand	9 406	9 423
Kommissionsaufwand	-1 714	-1 834	<b>Bruttogewinn 1. Semester</b>	<b>7 594</b>	<b>8 862</b>
Subtotal Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	13 914	13 360	<b>Kommentar</b>		
<b>Erfolg aus dem Handelsgeschäft</b>	<b>1 384</b>	<b>1 501</b>	Die Risikosituation hat sich gegenüber dem Vorjahr nicht verändert. Es sind keine neuen Risiken erkennbar.		

Banca Arner SA, Lugano

Attivi	Bilancio consolidato al 30 giugno 2002				Passivi
	30.06.02		31.12.01		
	CHF		CHF		
Liquidità	1 446 099.64	1 540 340.38	Impegni verso banche	18 166 007.32	8 792 198.86
Crediti verso banche	205 724 821.76	169 644 343.97	Impegni verso clienti	259 600 994.25	221 151 797.63
Crediti verso clienti	116 684 114.62	100 074 718.77	Ratei e risconti	1 754 091.31	1 819 489.46
Portafoglio titoli e metalli preziosi destinati alla negoziazione	1 571 036.06	884 018.41	Altri passivi	18 292 427.79	5 125 573.28
Investimenti finanziari	-	156 348.72	Rettifiche di valore e accantonamenti	12 175 279.60	14 028 887.55
Partecipazioni	10 728 151.53	10 728 151.53	Riserva per rischi bancari generali	700 000.00	700 000.00
Immobilizzi	4 333 473.58	5 410 627.00	Capitale sociale	7 500 000.00	7 500 000.00
Ratei e risconti	4 858 104.17	6 025 897.64	Differenza di conversione	-546 528.65	400 171.94
Altri attivi	17 673 465.91	4 378 128.34	Riserva dell'utile	45 376 995.65	39 324 456.04
<b>Totale degli attivi</b>	<b>363 019 267.27</b>	<b>298 842 574.76</b>	<b>Totale dei passivi</b>	<b>363 019 267.27</b>	<b>298 842 574.76</b>
<b>Operazioni fuori bilancio - consolidato</b>			Strumenti finanziari derivati		
Impegni eventuali	13 375 725.00	8 189 066.00	- Valore di rimpiazzo positivo	17 543 124.00	4 231 641.00
			- Valore di rimpiazzo negativo	16 986 385.00	3 448 366.00
			Operazioni fiduciarie	260 000 142.00	282 653 576.00

Conto economico consolidato al 30 giugno 2002					
30.06.02		30.06.01			
CHF		CHF			
Proventi per interessi e sconti	4 462 263.55	7 024 482.83	Altri proventi ordinari	677 534.78	973 886.70
Proventi per interessi e dividendi del portafoglio destinato alla negoziazione	7 531.33	26 700.49	Proventi da partecipazione	1 400 000.00	0.00
Proventi per interessi e dividendi da investimenti finanziari	0.00	0.00	Risultato da alienazione di investimenti finanziari	0.00	0.00
Oneri per interessi	-2 244 275.92	-3 691 856.18	<b>Subtotale: altri profitti ordinari</b>	<b>2 077 534.78</b>	<b>973 886.70</b>
<b>Subtotale: risultato da operazioni su interessi</b>	<b>2 225 518.96</b>	<b>3 359 327.14</b>	Costi del personale	-5 105 986.02	-4 898 273.17
Proventi per commissioni su operazioni di credito	60 000.00	50 000.00	Spese generali	-2 772 194.35	-2 359 423.47
Proventi per commissioni su operazioni di negoziazione titoli e d'investimento	11 108 370.31	10 800 726.73	<b>Subtotale: costi d'esercizio</b>	<b>-7 878 180.37</b>	<b>-7 257 696.64</b>
Oneri per commissioni	-1 977 828.84	-1 736 636.58	<b>Utile lordo</b>	<b>8 997 947.16</b>	<b>8 111 824.29</b>
<b>Subtotale: risultato da operazioni in commissioni e da prestazioni di servizio</b>	<b>9 190 541.47</b>	<b>9 114 090.15</b>	Ammortamenti su immobilizzi	-1 085 482.89	-1 196 137.71
<b>Risultato da operazioni di negoziazione</b>	<b>3 382 532.31</b>	<b>1 922 216.93</b>	Rettifiche di valore, accantonamenti e perdite	0.00	-952.00
			<b>Risultato intermedio</b>	<b>7 912 464.27</b>	<b>6 914 734.58</b>
			Ricavi straordinari	44 168.88	0.00
			Costi straordinari: Attribuzione a riserva per rischi bancari generali	-800 000.00	0.00
			Imposte	7 156 633.14	6 443 004.25
			<b>Utile del gruppo</b>		



Banque Internationale de Commerce - BRED, Succursale de Genève, Genève

Actifs	Bilan au 30 juin 2002		Passifs		
	30.06.02	31.12.01	30.06.02	31.12.01	
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Liquidités	179 411	236 660	Engagements résultant de papiers monétaires	31 561	35 958
Créances résultant de papiers monétaires	37 767 707	39 037 711	Engagements envers les banques:		
Créances sur les banques:			Siège	241 115 321	245 996 826
Siège	47 944 849	58 858 141	Autres banques	38 612	39 853
Autres banques	100 338 808	81 567 583	Autres engagements envers la clientèle	2 534 690	7 145 688
Créances sur la clientèle	69 168 584	86 071 456	Comptes de régularisation	2 391 902	3 080 537
Immobilisations corporelles, net	0	0	Autres passifs	685 982	1 315 001
Comptes de régularisation	709 012	1 206 503	Correctifs de valeurs et provisions	8 181 125	8 500 000
Autres actifs	218 690	336 187	Bénéfice de l'exercice	1 347 869	1 200 376
Total des actifs	256 327 061	267 314 241	Total des passifs	256 327 061	267 314 239
Total des créances sur les sociétés du groupe et les participants qualifiés	47 944 849	58 858 141	Total des engagements envers les sociétés du groupe et les participants qualifiés	241 115 321	245 996 826
Opérations hors-bilan					
Engagements conditionnels	69 749 314	8 391 419			
Crédits par engagement	7 264 713	19 022 780			
Placements fiduciaires	6 305 678	9 748 609			

Compte de résultat au 30 juin 2002					
	30.06.02	30.06.01			
	CHF	CHF			
<b>Résultat des opérations d'intérêts</b>			<b>Charges d'exploitation</b>		
Produit des intérêts et des escomptes	4 870 830	10 931 613	Charges de personnel	(1 169 729)	(1 313 722)
Charges d'intérêts	(3 467 488)	(8 645 511)	Autres charges d'exploitation	(662 301)	(928 492)
Sous-total résultant des opérations d'intérêts	1 403 342	2 286 102	Sous-total charges d'exploitation	(1 832 031)	(2 242 414)
<b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>			Produits exceptionnels	8 044	0
Produit des commissions sur les opérations de crédit	1 628 784	2 614 607	Bénéfice brut	1 583 717	3 006 781
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	16 055	27 022			
Produit des commissions sur les autres prestations de service	398 677	360 058			
Charges de commissions	(32 058)	(42 458)			
Sous-total résultant des opérations de commissions et de prestations de service	2 011 458	2 959 228			
<b>Résultat des opérations de négoce</b>	(7 097)	3 665			

Banque MeesPierson BGL S.A., Nyon

Actifs	Bilan au 30 juin 2002		Passifs		
	30.06.02	31.12.01	30.06.02	31.12.01	
	CHF	CHF	CHF	CHF	
Liquidités	62 367 380	51 173 152	Engagements envers les banques	637 370 146	698 243 497
Créances résultant de papiers monétaires	3 653 783	3 747 976	Autres engagements envers la clientèle	228 637 436	198 587 051
Créances sur les banques	244 380 771	260 954 404	Comptes de régularisation	15 156 431	19 710 119
Créances sur la clientèle	679 425 491	701 912 349	Autres passifs	98 172 184	38 164 579
Créances hypothécaires	32 798 784	25 866 851	Correctifs de valeurs et provisions	52 065 207	53 435 536
Immobilisations financières	41 311 626	42 275 133	Réserves pour risques bancaires généraux	14 928 077	14 928 077
Participations	510 329	510 329	Total des engagements	1 046 329 481	1 023 068 859
Immobilisations corporelles	29 719 980	27 370 299	Capital social	56 000 000	56 000 000
Comptes de régularisation	18 198 615	13 172 677	Réserve légale générale	48 497 289	45 327 289
Autres actifs	61 719 201	39 965 660	Autres réserves	4 750 000	4 750 000
Total des actifs	1 174 085 960	1 166 948 830	Bénéfice reporté	132 682	210 308
Opérations hors-bilan			Bénéfice de l'exercice	18 376 508	37 592 374
Engagements conditionnels	67 821 782	90 787 470	Total des fonds propres	127 756 479	143 879 971
Engagements irrévocables	45 150 110	68 617 044	Total des passifs	1 174 085 960	1 166 948 830
			Instruments financiers dérivés:		
			Montant du sous-jacent	1 185 063 780	1 189 306 211
			Valeurs de remplacement positives	58 884 942	36 962 397
			Valeurs de remplacement négatives	57 268 709	35 074 335
			Opérations fiduciaires	2 366 931 325	2 192 856 674

Compte de résultat au 30 juin 2002					
	30.06.02	30.06.01			
	CHF	CHF			
<b>Opérations d'intérêts</b>			<b>Charges d'exploitation</b>		
Produit des intérêts et des escomptes	16 005 996	23 148 303	Charges de personnel	- 22 896 197	- 25 100 080
Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce	0	0	Autres charges d'exploitation	- 8 805 280	- 9 178 698
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	703 379	900 438	Total charges d'exploitation	- 31 701 477	- 34 278 778
Charges d'intérêts	(6 729 334)	(10 282 904)	Bénéfice brut	26 531 948	33 429 979
Résultat des opérations d'intérêt	9 980 041	13 765 837	Amortissements sur l'actif immobilisé	- 1 712 443	- 2 338 369
<b>Opérations de commissions et prestations de service</b>			Correctifs de valeurs, provisions et pertes	- 415 610	- 796 673
Produit des commissions sur les opérations de crédit	265 950	288 025	Bénéfice avant résultat extraordinaire et impôts	24 403 895	30 294 937
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	44 061 941	48 686 069	Produits extraordinaires	98 117	225 662
Produit des commissions sur les autres prestations de service	1 057 773	914 327	Charges extraordinaires	0	- 110 776
Charges de commissions	(2 568 506)	(3 183 267)	Impôts	- 6 125 504	- 7 734 352
Résultat des opérations de commissions et des prestations de services	42 817 158	46 705 154	Bénéfice de l'exercice	18 376 508	22 675 471
<b>Résultat des opérations de négoce</b>	5 180 260	6 578 089			
Autres résultats ordinaires					
Résultat des aliénations d'immobilisations financières					
Produit des participations	2 082	7 881			
Résultat des immeubles	235 329	196 965			
Autres produits ordinaires	106 132	454 831			
Autres charges ordinaires	(87 577)	0			
Total autres résultats ordinaires	255 966	659 677			

Banque Privée Edmond de Rothschild SA, Genève

Actifs	Bilan intermédiaire consolidé au 30 juin 2002		Passifs	
	30.06.2002	31.12.2001	30.06.2002	31.12.2001
	milliers CHF	milliers CHF	milliers CHF	milliers CHF
Liquidités	126 041	157 032	Engagements résultant de papiers monétaires	1 774
Créances résultant de papiers monétaires	7 993	70 552	Engagements envers les banques	507 409
Créances sur les banques	4 171 836	4 381 049	Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	14 992
Créances sur la clientèle	897 791	671 926	Autres engagements envers la clientèle	4 209 054
Portefeuilles de titres et de métaux précieux destinés au négoce	23 441	19 396	Obligations de caisse	970
Immobilisations financières	215 286	181 752	Comptes de régularisation	158 664
Participations non consolidées	63 661	61 346	Autres passifs	218 392
Immobilisations corporelles	162 552	154 254	Correctifs de valeurs et provisions	83 234
Valeurs immatérielles	17 846	20 107	Total des engagements	5 194 489
Comptes de régularisation	34 757	30 135	Réserves pour risques bancaires généraux	109 439
Autres actifs	198 887	81 188	Capital social	45 000
			Réserves issues du capital	46 293
			Réserves issues du bénéfice	456 668
			Part des intérêts minoritaires aux capitaux propres	34 732
			Bénéfice du groupe	33 470
			Total des fonds propres	752 602
			Total des passifs	5 920 091
Total des actifs	5 920 091	5 828 737		
			Total des engagements de rang subordonné	0
Total des créances de rang subordonné	3 985	4 450	Total des engagements envers les participations non consolidées et les participants qualifiés	5 929
Total des créances sur les participations non consolidées et les participants qualifiés	3 715	4 308		
			Instruments financiers dérivés:	
<b>Opérations hors-bilan</b>			Valeurs de remplacement positives	182 908
Engagements conditionnels	193 995	210 516	Valeurs de remplacement négatives	179 036
Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires	23	373	Montants du sous-jacent	6 003 780
			Opérations fiduciaires	5 775 321
				7 196 188

Compte de résultat consolidé au 30 juin 2002			
	30.06.2002	30.06.2001	
	milliers CHF	milliers CHF	
<b>Opérations d'intérêts</b>			<b>Autres résultats ordinaires</b>
Produit des intérêts et des escomptes	69 269	108 874	Résultat des aliénations d'immobilisations financières
Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce	202	376	Produit total des participations
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	3 391	3 207	Résultat des immeubles
Charges d'intérêts	45 393	78 326	Autres produits ordinaires
Résultat des opérations d'intérêts	27 469	34 131	Autres charges ordinaires
<b>Opérations de commissions et des prestations de service</b>			Résultat autres résultats ordinaires
Produit des commissions sur les opérations de crédit	593	593	Charges d'exploitation
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	131 773	142 559	Charges de personnel
Produit des commissions sur les autres opérations de prestations de services	17 690	15 235	Autres charges d'exploitation
Charges de commissions	24 009	26 331	Résultat charges d'exploitation
Résultat des opérations de commissions et des prestations de services	126 047	132 056	Bénéfice brut
Résultat des opérations de négoce	31 923	30 857	Amortissements sur l'actif immobilisé
			Correctifs de valeurs, provisions et pertes
			Résultat intermédiaire
			Produits extraordinaires
			Charges extraordinaires
			Impôts
			Bénéfice du groupe

BEKB | BCBE, Bern

Aktiven	Bilanz per 30. Juni 2002		Passiven	
	31.12.01	30.06.02	31.12.01	30.06.02
	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF	1000 CHF
Füssige Mittel	129 436	113 790	Verpflichtungen gegenüber Banken	286 622
Forderungen aus Geldmarktpapieren	55 355	773 089	Verpflichtungen gegenüber Kunden in Spar- und Anlageform	8 445 915
Forderungen gegenüber Banken	2 031 996	1 503 573	Übrige Verpflichtungen gegenüber Kunden	2 837 849
Forderungen gegenüber Kunden	1 623 064	1 438 039	Kassenobligationen	779 576
- davon mit Rangrücktritt	keine	keine	Anleihen und Pfandbriefdarlehen	3 043 000
Hypothekendarlehen	10 992 191	11 168 512	Rechnungsabgrenzungen	134 225
Darlehen an Dezentum-Finanz AG	380 262	254 486	Sonstige Passiven	372 066
Handelsbestände in Wertschriften und Edelmetallen	24 291	17 368	Wertberichtigungen und Rückstellungen	750 679
- davon Wertschriften mit Rangrücktritt	keine	131	Reserven für allgemeine Bankrisiken	270 454
Finanzanlagen	2 184 630	2 419 218	Aktienkapital	445 000
- davon Wertschriften mit Rangrücktritt	46 048	36 907	Allgemeine gesetzliche Reserve	222 600
Beteiligungen	22 293	23 169	Andere Reserven	234 225
Sachanlagen	199 759	208 065	Gewinnvortrag und Vorjahrgewinn	65 296
Rechnungsabgrenzungen	81 266	124 622	Halbjahrgewinn	-
Sonstige Aktiven	162 964	166 630	Total Passiven	17 887 508
Total Aktiven	17 887 508	18 210 561		
<b>Ausserbilanzgeschäfte</b>			Kontraktvolumen	2 816 500
Eventualverpflichtungen	48 547	67 008	- aus Handelstätigkeit	
Unwiderrufliche Zusagen	1 749	1 708	positive Wiederbeschaffungswerte	11 693
Einzahlungs- und Nachschussverpflichtungen	74 494	74 357	negative Wiederbeschaffungswerte	11 612
Derivative Finanzinstrumente			Kontraktvolumen	657 135
- aus Absicherungsgeschäften der Bank			Treuhandgeschäfte	73 867
positive Wiederbeschaffungswerte	38 076	36 099		
negative Wiederbeschaffungswerte	895	7 854		

Erfolgsrechnung 1.1.-30.6.02			
	1.1.-30.6.01	1.1.-30.6.02	
	1000 CHF	1000 CHF	
<b>Erfolg aus dem Zinsgeschäft</b>			<b>Geschäftsaufwand</b>
Zins- und Diskontertrag	317 877	294 542	Personalaufwand
Zins- und Dividendertrag aus Handelsbeständen	567	520	Sachaufwand
Zins- und Dividendertrag aus Finanzanlagen	36 674	39 510	Subtotal Geschäftsaufwand
Zinsaufwand	(195 591)	(176 649)	Bruttogewinn vor Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen
Subtotal Erfolg Zinsgeschäft	159 527	157 922	Bruttogewinn
<b>Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft</b>			Abschreibungen auf dem Anlagevermögen
Kommissionsertrag Kreditgeschäft	370	397	Wertberichtigungen, Rückstellungen und Verluste
Kommissionsertrag Wertschriften- und Anlagegeschäft	35 475	33 694	Zwischenergebnis
Kommissionsertrag übriges Dienstleistungsgeschäft	5 106	5 104	Ausserordentlicher Ertrag
Treuhandkommission Dezentum-Finanz AG	2 596	2 133	Ausserordentlicher Aufwand
Kommissionsaufwand	(6 272)	(6 442)	Halbjahrgewinn vor Steuern
Subtotal Erfolg aus dem Kommissions- und Dienstleistungsgeschäft	37 275	34 887	Steuern
<b>Erfolg aus dem Handelsgeschäft</b>			Halbjahrgewinn
Übriger ordentlicher Erfolg	8 817	9 226	33 035
Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen	9 573	1 624	
Beteiligungsertrag	1 900	2 700	
Liegenschaftenerfolg	1 880	1 903	
Anderer ordentlicher Ertrag	9 961	11 662	
Anderer ordentlicher Aufwand	(11 583)	(7 042)	
Subtotal übriger ordentlicher Erfolg	11 732	10 848	
<b>Betriebsertrag netto vor Erfolg aus Veräusserungen von Finanzanlagen</b>			
	207 778	211 259	
Betriebsertrag netto	217 351	212 883	

Die in Bilanz und Erfolgsrechnung aufgeführten Beträge sind gerundet. Das Total kann deshalb von der Summe der einzelnen Werte abweichen.

**Infoservice**  
Service d'information  
Servizio d'informazioni

**Staatsekretariat für Wirtschaft**  
Secrétariat d'Etat à l'économie  
Segretariato di Stato dell'economia

**■ Bruttoinlandprodukt im 2. Quartal 2002**

Im 2. Quartal 2002 nahm das reale Bruttoinlandprodukt (BIP) um 0,4% zu (gegenüber Vorquartal, bereinigt von Saison- und Zufallseinflüssen, auf Jahresbasis hochgerechnete Veränderungsrate). Positive Impulse gingen namentlich vom Konsum der privaten Haushalte und des Staates sowie den Exporten aus. Der reale Konsum der privaten Haushalte expandierte mit einer Rate von 1,0% leicht stärker als im Vorquartal (+0,7%). Namentlich in den Rubriken Gesundheit und Wohnen blieb die Entwicklung aufwärts gerichtet, wogegen die Verkäufe bei den Personwagen sowie den Nahrungs- und Genussmitteln rückläufig tendierten. Beim Staatskonsum wurden steigende Sachverkäufe und eine höhere Lohnsumme zu Mehrausgaben. Bei den Anlageinvestitionen hielt die rezessive Entwicklung an (-9,9%). Während die Bauinvestitionen stagnierten (+0,5%), fielen die Ausstattungsinvestitionen erneut zurück (-18,9%), vom Rückschlag waren alle Ausstattungsgegenstandskategorien betroffen. Die realen Exporte von Waren und Dienstleistungen nahmen im 2. Quartal gegenüber dem Vorquartal um 4,0% zu. Die Zunahme ist auf einen Anstieg bei den Waren zurückzuführen (+5,3%). Bei den Dienstleistungen setzte sich die rückläufige Tendenz (-0,8%) fort, vor allem deutlich beim Tourismus (Überwachungen von Ausländern, internationalen Transportleistungen). Die realen Importe von Waren und Dienstleistungen expandierten (+6,3%); dabei stiegen sowohl die Waren als auch die Dienstleistung inkl. Fremdenverkehr an. Der Preisindex des Bruttoinlandprodukts erhöhte sich im 2. Quartal im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresquartal um 2,0%. Der Deflator des privaten Konsums stieg um 0,9% an, während die Preisniveaus bei den andern Aggregaten, ausgenommen die Dienstleistungsexporte (+0,9%), etwas nachgaben (Bauinvestitionen -0,6%, Ausstattungsinvestitionen -0,2%, Warenexporte -0,6%; merklich sanken hingegen die Preise bei den Importen von Waren und Diensten (-3,7% bzw. -4,4%).

Staatsekretariat für Wirtschaft  
Kommunikation / Information

**■ Produit intérieur brut au 2e trimestre 2002**

Par rapport au trimestre précédent, le produit intérieur brut (PIB) en termes réels a augmenté au 2e trimestre 2002 de 0,4% (en données corrigées des variations saisonnières et aléatoires, taux de variation annualisés). Les impulsions positives proviennent des dépenses de consommation privée et publique, ainsi que des exportations. La croissance de la consommation des ménages privés en termes réels de 1,0% a été légèrement plus forte qu'au trimestre précédent (+0,7%). Dans la santé et le logement, la tendance reste à la hausse. Par contre, les ventes de voitures neuves ainsi que de produits de luxe et alimentaires sont en baisse. Du côté de la consommation de l'Etat, les achats de biens et la masse salariale ont augmenté. La baisse des investissements réels s'est poursuivie (-9,9%). Bien qu'ils aient stagné dans la construction (+0,5%), ils continuent de reculer dans les biens d'équipement (-18,9%) pour toutes les catégories. Les exportations de biens et services en termes réels ont augmenté de 4,0% au 2e trimestre 2002 par rapport au trimestre précédent. Cette augmentation est principalement due à une hausse des exportations de marchandises (+5,3%). La baisse (-0,8%) se poursuit pour les services, avec une tendance plus forte pour le tourisme (recul des nuitées des étrangers en Suisse et du transport international de personnes). Au niveau des importations de biens et services en termes réels, la croissance est positive (+6,3%), tant pour les marchandises que pour les services, y compris le tourisme.

Par rapport au 2e trimestre de l'année précédente, l'indice des prix du PIB a augmenté de 2,0%. Le déflateur de la consommation privée enregistrée une hausse de 0,9% alors que l'évolution des prix au niveau des autres agrégats montre une tendance légèrement à la baisse, de 0,6% et 0,2% dans la construction et les biens d'équipement respectivement, et de 0,4% pour les exportations (-0,6% pour les marchandises contre +0,9% pour les services). Quant aux prix à l'importation, le recul a été plus marqué avec -3,7% (-3,7% pour les marchandises et -4,4% pour les services).

Secrétariat d'Etat à l'économie  
Communication/Information

**■ Prodotto interno lordo nel secondo trimestre 2002**

Rispetto al trimestre precedente, il prodotto interno lordo (PIL) reale è aumentato nel 2o trimestre 2002 dello 0,4% (dati depurati dalle variazioni stagionali e aleatorie, tasso di variazione su basi annuali). Gli impulsi positivi provengono dalle spese relative ai consumi privati e pubblici, nonché dalle esportazioni. La crescita dell'1,0% del consumo in termini reali delle economie domestiche è risultata leggermente più forte di quella del trimestre precedente (+0,7%). Nei settori della sanità e dell'alloggio la tendenza permase al rialzo. Le vendite di automobili nuove, di beni di lusso e di generi alimentari sono invece in ribasso. Per quanto concerne il consumo statale, gli acquisti di beni e la massa salariale sono aumentati. La diminuzione degli investimenti è proseguita (-9,9%). Benché siano leggermente aumentati nella costruzione (+0,5%), essi sono ancora regrediti in tutte le categorie dei beni d'investimento (-18,9%). Nel 2o trimestre 2002 le esportazioni in termini reali di beni e servizi sono aumentate del 4,0% rispetto al trimestre precedente. Questo aumento è dovuto principalmente ad una crescita delle esportazioni di merci (+5,3%). Tutti i servizi continuano ad essere caratterizzati da una diminuzione (-0,8%); tendenza questa, che nel turismo risulta più marcata (calo dei pernottamenti di stranieri in Svizzera e del trasporto internazionale di persone). A livello di importazioni in termini reali di beni e servizi, la crescita è di segno positivo (+6,3%), sia per ciò che concerne le merci, sia per quanto riguarda i servizi, turismo compreso. Rispetto al 2o trimestre dell'anno precedente, l'indice dei prezzi del PIL è salito del 2,0%. Il deflatore del consumo privato registra un aumento dello 0,9%, mentre l'evoluzione dei prezzi relativa agli altri aggregati mostra una leggera tendenza al ribasso, pari allo 0,6% e allo 0,2% nella costruzione rispettivamente nei beni d'investimento, e allo 0,4% nelle esportazioni (-0,6% per le merci, +0,9% per i servizi). Il calo dei prezzi all'importazione è stato più importante: -3,7% (-3,7% per le merci e -4,4% per i servizi).

Segretariato di Stato dell'economia  
Comunicazione / Informazione

**Verschiedenes**  
Divers  
Diversi

**■ Verordnung über die Ausführbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe**

**Änderung vom 9. September 2002**  
Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:  
1 In Artikel 1 der Verordnung vom 26. Oktober 1995<sup>1</sup> über die Ausführbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausführbeitragsansätze, gültig ab Oktober 2002, wie folgt geändert:

Zolltarifnummer	Ansatz bisher Fr.	Ansatz ersetzen durch Fr.	
1701.	1100	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	1200	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	9999	40.20 <sup>2</sup>	47.24 <sup>2</sup>
1702.	3032	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	3042	27.01 <sup>2</sup>	32.29 <sup>2</sup>
	4019	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	4029	27.01 <sup>2</sup>	32.29 <sup>2</sup>
	9019	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	9029	18.89 <sup>2</sup>	25.96 <sup>2</sup>
	9032	27.01 <sup>2</sup>	32.29 <sup>2</sup>
9039	11.--- <sup>2</sup>	16.28 <sup>2</sup>	

<sup>1</sup> SR 632.111.723.1  
<sup>2</sup> Für Waren, die zu einem reduzierten Zollsatz eingeführt worden sind, gilt der reduzierte Ansatz.

11 Diese Änderung tritt am 1. Oktober 2002 in Kraft.  
9. September 2002  
Eidgenössisches Finanzdepartement:  
Kaspar Villiger

**■ Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base**

**Modification du 9 septembre 2002**  
Le Département fédéral des finances arrête:  
1 A l'art. 1 de l'ordonnance du 26 octobre 1995 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base<sup>1</sup>, les taux sont modifiés comme suit à partir du mois d'octobre 2002:

Número du tarif des douanes	Taux actuel Fr.	Taux remplacer par Fr.	
1701.	1100	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	1200	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	9999	40.20 <sup>2</sup>	47.24 <sup>2</sup>
1702.	3032	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	3042	27.01 <sup>2</sup>	32.29 <sup>2</sup>
	4019	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	4029	27.01 <sup>2</sup>	32.29 <sup>2</sup>
	9019	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	9029	18.89 <sup>2</sup>	25.96 <sup>2</sup>
	9032	27.01 <sup>2</sup>	32.29 <sup>2</sup>
9039	11.--- <sup>2</sup>	16.28 <sup>2</sup>	

<sup>1</sup> RS 632.111.723.1  
<sup>2</sup> Pour les marchandises importées à un taux de droit réduit, c'est le taux réduit qui est applicable.

11 La présente modification entre en vigueur le 1er octobre 2002.  
9 septembre 2002  
Département fédéral des finances:  
Kaspar Villiger

**■ Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base**

**Modifica del 9 settembre 2002**  
Il Dipartimento federale delle finanze ordina:  
1 A partire dal mese di ottobre 2002, le aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, di cui all'articolo 1 della pertinente ordinanza del 26 ottobre 1995<sup>1</sup>, sono modificate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota attuale Fr.	Aliquota sostituire con Fr.	
1701.	1100	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	1200	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	9999	40.20 <sup>2</sup>	47.24 <sup>2</sup>
1702.	3032	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	3042	27.01 <sup>2</sup>	32.29 <sup>2</sup>
	4019	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	4029	27.01 <sup>2</sup>	32.29 <sup>2</sup>
	9019	40.40 <sup>2</sup>	47.47 <sup>2</sup>
	9029	18.89 <sup>2</sup>	25.96 <sup>2</sup>
	9032	27.01 <sup>2</sup>	32.29 <sup>2</sup>
9039	11.--- <sup>2</sup>	16.28 <sup>2</sup>	

<sup>1</sup> SR 632.111.723.1  
<sup>2</sup> Per le merci importate ad un'aliquota ridotta fa stato tale aliquota.

11 La presente modifica entra in vigore il 1° ottobre 2002.  
9 settembre 2002  
Dipartimento federale delle finanze:  
Kaspar Villiger

**Abonnementsdienst**  
**Service d'abonnement**  
**Servizio d'abbonenti**

**Unser Abonnementsdienst ist unter folgenden Nummern erreichbar:**  
**Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45**  
**oder per E-mail: shab.abo@derbund.ch**

**Notre service d'abonnement est atteignable dès maintenant aux numéros suivants:**  
**Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45**  
**ou par e-mail: shab.abo@derbund.ch**

**Il nostro servizio d'abbonenti può essere raggiunto da oggi sotto i seguenti numeri:**  
**Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45**  
**oppure via e-mail: shab.abo@derbund.ch**

**Publications officielles:**  
**Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique.**  
**E-mail: shab@seco.admin.ch**  
**Merci de votre collaboration**

**Unternehmenspublikationen**

Publications d'entreprises  
 Pubblicazioni d'impres

**SOGELUX FUND**

Société d'Investissement à Capital Variable  
 Siège social: 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg  
 (RC Luxembourg B 25.970)

Le conseil d'administration convoque les actionnaires à

**I. L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES ACTIONNAIRES**

qui se tiendra le 25 septembre 2002, à 11 h, au siège de la Société, 15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg.

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Approbation des rapports du conseil d'administration et du Commissaire aux Comptes pour l'exercice clos le 31 mai 2002
2. Approbation du bilan et du rapport d'activité de l'exercice clos le 31 mai 2002
3. Décision relative à l'affectation du bénéfice net de l'exercice clos le 31 mai 2002
4. Décision de donner quittus aux administrateurs et au Commissaire aux Comptes pour l'exercice clos le 31 mai 2002
5. Renouvellement des mandats des administrateurs et du Commissaire aux Comptes
6. Questions diverses

Conformément à l'article 11 des statuts en date du 4 avril 2000, le quorum requis pour la tenue de cette assemblée est de 10% des actions en circulation et pour être valables les résolutions doivent être adoptées à la majorité simple des actions prenant part au vote.

**II. UNE ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE DES ACTIONNAIRES**

se tiendra au siège de la société, le 25 septembre 2002, à 11 h 30, et l'ordre du jour en sera le suivant:

Modification des statuts suite au remaniement complet du Prospectus.

Conformément aux articles 11 et 30 des statuts en date du 4 avril 2000, le quorum requis pour la tenue de cette assemblée est de 50% des actions en circulation et pour être valables les résolutions doivent être adoptées à une majorité de 75% des actions prenant part au vote.

**CONDITIONS À REMPLIR POUR ASSISTER AUX DEUX ASSEMBLÉES**

Les actionnaires seront admis à ces deux assemblées sur présentation d'une preuve de leur identité, sous réserve qu'ils aient notifié à la Société, à son siège (15, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg / Administration «SOGELUX FUND» – TITR/JUR), le 18 septembre 2002, au plus tard, leur intention d'assister personnellement à l'assemblée. Les actionnaires ne pouvant assister personnellement à l'assemblée peuvent se faire représenter par toute personne à leur convenance ou par procuration. Les procurations à cet effet sont disponibles au siège de la société. Pour être prises en considération, les procurations, dûment complétées et signées, doivent parvenir au siège de la société au plus tard le 23 septembre 2002 (deux jours ouvrables avant l'assemblée).

Les personnes qui assisteront à l'assemblée, en qualité d'actionnaires ou de mandatés, devront présenter au Bureau de l'assemblée, une attestation de blocage de leurs actions inscrites dans les livres d'un agent accrédité ou dans les livres de Société Générale Bank & Trust S.A./Luxembourg (11-13, avenue Emile Reuter, L-2420 Luxembourg).

Le président du conseil d'administration

204294

**Ingesa SA, Lugano**

L'amministratore della Ingesa SA convoca

**l'assemblea generale**

della società, per il giorno lunedì 14 ottobre 2002, presso lo studio legale dell'avv. Daniele Borelli a Lugano, via dei Gorini 2, 6001 Lugano. Ogni informazione in merito potrà essere richiesta all'avv. Borelli, tel. 091 921 06 71.

L'ordine del giorno sarà il seguente:

1. Dimissioni dell'amministratore
2. Dimissioni del revisore
3. Eventuali

L'amministratore: Alfredo Neuroni

205098

**UDT Group Ltd., Industrie Neuhof,  
 3422 Kirchberg**

**Offenlegung von Beteiligungen**

Gestützt auf das per 1. Januar 1998 vollständig in Kraft getretene Börsengesetz hat die UDT Group Ltd., 3422 Kirchberg, von ihren Aktionären folgende Meldung erhalten:

Eugen Bollinger, Haldemättlistrasse 26, 5453 Remetschwil, hat 20% der Stimmrechte der UDT Group Ltd. überschritten und ist nun im Besitz von 109 674 Namenaktien, was einen Stimmrechtsanteil von 30,28% ausmacht.

Kirchberg, 11. September 2002

UDT Group Ltd.

205072

**Werbung**

bringt dem unentschlossenen Käufer  
**Entscheidungshilfe**

**City-Fit AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern**

**Einladung zur Generalversammlung**

der Aktionäre auf Dienstag, 15. Oktober 2002, um 16.00 Uhr, im Sitzungszimmer der von Grafenried AG, Waaghausgasse 1, 3011 Bern.

**Traktanden**

1. Wahl der Mitglieder des Verwaltungsrates
  - Antrag Kolb: René Kolb, 3256 Bangerten
  - Antrag Schmid: Heinz Schmid, 3065 Bolligen, und Petra Gasser, 3380 Wangen a.d.A.
2. Wahl der Revisionsstelle
  - Antrag Kolb: KPMG Fides Peat, in Muri bei Bern
  - Antrag Schmid: BDO Visura Treuhandgesellschaft AG, Bern
3. Jahresbericht 1998, Jahresrechnung 1998 und Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes 1998
  - Antrag Kolb: Nichtgenehmigung
  - Antrag Schmid: Genehmigung
4. Jahresbericht 1999, Jahresrechnung 1999 und Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes 1999
  - Antrag Kolb: Nichtgenehmigung
  - Antrag Schmid: Genehmigung

Nach telefonischer Voranmeldung liegen die Jahresrechnungen, Geschäftsberichte, Bilanzen und die Berichte der Revisionsstelle bis zur Generalversammlung im Büro der Gesellschaft, Sandrainstrasse 12, 3007 Bern, zur Einsicht auf.

Bern, im September 2002

Für den Verwaltungsrat der City-Fit AG  
 Herr Heinz Schmid, Präsident

205098

**Anzeigen-Annahmestelle**

**Annoncen-Agentur Biel AG**

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53

E-Mail: anzeigen@gassmann.ch

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.



## Grasshopper Fussball AG, Zürich

### EINLADUNG

zur 6. ordentlichen  
Generalversammlung der Aktionäre.

Dienstag, 8. Oktober 2002, 17.00 Uhr,

Türöffnung ab 16.00 Uhr.

Im Technopark,

Technoparkstrasse 1, 8005 Zürich

#### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates:

##### 1. Protokoll der 5. ordentlichen Generalversammlung vom 19. Dezember 2001

Das Protokoll liegt bei der Geschäftsstelle der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung des Protokolls der 5. ordentlichen Generalversammlung.

##### 2. Entgegennahme des Jahresberichtes 2001/2002

Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung des Jahresberichtes 2001/2002.

##### 3. Jahresrechnung 2001/2002

Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung der vorgelegten Jahresrechnung 2001/2002.

##### 4. Entgegennahme des Berichts der Revisionsstelle

Der Verwaltungsrat beantragt die Abnahme der von der Revisionsstelle und der Konzernrevisionsstelle vorgelegten Berichte.

##### 5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung

Der Verwaltungsrat stellt den Antrag, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung für das Geschäftsjahr 2001/2002 Décharge zu erteilen.

##### 6. Wahlen

###### a) Verwaltungsrat

Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der bisherigen Verwaltungsräte Herrn Egon Dachtler, Herrn Fritz Gerber, Herrn Rainer E. Gut und Herrn Peter Widmer für eine weitere Amtsperiode von einem Jahr.

Der bisherige Verwaltungsrat Herr Martin Ulrich Albers tritt altershalber zurück. Der Verwaltungsrat schlägt daher die Wahl eines neuen Mitgliedes vor. Die Person des Kandidaten wird später bekannt gegeben.

###### b) Revisionsstelle

Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der BDO Visura, Fabrikstrasse 50, 8005 Zürich, als Revisionsstelle für eine weitere Amtsperiode von einem Jahr.

###### Geschäftsbericht

Der Geschäftsbericht 2001/2002 mit dem Jahresbericht, der Jahresrechnung sowie dem Bericht der Revisionsstelle und der Konzernrevisionsstelle liegt ab dem 16. September 2002 am Sitz der Gesellschaft, Hardturmstrasse 321, 8037 Zürich, zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Aktionäre sind berechtigt, die Zustellung dieser Dokumente zu verlangen.

###### Eintrittskarten/Stimmkarten

Namensaktionäre, die am 16. September 2002 im Aktienregister eingetragen sind, erhalten die Eintrittskarte sowie weitere Unterlagen zur Traktandenliste direkt zugestellt. In der Zeit vom 20. September 2002 bis und mit 8. Oktober 2002 ist das Aktienregister geschlossen. Es werden keine Eintragungen mit Stimmrecht vorgenommen.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen möchten, können ihre Eintrittskarten und die weiteren Unterlagen zur Traktandenliste bis spätestens 7 Tage vor der Generalversammlung, d.h. bis spätestens Dienstag, 1. Oktober 2002, bei der nachstehenden Stelle verlangen:

Grasshopper Fussball AG, Aktienbüro, Herr Peter Landolt, Hardturmstrasse 321, 8037 Zürich (Tel. 01 447 46 52).

Die Abgabe der Eintrittskarte/Stimmkarte erfolgt gegen Hinterlegung der Inhaberaktien am Sitz der Gesellschaft oder gegen Abgabe einer Bestätigung einer Bank mit Sitz in der Schweiz, wonach diese Aktien bei dieser Bank im Depot liegen und bis und mit 8. Oktober 2002 nicht veräussert werden können. Die Eintrittskarte/Stimmkarte wird spätestens am 4. Oktober 2002 verschickt.

###### Stellvertretung/Vollmacht

Aktionärinnen und Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen möchten, können sich durch einen anderen Aktionär oder durch ihre Depotbank vertreten lassen.

Die entsprechende Vollmachtserklärung ist mit dem Antwortschein beim Aktienbüro zu beziehen und bis spätestens Dienstag, 1. Oktober 2002 an dieses zu senden.

###### Depotvertreter

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR bitten wir, dem Aktienbüro Anzahl, Art und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens jedoch bis zum 4. Oktober 2002, 17.00 Uhr. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Zürich, 16. September 2002

Für den Verwaltungsrat  
Peter Widmer, Präsident

204014

## Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte  
wenn möglich auf elektronischem  
Wege an unsere Redaktion.  
E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

# Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Zurich Financial Services Freitag, 11. Oktober 2002

**Ort:** Messe Zürich, Wallisellenstrasse 49, CH-8050 Zürich-Oerlikon  
**Türöffnung:** 08.30 Uhr  
**Beginn:** 10.00 Uhr

## Tagesordnung

### Ordentliche Kapitalerhöhung

Der Verwaltungsrat beantragt, eine ordentliche Kapitalerhöhung nach Massgabe des Folgenden zu beschliessen:

- Erhöhung des Aktienkapitals um höchstens CHF 864'041'730 durch Ausgabe von höchstens 86'404'173 voll einzubezahlenden Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 10 zu einem noch zu bestimmenden Ausgabebetrag, wobei der Verwaltungsrat die Anträge zum gesamten Nennbetrag, um den das Aktienkapital erhöht werden soll, zur entsprechenden definitiven Anzahl neu auszugebender Namenaktien und zum Ausgabebetrag der Namenaktien am Tag der ausserordentlichen Generalversammlung vor Handelsbeginn der SWX Swiss Exchange /virt-x sowie der Londoner Börse veröffentlichen wird.
- Die neu auszugebenden Namenaktien sind vom Geschäftsjahr 2002 an dividendenberechtigt.
- Die im Rahmen der Kapitalerhöhung notwendigen Einlagen auf die neu auszugebenden Namenaktien erfolgen in bar.
- Die neu auszugebenden Namenaktien unterstehen den Beschränkungen von Art. 7 der Statuten.
- Das Bezugsrecht der bisherigen Aktionäre wird gewahrt. Es findet ein Bezugsrechtshandel statt. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, die weiteren Modalitäten der Ausübung des Bezugsrechts festzulegen. Der Verwaltungsrat weist Bezugsrechte, die während der Ausübungsfrist nicht ausgeübt werden, einem Bankensyndikat zu.

### Teilnahme- und Stimmberechtigung / Zutrittskarten

#### Aktionäre

Aktionäre, die bis und mit 27. September 2002 als stimmberechtigt im Aktienbuch eingetragen worden sind, erhalten zusammen mit dieser Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung eine Antwortkarte, womit die Zutrittskarte samt Stimmmaterial angefordert werden kann. In der Zeit vom 28. September 2002 bis nach Schluss der ausserordentlichen Generalversammlung werden keine Eintragungen mit Stimmberechtigung im Aktienbuch vorgenommen.

#### CDI Teilnehmer

Im Zusammenhang mit der Vereinheitlichung der Gruppen-Holdingsstruktur im Jahre 2000 wurden Aktien der Gesellschaft an CREST International Nominees Ltd. („CIN“) zugunsten der früheren Aktionäre der Allied Zurich p.l.c. ausgegeben, welche durch CREST Depository Interests („CDIs“) verkörpert werden. CDIs sind von der Gesellschaft unabhängige, papierlose Wertpapiere nach englischem Recht, welche die elektronische Abwicklung des Handels in Aktien der Gesellschaft im von CRESTCo Ltd., London, betriebenen System ermöglichen.

Gemäss den Bedingungen des Reglements des Verwaltungsrates bezüglich der Anerkennung von Aktionären sind

- Mitglieder von CREST, die wirtschaftlich an CDIs berechtigt sind,
- Mitglieder von CREST, die treuhänderisch an nicht mehr als 200'000 CDIs berechtigt sind und gemäss den Instruktionen der wirtschaftlich Berechtigten handeln,
- Lloyds TSB Registrars, welche für nicht mehr als 500'000 CDIs gemäss den Instruktionen der wirtschaftlich Berechtigten handeln, oder
- wirtschaftlich Berechtigte an CDIs,

alle nachfolgend „CDI Teilnehmer“ genannt, berechtigt, an der ausserordentlichen Generalversammlung teilzunehmen und ihre Stimme in Vertretung von CRESTCo Ltd., London, abzugeben.

Bis und mit 27. September 2002 im CREST Register erfasste Mitglieder von CREST und im Lloyds Register Eingetragene erhalten zusammen mit dieser Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung eine Antwortkarte, womit sie oder die wirtschaftlich Berechtigten an CDIs die Zutrittskarte samt Stimmmaterial anfordern können. Alle Treuhänder werden aufgefordert, die Zutrittskarte und das Stimmmaterial an die wirtschaftlich Berechtigten weiterzuleiten.

### Vertretung/Vollmachterteilung

Stimmberechtigte Aktionäre können sich mittels schriftlicher Vollmacht durch einen andern mit Stimmrecht im Aktienbuch eingetragenen Aktionär vertreten lassen. Personengesellschaften und juristische Personen können sich durch Unterschriftsberechtigte, Unmündige und Bevormundete durch ihren gesetzlichen Vertreter und verheiratete Personen durch ihren Ehegatten vertreten lassen, auch wenn solche Vertreter nicht Aktionäre sind. Die Vollmachterteilung an eine der vorgenannten Personen sollte auf der Antwortkarte erfolgen. Bevollmächtigte werden nur aufgrund ihrer Identifikation mittels Zutrittskarte und gültig erteilter Vollmacht zur ausserordentlichen Generalversammlung zugelassen.

Ausser den vorgenannten Stellvertretungen können sich Aktionäre auch durch

- die Zurich Financial Services,
- eine Bank oder einen anderen gewerbmässigen Vermögensverwalter als Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR oder
- die Ernst & Young AG (Herrn Dr. René Schwarzenbach), Postfach, 8022 Zürich, als unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR

vertreten lassen. Die Vollmacht sollte auf der Antwortkarte erteilt werden, welche bis zum 4. Oktober 2002 mit dem entsprechenden Couvert zu retournieren ist.

Depotvertreter werden gebeten, die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien möglichst frühzeitig, spätestens jedoch bis zum 9. Oktober 2002, zu melden.

CDI Teilnehmer können sich mittels schriftlicher Vollmacht durch einen eingetragenen Aktionär oder einen andern CDI Teilnehmer vertreten lassen. Personengesellschaften und juristische Personen können sich durch Unterschriftsberechtigte, Unmündige und Bevormundete durch ihren gesetzlichen Vertreter und verheiratete Personen durch ihren Ehegatten vertreten lassen, auch wenn solche Vertreter nicht eingetragene Aktionäre oder CDI Teilnehmer sind.

Falls CDI Teilnehmer nicht an der ausserordentlichen Generalversammlung teilnehmen, können sie die spezielle Antwortkarte für CDI Teilnehmer (inklusive Stimmstrukturen) ausfüllen und, im Falle von Mitgliedern von CREST an CRESTCo Ltd., London, bzw. im Falle der Registrierung durch Lloyds TSB Registrars an letztere retournieren, welche beide für die Ausübung der Stimmrechte der CDI Teilnehmer gemäss deren Instruktionen durch die Gesellschaft oder den unabhängigen Stimmrechtsvertreter besorgt sein werden. Die Ausübung der nach dem 7. Oktober 2002, Mittag Londoner Zeit, eingegangenen Stimmstrukturen eines CDI Teilnehmers kann nicht zugesichert werden.

Ohne ausdrücklich anders lautende Weisung üben die Vertreter für den stimmberechtigten Aktionär oder für den CDI Teilnehmer das Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zum Antrag des Verwaltungsrates aus. Blanko unterzeichnete Vollmachten werden als Beauftragung des unabhängigen Stimmrechtsvertreters betrachtet.

#### Allgemeines

Die frühzeitige Rücksendung der Antwortkarte erleichtert die Vorbereitungsarbeiten zur ausserordentlichen Generalversammlung. Bitte senden Sie diese bis zum 4. Oktober 2002 mit dem beiliegenden Rückantwortcouvert zurück.

Im Falle eines Verkaufs oder Teilverkaufs aus dem auf der Zutrittskarte aufgeführten Bestand ist die einem Aktionär oder CDI Teilnehmer zugestellte Zutrittskarte vor der ausserordentlichen Generalversammlung beim Informationsschalter berichtigen zu lassen, weil mit dem Verkauf/Teilverkauf die diesbezügliche Stimmberechtigung erloschen ist.

Zur korrekten Präsenzermittlung ist bei vorzeitigem oder zeitweiligem Verlassen der ausserordentlichen Generalversammlung durch den Aktionär oder den CDI Teilnehmer beim Ausgang das nicht benutzte Stimmmaterial samt Zutrittskarte vorzuweisen.

Für Übersetzungen werden Kopfhörer verfügbar sein.

#### Anreise

Wir empfehlen Ihnen, die folgenden öffentlichen Verkehrsmittel zu benutzen: Tram Nr. 11 alle 7-8 Minuten ab Haltestelle *Bahnhofstrasse* oder *Bahnhofquai* beim Hauptbahnhof Zürich bis Haltestelle *Messe/Hallenstadion* (Endstation) (Fahrzeit ca. 18 Minuten). Ab Zürich HB mit S-Bahn S2, S5, S6, S7, S8 oder S14 in 6 Minuten bis Bahnhof Zürich-Oerlikon; weiter mit Tram Nr. 11 oder mit Bus Nr. 63 (alle 7 Minuten) oder Bus Nr. 94 (alle 15 Minuten) bis Haltestelle *Messe/Hallenstadion*.

Zürich, 16. September 2002

Zurich Financial Services

Für den Verwaltungsrat

Lodewijk C. van Wachem, Präsident

Die vorliegende Einladung in deutscher Sprache stellt den Originaltext dar. Bei Abweichungen geht der deutsche Text den französischen und englischen Übersetzungen vor.

Diese Einladung dient der Orientierung der Aktionäre der Zurich Financial Services im Hinblick auf die geplante ordentliche Kapitalerhöhung und die damit verbundenen, an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Oktober 2002 zu fassenden Beschlüsse. Dagegen stellt diese Einladung kein Angebot zum Kauf oder zur Zeichnung von Aktien dar und gilt nicht als Emissionsprospekt im Sinne von Art. 652a OR oder als Kotierungsprospekt im Sinne des Kotierungsreglements der SWX Swiss Exchange. Entscheide zum Kauf oder zur Zeichnung neuer Aktien sollten ausschliesslich aufgrund des Emissions- und Kotierungsprospektes erfolgen, der nach der ausserordentlichen Generalversammlung erscheinen wird. Ausserdem wird Anlegern empfohlen, sich von ihrer Bank oder ihrem Finanzberater beraten zu lassen. Amerikanischen Aktionären der Zurich Financial Services sowie Aktionären in anderen Ländern kann es gemäss amerikanischem Wertschriftenrecht beziehungsweise ähnlichen Gesetzen der betreffenden Länder verboten sein, an der in dieser Einladung erwähnten Aktienemission zu partizipieren.

THIS DOCUMENT DOES NOT CONSTITUTE AN OFFER OR INVITATION TO SUBSCRIBE FOR OR PURCHASE ANY SECURITIES OF THE COMPANY. IN ADDITION, THE SECURITIES OF THE COMPANY TO BE ISSUED IN THE RIGHTS OFFERING HAVE NOT BEEN REGISTERED UNDER THE UNITED STATES SECURITIES LAWS AND MAY NOT BE OFFERED, SOLD OR DELIVERED WITHIN THE UNITED STATES OR TO U.S. PERSONS ABSENT REGISTRATION UNDER OR AN APPLICABLE EXEMPTION FROM THE REGISTRATION REQUIREMENTS OF THE UNITED STATES SECURITIES LAWS.

Die Aktienkurse und -renditen sind Schwankungen sowohl nach oben als auch nach unten ausgesetzt, und es ist möglich, dass die Anleger den ursprünglich investierten Betrag nicht zurückerhalten. Wir weisen darauf hin, dass die Wertentwicklung in der Vergangenheit nicht aussagekräftig bezüglich zukünftiger Ergebnisse ist. Personen, die hinsichtlich einer Anlage im Zweifel sind, sollten sich an einen unabhängigen Finanzberater wenden.



**ZURICH**  
 FINANCIAL SERVICES

# Invitation à l'assemblée générale extraordinaire de Zurich Financial Services qui se tiendra le vendredi 11 octobre 2002

**Lieu:** Messe Zürich, Wallisellenstrasse 49, CH-8050 Zurich-Oerlikon, Suisse

**Ouverture des portes:** 08 h 30

**Début:** 10 h 00

## Ordre du jour

## Traduction

### Augmentation ordinaire du capital-actions

Le conseil d'administration propose de décider une augmentation ordinaire du capital-actions conformément aux dispositions que voici.

- Augmentation du capital-actions à 864.041.730 francs suisses au maximum par l'émission de 86.404.173 actions nominatives au maximum entièrement libérées d'une valeur nominale de 10 francs suisses (dix francs suisses) chacune, à un prix d'émission à déterminer, le conseil d'administration devant, au matin de l'assemblée générale extraordinaire, avant l'ouverture des transactions de SWX Swiss Exchange /virt-x et du London Stock Exchange, proposer et rendre public le montant nominal exact auquel le capital-actions doit être porté, le nombre exact des actions nominatives correspondantes à émettre ainsi que le prix d'émission par action nominative.
- Les actions nominatives nouvelles donneront droit au dividende dès l'exercice 2002 entier.
- L'apport nécessaire à l'augmentation du capital-actions est payable au comptant.
- Les actions nominatives nouvelles sont soumises aux limitations précisées à l'article 7 des statuts.
- Le droit de souscription préférentiel des actionnaires est garanti. Les droits de souscription préférentiels peuvent être négociés. Il appartient au conseil d'administration de fixer les autres modalités de l'exercice du droit de souscription préférentiel. Le conseil d'administration attribuera les droits de souscription préférentiels qui ne seront pas exercés dans le délai fixé à un syndicat d'émission, constitué de banques.

### Autorisation de participer et de voter, carte d'admission

#### Actionnaires

Les actionnaires inscrits avec droit de vote au registre des actions à la date du 27 septembre 2002 reçoivent, avec la présente invitation à l'assemblée générale extraordinaire, une carte-réponse leur servant à demander l'envoi de la carte d'admission et du matériel de vote. Il ne sera procédé à aucune inscription avec droit de vote au registre des actions à partir du 28 septembre 2002 et jusqu'à la fin de l'assemblée générale extraordinaire.

#### Participants CDI

Dans le cadre de l'unification de la structure de holding du groupe intervenue en 2000, des actions de la société sous la forme de CREST Depository Interests («CDI») ont été remises à CREST International Nominees Ltd («CIN») au profit des anciens actionnaires d'Allied Zurich p.l.c. Les CDI sont des titres de droit britannique, indépendants de la Compagnie et non matérialisés, destinés à faciliter les transactions électroniques par le biais d'un système exploité par CRESTCo Ltd, Londres.

Conformément aux conditions fixées dans le règlement édicté par le conseil d'administration sur la reconnaissance des actionnaires, les personnes suivantes, appelées ci-après «participants CDI», sont autorisées à participer à l'assemblée générale extraordinaire et à voter en qualité de représentants de CRESTCo Ltd, Londres:

- membres du CREST ayants droit économiques de CDI,
- membres du CREST ayants droit fiduciaires de 200.000 CDI au maximum, agissant selon les instructions d'ayants droit économiques,
- Lloyds TSB Registrars agissant selon les instructions d'ayants droit économiques pour un maximum de 500.000 CDI, ou
- ayants droit économiques de CDI.

Les membres de CREST inscrits au registre de CREST et les personnes inscrites dans le registre Lloyds TSB, selon l'état au 27 septembre 2002, reçoivent, avec la présente invitation à l'assemblée générale extraordinaire, une carte-réponse leur servant, à eux-mêmes ou aux ayants droit économiques des CDI, à demander l'envoi de la carte d'admission et du matériel de vote. Toutes les personnes agissant à titre fiduciaire doivent transmettre la carte d'admission et le matériel de vote aux ayants droit économiques des CDI.

### Représentation, délégation de pouvoir

Un actionnaire disposant du droit de vote peut se faire représenter par un autre actionnaire disposant du droit de vote inscrit au registre des actions en lui donnant une délégation de pouvoir écrite. Les sociétés de personnes et les personnes morales peuvent se faire représenter par une personne ayant une délégation de signature, les mineurs et les personnes sous tutelle par leur représentant légal et les personnes mariées par leur conjoint, même si ces représentants ne sont pas actionnaires. L'octroi d'une délégation de pouvoir à l'une des personnes susmentionnées doit se faire au moyen de la carte-réponse. Les personnes ainsi mandatées ne seront autorisées à participer à l'assemblée générale extraordinaire que si elles s'identifient au moyen de la carte d'admission et si les pouvoirs ont été valablement délivrés.

Outre les possibilités de représentation mentionnées ci-dessus, les actionnaires peuvent également se faire représenter par:

- Zurich Financial Services,
- une banque ou un autre gérant de fortune professionnel, à titre de représentant dépositaire au sens de l'art. 689d du Code des obligations (CO), ou
- la société Ernst & Young AG (M. René Schwarzenbach), case postale, CH-8022 Zurich, à titre de représentant indépendant au sens de l'art. 689c CO.

Le cas échéant, les actionnaires doivent mentionner la délégation de pouvoir appropriée sur la carte-réponse ci-jointe et retourner celle-ci au moyen de l'enveloppe appropriée jusqu'au 4 octobre 2002.

Les représentants dépositaires sont priés de communiquer le plus tôt possible à la Compagnie le nombre des actions qu'ils représentent, la date limite étant le 9 octobre 2002.

Les participants CDI peuvent se faire représenter par un actionnaire inscrit au registre des actions, ou un autre participant CDI, au moyen d'une délégation écrite de pouvoirs. Les sociétés de personnes et les personnes morales peuvent se faire représenter par une personne ayant une

délégation de signature, les mineurs et les personnes sous tutelle par leur représentant légal et les personnes mariées par leur conjoint, même si ces représentants ne sont ni actionnaires inscrits ni participants CDI. Les participants CDI qui ne désirent pas prendre part à l'assemblée générale extraordinaire peuvent remplir la carte-réponse spécialement destinée aux participants CDI (y compris les instructions de vote) et la retourner à CRESTCo Ltd, à Londres, s'ils sont membres de CREST ou à Lloyds TSB Registrars s'ils y sont enregistrés. Ces deux sociétés se chargeront de faire exercer le droit de vote des participants CDI, selon leurs instructions, par la Compagnie ou le représentant indépendant. L'exécution des instructions de vote données par un participant CDI ne peut être garantie si celles-ci parviennent après le 7 octobre 2002, midi, heure de Londres.

A défaut d'instructions différentes expressément formulées, les représentants des actionnaires ou des participants CDI approuveront par leur vote les propositions du conseil d'administration. Les pouvoirs en blanc, signés, sont considérés comme étant délégués au représentant indépendant.

#### Généralités

En retournant la carte-réponse assez tôt, vous faciliteriez la préparation de l'assemblée générale extraordinaire. Nous vous serions donc reconnaissants de bien vouloir nous la faire parvenir d'ici au 4 octobre 2002 au moyen de l'enveloppe appropriée.

Si les actions ou les CDI faisant partie du portefeuille mentionné sur la carte d'admission sont en tout ou partie vendus, cette carte d'admission remise à l'actionnaire ou au participant CDI doit être présentée pour correction au stand d'information, avant l'assemblée générale extraordinaire, car la vente de ces titres entraîne l'extinction du droit de vote qui s'y rattache.

Afin que le nombre des personnes présentes à l'assemblée générale extraordinaire puisse être correctement décompté, il convient, en cas de départ prématuré ou temporaire de l'actionnaire ou du participant CDI, que celui-ci présente à la sortie son matériel de vote non utilisé ainsi que sa carte d'admission.

Des écouteurs seront disponibles pour la traduction simultanée.

#### Transport

Nous vous recommandons d'utiliser les transports publics. Soit le tram n° 11, toutes les 7 à 8 minutes, à partir des arrêts *Bahnhofstrasse* ou *Bahnhofquai*, à la gare principale de Zurich, jusqu'au terminus, *Messe/Hallenstadion* (durée du trajet: env. 18 minutes). Soit le RER (S-Bahn), lignes S2, S5, S6, S7, S8 ou S14, à partir de la gare principale de Zurich, jusqu'à la gare de Zurich-Oerlikon (durée du trajet: env. 6 minutes), puis le tram n° 11 ou le bus n° 63 (toutes les 7 minutes) ou 94 (tous les quarts d'heure) jusqu'à l'arrêt *Messe/Hallenstadion*.

Zurich, le 16 septembre 2002

Zurich Financial Services

Pour le conseil d'administration

Lodewijk C. van Wachem, président

Le texte original de la présente invitation est rédigé en langue allemande. Il prévaut en cas de divergence avec les versions traduites en français et en anglais.

La présente invitation sert d'information aux actionnaires de Zurich Financial Services en prévision de l'augmentation ordinaire annoncée du capital-actions et des décisions y relatives à prendre en assemblée générale extraordinaire le 11 octobre 2002. Mais cette invitation ne représente pas une offre de vente ni la sollicitation d'une offre d'achat ou de souscription d'actions, ni ne constitue un prospectus d'émission au sens de l'arr. 652a CO ni un prospectus de cotation au sens du règlement de cotation de SWX Swiss Exchange. La décision d'acheter ou de souscrire de nouvelles actions devrait se fonder exclusivement sur le prospectus d'émission et de cotation qui paraîtra après l'assemblée générale extraordinaire. Au surplus, il est recommandé aux investisseurs de se faire conseiller par leur banque ou leur conseiller financier. Conformément au droit des titres en vigueur aux Etats-Unis ou à des législations analogues dans d'autres pays, les actionnaires américains de Zurich Financial Services ou ceux de ces autres pays peuvent se voir interdire de participer à l'émission d'actions mentionnée dans cette invitation.

THIS DOCUMENT DOES NOT CONSTITUTE AN OFFER OR INVITATION TO SUBSCRIBE FOR OR PURCHASE ANY SECURITIES OF THE COMPANY. IN ADDITION, THE SECURITIES OF THE COMPANY TO BE ISSUED IN THE RIGHTS OFFERING HAVE NOT BEEN REGISTERED UNDER THE UNITED STATES SECURITIES LAWS AND MAY NOT BE OFFERED, SOLD OR DELIVERED WITHIN THE UNITED STATES OR TO U.S. PERSONS ABSENT REGISTRATION UNDER OR AN APPLICABLE EXEMPTION FROM THE REGISTRATION REQUIREMENTS OF THE UNITED STATES SECURITIES LAWS.

Les prix et les valeurs des actions, ainsi que leur rendement, peut croître aussi bien que diminuer et l'investisseur peut ne pas récupérer le montant placé. Il faut noter que les performances du passé ne sont pas un indice des performances à venir. Les personnes qui ont besoin d'un avis devraient consulter un conseiller indépendant.



**ZURICH**  
FINANCIAL SERVICES

**Index Indice**

Firma, Ort	Rubrik	Seite
<b>Numerisch</b>		
4-Beat Music GmbH, Zürich		11 17
<b>Diverses</b>		
'Borna' Blinden- und Invaliden-beim Rothrist, Rothrist		11 1
'Swiss-o-mat' Verpflegungsautomaten AG, Oensingen		11 11
Zürich Versicherungsgesellschaft, Regionalsitz Zürich, Opfikon		11 17
<b>A</b>		
A. JIMENEZ Sàrl, en liquidation, Morges		11 14
A. Sonetto, Garage, Schlieren		11 16
Aargauer Zentralmolkerei, Suhr		11 1
Abete Rosso SA, Lugano		11 13
ABT Finanzgesellschaft, Cham		11 16
ACE Bureau technique en électricité Sàrl, Dombesson		11 9
ACE Sàrl, Carouge (GE)		11 6
ACE Sàrl, EN LIQUIDATION, Carouge (GE)		11 6
AD Garage Bonani GmbH, Langenthal		11 3
AD Handelsagentur Stiffer, Sàss		11 7
Adage SA, en liquidation, Genève		11 6
Adifin SA, Genève		11 6
Aeroplan AG in Liquidation, Appenzell		51 20
AFRD Home and Business Chanton, Luzern		11 8
aga x AG, Basel		11 5
Agro Palfi, Pöplingen		11 5
Agro-PC B. Brunner, Zell (LU)		11 9

AGT Arti Grafiche Tetamanti SA in liquidazione, Chiasso	11	14
AGT Arti Grafiche Tetamanti SA, Chiasso	11	14
Agumar Sàrl, Carouge (GE)	11	6
Agumar Sàrl, en liquidation, Carouge (GE)	11	6
AIG Privat Bank Gruppe, Zürich	111	36
AKODI SA, EN LIQUIDATION, Le Grand-Saconnex	11	6
AKODI SA, Le Grand-Saconnex	11	6
Aktiengesellschaft Grünhof, Schlieren	51	20
Aladdin-Stiftung, Zürich	11	17
Albino Alves Ferreira, Genève	11	7
Almedia GmbH, Luzern	11	8
ALBOKA SA, en liquidation, Genève	11	6
ALBOKA SA, Genève	11	6
Albus AG Immobilien, Zofingen	11	1
Alg Travel SA, Meyrin	11	6
Alimentation au Grand-Bourgeau SA, Les Vernières	11	9
ALIZEE SA, EN LIQUIDATION, Genève	11	6
ALIZEE SA, Genève	11	6
Allgemeine Baugenossenschaft Zürich (ABZ), Zürich	11	17
Allgemeine Personalfürsorge-Stiftung der Maschinenfabrik Rieter AG, Winterthur	11	17
Alliance Globale Internationale SA Inc, Wilmington, succursale de Biene en liquidation, Biel (BE)	11	3
Alliance Globale Internationale SA Inc, Wilmington, succursale de Biene, Biel (BE)	11	3
Alloy Metals Trade SA, Saint-Blaise	11	9
AlpNet GmbH, Interlaken	11	4
Alpine Select AG, Zug	51	23
Altersversorgung der Missionare der SCHWEIZER ALLIANZ-MISSION, Winterthur	11	17
Altersvorsorge 'FLORA' Zofingen, Zofingen	11	1
Alterswologengemeinschaft Chesa Fonio Sils i.E./Segl, Sils im Engadin/Segl	11	4
Amacher AG, Alschwil	11	4
Amilock GmbH, Oberdorf (SO)	11	11
Amir et Beaud SA, en liquidation, Genève	11	6
Amir et Beaud SA, Genève	11	6
Anker Bank, Lausanne	111	36
Antiquariat Rolf Wirth, St. Gallen	11	10
Antoine Stähli, Genève	11	7
Antonini SA Graniti e marmi, Arbedo-Castione	11	12
Antrax AG in Liquidation, Unterägeri	11	16
Antrax AG, Unterägeri	11	16
AP Promotion Sàrl, Morges	11	14
Apotheke in Schöffland A. Schwyter, Schöffland	11	2
Apotheke Schwyter AG, Schöffland	11	1
appel GmbH, Luzern	11	8
Arbat, en liquidation, Genève	11	6
Arbat, Genève	11	6
Arc Atelier Sagl, Gentilino	11	13
Arc Atelier Sagl, Morocco	11	13
Architecture DR Réalisations R. Demierre, A. Baeriswyl SA, Villars-sur-Glâne	11	5
ARCO MAINTENANCE CONSEILS SA, Lancy	11	5
Arcoris Sàrl en liquidation, St-Maurice	51	22
Argex, Taha, Meyrin	11	6
Argus AG Liestal, Revisionsgesellschaft, Liestal	11	4
Arlekin's Dream Bernd Villiger, Herisau	11	2
Armand von Ernst & Cie AG, Bern	11	3
Armand von Ernst & Cie AG, Bern	11	37
ARNAIZ VOYAGES, Neuchâtel	11	9
Arnold Caillat-Bois, Champéry	11	15
Arrigo et Cie S.A., Peseux	11	9
Arser SA, Barbeno	11	13
Arunex AG in Liquidation, Kirchhildach	51	21
AS RENOVATION Sàrl, EN LIQUIDATION, Vernier	11	6
AS RENOVATION Sàrl, Vernier	11	6
Ascom Transmission AG, Bern	11	3
ASSOCIAZIONE L.U.de.S. Libera Università degli Studi di Scienze Umane e Tecnologiche, Zugo	11	13
ASTRACOM SA, EN LIQUIDATION, Genève	11	6
ASTRACOM SA, Genève	11	6
AT Aterley Trading GmbH in Liquidation, Adliswil	11	17
AT Aterley Trading GmbH, Adliswil	11	17

Atelier Berlin System Verwaltung AG in Liquidation, Schwyz	51	21
Atelier Floristik Ruth Bratschi, Pieterlen	11	3
ATF Furrer Holz GmbH, Lungen	11	10
Athénée Fleurs SA, en liquidation, Lancy	11	6
Athénée Fleurs SA, Lancy	11	6
ATP AGROINDUSTRIAL TRADING PRODUCTION SA, Coldreio	11	14
Au Naturel SA, Lausanne	11	14
August Hebenstreit AG in Liquidation, Zug	51	23
AUPARC AG, Wädenswil	11	17
Autoarcorrefour Colombier S.A., Colombier (NE)	11	9
Autopostale Malcantone SA, Cmglio	11	13
Avag Betriebsverpflegung AG, Zürich	11	18
Avigdor Luc, Morges	11	14
AW Shiptrade Holding AG in Liquidation, Zug	51	22
Axess coiffure Sàrl, Lausanne	11	14
Aximm SA, Genève	51	20
Azer-Blyan SA, Genève	11	6
AZM Aargauer Zentralmolkerei, Suhr	11	1

<b>B</b>		
B. Siegel & Cie. in Liquidation, Biel (BE)	11	3
B. Siegel & Cie., Biel (BE)	11	3
B.A.C. SYSTEMS Sàrl, Genève	11	5
B.U.R. AG, Bauen, Umbauen, Renovieren, Biel (BE)	11	4
Bachmann Elektro AG Wiebrach, Oberwiesbach	11	3
Bambusland Ruedi Fahrni, Emmen	11	8
Banca Arner SA, Lugano	11	37
Banca del Gottardo, Zürich	11	18
Bank Leumi le-Israel (Schweiz), Zürich	11	38
Banque Edouard Constant SA, Genève	11	38
Banque Internationale de Commerce - BRED, Genève	11	39
Banque MeesPierson BGL SA, Yvonand	11	39
Banque MeesPierson BGL SA, Zug	11	16
Banque Privée Edmond de Rothschild SA, Genève	11	40
Banque Raiffeisen de la Champagne, Bex	11	6
Bar und Bühne Hammer AG in Liquidation, Olten	11	12
BASILINFO, Ramos & Basilio, Satigny	11	7
Bata Fürsorgefonds, Möhlin	11	1
Batrec Technology AG in Liquidation, Freienbach	11	12
Baugesellschaft A. Frei AG in Liquidation, Oberriet (SG)	11	10
Baumann, Koelliker AG, Zürich	11	18
Bautec Christ Roger, Wisen (SO)	11	11
BBB Architekt AG, Appenzell	11	2
BBB Architekt AG, Schwende	11	2
BDS Beratungsdienst GmbH in Liquidation, Oftringen	11	1
BDS Beratungsdienst GmbH, Oftringen	11	1
Beat Hegetschweiler AG, Elektro-Anlagen, in Liquidation, Einsiedeln	11	12
Beat Stadelmann Architekturatelier GmbH, Luzern	11	8
BEKB - BCBE, Bern	11	40
Belfor (Suisse) AG, Cadrezzano	11	12
Bellière S.A. en liquidation, Vevey	11	15
Berag AG in Liquidation, Appenzell	51	20
Bernat Versicherungen, Giulio Sandri Generalagentur Basel, Basel	11	5
Bernische Stiftung für Fotografie, Film und Video, Bern	11	3
Best-Car-Reisen U. Hält AG, Ruppelswil	11	1
BestSelection GmbH, Freienbach	11	12
Betoncoupe AG, Wallisellen	11	18
BFG AG für integrierte Kommunikation, Zürich	11	16
BGTreuhand + Beratungs AG, Muri bei Bern	11	2
Bibrich Leichtmetallbau GmbH in Liquidation, Rapperswil	51	22
Bieri Alfred Transporte, Leimiswil	11	3
BIX Holding AG, Neuhausen am Rheinfall	11	11
BiasGrain SA, Genève	11	5
Bordier & Cie, Genève	11	6
Borna, Arbeits- und Wobngemeinschaft Rothrist, Rothrist	11	1
BOS Informatique Sàrl en liquidation, Colombier (NE)	11	10
Botec-Partner GmbH in Liquidation, Wettingen	11	2

Bourquin SA, Couvet	11	9
Boutique Angel's - Edith Cavagn, La Chaux-de-Fonds	11	9
Boutique Mode Flaressa Claudia Marti, Klingnau	11	1
Brigels Destinations Holding AG, Breil/Brigels	11	7
Bruggen Holzbau AG, Spiez	11	4
Bruchez Claude, Wahlen	11	3
Brülisauer SA, Mendrisio	11	14
Bruno Wettstein AG in Liquidation, Oetwil an der Limmat	11	18
Bruno Wettstein AG, Oetwil an der Limmat	11	18
Bruttoinlandsprodukt im 2. Quartal 2002	121	41
Buchmann Metallbau AG, Wädenswil	11	18
Buebe Frères S.A. en liquidation, Court	11	4
Bulsima Schweiz AG, Wangen-Brüttellen	11	18
Buser Engineering Sàrl, Le Bry	51	22
Buxton AG, Zug	11	16

<b>C</b>		
Cabinet Gainsbury & Gentilini, Genève	11	7
Cabinet Gainsbury, Genève	11	5
Cablecom GmbH, Winterthur	11	18
CAD Design, Alexandra Christinet, Lausanne	11	14
Cama Handels AG in Liquidation, Bäretswil	51	21
Cambi Diba SA, Lugano	11	13
Camitex AG in Liquidation, Diepoldsau	11	10
Camitex AG, Diepoldsau	11	10
Cardio Plus SA, en liquidation, Genève	11	6
Cardio Plus SA, Genève	11	6
CARS LINE, Rodriguez et Ducommun-dit-Verron, Vernier	11	6
CARS LINE, Rodriguez et Perez, Vernier	11	6
cartelle ipotecarie al portatore, Nr., Pretura di Locarno-Campagna	61	24
Casex di Giuseppe e Stojanka Castellano, Vico Morcote	11	13
CBM Distribution SA, en liquidation, Versoix	11	6
CBM Distribution SA, Versoix	11	6
Ceder Autos GmbH, Zürich	11	16
Cédule hypothécaire au porteur, Nr., Tribunal de première instance de Genève	61	23
cédule hypothécaire, Nr. PJ IIIg/27, Tribunal de première instance Juge civil du Jura	61	23
Charles Kübler AG, Reinach (BL)	11	4
Chesag-Industriebedarf, Eskau	11	19
Christian Ferlet, Juriens	11	15
CIC Conseillers en Investissements du Château SA, Peseux	11	9
Cigolla & Partner AG, Zürich	11	18
Ciposa S.A., Saint-Blaise	11	9
City-Fit AG, Bern	131	42
Class in House, Anne Robert, Rolle	11	14
Claytec AG in Liquidation, Zofingen	51	22
Clerc Thierry Création Sàrl, La Chaux-de-Fonds	11	9
Clerc Thierry Création Sàrl, Le Locle	11	9
Coiffeur Jeunesse, Theres Züger-Bruhlin, Zürich	11	18
Coffina AG, Rümliang	11	18
Collectives de travail de la métallurgie du bâtiment	10	34
Colombo bei Hilffiker Mobili AG, Baar	11	16
COLORS Sàrl, Lausanne	11	14
Colossal GmbH, Zumikon	11	16
COM.COM. Communication Company GmbH, Hünenberg	11	16
COM.COM. Communication Company GmbH, Risch	11	16
CONCEPT IMMOBILIEN AG, Feusberg	11	12
Confiance Versand AG, Rorschach	11	10
Conselec Sàrl, Lausanne	11	14
Contempo Management AG, Lyss	11	4
Conti East Services, en liquidation, Genève	11	6
Conti East Services, Genève	11	6
Convention collective valaisanne de la pharmacie	101	34
Cozepto Technik Umwelt AG, Winterthur	11	16
Coopin, en liquidation, Meyrin	11	6
Coopin, Meyrin	11	6
Corama Trading AG in Liq., Zug	51	22
Coswiss Byun Trade, Zürich	11	16
cR Kommunikation Bern AG, Bern	11	3

Creativa St. Gallen GmbH in Liquidation, St. Gallen	11	10
Credit Suisse IT Assets AG, Zürich	11	18
Custos AG in Liquidation, Zug	11	16
Custos AG, Zug	11	16

<b>D</b>		
Da Costa Ferreira, Genève	11	7
DA CUNHA FINANCES SA, EN LIQUIDATION, Genève	11	6
DAPA Gastro GmbH, Freienbach	11	12
Darostex AG in Liquidation, Appenzell	51	20
Davidrade Corporation SA in liquidation, Lugano	11	13
Davidrade Corporation SA, Lugano	11	13
Decent Life Holding AG, Lachen	11	12
Decom SA, en liquidation, Genève	11	6
Delstahl AG, Luzern	11	8
DEM Développement Énergétique Multiple SA, en liquidation, Genève	11	6
DEM Développement Énergétique Multiple SA, Genève	11	6
Dental Tours GmbH, Zweisimmen	11	4
DEP SA Dépannages sanitaires, Genève	11	6
Département fédéral des finances	121	41
DG IMMOBILIARE SA, Lugano	11	14
DIGIT COPY CENTER SA, EN LIQUIDATION, Genève	11	6
DIGIT COPY CENTER SA, Genève	11	6
Digitiv S.A., Lausanne	11	14
Dipartimento federale delle finanze	121	41
Dipastria J.C. Miklusz SA en liquidation, Genève	51	21
DIS Digital Imaging Services Jean-Michel Pagès, Crans-près-Céligny	11	14
Distractions CH S.A. en liquidation, Lancy	51	21
Diverre Eco Sà r.l., Villeneuve (VD)	11	15
Domane Grisoni S.A., Cressier NE	11	9
DONADA SA, Lugano	11	13
Dore AG, Zug	11	16
Dorint Hotels & Resorts Schweiz GmbH, Basel	11	5
Dössegger & Co AG, Seon	11	1
Dössegger-Nähcenter AG, Seon	11	1
Dr. Gerber & Partner, Langnau am Albis	11	16
DST (Umwelttechnologie) AG, Wallisellen	11	18
Duc Lufttechnik GmbH, Rudolfstetten-Friedrisberg	11	1

<b>E</b>		
Eco2 SA, Mezzovico-Vira	11	13
ECOLAVE LUCENS, Lucens	11	15
edics Sàrl, Pully	11	14
EDY Raspy Consulting, Ralpb Spychiger, Dallenwil	11	10
Eidgenössisches Finanzdepartement	121	41
Eigentumschuldbrief, Nr. Beleg II/9470, Genèrkreis II Biel - Nidau	61	24
Eigentumschuldbriefe, Nr., Genèrkreis IV Aargau-Wangen	61	23
EL RIVAL Sàrl, en liquidation, Riva	11	6
EL RIVAL Sàrl, Genève	11	6
EL-BE für Moderne Elektrik AG Willisau, Willisau Stadt	11	8
ELECTROWEB SA, Genève	11	6
Elegance Limousine Service Sàrl, Lausanne	11	14
Elektra Holderbank, Holderbank (SO)	11	11
ELISIO SA, Massagno	11	13
EM Aerospace Development S.A., Lausanne	11	15
EMZ Immobilien AG, Basel	11	5
Energie & Climatization R. Müller & R. Säggerer, Lausanne	11	14
English Training Services, Lorenz, Genève	11	6
Enlight Telecom Europe AG in Liquidation, Bern	51	21
Entertainment One AG, Altendorf	11	12
Entratec SA, en liquidation, Genève	11	6
Entratec SA, Genève	11	6
Epa AG, Zürich	11	18
Epicure Ana et Cristina Sàrl en liquidation, St-Maurice	51	22
Ernst Trösch, Betriebsberatung und Projektmanagement, Richterswil	11	18
Erotica Fashion & Footwear GmbH, Grenchen	11	11
Erwin Marthaler, Bern	11	3

RUBRIKEN	RUBRIQUES	RUBRICI
<b>1 Handelsregister</b>	Registre du commerce	Registro di commercio
<b>2 Konkurse</b>	Faillites	Fallimenti
<b>3 Nachlassverträge</b>	Concordats	Concordati
<b>4 Schuldbetreibungen</b>	Poursuites pour dettes	Esecuzioni
<b>5 Schuldenrufe</b>	Appel aux créanciers	Scioglimento di società
<b>6 Abhanden gekommene Werttitel</b>	Titres disparus	Titoli smarriti
<b>7 Öffentliches Beschaffungswesen</b>	Marchés publics	Acquisti pubblici
<b>8 Marken</b>	Marques	Marchi
<b>9 Edelmetallkontrolle</b>	Contrôle des métaux précieux	Controllo dei metalli preziosi
<b>10 Andere gesetzliche Publikationen</b>	Autres publications légales	Altre pubblicazioni legali
<b>11 Bilanzen</b>	Bilans	Bilanci
<b>12 Infoservice</b>	Service d'information	Servizio d'informazioni
<b>13 Unternehmenspublikationen</b>	Publications d'entreprises	Pubblicazioni d'imp

ESA-Einkaufsorganisation des Schweizerischen Auto- und Motorfahrzeuggewerbes, Burgdorf	11	3	Fux Seilkrantechnik AG in Liquidation, Leuk	11	15	HL Holzwerkstoffe AG, Laufenburg	11	2	■ K	M.P.C. Media Press Communication SA, Genève	11	7		
eSecurium SA, Carouge (GE)	11	6	■ G			Höfi-Stiftung, Stars	11	10	Kälin Bruno, Quarten	11	10	MAHLE SWG AG, Grenchen	11	11
eSecurium SA, en liquidation, Carouge (GE)	11	6	Gabi GmbH in Liquidation, Oberwil-Lieli	11	1	Holdener Meinrad, Schwyz	11	12	Kassenobligation, Nr. 29972, Bezirkgericht Gossau	61	23	Manifold Sportagentur M. Abler, Giskon	11	8
ESPACE MEDIA GROUPE, Bern	11	3	Gabi GmbH, Oberwil-Lieli	11	1	Hotel Alpenhof Oberwald GmbH in Liquidation, Oberwald	51	22	Kassenobligation, Nr. 503486, Richteramt Solothurn-Lebern	61	24	Manifold Sportagentur M. Abler, Neudorf	11	8
Eta SA Fabriques d'Ebauches, Grenchen	11	11	Galerie für Tahiti Perlen GmbH, St. Gallen	11	10	Hotel Asia Restaurant, Tran & Co., St. Gallen	11	10	Kassenobligationen der Migros Bank, Nr., Bezirksgericht Zürich	61	23	Manufacture des Montres Rolex S.A., Biel (BE)	11	4
Eucommerce AG, Hünenberg	11	16	GANTE Sagl in liquidazione, Bellinzona	11	12	Hôtel du Château de Vauxmarcs S.A., Vauxmarcs	51	20	Keller Holzbau + Schreinerei AG, Dörfingen	11	11	Manufacture Orcast SA, en liquidation, Genève	11	7
Euronord Services Sagl, Lugano	11	13	Garage Diamant GmbH, Birmensdorf (ZH)	11	16	Hotel Pension Nord, Gebr. A. und E. Stehli, Heiden	11	2	Kelly Services (Suisse) SA, Neuchâtel	11	9	Manufacture Orcast SA, Genève	11	7
European Multimedia Network SA, Fribourg	11	5	Garage Gantenbein AG, Umäsch	11	2	Hotel- und Touristik-Management HTM AG, Chur	11	7	kempf logistik gmbh in Liquidation, Herisau	11	2	Marmar SA in liquidazione, Lugano	51	21
Exme Holding SA in liquidazione, Lugano	11	13	Garage Gantenbein AG, Umäsch	11	2	Hôtel-Residence La Rocaille Li-mité, à Douglas (Ile de Man), succursale de Château-d'Oex, Château-d'Oex	11	15	Keymile AG, Bern	11	3	Marrone Antonio, Niederdorf	11	4
■ F			Gardi Dynamics, Langendorf	11	11	Hugues Chevalier diffusion SA en liquidation, Genève	51	21	Kistler Holding AG, Winterthur	11	18	Masefield AG, Zug	11	16
FARMATIC (Schweiz) AG, Baden	11	1	Garten Wenger AG Gränichen in Liquidation, Gränichen	11	2	Hyventura AG in Liquidation, Appenzell	51	20	KMU Unternehmensberatung Frank Seidel, Wartau	11	10	Masefield Trading AG, Zug	11	16
FARMATIC BIOTECH ENERGY (Schweiz) AG, Steinach	11	1	Gastro Zofingen AG in Liquidation, Zofingen	11	2	■ I			Kopi CNC-Dreherei K. Petros, Häggenschwil	11	10	MAXI-TOYS BELGIUM S.A., Uccle, succursale d'Etroy, Etroy	11	14
Federa Beratung AG, Zürich	11	18	Gastroconsult AG, Chur	11	7	I.T.A. INVESTIMENTI TURISTICI ADRIATICO SA in liquidazione, Paradiso	11	13	Korntal SA, Mezzovico-Vira	11	13	McKinsey & Company, Inc Switzerland, Wilmington, Glatbrugg Branch, Opfikon	11	18
FERNANDO CARRETERO Goldschmiedefabrik, Winterthur	11	18	Gastroconsult AG, St. Gallen	11	10	I.T.A. INVESTIMENTI TURISTICI ADRIATICO SA, Paradiso	11	13	Kronenberg Elektro Telecom AG, Sursee	11	8	MEAGE SA, EN LIQUIDATION, Satigny	11	7
FERNANDO CARRETERO Goldschmiedefabrik, Zürich	11	18	Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern, Luzern	11	8	I.BOK-Autoexport GmbH, Rümliang	11	17	Kronenberg Elektro Telecom AG, Zweigniederlassung Kriens, Kriens	11	9	MEAPLA GmbH, Oberengstringen	11	17
Fibernet AG in Liquidation, Zürich	51	22	Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern, Zweigniederlassung Rothenburg, Rothenburg	11	8	IBW Ingenieur Büro Walter AG in Liq., Lengnau (BE)	11	4	Krüger & Co. AG, Degersheim	11	10	Meiringen-Hasliberg-Bahnen AG (MHB), Meiringen	11	4
Fidimmo SA, en liquidation, Genève	11	6	Generalagentur Giulio Sandri Allianz Suisse, Basel	11	5	icare Services SA, Sierre	11	15	Krüger-Kinderhilfswerk für Indien, Degersheim	11	10	Meiringen-Hasliberg-Bahnen AG, Meiringen	11	4
Fidimmo SA, Genève	11	6	Genus Inside SA, Genève	11	6	ILS Holding AG, Burgdorf	11	3	Krüger-Stiftung für Pflanzenheilkunde, Degersheim	11	10	Menina GmbH, How	11	8
Fiducia Invest AG in Liquidation, Zug	11	16	GERIMO SA, Nyon	51	20	Image distribution DBA Sàrl., Lausanne	11	14	Kurt Schneider Automobile AG, Hölstein	11	4	Mensch AG Gipsgeschäft Zurzach in Liquidation, Zurzach	11	2
Fiducia Invest AG, Zug	11	16	Gesamtarbeitsvertrag der Apotheke des Kantons Wallis	101	34	Imarkx GmbH, Schönenbuch	11	4	Kuster + Hager Architekturbüro AG, Uznach	11	10	Mensch AG Gipsgeschäft Zurzach, Zurzach	11	2
Filmex Immobilien AG, Nidau	11	4	Gesellschaft zur Förderung der Bewegung des INTERNATIONAL WHITE CROSS, Zürich	11	17	Imes Management AG, Cham	11	15	Kuster + Hager Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau AG, Uznach	11	10	Merian Finanz- und Vermögensverwaltungs GmbH in Liquidation, Buchs (SG)	11	10
FinalCogestim S.A. (ex-Cogestim S.A.), Lausanne	51	20	GESTRUST SA, succursale de Pully, Pully	11	14	Immobilien-Gesellschaft "Mega", Winterthur	51	20	Kurt Schneider Automobile AG, Hölstein	11	4	Merian Finanz- und Vermögensverwaltungs GmbH, Buchs (SG)	11	10
Finaserv AG, Zürich	11	16	GGM Gesellschaft für Grundeigentum durch Miteigentum, Bern	11	3	Immooverag, Rapperswil (SG)	11	10	L.U.de.S. Libera Università degli Studi di Scienze Umane e Tecniche, Paradiso	11	13	MESRA SA, Conthey	11	15
Fliensena GmbH, Emmetten	11	10	Giardino della Valle Sagl, Dongio	11	13	impala trans gmbh, Laufen	11	4	L'Épicerie CBHV SA, Lausanne	11	15	Mevag Metallveredlung AG in Liquidation, Untersiggental	11	2
Floraholding SA, Lugano	11	13	GIB AG in Liquidation, Zug	51	22	Imperial Tobacco Management Luxembourg (1) - Imperial Tobacco Management Luxembourg (2) S.e.n.c., Luxembourg, succursale de Genève, Genève	11	6	L'Épicierie CBHV SA, Lausanne	11	15	Mevag Metallveredlung AG, Untersiggental	11	2
Fondation genevoise pour la formation et la recherche médicales, Genève	11	6	Gih, Ernst Trösch, Betriebsberatung und Projektmanagement, Zürich	11	18	Impulsions Architecture DLR Sàrl., Tranelan	11	4	L'ÉPIQUEUR SA in liquidazione, Chiasso	11	14	Michael Lushino, Genève	11	6
Fondo di previdenza per il personale della American Security Life Insurance Company (Switzerland) Ltd, Breganzona	11	13	Gl. FÜN SA, Bellinzona	11	13	IMS AG Wirtschaftsprüfer für KMU, Eggwil	11	1	L'ÉPIQUEUR SA, Chiasso	11	14	Michan Immobilien- und Finanz AG, Winterthur	11	18
Fonds d'édition de la Fédération des écoles techniques, Neuchâtel	11	9	Globe SA, Lugano	11	13	Imit-SangStat (Switzerland) GmbH, Zug	11	16	La Casa du Vieux-Moulin S.A., Fribourg	11	5	Mieter-Baugenossenschaft Basel, Basel	11	5
Fonds d'entraide aux chômeurs nécessiteux, Neuchâtel	11	9	Global Consulting Delli Veneri & Casano, Boudévillers	11	9	Inado GmbH, Eikon	11	8	LABC du Jardin S.A. en liquidation, Genève	51	21	Milchlieferungs-Genossenschaft Horben in Liquidation, Bessingen-Buch	51	23
Fonds de prévoyance Leschot S.A., Neuchâtel	11	9	Global Advertisement Research GmbH in Liq., Luzern	11	8	Ingesa SA, Lugano	131	42	Läderach Sàrl, Rommiller	11	4	Milchverwertungsgenossenschaft Nesselthal in Liquidation, Gadmern	51	22
Fonds de prévoyance Montremo S.A., La Chaux-de-Fonds	11	9	Global Advertisement Research GmbH in Liquidation, Luzern	11	8	Inhaberschuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Kulu	61	23	Landwirtschaftliche Genossenschaft Oberwallis in Liquidation, Seg	51	23	Miniera AG, Zumikon	11	18
Fonds de prévoyance pour le personnel de la maison Henri Grandjean S.A., La Chaux-de-Fonds	11	9	GLOBALMARK SA, tingen	11	4	Inhaberschuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Kulu	61	23	ICI Placements SA, Lausanne	11	15	MMI Consulting AG, Uitikon	11	18
Fonds de prévoyance pour le personnel de la manufacture de pendulettes et réveils Arthur Imhof S.A., à La Chaux-de-Fonds La Chaux-de-Fonds	11	9	Globix Internet Exchange AG in Liquidation, Zug	51	22	Inhaberschuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Kulu	61	23	ICI Placements SA, Peseux	11	15	MMI Consulting AG, Zug	11	18
Fonds de prévoyance Prehit, Marin-Epagner	11	9	GMC (Gold Magnetic Card) SA, Genève	11	6	Inhaberschuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Kulu	61	23	Le Bureau Office Assistance and Services SA, Genève	11	6	Moosmatt Promotion AG, Meggen	11	8
Fonds de prévoyance SSIH, Neuchâtel	11	9	Gonzalez Import GmbH in Liquidation, Kriens	11	8	Inhaberschuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Kulu	61	23	Le Cabestan Sàrl, en liquidation, Genève	11	7	Moser Communications, Rorschach	11	10
Fonds de retraite et de prévoyance du personnel de la Caisse cantonale d'assurance populaire, Neuchâtel	11	9	Gonzalez Import GmbH, Kriens	11	8	Inhaberschuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Kulu	61	23	Le Cabestan Sàrl, Genève	11	7	Mounir Production Sàrl, en liquidation, Genève	11	7
Fonds de retraite et de secours en faveur du personnel de la maison E. Gans-Ruedin S.A., Neuchâtel	11	9	GOTHUEY SA, Vernier	11	6	INTEGRAT BUSINESS SOLUTIONS AG, Zug	11	15	LE MAX SA, EN LIQUIDATION, Genève	11	7	Mounir Production Sàrl, Genève	11	7
Fonds de secours de Urech S.A. Neuchâtel, Neuchâtel	11	9	GrafClean AG in Liquidation, Rheinfelden	11	2	Inter - Unitex AG, Zürich	11	19	LE MAX SA, Genève	11	7	MTH Micro Technology Hérenence SA, Hérenence	11	15
Fonds de secours en faveur du personnel de Haefliger et Kaeser, Société anonyme, Neuchâtel	11	9	GrafClean AG, Rheinfelden	11	2	InterCat GmbH, Schwyz	11	12	LEDER FÄSSER AG, Wädenswil	11	18	Multigrain Trading AG, Zug	11	16
Fonds de secours en faveur du personnel de la société Du Bois, Jeanrenaud S.A., Neuchâtel	11	9	GrafClean AG, Rheinfelden	11	2	Inter-Consulta Holding AG, Zürich	11	18	Lemmenmeier Ernst & Maria, Rapperswil (SG)	11	10	Murrelektronik AG, Beringen	11	11
Fonds de secours et de prévoyance de l'entreprise Emile Egger & Cie S.A., Cressier NE	11	9	Grämo GmbH in Liquidation, Wil (SG)	11	10	InterGlobal SA, Chiasso	11	14	LENO IMMOBILIEN AG, Chiasso	11	14	Musik Burkhalter, Wetzikon (ZH)	11	18
Fonds des Incubables, Neuchâtel	11	9	Grasshopper Fussball AG, Zürich	131	43	International Tool Licensing Company S.A. r.l., Luxembourg, Zweigniederlassung Thalwil, Thalwil	11	18	Leonhard Bernard, Genève	11	7	■ N		
Fonds des oeuvres sociales de Calorie S.A., Neuchâtel	11	9	Green Paradise Sagl, Mendrisio	11	14	Ivers-Lee AG, Burgdorf	11	3	Leonhard Bernard, Vandoeuvres	11	7	Namenschuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Aarau	61	23
Fonds des oeuvres sociales en faveur du personnel de Esco S.A., Les Geneveys-sur-Coffrane	11	9	Grice & Grice, Beckenried	11	10	■ J			Les Broyères Sàrl, en liquidation, Genève	11	7	Namenschuldbrief, Nr., Gerichtspräsidium Kulu	61	23-24
Fortman Cline AG, Zürich	11	18	Grüner AG Ingenieure und Planer, Zürich	11	18	J. Balmer et F. Gabus SA, Boudévillers	11	9	Les Fils de John Perret, société anonyme. Les Ponts-de-Martel	11	9	Namenschuldbrief, Nr., Präsidium des Bezirksamtes Arbon	61	24
for-top-work Irma Dobler, Mallers	11	8	Gutzwiller Fonds Management AG, Basel	101	34	J. Kuhn Bauunternehmung, Melllingen	11	2	LGASTRO AG, Schlieren	11	18	Namenschuldbrief, Nr., Bezirksgericht St. Gallen	61	23
Fragbox - Ruchet & associés, Belmont-sur-Lausanne	11	14	■ H			J.W. Borer, Kriens	11	8	IGD Sagl, Morbio Inferiore	11	14	Namensparfekte, Nr., Gerichtskreis VIII Bern-Laupen	61	23
Fralbo SA in liquidazione, Bioggio	11	13	H.R. Bircher Bau AG, Klütigen	11	2	Jacot Christophe, La Sagne	11	10	Likala Lisango, Vernier	11	7	Namensparfekte, Nr., Gerichtskreis VIII Bern-Laupen	61	23
Franklin College - Institute for European Studies, Sorengo	11	13	Haag Marianne, Bibern (SO)	11	12	Jardins Leroux SA, en liquidation, Meyrin	11	6	Lindab-Bartholet AG, Wetzikon (ZH)	11	18	NDR Finanz und Verwaltung GmbH, Wollerau	11	12
Franses Holding Finance SA, en liquidation, Genève	11	6	Habile S. à r.l. in liquidation, Cully	11	15	Jardins Leroux SA, Meyrin	11	6	Linder Hotels Leukerbad AG, Leukerbad	11	15	Networker Technologies Ltd. Liab. Co. in Liquidation, Thunigen	11	11
Franses Holding Finance SA, Genève	11	6	Habile S. à r.l., Cully	11	15	Jean-Marie Pousaz, Lausanne	11	14	Locher Innenausbau GmbH in Liquidation, Niederwil (AG)	11	2	Networker Technologies Ltd. Liab. Co., Thunigen	11	11
Fratelli Ammon SA in liquidazione, Sarsa	11	13	Haldengut Immobilien AG, Winterthur	11	18	JFM Carouge Genève SA, en liquidation, Carouge (GE)	11	6	Locher Innenausbau GmbH, Niederwil (AG)	11	2	NEUTRAL-METAL SA, Fribourg	11	5
Frei Service GmbH, Luterbach	11	11	Hands in Motion Felix Meyer, Kilsnacht (ZH)	11	19	JFW AG, Zug	11	16	Locher Innenausbau GmbH, Niederwil (AG)	11	2	NF Patent AG in Liquidation, Zug	11	16
Frigspeed S.A. r.l., L'Abergement	11	15	HE Car Services SA, en liquidation, Genève	11	6	JME Martin Juan, Vernier	11	7	LT Haute Coiffure Sàrl, en liquidation, Genève	11	7	NF Patent AG, Zug	11	16
Fringales, Juan Fornieles, Genève	11	7	HE Car Services SA, Genève	11	6	JMT Prémurs SA, Courtemanche	11	8	LT Haute Coiffure Sàrl, Genève	11	7	Niagara Sports Marketing GmbH in Liquidation, Flims	51	22
Furrer Hermann, Schreinerei, Staldenried	11	15	Headbanger S.A. r.l., Neuchâtel	11	9	Joh. Jacob Rieter-Stiftung, Winterthur	11	18	Luca Massa Consulenze Sagl in liquidazione, Signrino	11	13	NKI AIRPORT SERVICES INC. SA, Marly	11	5
			Helaba Investment (Schweiz) AG, Zürich	11	18	Jordanverlag AG, Zürich	11	18	Luca Massa Consulenze Sagl, Signrino	11	13	NON-VIOLENCE PROJECT DEVELOPMENT GMBH in liquidation, Fribourg	11	5
			Henex GmbH, Herisau	11	2	Josef Tschopp Holzbau, Berikon	11	2	Luganova SA, Lugano	11	13	NON-VIOLENCE PROJECT DEVELOPMENT GMBH, Fribourg	11	5
			Henzi-Elektro AG, Bellach	11	11	Jürg George Bürki-Stiftung, Nuri bei Bern	11	3	Lunatico Hairstyling GmbH, Luzern	11	8	Norbih Oesch Reisen, Biel (BE)	11	4
			Hera AG, Lys	11	4	Jürg Peter, Zürich	11	19	Lurthy Machines S.A., La Chaux-de-Fonds	11	9	Noura Consulting GmbH, Zürich	11	17
			HK Forest GmbH in Liquidation, Fahrwangen	11	2	Juu Baan International AG, Zürich	11	17	LVELECTRONICS N. Labriola, Hinwil	11	19	Nova Ponte Corp., Panama	11	15
			HK Forest GmbH, Fahrwangen	11	2	JVB Bauleitungen GmbH, Hergiswil (NW)	11	10	■ M			Novartis Tiergesundheit AG, Basel	11	5
						JVB Bauleitungen GmbH, Wolfenschiessen	11	10	M.P.C. Media Press Communication SA, en liquidation, Genève	11	7	Nunes L'espac du temps, Genève	11	6

